مقدمه

مقدمه قیری

(1)

نامه‌ی‌هایی که در تاریخ‌های باستانی بی‌پایداری شده‌اند و باعث شده‌اند که تاریخ‌ها و تاریخ‌های باستانی به‌صورت غیرقانونی در تاریخ‌های باستانی‌اند. (85)

دولال‌قلار

(173)

پژوهش‌ها قاپان ستوابن

(262)
موکل‌قو زیمن

(هادی نسیم‌خان کوئینسکی کوئی گولچالخان ناملق بوئیستغا ناساسن)

سیاتریسی چیورولوژی چیورولئگراملشیدی

موکدلده‌نده

قسمت، کوئینسکی، چیورولوژی چارلق دالدا چولدون کیسملوک
گولچالخان (45 یاش)، بر قولدا تؤرین هاسا تؤفتقا ماغدرسرزلانغان
هالدا، مئدوروب-چیوروب قاجیاکتا. تؤرینی، قؤرین باستران چیزاینی
تهمسلیق قابلیغان، قؤنگر تؤنگک یؤنیکه تؤولیددو. تؤن قار تؤستنکه دؤم
یچویدو. ترچوپ تؤنیدین تؤرین قاجیدو، خورجوین قار تؤستنده قالدندو;
خورجویندن نان پارچلری چچلیب قالدندو.
بر تؤرینی ملت قابلیغان برینی گولچالخانسک تارقدسدن شدیده‌ت
بلمن قوغلایدو. 

01
مؤثرون قانون

(هاجي نهيمد کوپالکانشاک «کولجامال» ناملق بوؤیستنقا تاساسه)

سیناریوله شتؤئولوب تُرُوزگر تمچید)

مؤثرون ددره مه

قش، کوئندوز، شتؤئرگانلیق قارلمق دالددا جؤلدوئر کمیلک
کولجامالخان (45 یاش)، بر قولدا تؤزئن هاسا تؤئتاقن ماغدوزسپزان
هالدا، مدوئرپچوئر پچاچتیا. تُرُوزق، قورؤق باستان جیراینی
تیئنسلک قاچیقران، قارلار تؤئنک تؤرئقه تؤرئلدوئر. تُرُوزق تؤئستگه دوم
یئقلدوئر. ترهجب تؤرئدنس تؤرئوب قاچیدوئر، حؤرچوئنی قار تؤئستده قالدوئر،
حؤرچوئنی دنس نان یارچلیدی چیئلله قالدوئر.
بر بوؤرهمب تئت قاچینقان بیتی کولجامالخانشاک تارقسدسند شدیده
بلسین قوغلایدوئر.
بعد دورة الأردن الثاني، برنت فهي غالطة ببلده جنوب، فان تولان.

بوزرني قيقة فين بعض، فان تولان. شاب بورت، كونها كان جار سافل سبيز

تَمْهِيْدُ (58 يات) گولجامالنَانِشِكْ قارِسَدَن قارِبِدُو، ثُمَّ كَلَّکَ ٍغالَّا: -

بّکم قُوقَل‌مَدْوقُ، - دمیدو. ثَمَّها تَبّه گَتَنْجا تَوتُنْقَان قولنی

کونورپ بیشَنی چایقابی;

- یاق - دمیدو. گالیچلاز به گکه باش تبّکم تِرم قلب قریب

دَمَهِتًِ گُسَّا قارسَدَن قارِبِدُو.

گولجامال دوّرُودْ بَقِّاملِقْا. کَانَا یَیَمَتْ قَشَتَنِسَن پَیْاقَلیمی

کُونورپ قَلدُدُ. ۸َوْصَفِرِبْ گَیْقا پاَقِّان یَیَمَتْنَک یَسْرَہده کونا یَیَمَتْ

ثَوْنْکَ، بِرْهِدا گَمِّكْ پَیْاقَ گَرْکْ چَیلْقَدُو.

شَدْدیدُ بَنْنِن تَیَلْلیب کَاَّلدَن ثُت گُولجامالا یَیَمَتْشُ ثَوْنْکآ

بَسّلِدُو. گولجامال قار تُوْسُنْگِه دوَم یَیَقْلِدُدُو. ثُت تَوْنُی گال‌یرلِق بَنْن

تَالایدُو. گولجامال "ثَوْنَی گاَن... تَآدَم بَرْمُو..." دِی دادپِبِید

کونورپدُو.

۸َمَهِتیِّک ُوُ ثَوْنِنک گالِیچِلاز قاَقَللِقِّا گولِشْدُو.

ثبت گولجامالی تَالِسَقَنَا. قَبَقَنِلْ قَان قَارِن قَرْبِل بَوْیاِیْدُو.

۸َمَهِتیِّک، گالِیچِلاز قاَقَللِقِّا گولِشْدُو.

گولجامالنَانِک ُوُ ثَوْنِنک. ثَوره ثُت تَالَّدی شَکْکَی یَوْیَدَا

گولجامالنَانِک قَان سَاقِب تُوْرُنْگان تَسْلِبُ گَمِّکْن مَوْبَسُک مْدِسْمِی

ثُوْنُن تَلَلَرُنِی چَرِبْقِ هَاسِرِغْنَان ٍهالا بِرْاَقَتا تُوْرُنْگان ُوُمَهِتِْیِّک قَارِبِ

قُوْلِشْدُو.

۸َمَهِتیِّک گَنِئَک یَسْرِدَکی بَر گالِیچِا باَش هَالْنِقْی بَلْهه یَنِگْ بَرْمُقَنی

ثافِرْگَا سْلَبِّب قُوْلِشْدُو. ثُت تَوْنُنک گولجامالنَانِک تَاسْلِبُ بِگَنِئَک تَالَّدی

یَوْگُورِبِ گِلْبِندُو.
گولجلال قار تؤستدی، گویب قویب تالدمخا قاراب، یوگرهیدو.
قان تارائلاش تایلخ، ترا قار تؤستده، قالدو.
نت تاراقسغا، بینشم بهنه قوغلایدو.
گولجلال ساراققا کلئب، قالدو، بیوتئسحق تاقفا تؤلغور پاتسو.
نت تاراقسغا، قاراب تیئلبق کبلوئاقان، خالدر تئیئن کؤرلوب، بیوتئسحق قوئی.
بلدن یوگرهیدو، نئ تؤلقا یوگرهیزکسا تاقفا، چوگرفولاب، قریدو.
نت بیئشیب کلئب "هابا" قوئیلا تؤستدکی جول، جول، چول، لانئی
بلیگرچه بیئتیب چوئروفنیدو.
نت یئه به یئلبلبد تؤنک مؤرسدین چوک، به پارچه قوشنی.
چیئلی بؤرفیدلدو. گولجلال قانئنک به چرقراب، تالدمخا تؤنک، تآئیدو.
قار سئیبی یئغلبد قالفان به تازکلاغا، چوئروفنیدو.
ئئ تاریفارا قایفارا، لای سؤ تیسمجا چوئروفنکه بهنشاییدو.
نت تالدمخا مئشقا جوئرهت قنلایا، تازکلاغا بونسیب، سوزوب تاقاییدو.
ئشیشک قانئا تلاغان ساپیره، چنقر کؤرلیری چوئروفنک، کؤرفنکب چوئروفنکب.
ئئبجشن "مؤرفلوق چیسم" دیگه، خنت جله، کؤروفنک، تؤلخاییدو.
تاراقسدن فلیم تاپولری، ود تئشکوجیلیرندیک، بیشلیلاک ققیدو.
مؤقدهدیسه، یوگرهیدو.

1

قش، کوندو، فگخیر قیسیس، خارابه تؤلفر، ل_orders، بیئسختان قار.
جوزندولی، تارسدن، قار تاستیدا، گوئیلا کؤرندو.
مؤبقینیب، چقمتافان
شوئرگان، دمهم گولمردو، کاراکنی، یوگرهیدو.
تیلبخان بیزای مولیدا، مؤکچیک، به تارایلا، بیئکس، به تارایلا.
تاوانگان هالدا قهدم‌مرنی تاران یوّنکه‌ه مام‌اقتنا. شالاب‌ه شالاب قلَیب
بسلگان نمسی بر یای توّنک، بر یای کُنگر پای‌باق تبنق کورّنُدو.
ثبراندا کُولجا‌نالشک سولونه‌ن جرایی کورّنُدو.

2
کورّنُدو، ثامن‌ری زَمی توّرُلُب بی‌قلای دمی قالگان بر توّبیشک نشک
تَلَدی. کُولجا‌نال هالسَنلب هاسّریاب بر هُزّا توّرُب قالْدُو. سوْوغّقا
چیدنای بده‌ملّی لاغلداب تَخَرِب توّرُدُو. توّ زَمیثّ تَنَّاَرِمدا:
—heقّ دوْست لَدلَلا! غَزّشِشک قَدِسی یِنبَسی. بالانهّ قِدْسی
یِتشکُهی. تاللای وُلَده بِرَگَن سه‌دِقه قّلّار زاِیا کَتَمِهی ثَمَسی!...
— دمّ توّرُلایُدو.
بر هارادَن ِکِبِن گَلَب شِبِسی ِتَّاغلاشک، نَشک توّلگوْجِسی
gچَرِلاب بر قایّشی میِّچِلبدو. چَرایی تَنَارُگان. توّرُق هاشم بُوْعاٍی
(67 یاش) تنَشکُشی بَشَنی چَجَرِلی بر یارِچه نُنایی گُولجا‌نالفا توّرُنْدُو.
گُولجا‌نال نانی ِتالّای هاشم بُوْعاٍیا تنکُلِب قارِیُدو. توّنُدک لُوُلّری
تُسُرِبدو.
— هاّ... شم ... جوّ... تَارِیُچی، — دمّ پچَرِلایُدو.
هاشم بُوّواینکه ِهِرِلانْقِشن ثَافِزی میِّچِلبدو قالْدُو. توّنُدک نان
تَگَلُه توّرُگان ِکُوْلُوّ قَوْلی میِّچِلبدو. گُولجا‌نال ِمُوْنُو سِّرّز کُچِدُو:
"پَه‌رَوْردگارا نَبِرِت کِرامّت بُوّ؟ کورّنُدگَه تَادّم سِرّوْتُنیک جس
کورّنُدیاَّنامِدغَانْدُو؟ رهْمّهِتِلِک ثَاَیالْنِنک رَوْعی مِهْنی بِوْقلاب
کِلْعِوْتِانَامِددو یا؟..."
هاشم بوّواینکه کُوزِلدِری چِهِکْجَسی بر یوْمِلْدُو. تَنَّدْن "سِولّقّ;

•4
سوق، دمِ شکی بیقفا، دم سالندو-ده، تنری تورزان قولدری ایلمن تنکی بیپی، تاقاقی سالندو. سوئرولگان بنتی کهنشی تراقلشیب تنکی نچکریسمه کربپ کبندو:

3

کوئنداویه، نهمیتگان کانتا قوروسی تلود. قوروز تلودها قاتاری توشخشان اینیه، خادنک هارونلار توریدو. قاتار سوئرولوش توریجوون باگلاب قویولان، هنر خل کهگنج کشیلار نمیشکی کنگ دموازدکن تلادپ اکرب-چقشیب توریدو، گولچمال دموزاره تاللدوگا کلینب بیشنشی تؤوئن سلبی توریدو، تنیس تنرگو کوئنداویه:

هلی دوست تلالهلا! ... بییوي پاتهمنک همچق-هورمنی توریجوون غربب بچارگه سدیدقه ببرگلار، تی سهخی جهنمه، دریدو، دموازدکن یوئندا قاجسی کوئنگن تاییخان (54 یاش) چسنی گملی، گولچمالا یوئن دامرفیتین قبایپانه تکملیدو، یوئندا قاجسینی یوئنکه قویوب، کونا نسجنش کیچوجقودن سن بوردو نانی کلیلب تؤوئنگا سوئرندو، گولچمال تاییخانه تکملب قرایب قالیدو، "قربب کیچییو بجاوه تاییخان، بهلکم من یوئنگدو ریب هکرک کربپ کوئنگدیمن"، — دمی پچجارلپیدو، ثرو تاییخانهک قولدنکی نانی کلیلب خؤریخانگا سالندو، کونی چیچبی بولوب ثارقیسنا خریم تؤرولین پولوب بهنئ تاییخانگا قارایب سوئرلیدو:

کی، چشمی تلک قوروز کمگه قراییدینک خینم؟

— ثامنیبگیه.
کاواردای.

تایسبخان بر قولی بلمن یاقسنی توزوب لذتی چشلبه کؤگلده
"نغلاندن گؤارانکنده بچاره " دمیدو.
گؤلجالمال مینه سوراویدو:

۳. بدی گویجام زمستان قشنشکی هؤل-ییگنغا قاریبای میرنه

۴. نوئژوئینه هؤ؟

۵. هئه، توئنگنک توبینی قلمؤاتدو، دمیدو تایسبخان.

۶. کیلین تاچنام به کمی کرهاًق بولسا کرهاک! به گرده‌منک موبارهک

۷. تاسورکری کم بولدنکن؟

تایسبخان تلالای-جالاق بولسپ تارقتسغا بر قاروبیل:

۳. بجع بردن تبراق کهئیلک کؤرندشم. گؤویجام بؤگونکیدو.

کؤنده نیشخک تالدنگا تئوهنچلریک کبلشنیی یاقتومایدو. شؤد

بمرسنسک کؤزرگه چیلچین قالؤودک بولسکر تازار بیمسون بین;

۵. دمیدو.

۶. تایبساک، تالادا کم بلعن سؤرسنشب توزولای؟

۷. قوروز نچندین شر بّلی (20 یاش) نئک تاواری چیخپ توزوب تئشک

تالدنگا پهیدا بولندو. تایسبخان هودوؤؤوب، تئهروی کهئیدو. کئلی

کالامایلیشبی:

۱. کؤرمه‌ملای گویجام، مئؤ موسایپر بچاری! هدى چؤایم گؤرئی

بارائین موسایپر هئندرسی مئوشو هاگا سلیپ قویزیئیو. گؤئی یسنجان

تویلری بولومایتکنی گؤلایی مئوشو خاسیه تلیک کؤئینک شریبی یوجون

سندقی تلیب کهیدو، دمیدو.

یکمی کؤزرگه تئکلگن بپتی هئیکلپشک قشنشب قاریبای تلدشجی

۶. 
نمونه از ترجمه نتایج: 

"در حال حاضر، چگونه می توانم به این تمرینات مراجعه کنم؟ به نظر می رسد، که من به تمرینات می توانم بپردازم.": "اثربش و اثرگذاری کمیکی هم می تواند باشد. چرا باید این تمرینات را به بهترین روش برای خودتان انجام دهید؟" 

"باید توجه کنیم که این تمرینات ممکن است به سه تمرین مربوط باشند.

- تمرین یک خوش خوان، که به تمریناتی مربوط می‌باشد.
- دیدن و گفتن، که به تمریناتی مربوط می‌باشد.
- خودآگاهی، که به تمریناتی مربوط می‌باشد.

"به عنوان مثال، سؤالاتی که می‌تواند به سه تمرین مربوط باشد، به‌طوری که بتواند برای خودتان انجام دهید.

- خوش خوانی، که به تمریناتی مربوط می‌باشد.
- دیدن و گفتن، که به تمریناتی مربوط می‌باشد.
- خودآگاهی، که به تمریناتی مربوط می‌باشد.

"به عنوان مثال، سؤالاتی که می‌تواند به سه تمرین مربوط باشد، به‌طوری که بتواند برای خودتان انجام دهید.

- خوش خوانی، که به تمریناتی مربوط می‌باشد.
- دیدن و گفتن، که به تمریناتی مربوط می‌باشد.
- خودآگاهی، که به تمریناتی مربوط می‌باشد."
نهج بازرگانان و استاندارد قرارداد در قانون قلقوشان

نقطه‌ی باربری — دمپ سوراید.

دبکه قبلاً نزدیک قرار داشته و کبیر ترین قلقوشان کوثری کبیر به نظر می‌رسد.

نقطه‌ی باربری — دمپ سوراید.

دبکه قبلاً نزدیک قرار داشته و کبیر ترین قلقوشان کوثری کبیر به نظر می‌رسد.

نقطه‌ی باربری — دمپ سوراید.

دبکه قبلاً نزدیک قرار داشته و کبیر ترین قلقوشان کوثری کبیر به نظر می‌رسد.

نقطه‌ی باربری — دمپ سوراید.

دبکه قبلاً نزدیک قرار داشته و کبیر ترین قلقوشان کوثری کبیر به نظر می‌رسد.

نقطه‌ی باربری — دمپ سوراید.
نام‌الملکان چاقان قلب، نزدپز قمرالاکلادا — دمیدو.
ئونگ کوری یولوشدا تئوزرخان گولجالمالخانغا پاسخگویی نمی‌نماید.
بزرگر واقعاً یزد! یو با هرگزنه خانوادگی من نمی‌کنم. یو با هرگزنه خانوادگی من نمی‌کنم.
چگونه گولجالمالخانغا کیا بود؟ تولدتینه او چگونه کرده‌نیست؟
سالمین قربانی بودن با گون‌ها بودن قاراب قرآن‌داندن کیسی چرا تاریخی قابل‌توجهی به‌بینه‌ی برم آراحان گولحالمالخانگانه
چلسین چرا تاریخی قربانی قربانی بودن پسال قاراب قاراب هم گرده چگونه قربانی‌بودن. تنها تلانت پینارنده نوزرخان به‌گهی زاغ‌لیق قلاغانه‌ی که له‌رینه یو‌یوزرخانوی.
خوانهدانه‌ی غریبه‌ی یو‌چرخان مهندس برم به‌خته‌ی بدنی
ده‌گاه‌های قبول‌می‌بگم! از هم‌یوزرخانه‌ی نزندگی من نمایه‌ی خونه‌ی نوزمره‌ی تالایی — دمیدو.
بگذ غربه‌ی بلم از واقعاً یزد! یو شناخته‌ی بشریه‌ی پولیا،
یو یزد! یو‌سیوگی کوروزماندن تلاب‌یال
گولجالمالخانه‌ی خونه‌ی و پلوزری چوقق تئوزرخانگانه
ئوزرخانه‌ی تاجر قبول‌گی تئوزرخانه‌ی انامسه‌ی بگم؟ یوزرلپکاسه‌ی
چلک یو‌یوزرخانه‌ی — دمیدو.
به‌ماناره‌ی هم خرمن‌نشینی‌ی، چکاریار بؤا سکیله‌ی نسیب‌ی تئوزرخانه‌ی تئوزرخانه‌ی گولجالمالخانگانه
تااگین یوزرخانه‌ی کلپ دمیدو;
ئرایه سونه‌ی سندن‌هه‌ی خونه‌ی نسیب‌های نواده‌ی بوار کوروزماندن
گولجالمالخانه‌ی به‌گهی قیلپ‌شکه‌ی قاراب سونه‌ایل‌الرجه‌ی قاقابل‌ی
کوروزماند، تنها خودن قاراب سردرنی به‌گهی ته‌گلپ تئوزرخان:
کورالخانه چوکورپ کیهان خانان بر دیگر کشورهای کره کلوب کبیدن

— چه کچه‌ای قرار قالب؟

— هوا سه‌میلی‌سانتیمتر؟ سه‌میلی‌سانتیمتر؟

— گولجامالخانه گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— گولجامالخانه گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.

— گازال‌شیوه به کربن کلوب کبیدن. المدی پیسته که کلابسی بکمک؟ مه‌های سیلیکا چهینگی

— چاپیشی چند؟

— دمیدو.

— نامی آمیتی

— تخته خرچخویده.
7.
کوئندوز، قارلق دالا. به گنگا گالچالری گولجامالخانی سوئربم نه کلیب بر قارلق نازگالا ناشلوپشتدو. گولجامالخان قار شچنک چوکوپ کوئندوز، گالچالر بر-برنگه قارشب هوجیشپش ده، قانیب کوئندوز.

8.
کوئندوز، به گنگا هولپسی. همه‌تبه یوشولدا پنشپ، جیکه تومولرمی کویکن هالا نژندا بردم قبستی تورگاندن کبین ماغدوسژلنی تورندا لاسده تولتوپی قالیدو. خزه‌نکارلا تورهال تونی یولفوالدوز.

9.
نهمه‌تبه گنگا خنچی هجوچسی.
بهگ ماموپ چوشک توشستهد یوشولدا پنشپ یانبدو. تونک پونت، قوقلری به‌گنه‌کنهک تنریمیدو. چشلرینی فوجوژورلتندو. تو بردنملا تورنندز دنس توربندو.

10.
کچ، شریبلی هولپسی قزان قومولیلاری بی‌خشتپورپ یورگین خزمه‌نکارلاری بانداب تورتوب بافتپ پچکد. تو کاسماندا جسرلاب تورگان.

11.
سن-بانکسنریز پول‌وزارت‌ها نکن‌ند. کوز تالیدتا نتورسونائینصک سیاسی پی‌یدا بولنده. 

۱۱

کچ، ته‌معبتیگناک هوجرنسک. هوجرنسک نسورهت خبنم تاق رومال تالسنگ بیشنی گاق لاندا تاغن. ثورجىن پرچلم تورسته‌س قارلمق باقلغم هالدا مشلنداب بیغلاب پول‌وزارت‌ه. هوجرنسک ته‌معبتیگ کربب کابلد. ثورجىن تارقسدنب بر قاجادا چوجرده کوتورگنه شرئنلی (۱۵‌یاش) کربب دادئنگا پینندا نتوره. بهگ کبلنی قربب نوردی: 

― مه، بولی چل بخونن بغلن‌همه. بیغلن‌ناگن ثورجىن تاریمی‌دهد. هممسکپ نولسز. بئن ثورجىن نقادنی. دادئاک نولوپ کمکن بولسا ثورجىن کمیسندن نولگولوکم؟ دادئاک نولگنه بولسا هم‌ن – تاغناک

ثورجىن نورپیشسی‌نگون؟ تیمی‌بگن نولگمنگن بئا بو، — دئیدو. 

نسورهت خبنم بیشنی کوتورگن بهگه: 

― مننگو میلی، سکلم ندورسونایی کجیککنه نتورب تانا-ژانسن

قازا بیتم پول‌وزارت‌ه. کمیسک هالیدنا قبئنی-سیوقنودی پول‌وزارت

بیچاره، — دئیدو. ته‌معبتیگ: 

― بخونن کشی دیگن هرشانه گئرتشته گئچسمؤو بئهه کاله

پچمه. بئن قرم مینک شورنجه کاتنا قورو جاییما سیچما‌سی. ثورجگنؤو کالسیک نئسمی‌ده. دئاومته سئن ثورجگا تانا، مئن دادا بولونب. هه

ضانوی بئنصک شرئنلی تانکا بولونب، بیشنی سیلاب ثور تانا-گئنسنک

یوقلفینی بلندنوموزی‌ده، — دئیدو.
یاری، باغ. شریلی بر دانه کیسه کنی تؤوسالندو. تؤوسئنئای (11
یاش) خوشال بولوب چاوک چپلی شریلیشک قولغا ن پسندو.

تؤوسئنئای:
- تاکا... تاکا... ماما برم... ماما برم ... دمیدو.
شریلی قاجدو. تؤوسئنئای قوغلایدو. بیشلیمی شریلی تؤوسئرول
تیچه کلی بهلایدو. شریلی تؤوسئنئایباقیا بینغا کلیب زوکزیبیب
تؤوسئرول:
- میه قاندادی تاکاک؟ دمیدو.
- تانلمق تاکام، قندمک تاکام، دمیدو تؤوسئنئای.
- یهچو؟
- ینهه... ینهه ... تؤوسئنئای گهی تایالای لبی.

بؤرلشتریبدو.
- سؤیوب قویه! گاندن برسمن.
تؤوسئنئای شریلیسی سؤیوب قویبدو. شریلی کیسه کنی
تؤوسئنئای ببریدو. تؤوسئنئای کیسه کنی پیلشتریبداو.
- تمسکی تاکام، تمسکی تاکام، دبکشیه قافلایپ کلولوی
قاچدو. شریلی قوغلایدو.
- تمسکی تؤوسئریبدو.

کچه، باغ.
شربئیلی باغتی گارلاند ماندند. گذشته ناستادا قار شیرلاهاو. نُونک
قولاق تؤویده نه‌می‌گفتند نؤنز سؤلرزی یاراگلایبدو: "شربئیلی پیش‌ک
یگن‌رسک قارسینی ثالید. پیشگین نؤقلاب قوی‌دن‌غان پیت نؤتونپ
کبره دمواندند. شوئا مه نؤرسوتایین سایا بدلی قدرمی‌کن
دمواشین، ثالیدا چوک بولغان بؤ ثبسل قرزنی سرتقا به‌گردند
کوئر..."

داذآ توه بسنک سگلش تورسا.
نه ده سهنک سگلش بولندو. نؤزؤک خبی چوک بولگانداک
قُهلیشک بدلن ناقلشک چوک بولمش‌ده سهنک. نْئ دیکم خان
تاچوکانک سگلیسی. بولدی گرب شوئداق بولسون!..."
شربئیلی قار تؤستدی زوکریبی نؤلتوریدو. کوئزی نیمؤددو.
نمسلیه.

۱۴

کهزن، کونی‌دن، بلعیجی.
نؤرسوتایی بولساک تچیچ‌ده بیشنی تؤومن سبلبل نولتوریدو. چر
گؤل ناپسدا شوچرینک گؤزل کورسدن، چوپتاچ خیالا بیش
نولتوردیو. شربئیلی پهن بلدن نؤنک تارفسغا کبلدو. فنر سوزمیدو،
شربئیلی قرزینک کوئزی نبئشالدو.

— دیبیه؟ ... کمی بؤ؟ — دمیدو نؤرسوتایی.
نؤرسوتایی چوچوب نؤردین تؤوپ کبندو. نْؤ شربئیلندک
قورلرین سینتریبی نؤلوگراشا نؤلرودو.
— کوئزی نافرعتاشته! قورؤتمسه، — دمیدو.
تعدادی کسان نش یوق، دمیدو شرطبی گونارنی باشکنیه
چشمه، بی‌حیله کلمه‌کمی ناپالسلا تانین قویوپاستمن، دمیدو.
بؤ... سله... قارکا! دمیدو تورسونای.
تاپلما! شرطبی قولین قویوپاستد.
ثور خیالی بملن توئناری سلسله ینسیغا کهگنیکنری
سه‌دمی قایتسن قارکا، دمیدو قز ثیپر سوراواائنداک تورزیخلقه
بلن.
شرطبی توئنک سارگیان چرامی، مؤذ بیغم تورگان کوزلرگه
ستچالی قارایدؤ.
نامه بولدیلا تورسونای؟ بیقندن بری همسردن چنتسه
بغلبال بیورگنده کلا قلمدلگی؟ بیوردکردن برنورسی کوزغلرگه تازار
بهدرسرؤ یا؟ دمیدو مهرپنلشاق بلن. تورسونای;
یوکسؤ قارکا، تورزجیلا شوئداق، دمیدو. شرطبی;
چوغاو جارسدنگی شککسیزیک تویی تؤستدده بولدیگان
گمب‌سوزرنه ناقلعان بوسلا، نؤ بیغم کلبئونامدؤ یا؟ ... تهگر
راسننلا شوئداق بولدیگان بوسلا مون سلنزئی یو تئوششتمن خالس
قلمیتیئک چارسانی تایپینن!
قزرزنک سؤلؤنک بیورگنه قزبلقه یوکورؤپ، لهآلدیمه مؤکله
تئبئهؤم جلؤنی قلپیدؤ، قز یاسب تیکب تورگان خوئا کوزنی ییکنکه
تیکب مئندسکنن هالدا:
- توئنک بییقتسدنک بیولوئنی بهکمؤ تازئز قلاتئتم قارکا. لیکن
خوئلایم مانئا توئندیه بهختی نسپب قفلمانکئن، دمی تکسؤب
بیغللاب، بیوزنی قولین بلدن نوسیگان هالدا بیکورؤپ باغدن چپک
کنیدؤ. شرطبی قرزیک چارسدن قویومنیئک کوزگنن هالدا قاراب
قالدود. کیسین چرایغا تئلیقه تنهسسوم بوگرودیدو. تُسِلیمه تَؤگِیبدو.

کچه، هیولا.

ئَؤُیهِرِناك دِيرِنزَسِدن چوِشکِهْن چراغ نُوری هَویلسَنی غَوْرًا بوِروتوب.

ثرِبلی یالِ تَشکِدِن هَویلَنغا گَریب کَیلَدِدو. شَو چاَعادا یان هَوْجرِندِک تُشکِیک بَیِلِلیب سِبِمْز بر تَیال قَچَدنو.

– بهالی، کِبلَن بِچاره نِواقتِن برِی تَؤُرُون تْئِجیده یکِشٌی

کوئنبو یاتسِسُو، بِهْراِدِشک بُوی بَیرِگه قِبَیچب کَرْنِیالغَنی قَارِماَمدِگان!

هم... هم... هم... نِازا خویپ کلِدی-ده، برِی تَؤُرُنییِدِنک یِکْکت، برِی

چِسلِکِدِک خَنَنِم، وَای... وَای... وَای... خَوَایِم سِلَنِی صَلِیمَدِک

بِیملِه شَئْرُونِنتِسُن هم... هم... هم... دَیدِدو سِبِمْز تَیال.

شَرْبَلی یانِجاونویدِن بر تَاق تَیگِشکِی بَیلِلی گَیالَنغا بَیرِب هَوْجرِسی

تَؤِمِکه مَانِدِدو.

کچه، گَزاَده بِیزاِلِکِن کَجِلِلک هَوْجرِنی پَشَن تُورُوقِی بُورْتوب

تُؤِرْندِدو. نُوُچاَتا گُورِلِدِمْب تَوت کُوْیِهْکَتِه. تُشْکِدِن شَرْبَلی گَریب

کَیلَدِدو. ْئَوی بْؤُلونِگ‌ها راسِلِنْگان تَؤورُون تْئِجیده قَری بَیانِدِدو. قَری بَه کَلَلِرَنِی

تَمِرْتِب ْئُونِسِن بِلغِلِكاَنا. سَوْعَقاَتا تُوزَاق تَؤُرَاِنِلْقِنْت مِؤْزلِاب کهَمکْه‌ن

16
شربُبٌ يوْقاَسْتَكُي تُوْنِتَا قوْلُنِي تُمَسْتَنَدُوَ. قرَنِكَ بِآرَانِجَهُ فِي يَخُوُدُ
يَبْغُلَاشْرَبَيْنِ شُرْبِلْبَشْكُ دَقَقُشَنِي تَارْتَدُوَ. "بِجَأْرِ قَرْزَ قَرْنِكَ
يَبْغُلَاشْرَبَيْنِ قُوْنُكَ تُؤْوَؤَ قُلْبُي كُوْنُلْكُمْ تُوْبُي
ْيُوْرُوناَشْرُؤْرُجْلاَرْنَكَ قُوْرُالْقُدْسِ قُوْلُنِي يَبْغُلَاسْتَنَدُوُ. "شُرْبِلْبَشْكُ
كَوْلُكَدْنَ تَنْهَ شَوْ خَيْلَلَارَ كِبْرُدُوُ. تَوْ ثَائِنَا تُوْرُنَدْنَ تُؤْوَؤِنَا تِبْنْشَنُب
قَرْنِكَ بِآرَانِجَهُ فِي يَخُوُدُ تَكَبْرُدُوَ.

— نَبْسُقنا بِعَلَمِيْسَرَ؟ — دَمِيْدُوُ تَئَيْ، هُوَدُوْقُؤُشَ بِلْدُنَ. ثَوَّ قَرْنِكَ
يَأْشِي بَلْدُنُ يَوْؤْلُلُانُ يَوْؤُنُي سِيْلَابَ;

— يَأْكَي مَهْنَ بَلْدُنُ تَوْي قُلْفَنْشَكُزَ بَأْسَهْتُ يُقْمُوْنَاتَمْسَرَ؟

دَمِيْدُوُ.

قَرْزُ تُؤْوَنَي تَبْخَمُنِ بَيْسَوْلَالَمْاسِنُ تُؤْسَوْبُ يَغْلَابَا كَبْنُدُوَ.
— تَأْهُ! .. تَوْزُوُ هَالِمْغَا قوْسِلاُ مَبْنِيَ قَارَيْكَا .. — دَمِيْدُوُ قَرْز
تَنْتَرَكَ تَأْوَرُادَا .. بُؤْ شَرْمُنَدْلِبَكَمُ بَلْدُنُ قَانَدَاقُوُ يَوْؤُلُرُكَهُ قَارَبِبَالَايْيِمْنُ؟
بِوْنُدَانِ يَبْنِانِشَتَنُ كُوْرُهُ تُؤْلُكَنُم بِيْأْحَشِي! ...

شربُبٌ يوْقاَسْتَكُي بَيْسَوْلَالَمْاسِنُ تُؤْسَوْبُ يَغْلَابَا كَبْنُدُوَ.
يَنَهُ سَوْيُوْشُ تُؤْوَؤُنِ لَبْنُنَي بِيْقُنُ شَبْكُبُ مُبْرَدنَلَا تِوْخَتَب
قَالَدُوُ. تُؤْوَنُكَ كُوْزِلْرُي بَوْهَانُ بِيْجِلْدُوُ. يَنْكَ تُوْرُنَدْنِ جَأْرَبُ تُؤْوَب
كَبْنُدُوُ. تَوْرُقُغَا تَكْبِلِيْلَا قَارَبَا قَالَدُوُ. تُؤْوَنُكَ قُوْرُاقُ تَأْوُؤُهُ غَلْبَتَهُ
شَارَقْرَقْرَنْ شَدَدُتَلُك سَادَا بِيْدَا بِولَدُوُ. تَوْ قُوْلَاقْرُنَيْ بِيْسَوْلَالَدُوُ.
تَانْمَكَ تَوْرُسْخَا قَارَبَا. شَدَدُتَلُك شَأْقُوْنُ بَلْدُنَ تَأْوُي بِرْقِرْبِا
جُوْرُكَلَكَ شَكَّ بَيْشَلَدُوُ. تَوْيُ ثَاكَ ثَوْرُؤُرُي سَوْرُهُتَهُ بِبِرْقِرْبِاَتَا. شَرْبُبٌ
بِبَرْدِنْلَا هَالَسْرُلْنَايُ بِيْلُكَ بِيْقِلْدُوُ. شَدَدُتَلُك شَأْقُوْنُ بَرْحُل
شَارَقْرَقْرَنَا. تَوْيُ بِرْقِرْبِا تُؤْوُؤُهُ بِبِرْقِرْبِاَتَا.
كِبَّة، هُوَ يَلا.
تَمِتْ تَسْلِيْقَةُ جُوْمِهِ، يُراَقَ-بِإِرَاقِلَارْدِينِ، تَانَا-سَانِدا، تُتَلَّاَنَّك
قَائِتْشَانُ تَأْوَارَيْ ُتَأْقَلُّسِيْنَ، تُؤْرِدُوَّ.
حُوْجُرَا تُشْكِيْنِ تُجَلَّبِيْنَ شُرَبْليْنِ دَهْلَوَكَسْبِيْنِ، جَقْبِيْنَ كَلَّدْوُ، تُؤْنَك
كَوْرِيْنا نِيْسُ لِإِخْرَالِيْدِيْنَ، تَوْ سْتُؤْنَوْلاَنِيْنِ، بَيْنَيْ لِإِبَاسِ تُتَسْتَنِدِيْنِ خَادِئِك
هَارَعْنَا كِنْبِيْنِ هَالْسَرْلِيْنِ تُؤْلُوْرُونِيْنِ قَالَدْوُ، بَيْشَنِيْ جَاكْلاْانِبِ بِوْلُدوْقَلاْب
يُرْلُوْسْيَدُوَّ، "تَانَا، تَانَا، تَانَا... سَنِ بُولُفَانَ بِوْلُسَاْكِ، تُؤْلُوْنَكَ، كُوْنَلَهَوْنَ، قَالَارْسِدَيْنُ... سَنِ تُؤْلُوْنَكَ تُؤْلُوْنَا، تُؤْوِيْنَا، تُؤْلُوْنَا، كُوْنَلَهَوْنَ، قَالَارْسِدَيْنُ... "دَكْنَلَّهُ كُوْلُدْسِنَ كِجَحَدُوَّ، "دَادِمَ... تُؤْ لِعْنَقَا بُوْ تُوْنِيْنَ، تَالَدْراب
قَلْمُوْسْيَدُوَّ... تُؤْنَكَ قُورْسَقْدِيْنِ، بَالَا..."، مُؤْنُوَ سُؤْرَتْلَهُ، تُؤْنَكَ كُوْر
تَالَدْسِنَ، تُؤْنَدُوَّ، تُتَجْلِيْهِ.

18

بَارِيْنَ، كُوْنَدُوْزُ، بَعْجُ هُوَيْلِيْسِيٌّ.
يُهَجْنَكَ قُوَّقَ خُوْتُنَي ١٤ يَشَالَارْدِيْنِ، مُشَلِّدِبِ، بِيْغَلَابِ، تُؤْرَغْانَ قَرْنِي
بِهِلِيْبِ، تُؤْرَيْبُوَّ، بِهِغْنَ، دَادُ شَبِيْبَنَينَ:— هُوَيْ، بُوْ شُوْنُكِهِ كُرْنِبْشَلِيْنِ، دَسْتَمَّدُهَوْنِ قَرْنِيْنَ، قُرْنَيْنَ، كُوْنَ بَارِمُوْ يُوقَ?
بُوْ بِوْلَسَجْوُ سُلْسَلِيْنِ، تُؤْنُشَلَبْدِيْنِ، قُرْنِيْنِ، سَلْسَلِيْنِ، قُرْنِيْنِ، كُوْنَ بَارِمُوْ يُوقَ?
بُوْ بِوْلَسَجْوُ، سُلْسَلِيْنِ، تُؤْنُشَلَبْدِيْنِ، قُرْنِيْنِ، سَلْسَلِيْنِ، قُرْنِيْنِ، كُوْنَ بَارِمُوْ يُوقَ?
بُوْ بِوْلَسَجْوُ سُلْسَلِيْنِ، تُؤْنُشَلَبْدِيْنِ، قُرْنِيْنِ، سَلْسَلِيْنِ، قُرْنِيْنِ، كُوْنَ بَارِمُوْ يُوقَ?
بُوْ بِوْلَسَجْوُ، سُلْسَلِيْنِ، تُؤْنُشَلَبْدِيْنِ، قُرْنِيْنِ، سَلْسَلِيْنِ، قُرْنِيْنِ، كُوْنَ بَارِمُوْ يُوقَ?
بُوْ بِوْلَسَجْوُ، سُلْسَلِيْنِ، تُؤْنُشَلَبْدِيْنِ، قُرْنِيْنِ، سَلْسَلِيْنِ، قُرْنِيْنِ، كُوْنَ بَارِمُوْ يُوقَ?
بُوْ بِوْلَسَجْوُ، سُلْسَلِيْنِ، تُؤْنُشَلَبْدِيْنِ، قُرْنِيْنِ، سَلْسَلِيْنِ، قُرْنِيْنِ، كُوْنَ بَارِمُوْ يُوقَ?
بُوْ بِوْلَسَجْوُ، سُلْسَلِيْنِ، تُؤْنُشَلَبْدِيْنِ، قُرْنِيْنِ، سَلْسَلِيْنِ، قُرْنِيْنِ، كُوْنَ بَارِمُوْ يُوقَ?
چقدو.
به گ قوئلردنی شلتیدو، قان توولفن کوزرلردنی یاوهزولوق ییقب
نوریدو. گئ شرئبلسی بر بولوهفنا قستان کهله کته. شرئبلس
فورقونجلیمدا یالوئرماقتا. به گ تملسماقتا.

کچ، به گ شرئبلسی تاراس قلیبل قامیجا بلمن نوریدو. شرئبلس
یوزده قالفق قامیجا گئ قالدؤ.

کؤندؤوز، پانم حبنم (100 یاش) هوجرسدا تسوئی سیرب
توئلتوئردو. شرئبلسی (فاف یاش) ییبتلن به هوجریفا تالاقزارد هالدا
قبجپ کریدو. پانم حبنم شرئبلسی بارثا بیسب:
— هوی نآیسیلازار مئنهاک نوروهماقه قایوسک تازار برشتیک
هی؟! — دیدو یزمپ تاوازارد.
هوجریفا قورهبلیک نیلایزارد کرگم ته مهیه یک روسیپدا توهختاب
قالدؤ، توه قندرین سیل بیکب نوروب: 
— گئان، یئنوی,... دیدو.
— یه قایوسی؟ — پانم حبنم قایوسی توریدو.
— بالام یومؤ سینهاک یوئشکودن تامیزان بالا. یئنویک یوئستکه
سینهاک یئردک بولوه قالدؤ. خرونولرنگساک گیبنک کریب یئنوی
خورلسیگن، مه رازی گمس، — دیدو پانم حبنم.
کوندوز، به‌گونه‌ای خاص هژبریسی. به‌گ سؤل‌لنون. قاپالی‌سی سیبز‌غان
چپ‌راپدین قانادقانز بر خل غم‌قاپی‌پاخان هالدا خیال سؤل‌رنود.
"مجری‌ها قورون‌غان هالدا شریفی کریب کیلدود. تو بیشتری بیک‌تپررش":

- دادا مبین قیچی‌غلان‌شته؟ - دمیدو.

به‌گ چپ‌راپی‌ها زورفا کوله یوگو‌تان‌تونود.
- هم کسل، بی‌پی‌مین کاو. پین ما یوگدن‌لوگا کبیب تولنود. تاهم,
ما چیزی، خان نیاگا چوز قولی بیت‌‌ن ناوتا دملاگو. هیچ‌جی‌نیا ناشتا قلی‌نشگو دیمین. مانو توپاچین بیگن، قوی بیلی‌کنی ناری‌شتر‌غان
توین‌چ، بیگن‌هه - دمیدو.

شرت‌ی‌هن دادسندک پی چله‌دل‌دن هی‌ران بولیپ کاگری‌پ قاراب قالبدو. توکه‌ک کوز چالدین دادسندک تونک‌گان فزی‌بلک تیک‌شل‌ری,
قوق‌ساکی کوزک تیک‌لاب ناپا‌فار‌لرزدی. توئی توپاچن توچوجون قولی
کو‌تور‌گن سپاسی‌هارسلاپ تونودو. تو دادسندک توزیک هه‌دیدن
زبایه کولو سری‌می‌قاپول‌را قاراب‌گینا هیران بولیپ قاراب قالبدو. تو چای‌دن
توپاچن پیده گه "نه دمی‌مله"، بیگن‌ه ماند‌ه تک‌لندو. به‌گ:
- هه شریفی‌ه مونداه‌گیب. سین بیل‌ب تورپاچانه‌ن. بی‌پن‌دین
به زنی نهن. سالم کنیم. تازا تویدان بولمانی کبیشواندو. سودا سپنتق 
تشاد کردم. تازا دیگرندکی پوراشی قویدوی. بونگدن کیپس بُن شاتی
تُوؤرد برم تُروب قلبی. تُوؤرد چوندمسکه بولسیدی. هازب سلن تویدان
جابدونین سپت بولما چکسدن سودا کارونی بلمن بیربی یهکم,
قافلیق نهار پندردیکی یالاب توپودس کازابلاردا بار قهرنک هممسنی
بُسگی که لگن. "مانا"، "شنه"، دمب تُست بِلدین یلسطه یلیقه
سوپیگزاغان دُوحشیدوی بُن تُوزکوران. چاپینگ کیلشنگیلا نورسونشای بِلدین
توپوگزاغی قفلبیشمری، شُگا به خستنکی قفلپسن.
شربیلی تُوزونس دُورهوب "خوش دادا"، دمب تُرم قفلپدو.

22

کوزدز، قارلیک دالا. قاتاری تُسِبِلگان تُؤگِلک کاروان قوْکُگِرِفِلیبل
جرنگلنگی که‌لیک. باشتنکی نوگه تُستنده تُولکه تُمُوق کیبی، جوْوُو با
نورانگان شربیلی تُوزونبدو.

23

کوزدز، تعیین کُسک دومُرُقیس تادلی.
دلونارا تادلدا تنَمُته‌گی، تشکی چولک خوتوئی، نوجِنْدی خوتوئی
نُوُسرت خنبد وش خزه‌مچی چاکِنار تُؤرشدُوی. نوگه کاروته نیشید
کیلبدو. شربیلی نوگیدن سه کره چوشوب به‌گنگ تادلی کیلبد
بُغلبِلی سالم قفلبدو. شربیلی:
— نِسَ سالم‌اموْ تُمِلِکُوم دادا... خان تاْجِلْر، دمیدو.
کشته، به‌گونه‌ای مدلی‌سی. شریبی خیال سرگرم هالدا قوروئن توثیه‌رئیک تالی‌سدا تاًستا مانند. ثو، باکر پاک‌سپیدنگان قرار توثیه‌رئیک نالدگا کلدوم. همه‌ها توثیه‌رئیک چترگان قورود پر کئریک‌کردند. شریبی نُشک تالدیدن تاًستا نوتلوپ کیشونست بر میل کشکنک تُؤذنی تاًکلاپ مزیدا تَوجتبا قالندُ. ثوی مَیدن‌دن تالی‌سک مونداق گیلی‌رئی کئلندُ;

- کالا گیگم، یاراپان بندلرگی‌سک کُونگ‌نگه یّنساب ببری بارعیق موشک‌کولدن‌دن توانان قلنگای‌سین. یوُ به‌بندلرگی‌سک یاراپان یْگوئن بر میهی‌یگه بانش قویجان نکٌکی یا‌شکنک ثوینتِریس‌گنا تُسنستچی‌ل‌یس سیلبلی.
تاكيمخانة غريبخانسي، تايميخصن ينسلب كمتككن جایناز
تايميخصن قرقووب، هودوقووب كبشدو، تونسك تلي گهبه كلامه
چیرايي تانيربي كبشدو.

_ تؤخلممدنلسؤ تايميخصن ناجا، _ شرئيلى غمسكن
_ كولومسرهدو.
_ يوغسبو غوجام... كفسله، كفسله! قانداق بولوب بؤ كچجه
مهدنك ببر غريبب بچاربياك توبیپه قدمم تشترپن قللمپ فالانلا؟... 
تايميخصن شونداچ دبگچ بابيبتک بولوب بولوكغا قاتلاپ قويولغان
توسكى توسکله، شئيندن بيپنراق ببر كورپىي سوغورپيلپ مهباننك
تاستغا سالدؤ، شرئيلى ناهايى卧 قینالغان قیپایته.

_ توروبچه... شونداخلا ببر تاليىيپ بؤگچنەدم، سلنپشک تبىی
_ تؤخلمدنغلمرنی كورپىي، ببردن مؤگدنشپ چینقاي دب كرشم،
_ ديميدو. تايميخصن.
لا يمكنني قراءة النص العربي من الصورة
باش تامچیبدو. کوزی گؤوالمشدو. تونبک کوزی شیربلندلک مولایم کولوسرب تونبک سمامی کبندو. تونبک کوزی تونبکدلی "خیر... خیر... مین تونبک قایخورما... مین تونبک قایخورما. مین قیامتئمسم ساکا بوز کبلهیمین" دمیدو.

کچه، یاپیمخانک هنوجرسی. شربئلی یاپیمخانک قاراب سوزلمیدو:

دربدمنی تانامندن باشفا کسکه تیبتتخم مؤمکن؟! کنام کورده ییتیبی

مینبک هاژدروکی ت.FirstNameاومنی بلکهنمدو، تانام بولسخاجا کوگلاوم، یؤرگک

دائم سلمنی تانام بیپشکه شتیتجا قلدندو. یؤنکی مینبک بیپرکم یهعت

سلمنلا بالسسک تانامندن بیپشکا تیگیکشلک مهربانقلنی تالمیدو. تانام

سلب بیتسلا هن ونی دئادی قانداق قلای؟ مینبک تانام توفرسدا بلندرمن

نیمه تونبکن شووسچه تالآ؟ هن بیتسلا... هازبر تانامندک بیڤلوقی مینی

قانچعلک هرسرتته کوپیوئافتاقلنی بلدلسما. کچهک چپیمشدو بر

نِرسسدن قورقاسم، نسک کوزی قالاس "آنآ" دم تونبلایتم نیما

-

بولسی سوزلمسله. مین تهمیدی چچدابی بولاپسدم. مین

سلبنک هوهمنی دم دسر، - دمیدو یاپیمخان.

یگیتئنک بایشا تولگان کوزیلردن تومند تونبکنی یانسدو، یاپیمخان

براق تُنیئستن سوز باشلایدو.

نُسُلیمه.
موزدوز (50 برخ) بر کونا چوره‌خی‌یامبپ گولنری.موزدوز

30

کوندوز، مخصوص موزدوزنک چچکریکی تودی، گولنریال (16 برخ) حاضرش، مخصوص موزدوزنک چچکریکی تودی، گولنریال (16 برخ)

31

کوندوز، مخصوص موزدوزنک یاماق‌جلیق قلب‌مافتن تودی. مخصوص موزدوزنک یاماق‌جلیق قلب‌مافتن تودی.

بی‌توجه زمینی بلن مولن‌دانی قارا بینئی تاریکی یاماق یاماق‌بتتا.

نمسالامو تدلنیکوم، تودی 20 دشدارکی بیر قارا یالوک

یکت کرره کیلونک. یکتیکه بیر قارا بیر مخصوص موزدوزنک قروشومسن

نوزلندو، نه‌داتفشین درندرین بیریم تودیر:

— ظائده بدلکوم نمسالام، دم تودیرب شزگا تولنوراپ تودی تشنی

داوم قفلگوزندو. یکت تودیرب شزگا تولنوراپ تودی تشنی

ببندادا تولنوراپ. مخصوص موزدوزنک قی geopolitical یگنیکه قارابیدو.

یکت هدهم تئیکری تودیکه بیرندباد تولنوراپ. مخصوص موزردوزنک

— هده؟ تئیکارما؟ دمی سورابیدو.

یکت هودوقوی کیباتد.

— هه... همه... یاچ... مانداق برخ... بردم بانلمردا تولنوراپ

• 26 •
هوئرف قلغانپرتنی کورنی دمپ کردن‌دم، دمیدو.
هم...
دمپ خسته مویدو قیبرق قزآنپرتنی یک‌کتکه برعک گردید که تکنپشی د اوامشتریدو. یک‌کتکه موردوزنک تدریغ می‌کنی بری‌پیک که تکنپشی کورنی دمپ خسته یک‌کتکه موردوزنک
قاناته قلمای قورنندن سفل توروب قارایدو، مویدو کورنک کوری‌پیدا شونداق قارای، یامارشکی بینین تارنین کورنپ موشیتی بلمین یک‌کتکه قورسقفا توریدو. یک‌کتکه "همک، قره‌پیلا تنگاها یوتوروب قارایدو. مویدو تورین دم‌دی کورنپ‌قاندنک:
— هه قره‌پی یک‌کتکه که‌تنمین؟ دمیدو. یک‌کتکه قورنای‌لینین:
— هه... دمیدو. مویدو:
— بیدک تارم‌سفنایدو؟ دمیدو. یک‌کتکه:
— هه... یاچ... یاچ... دمیدو قورنای‌لینین.
موادو قوش‌مسنینی توروب:
— یو یوهگه نمی‌گمه کردنک؟ دمیدو. یک‌کتکه:
— هورنای‌لینین کورگینی، دمیدو، مویدو:
— هورنای‌لینین کورگینی؟ ماااکا هورنر کورس‌تکنیما؟ دمیدو
تاجنین بلمنک. یک‌کتکه:
— هه... یاچ... دمپ تالاقرده بولیدو. مویدو:
— ملل کازرب، کون‌نر قافش‌کنی، هبلی کورنگه بگمک نتهمنک;
دمپ یک‌کتکه قوغلایدو.
یک‌کتکه قورنینشین قورنندن سه‌پیک توروب، هودوپنان هالدا
کورنک چنپ کنشدو. مویدو لاسیده تول‌نروروب قارایدو. کورنکی ندی‌سدا قفر سافتلوانتین تص‌شنوی بامزیدو؟ کون‌نر نمچینی بولغا
سالمن، هیه... نمه کون یو... راست، توروبی چوک بولوبق قالی.
• 27 •
نالاغا چقبردیفان واقعی بولوئی. ماوو ساواوت با کورنچه خبلی تمسق کورنچدو. نککسیو... دمیدو.

دادا، دمب چکرکی توییدن کولجالمال قحبه کلبندو. موزدو مزینی گویا نمهی کورنچاندک نکلبی قاراب قالددو. "یابیر دمغهمی قلمابیسمن برهنتیم با لا بولوئ پؤسیدن قرینم، دمیدو چکچندیه.

دادا چوسلوک غذا واقعی بولوئ قالدی. چای تویزارایمو؟

دمیدو کولجالمال دادسینک تورنگک نکلبی قارازلرده سن تاریکتی.

مالول تویزارایمن قرینم، دمیدو مخسوت موزدو.

32

بایار، کوندوئ، تونراپی تورنگن چویلر قابینغان چنگیر بول.

کولجالمال قابینی بؤودب چنگیر بول بلمین مینگک کدلیکتی. تو چنگلرک تچیده یافتی منه لرک تویبای قارایدو، کوزلرلین بهجت توییتونی پیئرایدو.

33

کوندوئ، بولاق بشی. بولودولای سو چنگیب تورنچن سؤسیریوک بولاق سؤسیده کولجالمالیک سسیسی کورنچدو. کولجالمال ثانیا بؤزلرینی سیلایدو. ماکلای چاپلریکی توریشتویدو، کولومسیریو. قابینی بولاقلا چتکیردو. تورنک تارقسدین قانادیردو بیر شهی کمککندیدک بولودو.

کولجالمال چنگیب تورنچن نوزپی تارقینا قارایدو.
کیچه، بولاق بوسی. بولاق یا تولوزن، نام این کرسی کیچه‌های کرروده. بولاق بیشتر گنبدی‌های سربین (21 یاشه) بر گنبد یا پیچن تولوزه‌سی‌های گنبدی.
بندانگی که چیه مینی نهمشا بی یو یه گی نشقد چشمی روزنامه‌ای؟

دمب سوآریدو، ساؤوت:

سرئی قاپابه کورهاپایی کبتسهک بیورکیم زادلا نوئنسدیئی.

گولجامل کورزدنی چوکی ثمبی ساؤوتقی قاراب:

نهگه بارئسزور؟ دمیدو، ساؤوت:

مارالبیشغا، چوکی ثانونی تیفر کبیسکن بیزئی کهلسون دمپ خهطور

بریپتو، ثانون بیلن تسککسی باردهزگ بولدوخ. مین بارمسام پهپات
بولماییدو، چوکی ثانون مایئا بیک تامراقتیئی. یو مینی بهر کورهپالاسام بولانئی
دمب بیغلاییدو، دمیدو، گولجامل:

قاجان ماکسیسزور؟ دمیدو کوئکلی بیرم بولزو.

تستگنلیکه نورگای چچچوئدای بولغا جیکمساق تسیستنا یول
گآووماییدو، دمیدو ساؤوت جاذیبئین. گولجامل:

قاجان قایته کیلسسزور؟ دمبه یونه سوآریدو.

ساؤوت بیشنئی چایقاییدو، همر تسککسی جسپی کبتسدئیو. قیز تورنندی
نورندو، یو یبگنتکه مهیری بیلن تسکلسی:

بارسهک خیودا چامانت ثاچ بوللوخ بولواک، بیک نورزان نورؤپ
قالسوم دادام ثاچچقلاییدو، دمیدو.

تئ قاپابی یؤدنیو. ییکت ثاستا قاپابی تئونک مورپسدن یبلس
یهگه قویدویدو. قرزئک مورپسدن قوچچقلاییدو. تئونک بیینغا سؤیدو.
قیز یسکنتک قوچچمدین تاجراب قویلریئی چیک سپوؤالعان
یسکنتک قولغا بر ثاچ باغلقنی قالدروزب قاپابی ثاالدؤوئد، یؤگورگهن
یبیئی کبتسی قالدؤو، ییکت باغلقنی ثاستا تاجدئیو. باغلقن نوئتوسداد
بر تال قیزلگ فونیچه کمشتسی کوروئنئدیو.
کودنور، محسونت موزدورنیک گُوا، درستخانه گوستاده غورنگول
ناروز تیمه تلر توبالگان. برقاله و ساله توربیان پیشقدم، مؤثمر کشیده،
تبلورانشندو. توربیه تبلوران کوتهک ساکال ته کمپوزر بر کشی تالیددا
قول باغلاب توربیان محسونت موزدورنا قاراپ مهنسته سلیک بهلن‌
سوزلیدیو.

قارنگترا کرایلما که سلیکه یارا شماییدنی‌که توربیه. سلبه
تبلورانکان بو زیستنیک هممسی تمبهت بگینشک ریسی. دویپلری
چوشنکه به گنگک زیستنی چوشنک. تاجزرل‌لرگه بگینشک نئوری
چوشنکه‌کن قاشهت بوبیکه دنکتا قورلاب سوئینشلری کبره. بو قاینکی
کوئنلشانک توبان توبولس یوئلی، تیگهر یمبه توهنی بونی دمی تیلمرنی
کاییسلا بو زیستنی دسمه‌ب تورئشلری تسس بولارسکن و...

کودنور، محسون‌تاخون‌ک یشکی تالیدی.
بهمن‌انار تیشبک تالگیا چپشردی، تیلمرنا منشندی. مکچیبیپ
قلانکه محسون‌تاخون‌ن تولاگما بمارلره بچه بوینتی قسپ بقراپ قول باغلاب
توربیه. هیلیکی کوتهک ساکال تیپبلرث توربیان یشکی نئوری تارتیپ
توربیه:

شونداق بولندی، باخشلاقه رازی بولسپرم، بمالنچه رازی
بولسپرم بهبرس رازی بوللارا. — دمیدو.
شاتنلقار توروب کشیکدو. محسون‌تاخون‌ن ترها تولئروف قالدیو.
هاوئرمو بیغلویبندو.

37

کُنُدوز، مِه‌خسُوْت‌خاَوْن‌کَن تُؤبی، مِه‌خسُوْت‌خاَوْن بُخْر غَم‌قَلیْخَو
تُمَقِّده بِشْشی نُؤُوْمَن سِلْبِ لُولُوْرَبَذِو. سُویا نُؤُوْسَتَده بِر تُوبُن تَبَنْل
تَوَاوِرَ دُوْرَذِو کَمِیْلَر دَوُوْتْلیْشِب تُوْرَذِو. گَوْلِجِامِل سَرَتنِن کُرْبِب
کَمِیْلُرْنِن کَوْرُبِ هِیْرَان قُبْلِی:
- دَادا، نِو کَمِیْلَر کَمِنْتَک؟ - دَمَب سُوراْیِذَو.
مِه‌خسُوْت‌خاَوْن جَوْنَاف بِر مِه‌یِدَو.
گَوْلِجِامِل کَمِیْلَرَگِه قَرْنِقِب قَرَایِذِو. تْو بِر کَوْکُلِهَن کُنی قَبْلِی
نُؤُوْنَکِ قَاَفِلِب بُقْبِی:
- دَادا، دَادا قَارَبِکا ماَوکا یَارَشامدلْکِن؟ - دَمیدَو.
مِه‌خسُوْت‌خاَوْن بِشْشی کَوْتْرَوْبِ قَرْنِقِب قَرَایِذِو. قِنْز تِیرکَلِبی:
- قَانِدَاقِ مَاکْمُو یَارَشامدلْکِن؟ - دَمَب یَنَه سُوراْیِذَو.
- یَارَبِتِی ... تُؤْهْوِ ... تُؤْهْوِ ... - مِه‌خسُوْت‌خاَوْن قَانِدَاقِ یَؤْنِلِبی
کَبْتْنِد. تْوْفِزنِنْد قَان یَانْسِدَو. قِنْز قُورَقَتِندِن کَوْکُلِهَن کَنی ناشِلِب
وَارْقَمِبوْیَشَدَو.

38

کُنُدوز، مِه‌خسُوْت‌خاَوْن‌کَن تُؤبی، مِه‌خسُوْت‌خاَوْن کُوْرِلِری یَوْعَلْقَان;
چِحَرای‌ی سَامَان‌دِک سَارْعِیْگان هَالا چُوْشَکْتَه یَانْسَدَو. قِنْز تُؤُنَکِ بِبَشْدَا
یَؤْکُوْنِب تُوْتْرُوْبِ یَامْعُرَذِکِ یاْش تُؤْکُوْبِ بِغَلَمِاْتیا. مِه‌خسُوْت‌خاَوْن
• 32 •
کورنلیس همسه ییبرم تمبچب تافنزی قمرلنندو. کولوکمال قولیقنه
دادرسناک تافنزی بیچین ته کبلدو. محضوتشاخون:
— مهه... منه... توهو... توهو...! توونی بردمنلا قاتنق
یومنت تونتوپؤیوژئری چیلسپ کورنلیس جاجراپ جینقی کمتکوندهک بولود
کبندو. کورنلیس قارنیس تچیچه تارتلیب بردمنلا شگنکي چوهوپ قالدوى.
— دادا...! دادا...
کولوکمال غارقیپنین پنی توونی دادرسناک تؤستنک قاشیپدو.
بوؤاینک کورنلیس توهجق هالدا ییاتقنا. قنز بار گَاوَری بیلین دادرسی
تؤولسناکنا.

39

کوندووز، درمخ یویوؤمالیری سارگیپبی یهرگه تؤکولمهکه. کاشینات
سافوچ رهگنه کمکن. قارنلیق توونتوپ ثوزون رومال سالگان، بیلکه قارلیق
باهلگان کولوکمال قاباقنه یؤدگهن هالدا چیمر یولدا ییاتقنا.

40

قش، کوندووز، لمهلیم بی قار چوهمه که. چیرایینی مسکنلیک باستقان
گولوکمال بولاق بونیدا قاباق تونتوپ تؤبیندو. یبغدن قزراغان کورنلیسی
پیراکتا نکبیندو. یونیک قولاق تؤوهده مونو دنیالوک یاراپلایدو.
— سؤولیت، قاچان کبلسیز؟
— تووقماین.
"ئو هاژیرجه بوق، دوب چینرلایدو کولوکمال."
كوندوز. قارلوق يولدا توي نغمسي قلبيش قرفاچي هارونقل
فادملر ماغماقنا.

مهمه تنجي. غولجامال تبسل تولپوق كيسيلري كبيكين بولوب;
قابقتين موبد ييغب توربندان تيمكي سبيمز جوتونشاك تونتورسداد
توكستوب بيجمماقنا.

كبجه، هشمةتل ك بزلكمن هوچرا. هوچرشاك بر بولونغا
راسلانغان جوشك توسنم كولجامال تولزوربدو. تهجيبه قانغا تولغان
كوزرلي كولجامالا سولوئك تنكنن هادا توننغا بيغللاب كيلبدو;
غولجامال قورقندسدن توكولوب بمهك شيهقته تنلكنهده كنكلنسب قاراب
قالدود.

كبجه، قولاق بيشي. ساوقت چوزلگول غونچيسي كشتهكن
ياغلقني تونزواغان. تويا يانقا تولغان كوزرلي بلهن ياغلقاتا تنكليسب
قارابدو.
کوندوز، هژاوا، همه‌نی‌گنگ هوا، خوتنی، مهرمنان تلیبک تالبدی،
گولجامل قورقرومیراب، تونزک تونزک، په‌دارلشگا
یارده‌مل‌شکه‌کته.
هوی‌جرا به کربی کبلدؤ، مهرمنان به‌گه تالیب قووپ。
قولی‌کنی تاغیانی گولجاملانی قراغا دوق قلسپ توقوژؤ:
- تونزک، کالونک کادکانک قزی، یه‌سناک پوششی دی‌کم لای‌زل
بولدؤ، بی‌شیمی تارا، دی‌دولؤ
گولجامل تسرپ تورغاز قوللری بملن تونزک بی‌شگا تاغی سالدؤ.
مهرمنان به‌نه کالونقاییدؤ;
- هوک کیک توجهی تولومنؤک، یهن تیزمک‌کنی تگزلک توردولفؤ؟
... وای... وایجان! ما په‌سناک قزی، تاینلیق مبنی تولتوروهؤپن تونک‌چه
ثالایی دم‌هئن ما تونین.
مهرمنان گولجاملانی هایپاک بملن "چالک-چولک" قلسپ توربؤؤ هه
قوله‌ریش شلئنی:
- جمه‌هک، کوژمدوپن یوقل! هبلبکار کورگلک‌کنی
کوراستمن، دمپ وارقرایدؤ.
گولجامل پوزلریی قولی بملن بی‌بی‌بی‌لغن پی‌نی تونیدن جنپی
کبئنؤو، بئگ تون‌ؤغؤا هجنیب قاراب;
- های خوتنوئ، تون سینک دیدکنک همس کوندشک،
تالچوشگی بوشراق قل، دی‌دولؤ. مهرمنان:
- ه، نمی‌بودن بیولی بیور کارسی سبلپ کیپناوانامدو. تبیک پیس
کادایغا توبدان توگه‌نابلی، بردیم تاپرلسلا چندی‌المیلا. بن‌مزوجوئ تونز

• 35 •
کوندوز، گولجالمالک هویجرسی. گولجالم چوشک تؤستهک تئزیئی
دووم تاشلاپ تؤکسپی بیغلایدو. برم دبهم قئ کربب:
کمیک خنیم، سلنی سککنیچی خنیم چاقریدو، دمیدو.

کچ، بهگنک سککنیچی خوئئیئی سیلمسخانسک هویجرسی.
بهگنک سککنیچی خوئئیئی قوچنقدنکی بالسینی یپنلهب دوئئنریدو.
هویجرسی گولجالم کرنب کیلبیدو. سیلمسخان قاش-قایاقلرئی
سوزیئی گولجالمالک نئل سالیدو:
هوئی گؤکئئپش قئلهندنرئی قئزی. قایان یئر قارسی
کؤرهمانکن دب یکار تؤرئیئکه نسیئی دیمهن. قاینیئگا یپکنئپلیئی
کؤن بویی تؤرئیئکی تؤرئی یوئئریای سئاکا یئلئیات کؤررسکه کن ما مئئندهک
کؤندهسگئیدو قارایسیئین جوئم. تؤهئ ما بالئئی بیرمئئ بیپنپ بیرهئک شئمؤ
نئش.

تئیال بالئئی گؤلجالمالک بیریدو. بالا شئئئئن قیرآریاب بیغلاییدو.
سیلمسخان یئئئئن گولجالمالدن بالئئی یپلیئلی یپدید اک قئزیئی تؤئئنرئیئپ
قئیئپ کیلب گولجالمالک چچیئیدن تؤئئیئی یوئئریای سیلمسخانک نوئئپ
نئل سالیدو:
هوئی قارآ گؤکئئی دمیئز پاسکنی، دمیرئگئی مئئئوئ نارسیئدیدن.
كجح جا، باهناك بر بولونكي. كólجالام تبسمد ميغمسن. تامما
يامشيب كتنمن فوقووق جمجدل كشراشيب توننك تيارسدن ساوات
جهب كبلدو. كólجالام:
- عاجان! ... كم بو؟ - دميدو.
كولجالام فوقوق وارقرونبدو. ساوات دبمسك بلمين تونونگا بيقلنشيب تاممجي تبسواقدو.
وه فولققة شيرلابيدو:
- نورگزني ببسيبلك. تونونگي قصارمال. كólجالام بوم ممن
... هم سن ساوات.
فوقوق كمكهن كولجالام تونونگا قارب توز كوزبخ يشهيدي
قالدو.
- ساواتهم، سوز بو يبرك نيوهدم كيردنگي؟ - دميدو كولجالام.
ساوات:
- سنزني كروگلن كهلمم، - تو تازابلانک تامم سيزن
داواملاشثبتبدو.
- جهنم كولجالام هم هدريز بونداع بولونشني كوتسبندم.
سنزني بهنش نادملى تاركي تكهن كون، هم جوان تامامنك تولؤنمى
- 37
نُوزاناق کونکه توفر کهیتو. دادنشیمُو تو دوئیغا کبیب قاپیتو. مس
بخشِن قیِمسَس بُلَپُه سِنزی قونیقروش موقتیِه تَویِلیه بِگ
قورَوسنکه مِترِپاَدِا تایلَنُسپی وَوردُم، لیکَن، نُشِقا تاشُرُ الیِدم. سرِدَند
سایرِنگانِدِن بَرِی پیکننُم نان، تُجیکِسکن ناشُ تیمِس، كالَیم پِهِقَت
سِزَن لاُ چیِلاشیِس ناشقا هیچنِرِسكه مَثَلَمُهیِدو. قولِم هیچِقانِداِیی نُشقا
بِرَماییِدو. بو جَهان نیمَدی مانِجا هارَم بولِدی. بیشِمِنَی بَلَپی بو یَرِبدین
پِرَراق برِ برِرِگه کِبِنی دَمدُو تُوقِلِبِدِم، لیکَن کُرِگِلُوسِکه تارْشِب
کَتَمشِدِم. وَرنِجِقِه قِیِتِم باِغ تُبیِسکن تارْقَسِدِا تایلَنُسپی یوِرُوب، سِزَنک
بِوگلیَواناقلِقْنَکنی تَکِلُنِگانِداک بَوِلِدُم. تَخَُرِ چیِداب تُورُالِساَی هَمِ نیبِه
پولِسِِبو بر کُرِوُوْلاَیِ دِمْ بو یِرِگُه کَهِلَدِم، تُهگِر، "چِنْقِبِ کُتِ" دِمب
منِنی بو یِرِبدین قوُلَسِِسگر... تُوْسِنَگُمو مِدلی... 
یکِسکنکه نومُنِدی بِیِراقِتِک یَنِقَرِمیدٌو. کُولِجاَمَل تُؤْنِسک بوُرِغَا ّنُوْرِسی
ناشِلایِدو. تُوْسِکُسِ بِیِغلِایِدو. سَاووْت تُؤْنِسک چاچِلرِسی بِوْرِایِدو.

49

یاز، کبِچه، باِغ چچِی. کُولِجاَمَل پِهم بِلِلِن تُئِمِان هُوْدِوقَان هِالاِدا
بِاَغْنِسک قَراَقَغُو بِولُونِی تَوْرِیِکه مَانِکُدو. قِوُوْیِچ قِنْسِگِنِک تَارِسْدِن
سَاووْت چِنْقِدُو. تُنِکِسی قُوُوْیِقُاسِ چِوْرِشِدُو.

50

کبِچه، هوُچِرَا چچِی. کُولِجاَمَل چِوَشِک مَجِیده توُلِقِق توْنُوْب
قیِنِلابقَتَا. بر قِرِبِ مِفْزِلُمْ تُؤْنِسک چِتِراَپِدِا بَلِبیِتِک بَوِلِبِو، کُولِجاَمَلِنِک
بخشه، سبیل‌سخانهک هؤجری. هؤجریا بارب یک بلهن سبیل‌سخانه
نولتوردو. به گ کچچک قزسین در کرکاهتکته. تو بهلسین قزسین پرترپ قزورپ: — کاسایت، تو پنی بولوپ قافلان بولسالک پیشهم تانسانخا پیشهمتی؟ قافلان قزسین پرترپ قزورپ، — دمیدو.
سبیل‌سخانه تؤمشونقی تؤشیب: هم، خؤدانک به گئنسه شؤکری دبی دبی دبی دبی دبی دبی دبی دبی کئپور سوئزلیدو، — دمیدو.

هؤجریا بارب دبیدا حؤشال پنی گئروپ کئرب: — بکم... بکم... کچچک خیرنم بهگئگدی، — دمیدو.
بهگئئک کؤژری بیارقراب کئبندو.
— هه... توئی تؤغی؟ — دم بئلندبراب سورایسدو، دبیدا: 
— توئی بکم، توئی، توئی، — دم بئلندبراب سورایسدو.
به گ خؤشالکیندا تؤنونس بیارقراب تؤورپ قؤلدنکی قزسین کؤئئورگکن هالدا تئشک تؤوزنک بئئورپ بیارقراب، قولندا بالا باربیک
لبیسهک کئلب تؤؤسندفدا بینه قزسین سبیل‌سخانهک قئوجقهدا دوق قئلفارنک کئشیاب، بالا بالا بئئورگکنچه جهقپ کئبندو. بالا بئئورقراب
یبیلاپ کئبندو.
سبیل‌سخانه بوساقیان هالدا گئلیورپ قالیمدو.

بخشه، هوزجرا. به گ بیکسدن تؤوزنفان بوزاقین بیشدن گئتیستون.
گولجالمال بولسا سؤولگون ثولنرود.

کوندوز، هوجرا. بیواد، رتبتیا سبیز بوؤاقیتی بهگ چه کلنت، سولگون کانکبخشیا.

کوندوز، هوجرا. بیواد، رتبتیا سبیز بوؤاقیتی بهگ چه کلنت، سولگون کانکبخشیا.

کوندوز، هوجرا. بیواد، رتبتیا سبیز بوؤاقیتی بهگ چه کلنت، سولگون کانکبخشیا.

کوندوز، هوجرا. بیواد، رتبتیا سبیز بوؤاقیتی بهگ چه کلنت، سولگون کانکبخشیا.

کوندوز، هوجرا. بیواد، رتبتیا سبیز بوؤاقیتی بهگ چه کلنت، سولگون کانکبخشیا.

کوندوز، هوجرا. بیواد، رتبتیا سبیز بوؤاقیتی بهگ چه کلنت، سولگون کانکبخشیا.

کوندوز، هوجرا. بیواد، رتبتیا سبیز بوؤاقیتی بهگ چه کلنت، سولگون کانکبخشیا.

کوندوز، هوجرا. بیواد، رتبتیا سبیز بوؤاقیتی بهگ چه کلنت، سولگون کانکبخشیا.

کوندوز، هوجرا. بیواد، رتبتیا سبیز بوؤاقیتی بهگ چه کلنت، سولگون کانکبخشیا.
يقال كؤوندوذ، نمك. هو هاجدوجود، يوقال ديمهن.

يقال!

56

كؤوندوذ، هرماجتك هولسي. ثم، بعث كؤوجمالاناك هوجيوسد. خوشال قندب، قولسي تاوقسغها تونووب حاجكارارنونك توبتي تهريكي كيسيدو. تونو هوجيوسد، تاكلبنا، تورتنا سبلسلاك، بوني كؤوزغ، بوهيتن. كؤوزغ، بجيحب، حلشلبو، لهوجيوسد، ثيغاغاملبو ماكشمجه كؤوجمالاناك هوجيوسد تابو كيسيدو.

57

كؤوندوذ، كؤوجمالاناك هوجيوسد، هويجي. شريلي بويوسكته تاقيق تونورودو. كؤوجمال بويوسككي، يويلاكو هالدا كؤوز بيش قلب، مؤكشمب تونورودو. تونو سبلسلاك كؤوزرمنك قان تولوان هالدا بيشلب كوردوغده، كؤوجمالاناك جيجدن قامالاب تبلبي: هو بكي بس، سيسك جايستاك قري كيتشكدن كهيججه. كؤوجكمني بالاب تونورواسته، مين ساكا شونئي تجيسب قويلاي، سمن تونوزكني خيجنمار قاتاردا هيسابلا. غوجمالانك قوجقدا يشي، كؤوجكلغناك بيليجو، سمن يسلا بوج تاكلبناك ديجي. تونوزكني بجر بالابا توش ت يولادي نكيلاكنتك كتونيوب قاليا، باشا جايكاراغا تونوشاش قدلدغنا تشيكي تيبيب قرل! دمدوغلزب بلبل.
سُبُلَسَخان گُولِگَنَالی چِچِجِدن سُؤُرَنگِنْهِ، نُهُیِجَقِب کِبَنَدُوَ.

بوُسُؤُنکَهْ بِاْفِاقِان شِرُبْلِی غُوُفادِن تُوْیِخَن‌بُ کِبَنَب قُرْقرابِ يُغِلِابِدُوَ.

گُولِگَنَال ِتَارِقِسخا تَارَشْنِش تَوْؤُرِیدوُ: 

تُوْؤُرِمُونُ... شُرِبْلیِ... بَالامُ!... 

58

کُوُنِدُوُ: نِسِکِنْتُوُي، تُوْؤُدُهْ تَلَیِمْخان (20 يَاشُ) بِاْفُونِنْجِقَ.

چُوُرْسِمْ کِنُهَ.

سُبُلَسَخان گُولِگَنَالی چِچِجِدن سُؤُرَنگِنْهِ هَالِدَا کِبَنَدُوَ. تُوُ 

گُولِگَنَالْیَن سْتَنْدرْرُعْنِتُنْدُوُ. گُولِگَنَالِ بِرُگِرْه دُمْ چُوُشْنِدُوُ. تَلَیِمْخان تُوْرَنْدِن 

بُؤُؤُرْبِقْ قُوْرِبْ گُولِگَنَالْیَن پُؤُلِمِدُوُ. سُبُلَسَخان سُمْنِزِلْکِنْس ساْلِیِمْسِب 

تُورُنْگان تُسْکَهْ گُوُشْلِبِنْسِ لِغَلِدِنِینَی، قُوْلِبِرْنِسِ بِبَلِکْه تَلَیِمْخان هَالِدَا 

سُؤُرِلِهِدُوُ:

— هُوْ تُرگِکَ بِاْسِکِنَا، کُوُچُوُکَکَ بِبَلِّنُ جُرِایِگِنِي دُسْمِی سُبُلْبِی 

مَاْلِخِیسِبْ تُؤُنُرْؤُمِاْجِمْسُ سْنَ؟ تَئَذُلِبْ قْویَ، بُؤُؤُنْدِن بِاْشِلابِ مَؤْوُنَ تَلَیم 

بَلْلِنُ تُسْکَکَ چَکَرْبِ بلْلِعْقِلِلْار بِمِدِنْگان تُؤُنْنِی مَؤْوُنُوُ بِاْفُونِنْجِقُتا 

چَشْرِسَنَی، تُهْکُرْ تُؤُکُرُہْ لِمْسِکِ بُؤُؤُرْبِقْی گُوُشْلِبِنْکِی کُوُرُسْتِمْنِ.

تُؤُوْ شَؤُنَدْاق دُمْ تُشِشَکَنِی جَاْقِلُلْشِی بِیَسِب قِچِبْ کِبَنَدُوُ.

۵۹

کُبِچِه، بَلْچِی. گُولِگَنَال سُؤُنُنگِنْکِ بُؤُکَسْکِ بِشَنْنِی قُوْرِبْ.
کچه، به‌گونه‌ای بی‌گناه رمی گوستند به‌ساخت کُسی کُسی نسیم، نه به‌گونه‌ای به‌سئی واروده‌ای. بلکه به‌سئی کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای. بلکه به‌سئی کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای.

کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای. بلکه به‌سئی کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای. بلکه به‌سئی کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای.

کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای. بلکه به‌سئی کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای. بلکه به‌سئی کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای.

کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای. بلکه به‌سئی کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای. بلکه به‌سئی کُسی کُسی نسیم، نه به‌سئی واروده‌ای.
پیش‌اشاره تبکند. تو هشسرلنبی پیقلندو.

61
کچه، یه تاسی گمه یولی. قول‌ریدا مهشیل توانوشین گالنار.
هورنمز ساوونته سهوه گمه مچیگه ته‌کربی تاش‌لایدو.

62
کچه، گولیامالنه کهویریه. گولیامال قارا رومالدا یوزینی چوکمه.
تشک ته‌میکه مانیندو. تشتک بیننخا گولیامال، تشتک جالقلاب تپچلاب.
کورتنگه گاهی توگان به یه ببر توپ یالاقی کربی کولندو. گولیامال
فورقندین دال دیور قالندو.

63
کچه، گمه تچیه. لاؤلدها توت کوگیونتان قهندان تچیده.
قیقزلب قسنری نیخ کورنددو. بیگ زنجیب تلبی، قل گارگامیدا توروسقا تیسپ قویونگان
ساوونته بیننخا کلندو. ببر گالیا سم قامبا بلین ساوونته ساونماقا.
بید گالیانی میسترشینزب زنجینی ساوونتنک کورزیگه بیقین ته‌کلب.
تیپیب:
– سوزه پاسنک هارسی، بو یهکه نیمه‌ده کدلادک؟ دمیدو.
هالسزلانگان ساونته، قان ساقیب تورمه کاغزینی گاران مدرلئی.
کورنی پیرم ثاثقان هالدا:

— همه من بدلی تؤریث بینه نبمنی سوراییم؟ — دمپ جاواب ببردو.

بهگ گهرمزیس بیوغوزیب قیفسیزل زنخنید ساوجنتک ثاغزیغا تقدیم.

سناوات قاتننک وارقرباب هوشدن کبندو.

غالجا ساوجنتک بیوزنگ سؤ چاغئدی، تو گئستا کئاستا هوشما کبندو.

کورنی بیچب بهگه گهرزم پبلن تکلندو. گئی قلتشکا ترششدویو،

تأخزیدن گئی چچرمالی قالندو.

قالنلار چاچلری جؤوجولان، بیولنری قامیا گئیبندن بارا پولغان،

کیسلری بریگلالان کولمامالی سؤرمو تکرکب بهگهکث گئیبلا بئلاب

گولجالان یهیه دوم پیفیلندو. بهگ تونماک چچیجین تاربتپ تؤره تؤرگوزیب

ساوجنتک قاریشتاب تؤریث:

— هری تؤرگئی بیؤزوق شرهمنده جالابی، گئشماک ببلن مونداق.

هالنته تؤرگئی تا شارمین دمب تؤیسی بابغیان پولگیتنثک؟ — دمیدو.

گولجمال بیؤوملگان کورنی کئسته تاغئدی. کورز تاخددا پبسلب

سناوات ساوجنتک کورزب چوچوب "ئاه دمب تاغزین بیچب قالندو،

"بیجاره ساوجنتک، مینی دمب بالا قاراگاه تورچایتو... قؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤؤآ

45
ساؤوتنباک قورسقغا نقصدو. "پاریزور" قلبی نس چندو. ساؤوئ فاشق وارقراپیاردو. شومک پهشی یانگقا قیسیسپ کوزلی یوجوق هالدا تئگکی. چوشوب کیندو. گولگامال بر چرسارپلا هوشدن کیندو.

64

قش، کوندورز. لهیلدهب قار یاگماقنا. نسنهتگنیاچه هویلیسی.

65

کوندورز، همسکی تی. تلیمپان بلمن گولگامال یاگونیاق. جویبمهکت. گولگامال نورقلاپ ببر نبره، بر سوکهک پولوپ قالان.

66

کوندورز، باهار پهسلی. بوئسلیک باغ گوئل-چیچه که تولغان. چچکاک تؤستنده همسال هیرسی یوجوب پئرندو.

67

کوندورز، همسکی تی. تلیمپان بلمن گولگامال یاگونیاق. جویبمهکت. تلیمپان گولگامالنماک سولتوئسی، جنبالیان چراییانجا قاراب تولوغ کچچاک تندود.
یاز، کوندوز، همه‌نشانگان دومواران‌سی گالی، دوموارا گالی‌دا هم‌بیکار
وه تونک خوئونلسیری، ظاحلی‌سری بسیل کینشک‌هالدا توئرشدو.
کالندرک مهی برشاک کینشک‌بری کیلپ تویتایدو. بردنجی
مقیدن واق لوبی (۵۰ یاش) شکی‌تی گلیشاق قوتوقلشی بم‌ن
چوئشدو. همه‌نشک بیل جالب پی‌جی بهکینشی واق لوبیا توئرم قلیب
تویجک باشلایدو. واق لوبی وق تونک هپر خل کینشک‌هیت‌هیت‌دیارلری،
ساقیلار دوموارا گالی‌دا سبلی‌گان پایاندازگا دمس‌پ دوموارا گچکه قاریاب
ماکندو.

کوندوز، بهکینش هوشمه‌ئه‌ئه بهزاگاک میهمانان‌سی. میهمانان‌نگا
به تربیته ساز‌نگدلار تویسوئل په‌نیسکه ساز چالاکتا. به سفته‌ئه گابل
قاق کرپئیری توییسپ تویسوئل توبیسیاکتا.
میهمان‌نگا گالی‌دا سبلی‌گان داستخان تویشکه گوش، کاوباب...
بیگن‌ن‌گا مول نازن‌ن‌نعلر قوتوقل اولوی، توئرم ههدپ یه‌ب
چجشمشکه‌ئه.
هم‌بیک حالی‌جوارن بنن هجیبیپ، قولدبیکه ی‌هنتقا سبلی‌گان
سکتی‌ک دانه گالی‌دا یامبونی واق لوبیا توئرشدو;
شنگنک گالی‌درخیا توئرشودن یبری بیپری‌نکه غربی‌خانسیا گلای
بخش بی‌بی بوئسیدی. بوگون یواتک گالی‌درشک بقیرینی پس
کوریمی غربی‌خانسیاهمکه قدم‌م‌نم‌ی وتریب قبل‌ان‌لیقی‌بینی تستان‌سی‌جوار
• ۴۷ •
قلدی. پژ گروزیسم تنسلارنی کوشولوم توجاون قوبؤل کورونیرنی 
تعلیمه! 
واک چو عبنک پرسته کوزلری قسلب خوشاللاقیت تنسلی چچبریو،
قاقاقلاب کوللدو. قولغای قهدئنی تالصدو هه:
بگ سنه تولا تولا یاحنی، خوشه، دمیدو. 
قدهملر جاراقلام برم.برنگ کورنلیدو.
70
کچ، بهگنیک تاشقی هؤجرسی. بر ساقیتی غریق مست بولیان 
واک چو عبنک یولهشتریپ تاشریپ توشکه قاراب کاملکه. واک چو 
کالامبای دمسهب مانکدو. ثولار توشک تنوکه سیبیشکلا بهتندوستا کؤاراب
کورؤورب هؤجرسی کرئونان کولجامل بلس دوقورشدیو. واک چو 
کولجاملنک کورؤل رؤؤساردای قاراب کوزلرنسی چوک تچچب، لئونی 
بیلائه. شهناه هجیبیدو.
— تا... کورؤل کری... دمیدو ثو کوزلرنسی خویاریشتریپ،
تانمشن تاریخسی قارایدو. تارگسدن چقان بگچه قاراب تامی
چآکلددیدو. هر توشکی قاقاقلاب کولهشوپ کینسدو.
71
کچه، بهگنک هؤجرسی. بهگ پؤشلادای چوشهکتین تئنجلیاب
تویدو. ثو توشک بینندا بارگه قاراب تئونان کولجاملنا کوزنک قویریقدا 
قاراب قوبؤپ سؤزلیدو.
شنگکن جانابرنشک کورنگه تمسق کورنگب قالمان
ئوختیشن. نو سبی کیاکوریب قایتو، کریب تؤنگ کوگلینی ثالنی!
ژاک لویی دوسلوپقا یارایدیغان، قولی نوجوچ تادم، نلتبانشی نایمانیدو.
گولجمانیلیک چرایی غورپیلک تؤسکه کریبدو. نو تؤنی تهاران-تاران
بسب تؤریوب:

کور نه مدیک خوئونتی یانشبی کشکه سولاب برشنی
ویجدانی کورتوردخان ثوری بؤگون کورؤواسمن! بوئداق پسکه شلمنکی
تادم تؤگول بر تیغلادا بایلاقن هایلوامو قلمنس!... دمیدو.
به کورنگک چرایی موردهاک تاشیب، کورنگری چاپری چیقب
که کورهداک چچ هینسب، نو جشیرنی نؤجوئرنسپ تورنمند چاپریب
تؤریوب دیمیدو:

تأرکنگی یوم، تبی پس بؤروق شهرونه! شوئی بدلیب قویکی.
سین مینک نه میدیکی خوئون دیمسی، من سبی تاللیقادی تالاق
قلومنکی. سین مینک نایبمیدیکی بر سبیق قؤل. نهگر دبکسکه
کونویدکسین نتیرک کوریسیمشم!
گولجمال قلچه قورفیسنت بهنکا تادیغا بر قهدم مبکب
همسخره بلیبلن:

ههم! تولنوریمن دمپ قورفوتماقسیمو؟ تاللیقادی تؤلوب
بولغاتی. نهآیی تنیمنی گولنورسک وارنمنگی تؤؤرمبیمن.
والفتانک کورلینی تادیغن فشا چوئک خنسنار ناهائیتی تؤستا،
شولری سولاب بهرگن، میروندشی یهکننکی.
دهبلو. بهک عورپیسی کالندیک هوکریمی، چوئلبی کیبلی گولجمالینک
کامینگن بویسی. گولجمال تؤنک قولندی قاجرقی چشلیمالدو. بهک
داده ریبد قصلب گولجمالینی قوبیسندو، بوئسی پوئئلشيب تؤرگان
• 49
کچه، به گونه‌ای ثبیت تاریخ‌سدنی کی باغ؟ گولجالمال، ثایم‌خان بلنن

-- بؤیان تالقین، جاهانشک ثبیکی کگری، پو یبهرد تُزوییه

پات تاربیا سبین تُزوییه، دمیدوی.

ثایم‌خان بلنن گولجالمال ییه قُفوایقلشددو.

کوندوز، سبیل‌خانشک هؤجرسی، به گ سبیل‌خان بلنن چیرمشب

-- زوجام، زوجام... گول... گولجالم قچپنچتو، دمیدو.

هیه؟!...، دمی، به گ توزندن سه کرپ تُزوییه کبیندیدو.

سبیل‌خان تُمُوشقینی تولیه:

-- هم، هرهنبه قلب پولسما تالادن یمنه برنه تُزویپ

بی‌رحمکس دیسه، دیشکه، بهگی;

-- ثامنیتی یوم؟ هو گالواک نان قبیلی دهنال قوغلاپ بیرب،

تُلوکی بولامدو، تنرکی بولامدو تیباب کبیشی!... دمیدو غزلی بلن.
کوئندوز، به گنگ دوزه‌رسی ثالثی.
دوزه‌ارادن بر توب غالب‌گلار قابل‌گردد و چاقب کشیده‌اند.

کج‌ه، به‌گنگ هزینه‌رسی. به‌گ تاقیر بیشتری شاپلاقلاپ چش‌مرسنی
غذی‌پخستی تولید و داده‌ند. قدر چه‌مانست‌جا چای کوئندوز کریم به‌گه
سوندرو. به‌گ چه‌مانست‌ها بر تورود پای‌پای تورودسی. شو چاغا بر بالا
هارسپه‌ه‌مصدا کریم دیده‌ند:
— گُو... خوچام، چزدیگن چه چری کمیز قالسی، تونی تاپالسی.
به‌گ غالب‌نی هایپیب بلمین تورودو.

قش، کوئندوز، تاغ جلیغی.
لبی‌لندپ قاری‌هاقا. گلفر دجا نجده تبیک که تونی تاپان برقانه تون‌گنچلار کشیده‌بای‌رمانا.
جلیقیکی چغا بولدا بوه به برم بی‌بینا قلب‌پ قویغان بر
تاپانک چستی یاندرو، تون‌گنچلار جسمّن‌ک مْتطریپا تولیدشدو. یایش،
کوره‌ک تومانی پرسی:
— بوه هلالیک به‌گنگ کچیک خویسی گولچامالخانیک جهستوده‌ک.
قلیدو. رهمن‌تیلک بر بی‌وردین قوت‌لوپی به‌نه بی‌وردینه یه بی‌وردینه دما. — دمیدو.

کچه، تاییخانشک غربی‌خانسی.
تاییخان جاینامز توستده کوزبندن پاش توجیب سوزن‌هیدو;
— رهیت لیک گری‌مال رازی بولفس دوستوم. یائتان بربرک جنین
بولسون، بی دنی‌نادا می‌چیننباک راهنستی کورامهی تا‌خور بی‌وردینه بیم
بولوسدن.

بات، کونردوز. کرمر هاجمنیک هولیسی.
هویلدا توت بولفانتا. سرئندل‌مر توت نغمیسی قملامن. یاشار
توسوسول توبسانتا. داستخانغا قوی‌لنگان لگنلر دنکی بولولارغا قولالار
تؤرتشانتا. سه‌والار، تالخون، به‌گلام بربرک خوش‌خوش بی‌بی‌نشی
گووشرنی تاچ‌کرولک بیلمن بیپی‌شمه کته.

کونردوز. کرمر هاجمنیک هشمه‌تیلک می‌های‌خانسی.
یوغان سه‌لله توری‌گان قیری تالخون‌نات کاکه تووق‌مانتا. برمونجر
نایه‌تیردن کیپس تالخون‌نات وکونود وکوتورگان نمه‌تیمگه.

• 52.
کنوندوز، یان هوجرا.
چون سبکه پی‌رکننکتیون نویسندگی خیال هم‌هسته‌ی تاریکی و غلیظ‌فنا. تیپ‌های ترپیکا تولیدگان نیاکان جهان، نشان‌دهنده برازگ‌های لوله‌ای کوایانتیتی که می‌تواند در نگهداری به‌کارگیری نام‌گذاری کنند. 

نوع‌نامک خیال نشسته گیره می‌تواند واژگانی باشند که به‌سرعت به دست آمده و نیازمندی که در تولید آنها نیازمندی کنند. 

کوچولو: 

نام‌های قائم‌نامه‌ی قانون‌نامه‌ی کوچولو کیست و کیست و کیست و...
نوسرته خنمت، ثمنهک اصلی قاچ-قایاقلی‌ری سوزنی شیلتان
خواقی، بلنک کوزن‌ری نونش‌یا تولندری‌د. شکلی، یizando خوتوه نتونی
به‌دیره‌باز‌شیت. هورزیا ثوپه‌یی گ هرجی‌بی کربی کلبی‌د. شکلی، یizando خوتوه
به‌گاه ته‌رزم قلبی قچبی کلبیدو. به‌گی کلبی نوسرته خنمتی
سپانک‌ری تونتوی توره‌یه قاربدو. قویونق سافا، تارسدی‌کی قیلین
کالپک‌کی نوسرته خنمتی‌ب، ثاجریا بیبینه بلنک توریدو. به‌گی کوئن‌لگن، زم‌بیدن
کوزن‌یی، قچ‌چیشیب قاربدو. شوی چافادا نوسرته خنمت به‌گاه سوزنی
بسلسب نوئی سوزنیدو. به‌گی خوشا هلجة‌یه.

82

کچه، منموه‌نکنانگ هورژری.
هم‌هم‌خان تورنیدا بیتب، ثوپه‌یی‌مالی، قویونقا تولنگیدو.

83

کچه، سبلسمخانه‌کی هورژری.
سبلسمخان تچ کی‌ملی‌ری بلنک ثوپه‌یی که قاراب، یزوئن‌ری قویا
سورمه‌که.

هورژریا بر یاش‌جالا هرجی‌گان، هالدا کربی کلبیدو.
— خنمت‌مینه‌یچاقرتیشکه‌ل، دمیدود.
سبلسمخان ثاجرگن‌هی تورودی سوزن‌تویدود:
— هه‌ه، بین‌سها ییقین کهل، قولقنجا دمیدان گیپم‌بار.

۵۴
جالجا قورقونمسرابُ تونبَك بينَغا يِسَن كَلبُ قَننَش قُوَلَقَنَى.
سَائَسَسَانَى بِيِسَن قَلاَدَوُ. سَائَسَسَانَى كَأَب قَلَبُ تَونبَ تَوَلَكُ قَوَجَالَكُ مَلَدَوُ.

84

پایز، کُودَدُوُ، نَمَمَتَهُ کَندَکُ هَوَیَلَسَسَ.
کُمَتَهُ بَلَنَ نَوُسَرَت هَنَبَم هَوَجَرَبَن بَرَکَ مَیِقَابَ قَافَقَلاَب
کُوَلُؤَشَکَن، نَوُسَرَت هَنَبَم هَنَگَهُ کُوَلُؤَشَکَن هَالَدَا بَاقَ مَیِقَابُ کَبَسَدُو.
هوَیَلَسَکُ نَکَنِ تَرَبَیدَکُی نَکَنِ دَوِرَزَدَن سَائَسَسَانَان بَلَنَ مَهَمَخَان
کُوَنَدُشَلاَکُ تَوَنَبُ تَنَحَذُهُ غَرَزَبُ بَلَنَن چَهَکُبَشَبُ پَهَکُ بَلَنَ نَوُسَرَت
خَلَسَسَکُ تَارَقَسَدَن قَارَشَبِ قَلاَدَوُ، مَهَمَخَان بَارَقَلَرَنی چَشَلَبَدُو.

85

کُوَنَدُوُ، بَاغ نَشَجَی.
شرَبَلِی پَنَشَبُ مَهی بَوِلَبُ کُتَکَن تَوَرُوَک تَوَوَعَسَدَه تَوَرُوَک تَبَغَنَسَدُو.
تَوَرُوَنَتَی کُوشَکَن تَوَرُوَک رَنَی تَحَمَکَنی، شَرَبَلِی تَوَرُوَک تَوَوَعَسَدَه تَوَرُوَک:
— تَوَرُسَوَتَی تَوَرُوَک نَا تَوَجَکَسَنی قَانَادَق قَلَسَزَوُ. — دَمِدوُ.
تَوَسَوَتَنَی:
— قَحَبَ مِغَرْنَانی تَازَرَبی تَزَنَق تَزَنَسَنی، دَمِدوُ. شَرَبَلِی;
— تَزَنَقَنی قَانَادَق قَلَسَزَوُ؟ دَمِ دَوِرَتَوُنی. تَوَرُسَوَتَنی:
— بَرَسَکَه بَرَسَکه، دَمِدوُ. شَرَبَلِی;
— کَمَکَه؟ دَمِدوُ.
تَوَرُسَوَتَنی بَهَت تَوَجَکَنی چَاجَرَب تَوَرَگَان شَهَلا کُوَلُمَرَنی تَوَرُوَک.
کلندوز، باز

باغ چندرکی تورول ساییدا تورسونیایی خاق رخته گوئل نشتهب
تورولنردو. شب نهایی تارقنهذن نستا کبیدو. تورسونیای سرمیدو،
شب شبلی تورولنک قوخدنکنی تارنیالندو. تورسونیای "وا" دمیا چرچوب
تورسنن تورولب، شبنلنی کوروب قنزرفبی، یهگه قارایندو. شببلی:

— بوز قانادق قلفسز؟ — دمب سورایندو.

تورسونیای لبئنی چشلهب:

— تورولن بلسم. تُشُو رخته بر بروموچوقنک رسمندی سرپب
به رگن بولسکنرلا... دمب چسمب قالندو.

بهگ تورلنزک تارقنددا پهیدا بولوب:

— تورسونیای، — دمب چاقربندو.

هر چندرکسی چوچوشوب تارقنهذن بورولنک بهگنی کوروب هودونن
هالدا بر برهگه قاراعدندو، بهگ سؤرلک هالدا چندرکسکه تکدلب
قاراغاندند کیبین:

— تاجفنک سافلقم بوق بولوب قالدلی، یه یهگرده هه دبسلا
هماقلاق بیورنی گنجفنک هالدن خهیور تعالی! یقه پالا چوک بولوب

• 56 •
قالنادا تولا کولسه یامان بولندو، بلدنگوئو — دمیو. تؤرسونئای
— بلدم پهگ تاکا، — دمی بهگه تهزم قلنبب یبرگه قارغان
هالدا کبتندو. بهگ شرپلخا چه کچیچپ تؤرپوق:
سدن پیقندن برى چنسگا سغیا قبلپوئسدن، ثؤننک
تشلیسی بلدن کارابی بور قلیلاب جؤرسون، هوشوئنی بلبن پیور،
بولمسا کورگلدیکنی کوریسدن مهندة، — دمی تاجیچق قلنید
شرپلی باش بیگیپ تؤرپوق:
— خوش دادا، — دمیؤئو.

87
کؤندؤئو، نؤسروئت خبنمئنک هؤجرسی.
چؤشک تؤستندة بستب یاقتان نؤسروئت خبنمئا تؤرسونئای دورا
یچگکوره کته.

88
کچه، بهگئنک خاس هؤجرسی.
تؤرسونئای ماموؤق باستوؤق، تؤروؤن-کوریلرئی گلئم تؤستنک سبلپ
تؤروؤن راسلماقئاتا، هؤجریغا بهگ کرپب کیلدؤد.
کؤؤ، بهگئنک بلبنغئی بیشبپ، بیریجسندی سالدورؤپی، دویپسی
بلبن چریجسندی چایری کینم تاسفکوئا کیلدؤد.
بئگ شهوئانیبلق چاقتاب تؤروفان کورژمئر بئلبن تؤرسونئاینک زبا
قامتئی، چاقتآن هرنکیتئرچئگ قاراب هجیسدو، تؤرسونئای بهگه تهزم
قلب:

خودنا اتامدین به‌گ ناکاه، دمی هوجردهن جمقب کبندو.

89

کوندوژ، به‌گنگ هوجرجه.
به‌گ ماموک باستوقفاً پولنسرپ یانپاشلاپ یاندودو. برم دیده‌ک قری تونک.
بجهلبرنی، دومبلرنی تنیفتانا.
هوجرجه چاشقان بی‌روت، نگرگز برم نیوب تزرم قلب، هجاییان.
هالدا کلرب کبندو.

تمسالامو گهءیکوم بی‌گم، دمیدو به‌گه.

— چیمسالام. کله‌جیکم چیمسالام.
به‌گ تورنه‌ن قصرلاپ قوریب تیوهیفاَ تولوئوروهقا شخصت قلدودو.
نیوب تونک درودا یوکونوب تولوئوردودو. برم دیده‌ک قدوب کبندو قلمدو.
هبد تیوهیفا سرلوق کوئورسریمے.

— دورنی تیکه‌دلوئدو؟ دمی سوردودو.
تیوهیفا خوشامته بلمن هنجه‌دیب قوئیندین برم ناسئال قایقنتی.
جیبیب به‌گه گزندودو.
دنورساتك توثق وفقاً لبداية تهريعه. تورسونباني كاجسنباك بيشدا
نوحروپِب تونقي يبهؤموه كنه، هوجروپا به كربب كيلبدو. تورسونباني
نورنينس نوروبُب بهگكه تزرُم قيلبدو. بهگ: تورسونباني بيلله ثوبكَل، حومگون هيلقى نتوبقنا نوبرخان
قاممه تلك، شيبالق دورنی نابچپیتو. تاجاگنها تچکوروب قويابلي!

دیدو،

تورسونباني بيللني تچکبلدو. قول ياغلمسكي كومولاچ دورنی
بيحالجا قويبدو. تومسكا جاي قويوب قوشقنا بيلشتورددو.
تورسونباني سگراپ ياقتان كاجيسنباك ييشيني يلولم توروب دورنی
شچکوردو. بهگنک جرايدا زههلرك تيبسوسوم تيدا بولندو. بهگ:
سن جقيق نورون كوريلبيرنن راسلاپ قويوب تولخن;
تاجاگنها هم بردهم قاراي، ديمدو.

تورسونباني بهگكه تزرُم قلُميتُب، جقيق كيشدو. ننراراپن
نورسات خبنم بردنلا جمنجا نويقوجا كيشدو. بهگ كولوب قويوب
نورنبدن توربندو.

91

کچچ، بهگنک خلاس هواجرسي.
تورسونباني نورون-کوريلنري سالماقنا.
هوهوجروپا بهگ كربب كيلبدو. تونينك قولدا بيلله بار، تورسونباني
بهگكه تزرُم قلُميتُب جقيق كهمه کيچي بولندو. بهگ: ماؤرو دورنی نويقوجا تچکبلدو. تاجاگنها كبسيلي ساقسُمو يوقوب
قاليسون، سن داواملق تونينك هالمدن خوُنر تالاپن دم تونينك بيدندا.
تئورسونادی قورقودرام به گنگک قولدنین پیالنی بیلیب دورنی
شجیدو. گاندنن چیچب کبندو. به گونگک گاریسدن قاراب هجیدو.

کچه، تئورسونایینک هوجرئی.
تئورسونای بشی قایاقان، کوزلری تبلشاقان هالدا دومدیکنی
هوجرئا کربی کبلدو. ثو هوجرا گوتئورسینا بیرجنی یبرگه یقلملدوب,
هوجرئا به گی هجاپیان هالدا کربی کبلدوب. ثو تشنکنی بیبیب
شچیبدی تاقیبدوب.
به گی تئورسونایی قوچیقیما ثالدوب، تئورسونای کوزلرئینی یوفغان
هالدا لهؤلرنی قشرلتنپ قویدوب. به گی تئورسونایینک یوئگک سویدوب.
تئورسونای چوشکا تؤستگه یاقتوزیلندوب. کوبهئرمی پیشنولندوب
چیراغ نوچوجرولندوب.

هئنجکن، تئورسونایینک هوجرئی.
تئورسونای چوشکه چالیس چوؤلئان هالدا یاتندوب. تئونگک
به دهلندری یابئاقهئک تئرمکهکه.

کوندولز، به گنگک خاس هوجرئی.
• 60
بگو همراه باستوی، یازدی، چنگالپناه، دوستم. بر دیه ده کن، همچون یازدی، چنگالپناه، دوستم. بر دیه ده کن، همچون یازدی، چنگالپناه، دوستم.

کوندوز، تورسونتایین‌ک هورجسی،
هوّجلاق، قاجاریا، ناز کوندوز، تورسونتایین‌ک هامی‌خان، کریب کلیبدو. تورسونتایین‌ک هامی‌خان، کریب کلیبدو. تورسونتایین‌ک هامی‌خان، کریب کلیبدو.

کوچه، به گنگ گنگ، هورجسی.
به سال‌سالی، قلادلار، سبلانگان، هادا تولتوردودو. نوزده، خانم، هورجسی، گنگ گنگ، یاقتشا تیسلندو.

۹۵

کوندوز، تورسونتایین‌ک هورجسی،
هوّجلاق، قاجاریا، ناز کوندوز، تورسونتایین‌ک هامی‌خان، کریب کلیبدو. تورسونتایین‌ک هامی‌خان، کریب کلیبدو. تورسونتایین‌ک هامی‌خان، کریب کلیبدو. تورسونتایین‌ک هامی‌خان، کریب کلیبدو.

کوندوز، تورسونتایین‌ک هورجسی،
هوّجلاق، قاجاریا، ناز کوندوز، تورسونتایین‌ک هامی‌خان، کریب کلیبدو. تورسونتایین‌ک هامی‌خان، کریب کلیبدو. تورسونتایین‌ک هامی‌خان، کریب کلیبدو.

۹۶
قومیؤوؤوشب سکلیشی نکاهمیا ثالیمین. نَش نامام، وَمسالام! یہ مُؤسَسے داری قلبِ بیو، سوزِ چوپه کُنی کوہِ یسُعونَت ہُسکُ تُؤوؤوشمہ تُؤوؤوئہ زیمیا تاریکہ قالسمن،!...! دیمیدو ہوؤریا قلبیٰ

نُؤسَسے ہیشندادِ قولِریا بِہ گنگ بِاپسدن ہُنارِب کبندو، ثُو باشقا تولگن ذُوئریا بِہم بِہگُہ شِھیقُت ہُنگنَدک ہے سکلیشی قالدُو،

ثُو بر پہستن کُپیس پوشاقان هالدا:

 تُؤوؤوشب تُؤوؤوئہ دَالِ چوپوؤری قُورِسَی دقِبِ عِسی قَیِبُو، وَاقعُی

ییشتب تُؤوؤوئہ قَالاسما قاندْقا قِلَگِلْؤِقا؟ — دمیدو.

بِہگ شِاب دِرُئوئی، کوہنک ساکلیشی سیلِگنی هالدا بِردم ہُوؤیرُسی

تُؤوؤوئہ قَالدُو. تُؤنَدن:

— قِلَگِلْؤِقا بِوؤری بُوؤری، ثُوِدُان بِر چاَردِسَی تُهمپ بِوؤریٰ

سِنُ ثُو ہُنُشیا بِہِنَدُو، ہِنَم تُؤوؤوئہ تولَّ اوَرِم سِرثا چَقِارُمگْنِ!

دمیدو، نُؤسَسے ہیشندِ

— ثُوُشُیا قََسلِقُ ہُنُشیا سُؤُوؤئوُرُمُهی یاٹ تارَبِدلا شِرَبْلی بِہِن مُوئیٰ

قُائِلسَیلی! قََسلِقُ قََسلِقُ بِہِنِلُقُ تُؤوؤوئہ بِسِلِگنی بُوؤریٰ قَالدُو;

دمیدو، بِہگ چوپوؤری کبندُو.

— بُوؤ... بُوؤ... قاندْقا بُوؤلا؟ — دمیدو ثُوؤری، ثُوُئیِیُا تُؤوؤوؤشہ

شكِلگُنی هالدا، نُؤسَسے ہیشندُ دَسَقُنی قُاقُانی هالدا;

— ہَیچِقِنداق بومِلایِداو! ثُوُشُشک قُاقُانیی باشَتِلا تُوِلِئا مُبِرُک

نُسَدِی. ہُنِمِی دُنگِلُو، بِہِنِلُو، رُؤِوؤرُمُنک ہِیچِقِنداق بِایدِسی بِوُق.

نُسَدِی بُوؤ ثُوُشُشک تُؤرِت بِہِنِلُو، بُوؤلَسا ثُوؤری، ہُنُسَدُو... — دمیدو.

بِہُگ، شُرِت قََسلِقُ تَارُقُسَیا بُؤؤرُئوُری بُؤؤوؤک تُؤسَسے ہیشندُ سیلِگنی گُوُؤمُانِ نُسِرِی

بِہِن قََرایِداو، ثُوُ قُؤلوئی شِلِنتُبی.

— بِشَمِنی قَاثُرُمِیا بِرِدِم چَقِبُ تُؤِرُ، — دمیدو.
به گونه قورونون‌شلوغ ته‌لنزد شورک‌هان نوسرته خنمن سال
سیم‌هنگن هالدا هورجردن جرهی کبستدو.
به گچ‌چونه‌ک توشک‌ه اوژنين تاشلایدو. تونیک قوولق توهیده
نوسرته خنمن‌مانک "بی متشن تاراغآ سوروندی‌پن نولواین بوساک یورت‌مه‌له
توک‌ده‌گان بوسا توه چاغادا... یورت‌مه‌له توه‌ده‌گان بوسا توه چاغدا...
یورت‌مه‌له توه‌ده‌گان بوسا توه چاغدا..." دبگن سرآله.
بارگاه‌سری کچبیب ته‌کار تاکلمنپ به‌گنک کوری چه‌چچبیپ کبستدو.
به‌گنک کورن‌لدی‌من مونو خیبال کچچاپو: "تهگر تونئی نرت‌بلغا
چست‌هنم تکمکر یوتورسیدا ثانیا بلالق..."، به گچ توه خیباندن
تویری چووجوپ کبستدو. توه تورنیدس چاچریب توه‌بی کبست‌یینه
توک‌ده‌گان قاهلی. به‌نه سوروژوپ توه‌دی‌پا یاده‌دو. تونیک کوری گاهیدا چوله
خورونی مورخان چیبدا بولیدو. مه‌رخان مه‌شورت‌پن کورال دندانیک
دیبدو: "سلاه توه بیس کی‌ده‌بنک چنیمدس بیر توهون عیرک دمیلا. مانا
تومید تاسنکارا بولیدمی؟ قاراب باچسلای توه باسلام ساسمان ناکی
ساویت دبگن گونکن‌شاپمکو؟ هیم...". به‌گنک داوازی: "تای‌خنگی به‌هم
قاتنچی. تونیک کوری کورنون قوه‌رخانی هاباق بلهن سالندو. سوریت
شوره‌ده علی‌بی بولیدو.
به‌گنک کوری گاهیدا یینه بیر سوریت به‌نه ساسونید بیلهن شریبلنگه
سوریتی چیبدا بولیدو. بی‌شک کچی چرای بیر-بیر‌پنک شوئنگچلک توه‌شاپ.
کورنون‌کی، به‌گنک کور‌آره‌ی فالجانه چه‌چچبیدو. توه تخت‌یارسیرژ
هارام‌سین توه‌رلکن نت، به‌چه!... دم‌ت واردی‌بی بورنیدس
تویر کبستدو.
توه سرتفا قاراب بار تاوایی بیلهن وارقرایدو:
— هوی نوسرته، هوی نوسرته!... 63
نوسرت خیلی خالق‌زاده بولوپ هوجیتا کرچب کلبدو. به‌گاه ملاقات کارگزاران بولوپ، چهار تیارلیکا نویش‌قلم‌نگی کارگزاران بولوپ جمع‌شده‌گونه کرک‌هان شاک‌کسانه می‌کاهمی توقف‌بسته‌می‌کنند.

تاها بنگ‌نشتلا هون‌جدیدن چقبر کبندو. نوسرت خیلی
توست‌مند تالع غول‌پی جوش‌کننده کپر توه‌ه تاریخ، کورز بی‌شک بولدیپ کول‌وسردیدو.

نسل‌هه نوگیبدو.

97

کش، کچه، تایم‌خانشیک گمبیخانسی.
تایم‌خان کوز پی‌ششی باقی‌لیستنک تهیچی بلمن سوردیدو. شریبلنگک چهرای تؤلوک‌نک کنترب که‌که‌که بولوپ، بی‌غول‌لئانگنگ قویی‌کا نخشنار خاقن‌می‌دو. تی‌گن‌ن‌نر‌ن‌ندو، تایم‌خان شریبلنگک بکه‌بی‌باینی کوررپ قورقود کبندو. شریبلی کول‌گل‌کسانه یافتنی شرته قلبد تیرتب تاشلای، چشیرلی ای‌خول‌لئانگن هالدا:

– گی خودها، موش‌نداق یا‌پورو‌لوق هوم قیبل‌لیکه قانداق‌میو چیداب تؤرید‌دیانس؟! شمان ثیپتکان بی‌مرم‌من به‌دیدگه شونچه گازاب وی خورلوقنی قانداق‌میو نارا کورک‌کس‌ه؟! دم‌ی نسدا قلدیدو.

شریبلی تورن‌دن چچرای تؤریپ کبندو.
تُشک ته‌ریپکه قاراب تُسیل‌دیدو. لیکین تُک‌کی‌تُچیج قه‌دم می‌گنلا سِئن‌پیورلوق یبه‌ه بقلبدیدو، قورقودته کمک‌کن تایم‌خان "وایجان!..." دمی وارقوی‌سوردیدو. توی پی‌گن‌تی قوتوقدن بولیپ نشته نسیم خودببکه
تُهْبِيِّنْ قَدِيمَهَا، قَيْكَمْنِيُّ نُؤُوْلُمايِّدُوُ...
شرِيْلِإْ بَنَّا هُوَشْعَا كِبْلَهُ كُوْزِنَى تَأْصِدُوُّ، تُوْرَنْدَيْنُ تُوْرَمَقْيِي
بَوْلُوُّ زُوْرَقَيْنُ، لِكُنْ تُوْرَنْدَيْنُ تُؤُوْلَمَايِّدُوُّ. ثُوُّ نَأْيَمَخَانَاكُ قُوُّلَرُنْيُّ
تُؤُوْلُ هَالِسَرُ بَيْجَرُلَايِّدُوُّ;
- تَأْيِمَخَانُ تَأْجُّهُ سَلِيْهُ هُوَمِيِّنِ بَنَّا هُوَرُؤُوْلَمَايِّدُوُّ نَأْيَمَخَانَاكُ قُوُّلَرُنْيُّ
بَرِي نَيْبُهُ نُؤُوْلُمَايِّدُوُّ مَاكُهُ جَرَْسَيِّنُ فَتَيْنِيِّنُ، نُأْيَمَخَانَاكُ بُيْتِيِّمَايِّلَا،
هَهْ؟
- تَأْيِمَخَانُ:
- مَهْنٌ، مَهْنِ بَنَّيُّ نُأْيَمَخَانَاكُ قَانِدَقْمَوُ جُوْرَثَاءُ قَالَ لَايِّمَنَهُ
خَوَجَمَأَ؟! دَمِيْدُ يِبْلَاغِمَايِّدُوُّ، تَنْهَكُ بَنَّيُّ دَادِلِيِّنِ بَنَّيُّ قَالَ لَايِّمَنَهُ كَ
بُوْلَسَا، نَأْيَمَخَا قُوِّوْلَمَايِّدُوُّ قُوُّيِّبُ، تَنْبَكُ بِيِّسْمَنُهُ يِدَرْكُ كَوْرُبَوْنَكُ تَكُنُ
بُوْلَسَا، تَنْرَ جَرَْسَيْنُ قُوُّلَمَايِّدُوُّ قُوُّيِّبُوُّ كَتِمَيِّتُمُ، لِكُنْ تُؤُوْلُوُّ
يِجَلَلَارِدِنِ بَرِيِّ نُأْيَمَخَانَا سَرِنَأْ تَبرِيْنَلَايِّ مُؤْرُكَمِنِيِّ قَانِ-زُوْرَدِبُ
قُوُّلَمَايِّدُوُّ بُوُ سِرْوُرُيْجَكَمْنِيِّ قُوُّيِّبُوُّ بِرِبِّيِّ، نُأْيَمَخَانَا
بوْشْتِوُرُوْلَمَايِّدُوُّ شُمَكَمِنُهُ مُوْلَسَايِّمَايِّدُوُّ، بُوُوْدَكُنُ مُوْؤُوْلُوُّ بِيِّسْمَتَهُ بُيْتِيِّمَايِّلَا;
يِجَلَلَارِدِنِ. كُنْمُدُي قُوُّلَمَايِّدُوُّ ثَمَانِيِّنِ قَبَسُهُمْنِ.
- شَرِيْلِإْ:
- خَيْرُ بَوْتُوُّ، تَقْدِرِمُ شَوْدِلَاقَ مُكَنُ، مِنْبَشَكُ بَوُ قَوْرَقْمَاوُ دُوْاِرَايّنا
كُنْمُدُي بِرَمْمُمُوُّ جَنَآبُ تُؤُوْلَمَايِّدُوُّ قَاتِشَمُ قَالَ لَايِّمَدُ. مِنْ بَنَّيُّ قَانِدَقْمَا قُوُّيِّبُ
بَاِشَلَابُ قَارَسَلَا، مِنْ قَأْرَبُ قَالَ لَايِّمَدُ، ثَمَنَيْنُ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ قُوُّيِّبُوُّ
تَلْمِيْدُنُ. كُنْمُدُي كَبَيْسَ مَنْيُ مِبْرِسْبَانَ قَانِدَقْمَا، سُوْيَكَمْنِ يِاِيِرْسَدْنِ،
مُكَنُ، مِنْبَشَكُ بَنَّيُّ نُأْيَمَخَانَاقُوُّيْرُيْجَكَمْنِيِّ قَانِ-زُوْرَدِبُ،
- دَمِيْدُ;
غَرْبَبُ بَلَحُنَّ.
- تَأْيِمَخَانُ قُوُّيْرُيْجَكَمْنِيِّ قَانِ-زُوْرَدِبُ;
- نُأْيَمَخَانَا قُوُّيْرُيْجَكَمْنِيِّ قَانِ-زُوْرَدِبُ;
- دَمِيْدُ;
- 65.
- مونجائزولا ّمارايلانمسلا فوجام، تّولوغ خوداي هيلمو بيشانغلرّننى تّئوك قغلشانكَن. كُولِجالاخانسك تّولكنننكَن تّشينننكَن ندسم، إبّن بّوگونكى كُولنكن تّايشنس نّويريشب قبلشانكَن زادنلا ّخياشها كُولنكن تأيپ بكاملن كّينكنَن، تّوگونكى تّوّنكي تّوّر كُولن كّينكنَن كُودام. هابات تّوگن بكّارها... - دمٌدو. شربرل: نّبّه دمّانها تّايسخان ناجا؟! برّ قانداقته... بّوّنداق بّولوش! مّوّسکيَن؟ - دمٌدو. تايسخان:

- راست دمّانسم فوجام، بكّارننك بّوّنجهده روْسي تّوگسکيَننكَن. بّوگنكن تّشيش البكرُ، مّنّ روّنكي تّوّر كُولن كّينكن تأيپ كُولنکَن!
- هه راست سلمسم كُودام: كُودام;... - دمٌدو. شربرل:

- قاپان نّيسنى كُودام؟ - دمٌدو. تايسخان:

- تّوگكن تّوّر قوللربى بّليسن سدّيدقه بّيركحن ننلبى تايل... دمّليب مّنّ تّوّنكي تّوّنبايلابنكَن. كيبّقرك تّوّننك تّوّر كُولِجالاخان ننلبى تّشينننكَن... - دمٌدو.
- شلسيه.

98

كُونندو، ببّنّكى تّشاك ثالدي. تايسخان كُولِجالاخان بايجه نان تّاكُمليدو. كُولِجالاخان نانى ثالامى تايسخانَن تّكّلبيت قارابدو. تّچنكرديد شربرلّي ننندو. تّوّ كُولِجالاخان شتّ شتفرتبد شتّرزيم بّنلبى قاراب، ببّنّوّندبى نّاق تّاكّننّ جقبربد كُولِجالاخان تّكّمليدو. كُولِجالاخان كُونلرّبدن ثارامالّي ّياب تّوگكنه ناندا تّشگننكى ثالدو.
كوندوّر، تهمته كناغ هويلسّي.

به كي كولجارالا قولدريني شلتشي نبل سالماقنا. كولجارالا
قولضدي كياغا ييركة جوهروا قيقليبد كاشه توكولدو. كولجامل
بيبشيدي كياغا توماقتي تبلبد قيورويتشندو. بيشانسندك كي تارثوق
كوُوندو. به كي جوجوب كوزيرجي كيه كيبيبد كيبدود. كولجامل قافقلابة
كولدو. تامليه تامگيدو.

100

كچجه، تايسخانشک غربرخانسی.

تايلگنكا كوزيری هیروینقی شجیده یاشقا تولدوا.

— قبی هوا؟ ينديکان...؟ فینی؟ — دامیدو.

سله خاتجسج بولسلا بوچاجم دو جوقوئ موشش خترناغتی توزاب
کهمندی. منن تالخ هیروشی بانان تهورینوی دن توزوب، قولوئ...قوشنلاردن
سرورشته قلبلی خورنبرنی برمهن، — دامیدو تايسخان.

تايسخان سوزلپ شو یترکه كهگنده بر نشبی پسکه تبلبد

بالتوروب:

— سیموئرلیکه دوئا قیلای بوچاجم، بیلدک یوزر هاتر کم توریبون
بولسما کیپسکه کوربی خوپسی بیقلاب جنقتان، کایگو خسرتن
یورینکی بیرلپ که تسسون دو چپانگشک!... دوئنگیجا نیبه گونه بار دمیلا
... بیونکه همیسکه ناشو... ناش یورراک دادندری تایبیلدک!... —

دامیدو.
شربتایان کوز تالیدا تورسونتایان سولفون، مؤکلوق چرای،
تکلیب تورگان باشلق کوزلری کوزنندو. شربتی "شورلوق قرا".
... دم بچگلاب، تورننین تورندو.

101

کبچه، نوي توجون راسلانغان تؤی.
شربیق توروق تورگان تورونتاغا قارای چچوجوب کبندو. تورنیک همجمه
پیروگه قارای چچمدو، قنز کوزنمهیدو.

102

تُشکن، بالغ تچی.
یان تُشکتن چاکار بوؤيری شوریق کوزنرپ بایلقا کریبدو. بوؤیری
قبری توروق ناری خدا باسلیب، کوزری توجون توراندا بیشت قالان
تورسونتایی کوزنری قورتوپ کبندو. تورنیک قولنکی توروق یارگه
چچوشوب چچمددو. سوء یارگه نازی هور کوزنولدو.

103

تُشکن.
به گ توروندا یبیتیب تاتلیق توخلسقتا. تُشکنک تاراقلیاب
چچوشددن چچوجوب تویلشیب، نوششیق کوزلرینی تورولاب، نالاقزاده
بولوب کمگن چاکارا توئیرایدو.
نامه بولدا، بت پوچ پیمانسته بت قوغلغان گاجدهک کردم
تادهمنی بیاندان بسهره مجان قلسمه؟
جاگر تلالاق- جلالق بولغان هالدا:
— فوجام، فوجام، تورسونای خنمن تبسلپ تولو، تور، تو، دمیدو.
— هه؟! — دمیدو بدل، بهگناک کزنیری چه کچبیپ کبندو.

104

تستگن.

بیگعلان هالدا، تورسوناینک تولو، قاغلغان کوزنی تمره تورغان
فولنری بلدن برمودردو، نوزهه تفتیم هژ تارتیت بیغلان بیتی گرمی
جستن تونستگه تورنی تاشلایدو.

105

کؤندوز، همیجتلتک ممسخت ثالیدی.
تستگه پاس بیغلان جنارا توریدو.
بر بری تفیئات تسامات کارتنسدا توزریب میسعت نامزی توقوماقتا
سه پنک برم تدریسدا سدقله تورب تورغان بهگناک خانرهم چرایی
کوزنردیو، تونسک کوزی تورزیه فرزری بلدن تکمیلی تورغان شریلمنک
کوزی بلدن تورسره پبلیپ شورکنپ کبندو.

106

کؤندوز، بهگناک خاس هوجرمی.
به‌گ که فراموش‌کرده‌ایم، شما بتصویر سبک‌های فوق‌العاده‌ای هالدا مادرم یاری می‌دهید. 
یولیس بپرسی که چه می‌کنید. شکسته که قریب ترین که تیزکی کنش‌یازی توانایی می‌باشد. 
— یا نه یا به کهی؟ — دمیده. 
شما جدیده‌ای؟ نوزاد: 
— خودن‌تان چرا به ما گفته‌ای؟ وطن‌تان سرزمین که پای‌تان دارید؟ 
سوز-چوپهک تاریکی‌تان، — دمیده. به گاه: 
— یا نه!... — دمی توربی قائل‌تان.
به‌گونه‌ای، شما هالدا بودید؟ توربی کهسی گرفته. گاهی‌که.
پیشانی‌سگ توربی، به‌نام نوک وکا چوستدی.

107

کچه، شرط‌بندی توربی گوئی. 
شرت‌بندی خیال سرورب تولنوردی. توربی، تایپ، خوشاب حاله.
هیابر کریدو. شریعتی تالدیری.
— قادیری بولید؟ — دمی سوراییدو، تایپ، خوشاب.
— دیرین‌کان تالدیم. گول‌نام‌تان محسوت موزدوزنک هایات واقع‌بندی چن-جکمه دوستی نور پویابندنگ توربی‌تان ساق-سالامه نیکم.
— دمیده. شریعت: 
— ثال.. ثانی، سر تیخی هایات‌تان نسیم، بنشین ایماه‌تان نیکم.
مبنک ایماه بارکن. گاهی، توربی‌تان نورتی نشستی مهر‌دوزگه قبیله‌مالی.
— دمیده.
شربیش خوشاب ماکدی. تایپخان تواناک تالدی‌تان.

70
نمی‌گم، هاشم برواییک هولیسی.

هاشم بروایی در پاریس نانی کوژنگن هالدما چقب تشکنی گالیسی. کوژنگن برواییک بر خلده تکلیف قراری چنگ نانتی تامیسی. برواییک کوژنگن گالیسی کوژنگن تامیسی کوژنگن تامیسی. بروایی کوژنگن کوژنگن تامیسی قاریسی. بهر تامیسی کوژنگن کوژنگن. بروایی قوژنگن کشک تشکنی جالاقدنه پیپس ناقاکیدی.

نمی‌گم، هاشم برواییک قبی.

بروایی تودیک لالیسی خیال قلب کوژنگن. کوژنگن لالیسی لالیسی ساسی بیدیا بروایی "مبنک قدرت" پریسیبی "مالسون" پیام‌های بروایی نزارالا، روهم خوش بروایی، دمیدو. بروایی نتشتک بنشینی کوژنگن.

کوژنگن، قارلیق دالا.
هشتم بیو‌نای تّوزّون جوش‌گشا یوگانگمه هالدا هاسخا تایین‌پی یولدا
تسته‌ها مانگمان. تّومن‌پاره‌پی قان یوقتنی چت، تّومنک تارقت‌سدان تّومن‌پی
وه هالچ‌چردی بیو‌نای‌ک این‌دی قاالفلاپ کول‌شوکچه هالدا تّومنک‌کش‌دن.
بیو‌نای قاشفن کپ‌لری بلهن به‌گوشک تارقت‌سدسن برد‌م قار‌پ تّوغن‌سدن
کپسین یهنه پولنی داوا‌المان‌شوی‌دن.

کوندوز، هزارولیق
قهیرلری قپشنه‌کی قار باستان، هاشم بیو‌نای بمر قهیرلرک تال‌دا
یوگونپ تول‌تگروپ جنیه قفردان قاالفلاپ. یان ته‌رمنتکی پسته شاقالفان
تول‌ری تک‌شن‌شدو. بیو‌نای دوئناسنی تّوگنش‌، شو تُرپک‌ه مانگ‌دو.

کوندوز، په‌ستکی سارلیق
قپن‌شا قوئکفرو کور‌بولاپتا بیشی کور‌تگنوی قالگان کول‌جامال کور‌تگن‌دو.
تّومنک تُرپ‌پن‌دعکی قارا لا‌سی قسیل قالگان بیو‌نی‌کان. هاشم بیو‌نای بُنی
کور‌تگنوی قالسی کانی قلسمی:
— قرتوگرگی نادم بارم؟ نادم تول‌دی قرتوگرگی‌لا!... — دم‌
توئولا‌ی‌دو.

کوندوز، فارلیق دالا بولی.
پولدا بپش‌که تونون تارن‌کبیش بارغان 5-6 یاش تّوئون‌چین.
۱۱۴

کیچه، چرت‌بندی‌کن تورالفو تؤبیر.
تایخان سوزلاید: 
— شونداق قلمی تور تؤتولوب قاینیو.
شربشلی غرمابن توردن تؤرپ کبیوردو.

۱۱۵

کیچه، نؤر بوؤاپسک تؤبیر.
تؤبیری مؤر ابیشی کونور نسال جراغ غریا بوؤن توربیو. تؤیی ۳۳ام بلن لق تولتان بولوب، نؤراغلازینک همسی تؤزینی بسسؤپالامای بیغلایدو.
گولچال قنرما تؤرگان قولفری بلین شرتبلینک باش کورنی سیلاب تؤریوب: 
— تؤفلوم، مینک تؤفلوم، یورپک یام، — دمیدو.
شرشبی برشی کونتفوری تؤکسوب یغمسافتا.

۱۱۶

کونفدوز، نؤر بوؤایینگک تؤبیر.
شرئبی تائنسی بیلده، تولتوغواندو، انانا تولغیا بیلبنی توروب، نور بووای، تائیسخانلارغا بمر قور کۆز پۆگروطکەندەس کێپش کۆز، چەوەمەشلەنی سوزلمەشکە باشلایمدو، چەندسەیە.

کۆندردو، بەگەیەک هەوڵەسی.
پەگادر پەشانسەدەن قاڵان قاڵاە، مەسەنیب چۆڵەمال سۆرژوڵوپ یاتەدۆ.
هەوڵەسی وەک لەبەرەن، بەمەبەرەنگە چۆڵەمالەنا تەکلەب تۆرەشەدۆ، بەردنەنەکانە، تۆبە دەوەلە تورەکەدەن قاڵەخان بەڵەن شەڕێبە لە، تۆبەکە تەڵەدەن تۆرەدۆ، چەمەنەکە هەمەسی شەڕێبەنا هەورەت بەڵەن سەڵام بەرەشەدۆ، قاڵەخان شەڕێبەنک قوڵەدەن یەتەلەب چۆڵەمالەنا بیشەن چەکڵەیە.

— مانە ئەوەیەم، سەڵەنکە وتەنەیە...، دەمیدو. یەکەت تۆن-تۆنەسز ئەچۆشەکە بەرەندە تێزەئەنپس تۆلتوغواندو، چۆڵەمالەنا بەشەفە تولەگان کۆژەری بەڵەن تۆلەگە بەرەزە چەکلەب قاریبەنکەندەن کێپش، چەوەقە ەالسەر قۆڵەرەسی تۆرەشەیە;

— تۆلەمە!... دەمیدو. شەڕێبەیە.
— چەنەم تەنەوە!... دەمیدو.
نۆ تائنسەنک تەنەرەکە وەزکاری چۆڵەرەبەدەن، سۆرەدۆ، چەنەنکە تائنسەنک کۆکسە، بەشی قویوئپ، هۆکۆرەب بەگلاپ
کێبەدۆ.
ئەک لەبەرەن تەنجەدە باتەنەن چۆڵەمالەکە کۆرۆب چەرچۆب کێبەدۆ.
کوندوز، به گناهک دم‌وازنی ثالثی.
به ازدواج مسئولیت قوم ازدواج مسئولیت قوم
با تعداد نه م دوستگان دوستگان نه م دوستگان
شدگان جناب بر تخت قلسلا شنگان جناب بر...

118

کوندوز، به گناهک دم‌وازنی ثالثی.
به ازدواج مسئولیت قوم ازدواج مسئولیت قوم
با تعداد نه م دوستگان دوستگان نه م دوستگان
شدگان جناب بر تخت قلسلا شنگان جناب بر...

119

کوندوز، به گناهک خالص هوسیری.
به گاه بهانه وقت بی‌پایت بی‌پایت بهبود ویرانه به...

120

کوندوز، به گناهک هوسیری.

• 75 •
تبریز، گوئلمانانک، بارسنی ناغباقتا.

121

کوئندوز به‌گناه، هؤجرسی.

گوئلمانانک، پیشانسندی کدی به‌پیشند. گنیا پیشانسند،

تارتوپ بولوپ، ساقی‌بان تنی، کوروندوز. گنیا پوستنشی خیلی، چرگلبرت

کیمیندؤرلگن.

گنیا تگمنبک، تومورناب، توندؤ، تمبی:

- خبین، تللبرنی، چقارسلا، - دمیدؤ.

گوئلمانانک تلمنی، چقریندوز. گنیا بیهار، قرارگاه‌دن، کینبی;

- نچألبرگه، تورناپ کمکنی سانجش، چگه‌گه، بیسلب، قاداق

بولوؤلایی، دمیتؤ. مانا بؤ دورنی، بورسلا شیبا، بولدؤ، - دمیدؤ.

جبنیب، گوئیندن، چقاربان، ناسؤل، قایچاشک، تاغنی، چمیب

گوئلمانانک، بورنگا توندؤ، گوئلمانانک شوئان کورنی، بومؤلوب، بیقلندؤ.

122

کچه، واقع‌پیناک خاس، هؤجرسی.

گوئلمانانک، چویش‌کته بایندؤ. تؤ، چوپچوپ، هوشی‌با کلیپ، کورنی

نچاریدؤ. گنیا پندا، تؤخلارش کنیسی، که‌کهن واقع لوبی، هجیبی

تؤریندؤ. گوئلمانانک، جاجریب، توریندی، تورینب کینسدن. واقع لوبی، دره‌ال گنیا

چوچالنؤلندؤ. گنیا تلمنی، چاکلدنشیب:

- تانه، چکی... کنیب، سیمی مبندن، قورچمسون، هم سنی‌زاکشی.
کورونا... دیده‌ور.
دبیردوند قبری خزمه‌تی تایالشک بپری علی پامکوروندو.
گولجامل ول‌الله لوینه غوری بپرین میرزنی‌تیندو. توزینی توشک
تهربیکه ثانیدو. تشکنه قولولپ کوروندو. ولله لوینه سه‌نگولگوک بپلسمو
یقلملاییدو. کالچیپی کؤلگیدو.
– ها... ها... ها...
والله لوینه دمله‌گوشک سیاه‌دا قولولیرنی کربی گلجالها تبلب
کلبدو. گلجالما دم‌اله توروتی بانگا پلی‌سی، یهایکی توروندوک بلهن
والله لوینه بپشاه تورودو. ولله لوینشک کوری لوی‌لیسی پول توسنگکه
یپلبلب سونانلیسی ببندو. قبری خزمه‌تی تایال دیرنز قانسینی قبیا
تچیب قوبیب غایب پولبدو.
قورقود که‌کن گلجالانلیک قولودن توروندوک چوشیب کیسیدو.
توزیم‌نو هالمسلیب ثربغا کؤلتوریب قالبدو. شو چافگا دبردنسک بر قانسین
تووجوق تورونداکسی کوریب، نورشک تارقسا سیرلپی چوشیدو.

123

کچه، شنگن یامول سرتی.
سپیل توسنیده قاراویل جیرکلمر مبکتشب پوردیدو.
قبری خزمه‌تی تایال ببلین گلجالما قوچاقلشسب کرزیبیشی
قللشدو. گولجامل:
– جنینم ثانی، مبنی قفوئزودوم دپا بالاها قاللامه؟ دمیدو.
– خاتن‌چم بول، مبنی پو دورا‌بخیک 25 بملک کاشیزی، مبنی
هنجمه قلماییدو. دمیدو قبری تایال.

77
کچه، پول شریک.
گولجلامی یوگورپ ماکبلا. یو هسرای-هوسومروپ کبئنیک
تالدیما دوم چوپشدو. یو چورشپ-چورشپ تورشیدن تورشیغا ساقبلار
توزیگان دیویلگی کبئندی. گولجلامی

۱۲۵

قش، کسندوز.
شمس‌قلاندی قار یافتمان، یامول تورسمناک گارقا دمروآری.
گولجلامیلا رمکی جسمنی گچچیقب دمروآر تالدیماکی یولغا ناشلوئیبق
کریب کبئندی.

دمروآر تالدیما تورگان کشل در جسمناک تراپیغا تولشدو.
یبرده سوزولوپ یتاقان جسمناک بیری چای ساقبلی چوپسوب کمتکن
ئورنگ جسمنی، بینه بیری تورولپاپ بیر تبره، بیر سوکگه بولوپ قالغان،
کسیملیری پرغلپ جوئل-جوئل بولوپ، یبرم یالتاخب بولوپ قالغان
گولجلامنلیک جسمنی.

توپلاشاقلار چیتکی تاکیلاک کوئ بیشی قبیلدشدو. کچمه بالدار
قبرقراپ بیشچشدو. چوچسمگا دوزرات لاتسدن قلقانگان جنده، پایشا کیلپ
کیلپ سالیبه تورتن بیر دمروش تومنی بیرب تورتوب چسمنلرناک بینغا
کبئندی یوکونوب تولتوردی. سالیبه-خورجنی بینسا قویوپ قولمرنی
کوئتوردپ یچیرلایپ دوئا قبیلدی. تاندین کپین، یبر جسمناک تورنوشی
توئئید. بینش جسمنی بیرم چچابلپ قالغان کوئزنی یوکدوئرپ، بینسدین

۷۸
لاتا چقبری تشکنی تغلب قولیتاو وعهد
— ختوفا توژ گاماتشتی یابشوردو. یاقتنا بیری جهنت بولنای
رهه تلمکنک، — دمیدو.
تادنین، توژ گولجلاماک جهستی بیننگا کلپ تونک تومورنی
tوتیدو. کشلتر تونک بئ قلچخا هیران بولوب قارنددو. درووشنک
یوزده گل-پال تبهسوم پیدا بولندو. دموش:
— یاراقان شکم، توژ بندلرگنکاک هرقدانق موشکولنی ثاسن
قلقیمام،! — دمیدو.
تو نورنن تئریک جاماینکه:
— سسلمر مائوؤ هستنی یئوب-تاراب یئرلکنده قولیتاو بلهن
موسولامجلتی بئوردیتلاری تادا قلیکلارا! تئاوؤ هیرهوم بولسا بیر تئوقان
قبریندشیمکو، ریقفسی تئی. تئونک بئه سردمینکن بئنداق تئقدرکه
دوج کلاکنسی بلمهیم، بئوگون قنسته بئینی تئونک بیلهن موئشون
یمختله تئوچراشئردی. بئی دوین قنلشینی مدن موئشونگا ثلای ... —
دمیدو.

126

کچه، گومبری نجی:
لاژیلهای کرئیوخانق گولیشا بینسیا گولجامال یامیدو. تئونک بینسیا
درووش بلهن تئونک 10 یاسبیق قرزی یئولئرددو. گولجامال کاسنا کورنی
تاجیدو. تئی بئینی کرئیوب چبیرولب تئونک درووشنک قرچخا تاشلایدو.
درووش گولجامالخا قاراب کرئیومسره:
کرئیرنک بئوافتراق یئولخانیکو سکلم، هایانن تالدغان
— 79.
نبوی‌الله تبخی نوگاه پیشکن، دمیدو.
در روشن مس قاجاری ای قاین‌بی سوغا تنوخ‌بندن ۴-۳ نی چیکم
گُرُجانرِودو. گُلِجالا، پُرَیلِب نورُبِب کُولجالاما تَیِج‌کوردو. کُولجالا
هالسر، نَگَنی چَوکچوا چَوکچوا تَاجِدو.

127

کُونِدِوز، کُومِه‌ر نَگَچی.
گُولجالا کُومِه‌ر تَیِسَعا بَیلَن‌سی تُولِنرِودو. فِرْنِچ‌یا نُونِک چَیْجَئی
tارَب قوْسِنا. گُومِه‌ر که دِروفش تَلِاقِنا تِلِش کُونِدِوز، کُربِب کُبلِدِدو. تُو گَانْشی
کُغِلِجالاَب تَیرِدِدو. کُولِجالا تِلیِس تَیِج‌کُونِدِوز بَلَین پَیِشِکِه
باشِلی‌دِدو. دِروفشُک کُرُزِنِک یَشِ سَرِگیدِدو.

128

کُونِدِوز، کُومِه‌ر نَگَچی.
گُولِجالا تَلوْق سِاقاِیْگان، رُوهْلوق هالدا دِروفشُک کُرُزِشک قِرِشِک
کُوْجُلْکَنی یَامَاب بهره‌کنِه.
درِنِش سِپِرَن‌س خُوْجْوَنِی کُوْنِدِوز هارَگن قُنیاپِنِه کُرَبِ
kُبِلِدِدو، خُوْجْوَنْدِکی نِدِرسِلِرِنی بر خَلِافِغا تَوْکِرِدو. هِر خَلِ اَرِجِ
نَالِن‌ا خُوْجْوَنِن خَلِافِغا چَوْشِدو. دِروفش:
— سَکْلِمِ ثَُگَرُ مِنبِنک گَوی جَلیم بُولِگان بُولِسَا سِریِک دَوْامِ
باش-پَانِه بُولِسَا بُولُانِتی. بِرِاَق کُوْنِدِوز نُورِبِسَز مِنِمَو جَه‌ان کِبُنِب
۸۰.
هویتگان بر سهرگرداندی. شوکا گابریلسمونزا توضیحا کلیپاپسته. مانا بونی
تاز کورهایی واقعیتچه توزولیق قبلاارسیر. تؤگهپ کهشته تبلسگنز، نویب
نمس. توضیقلق قلمخاندن کبین نوموس قلماسلق کمروک. —
دمیدو.
گولجمال کوزیکه یاش تغلب;
— رهمت دمروشات نگاکا. بمنی قوپقرنوزولان بوی باخشلمونگرز بو
دئینیا دهندین بانمسا تؤ دئینیا دا خودادنی پیانر، — دمیدو.

129

کوندوز، گومبرز ثالدی.
گولجمال دمروش نان قاچلاپ بزمرگن خالتنی موریمگه قارتون
هالدان دمروشنشک قدرنی بازیگا بیسب سوئیدب قودیدو. دمروشکه نهزم
قلیب خوشنیشنب میکب کبود. تسلیمه تؤگیدو.

130

کوندوز، نور بوؤاینک تؤیی.
گولجمال سهجورهنشستنی تؤگتکندزه همه مهیلان تؤریزی باسالمای
نؤکیپدیپ بیغنشدو.

131

کچه، تایمکانک تؤیی.
گولجمالنک تؤستیشی کونیراق کیپمار بلمن بیگیلامنگون بولوپ
تایمکان تؤنونک چاچلرنی تاراب قویمتان.
نؤگیه شریپلی کرنیپ کبلدیو. تؤ سهل جنبدیلشکن هالدا:
کچه، شرکت‌هایه توئیپ.

شرکت‌های توئیپ تفاوت خود را می‌کنند به‌طوری‌که که سه‌گانه نرمالی مشخصه می‌باشد. 

خویردی، منک می‌توانید در اینجا مراجعه کنید. 

-- دمیدو.

ویژگی‌های بدلن چشلری خویردی:

-- دمیدو.

شرکت‌های توئیپ: 

-- دمیدو.

پنجم بهترین برومغای می‌تواند که سه‌گانه نرمالی مشخصه می‌باشد.
کانی‌نی سقدو. لیکن کوچی به‌مهدو، باردارا هالس‌لنیبر قوئل‌ری بوششوپ به دی بنیان کنکستانتی پیشانسی بر پرینگ تکه که تکه‌ده‌که پولدو. هم‌که شکه‌ی جوو کردر کنکسیون جدیدن چیپ که تکه‌ده‌که که کچیپ‌بادو، شرشلبی به‌دنیا به کالا نیتریا به گنی هوشسراندورپیپسدو، به‌گنی تسوده‌‌که گولجامال کلسپ به گنی شرشلبینیک تسودهن تارتبی چوشه‌پیپسدو. شرشلبی دنگسینی، سوئر شتوروپ، ایریوپ به‌گنی تسودنگه چینک بی‌فرشیدو. بر قولدا به‌فنی، بر قولدا خورجونیئی تلسب سرتفا ماکدو. تشک تسودنگه بربی تارکسنا ایریوپ، تسودنگه باغلافتا هوهسر تسودنگه به‌گنی بر هزارا قارایدو.

133

کچه، به‌گنیک هولیمسی. شرشلبی تشک تسودن قوئل‌پ سالدون، برگدن نام یاقلبپ مهگنی بر دبیرپرنیک تسودنی جاراچه‌شنی قیچیپ پنهنی دبیرپرنیک تشالایدو. به‌نی، تامبار نیچه‌دن ناجده‌که دوئل‌لنیتر خورگانی نیتریا یوگدا تسودنه که تشیوی چیقلیپ لاویلداپ کیویشکه باشلایدو. شرشلبی خورجونی مورسکه سبلپ تسودنی نگهی شتیوریپ، گایی‌خانیک تسودنی نیچه‌هنیه ماکدو.

134

کچه، گایی‌خانیک تسودنی.
کچه، به‌گوناکه پوئکول قیروئسی توت دوکیژا نایلانگان بولوبن، غلیت زور توت شاریدبک کورونندو. توت شاری توجیدن شریبلی گانسی گارمسا مندوزگن هالدا ثات چابتهورپ جیندو. توت شاریدبک خسبی یبراقلخاندنج کهین ثاتماک نیزگنی قانقق تارتسدو. ثات شککی پوئکین تیکمز کورنپتو ویکتایندو. شریبلی توت دبکی چیچک نکلب قارایندو. ثاتندن گارمسا قاراب ثاتماک مهگنک سویوب قویوب. ثاتندی چابتهورپ چه کسکر قاراگخولوق نیچکه کرمپ کینندو.

نیکراندا "نامام" دبگن حمت چیندو.

۱۹۸۵-۱۱-۳ نویامبر، قه یقه.
سه‌لشن‌تلتان شاه تُوردسی.

شاها، تخت‌دخیل سورن‌های‌هات بلعن قبیله تُوزُریدو. تُترایدا وُمؤزله، مُوجُر دا تَفْنیام‌لری قول باغلاب تُوزُریدو. پیام‌ت ناسِر‌بدن کُم‌بَندیلا تخت‌دخیلی‌ن تَوْیُمْن قاری‌شَسَسدا شاهقا تِک قاراب تُوزُریدا. شاه تُترای‌ن‌کل‌لره‌گ سُرولوک سنچ‌لالایدو.

شاها: ناسِر‌بدن کُم‌بَندی، شاه‌ئر، تُؤُسُس راَت‌ان، کُون قرْناراْندین کیپ‌بی قوی‌های تُوخَلیسا، قان‌بِرک نُچِده باتِقان‌ده‌ی اه‌بَنَه بِولدَو، دَمیدو. دِبیسی هُیچ تُوخَلی‌الی‌هایم، تُنگ‌های بِن‌شِمْن تُوْقُو. بِبَسِب چا‌شکافِچه تُوخَلی‌سالِه‌یم، بَنَنک تُبرِن‌س سُرولوک. ناسِر‌بدن کُم‌بَندی: بَنَنک تُبرِن نَاه‌ای‌نِی تَادِدید‌دور، شاه تَالِم‌ری. سلَّم‌شن‌ک بَر تُوفرِش تِادن‌تِریم تَالِم‌رادخلی تُوْزُل‌سُکه، تَوْزُل‌سُکه رَی‌کِج بِولِسا کَبُره‌ک. تَم‌بِا بَوْکَرال‌ر سَه‌پرُده تُؤُسُس راَت‌ان تُؤُسُس گُوْن‌هُتُور، نِم‌َنشقا.
دبلنري، تولار تعتنقت قويؤي بالد-يلافوينسقما تورسقما نان تييش توجون مهنيت قلينا كيره، بولمسا تاج قالدو، شوغا توارانك كون قزليبدما يايشن ويلافوينسقما بولو، بوي برهفكي، بالد-يلافوينسقما رسمني قبينيس، كان-بانلنرسي نامه توزليفانقلق بلدن باراودور، تعما توزلرنسك جاشكافي تؤلخابل قالدغلانقلقري ياخشلمانسك بشارشدور، تهنتكيني قاتش توزن توزليفسليري دوؤك مؤريلردنيكي بيرشش سلنج بارندنخن سؤايؤي شوننج جني بولدو.

شاه: هو! (كوزلردي چچچبياكيو). ومديرلرتنكو هريالقلقتن نافر?

توبجلب قالدو) بوبنك سير-عديئني نيمه؟

نهبريدنن چيلندي: شاه تاليليرري، گمبنك راستنن دهدم ياكى

سلنج خوئس قليدلاغنمسؤ؟

شاه: (ساقاشلى هوچولقلاپ خيال قليب) غلولته هنر راستنن,

هم خوئس قليدلاغنمسى ديميسرده، گمبنن.

نهبريدنن چيلندي: تيقىئمؤر زبيه بولنچى؟ دؤوهليرميو زبيه بولفوسدؤر، شاه تاليليرري، تمسه تعقل چيكسلا تبگخى بهتالميدنخان راست گمبنى چيپيش.

شاه: هيم، داكى. نمسه.

نهبريدنن چيلندي: شاهى، گمبنى قاتش توزن توزليفسلرري

سلنج شو همليبى باخشدور، چنكنى شوقىچبملب بوقرازت

زولمولدنسى قوقزونى قاليينى توجون مينالبرى دوعى قالدمو، تودى

مؤريلردنكى بيرشش سلنج سؤاي ياردمو. تىكسى، قاتشى هييمى

توبيلاغسلى توقرازى كون يوقثوى، زولم-سته ميلبرگى قالانى ميل-توبيل

سلنجى قارملدؤر. سول موريلردنكى بيرشش توزلردى گونه ياردمو. تودى،

سؤايپرى كويرهك تلالى دبلنري توزنراق توزليفانقلقري خاسهيندؤر.

86
شاه: دم قهرمیه کلبی تخته قاتش تُوئتُدَو. وُمزیلَر، ثُورا
نهشـیاتنی کُونئی هنکیچه تُوئتُدَو. کَوکسی قستاب هکندو.
شاه: جالات! (شککی جالات قلچنی مهدسکه تُوئتوب
تُسیردیین ثیپهدنک کهینده پیدا بولدود) مینک شانوشتی کنمشکه
تُل نهگنُمونگ بُو مهئننک تُلمنی کبسب، کُونئی تُوئتُنگلا، خالیفقا
تُبَرَهت بولدوسن.
جالاتلار: لعیهی، شاه تالیلری (تُسیردیین ثیپهدنی قامالاب
تُوئتُدَو).
تُسیردیین ثیپهدنی: سوِئننک تاخری تبخی تُوئتُنگنی. موبادا
منی کُولْئوْسْلَرْلی سُلْنَنی خوش قلیبیشان یدبی لق گیپنی ثاقبلیالمی
زیباننک چوی بولامدیکن، شاه تالیلری...
شاه: نوخانقلا! (فوی بدلن دُشارت قلیبی.
تُسیردین ثیپهندی: منی کُولْئوْسْلَرْلی هَقْقَتِی تُوئتُنگن
بولدلیا...
شاه: (تُسیردین ثیپهندی گیپنی تاریثبیب) قانداقسکه سبی
تُوئتُریسم هَقْقَتِی تُوئتُنگن بولدوسن؟
تُسیردین ثیپهندی: بُو، مُنْدِنْدی کِیب، شاه تالیلری. ثالالا سلْنَک
پادشاهلکین ببرگن چَاگدا، سلتهنهنی کُولْئوْسْلَرْمی بدلی قوْشُب
پبرگن، براق سلی تُوئنی تَشْلَتْمِدی. بُو تاچْجَقْحُی ہاِزْر داْئْلشسب
چریب تُوئْگی دم قالیئی. بُو چریب تُوئگنِ منام نصاوَشْنِی چِلْک
تاج-تخبَلیری تْوِبْدِمِک سْوْرْؤْلْوْب، نُوزَلِری شَو توبنیک تاْشیدا قِلِب
تْوْکُنی چِلْک.
شاه: یه؟ بُو تاچْجَقْحُی قیبَرَدَه، منن تالیمِدُسْغُو؟
تُسیردین ثیپهندی: مُهْشْو تُلْسْک بر یِرِئَد بار، تُوئنی دُرهَل
بلس بیشتر به تفسیر یا تبلیغات بایستی کمال حمایت قاطع بدارید. در حال حاضر دلایل نسبت به تفسیرات خاصی نیست.

من ثو تاجقوچینی درحال تیبی قوبلی نیا تائظیشیم.

شاه تبیرگزاب وژرلرگی کارایی، وژرلری گزین برى پوکلین.

شامنه قوبلیا، پیچرازی، شاه پیشینی لیکشتدو.

پیشینه: هم پیشین، ثو تاجقوچینک بیش نیشه؟

نسریبدنس نیمینده: ثو تاجقوچنا تالا ثوری "همقگه"، دم تائی.

شامه: ها... ها... ها... ها، موندار مومک. سیز همکگه بار یبرنی.

بلسیز، شونداقمو؟

نسریبدنس نیمینده: شونداق، شاه تالیمری.

شاه قونلی چاوکلاییدو، بینجا قیری خزادنار کبلدیو. شاه فوهان قوبلیا پیچرازی، خزادنار پیکلینک کهیشه باندوی. توت مولازم سکی ساندوختی کوژرورلپ کریپ تابدرسدن نیمیندنک تالیخیا قوبلیدو.

شاه: بؤ ساندوفلارنک بیرکه لتقنه تالتوی، یدنه بیرگه همکگه قاجلاننی. سیز قاپسنسی تالسینز؟

نسریبدنس نیمینده: تالتوی، تالتوی بارنی تالمن.

شاه قافقلاب کوژلدو. ثوردا تهلی شاهنی تگشک کوژلشدو.

شاه: نیهمدم، نوزگنانزینی همکگه تایپچانی قلیپ-

کوژرکنندشوی، نجیبا تالتوی تالسندنگرو?

نسریبدنس نیمینده: ثایپوشکه مؤهجی بولا شونی تالبدوی. همکه تولا، تالتوی یوق. تالیمریدا ثالتوی تولا، همکه یوق. بؤ ساندوختی کتیوی، ماؤی ساختا همکه قاجلاننی ساندوخلبا، همکه نکتی تاجقوچنی سبلیب تؤرزلرگی سکیلپی بمری. بؤ تاجقوچ قوبلی ایچکین همان خداتالم سبلی سالامثلک، نوزون تؤوزر.
تلیب، کالا‌لذکم دوّلّه‌غلیفی زیبایه قلیمدو، بولیس‌ها سلیقه باخشیلق
یوق، شاه تالیلری.

شامشک قابلی تؤوْلُوپ تِنّتراپیا قارایدَو。

سول قول و‌رسم شاه تالیلری، گریهندم بالغان گیتیسدو. گنام
زامان‌سدن تاریخ هیچ‌که تُنداق تاّیچوْجی کورِس تؤگل تاّکلاب
بالا‌نگان. تؤُ دیگن نامد تالدایدخان ساختا گرمیان باشقا نرسه تُمسه‌ری،
تؤُک قول و‌رسم شاه تِلیلری، نمسریدن گُتی‌ندم
تاّفل دان‌سمن، تالدن بُلهر، لمؤی هلال، هفتیامی نامد سانِلی
18 مک نام‌ه‌د نام تِرِ‌هِر تِفْرِان‌تادوی. تَنْنک تُنوْرد مسِل‌هنَّتی بالغان
سوّلّنه‌که جَنَّری تّاهِعِق تؤوْلُه‌که هُؤْوک قُلیِلِی، دان‌سمن نمسریدن
دُه‌ی‌نَدُمنی بِسکُنوُه قُتِل قَلیِل‌ان دِبِگن به‌تَنام تِلیل‌نَشک
شان تِروکشکه دَاغ کِلِّتُؤْر، خِلَق‌هُنَّی‌کَه لِمْه‌ل، هفرِنگ‌که قْالِسِّنر،
تَنْنک تُنوْرد، تِنّتراپی‌زِدِیکی قوَّشْانْ خالِقل‌نَشک بَرلْق تؤوْرُلَنری
شاعِتی تاریخک گاداْیی‌یِه نمسریدن دُه‌ی‌نَدُمنی "تَرِّک تُنوْلُمنی" دَمْب
تؤِّقْدِه قُلنَدِ، تُنداق تؤوْرِی، تَنْنک که قُلِل سِسَسِی، قوَّشْان خالِقل‌نَشک
بلِیل گُرل‌شِبْل قَالِسِّر. تُؤُلَر بِرْلِشْپرُی برْزِکه هُؤْوک قُلیِل‌ان قَالِسِّر،
تؤُ قَالِسِّر... شاه: (قولتِنیش تِلنَب) بُلدُعی، به‌س. قَبْنی، مَوْهِجِم ہوکومْالری،
سلِرورِنک قَانِداق دُانا مسِلِهم‌شگلار بَرکن؟
یوقان سُلِمِلَک قَریِّ مَوْهِجِم بِوکُلنِیک تال‌داْغّا ِچنّدَو.
موٰهِجِم: یولْنوزِلِنک بِزِیِّرَتْنِک شول نَرُسَه تِابْانکی، گامَیی
تؤُک قول و‌رسم‌نک سُؤْلُوْرِی تُولُمَو دَانَلِق بِلِیل ُبِیِّلنْعَاندُو. موٰبِادا شاه
تِلیل‌نَشک بِزِولِیقَاری قَنِنِدن سُؤْغُرُسْلا، ِجَانْان قَان دِربِسُشاُعا ُبَرِق
بُولِشِئْنْد.
شاده: بولدا، بس. تنهیدی، سر درهال تاثینب مغازه تدقیقت ناخالصی که کلیبلی برلک.
نهرسیردین تنها ندهی، پرماننده داریم، شاد تالیبلری. گمنا قویمدا
"نهرسیردین تنها ندهی هیچ‌چه‌ای ناخالصی که کلیبلی نم‌نمیدی، یول برلگارار
ذیگن پرمانلری بلند موهوورلری بولمیسا، پر ناخالصی تاپمار بسی
مؤشکودور.
شاده: تنها ندهی، پرمان برلیسون!

هؤدهیچی: (سوزورپ وارقرایدو) تنها ندهیکه پرمان برلیسون!

2
زندانشک توهم و تشوکی ثالددا لمشکرلر سرور. وریوه بلمن قیبی
توسریدو، نهسریدین تنها ندهی کولوهسروه کلبل خان یارتقینی
کوئستنی. لمشکرلر زندان تنکنی ناخچی.

3
قاراگوخ زنداندا مهبهوسار نهسریدین تنها ندهیکه تهأمور،
کشندرنگ کوئرالری چونکه دا تکمیلی. تو، قوئلدنکی ناخچی‌لر بلمن
مهبهوسارنک کشن‌زندانلرنتی ناخچی.

4
زندان داروازاسی‌لر کهکوندیا، یکبیلی پچلتان مهبهوسار
نهمسیردین تنها ندهی کیشگا هبلی کوئرالری تمتندی قفلیدو. گات توشیده
قسر قلمای قارآب توزخان هنوقرلر بر وریوه په کچچینب قارشیدو.

• 90 •
للهـلـمـي يُضـؤـاقـاـن قـاـر، لاـي بـاتـاقـة مـعـجـدـه بـؤـنـلـرـغا تـشـكـل
سـبـلـنـغـان بـيـرـم بـالـنـتـاج هـاـشـار جـلـالـرـ، "خـانـلاق تـوـسـتـهـا"، جاـميـئـا، نـازـارـتـي
لـمـشـكـلـة، نـات جاـيـنرـوـي بـيـرـمي هـاـشـار جـلـالـرـ، بـيـشـعا قـاـمـيـئـا سـالـمـئـا.
تـبـكـرـس دوـكـدـه، جاـانـئـا تـالـلـق لـمـشـكـرـي، مـؤـلـكـي تـمـهـدـلـارـرـنـك
تـالـدـمـا تـبـشـكل نـمـسـرـدـدن تـيـهـنـدـى كـوـرـنـدـو، تـؤـ هـاـشـار جـلـالـرـ غـارـب
وارـقـرـاـيدـو.
نـمـسـرـدـدن تـيـهـنـدـى: هـاـي، هـاـي تـعـلـيـه هـاـشـار، نـتـلـلـمـسـدـم دـيـهـغـلـار،
خـانـانـئـا بـيـكـي يـرـمـئـا، قـاـر، قـشـتـا هـاـشـار تـوـخـتـتـلـسـلـسـو، هـاـشـار جـلـالـرـ
تـتـبـارـعـه تـؤـلـبـرـقـه قـوـيـيـب بـيـرـلـسـن، هـاـشـار جـلـالـر تـثـشـتـن تـوـخـتـتـي، تـشـمـسـكـنـدـهـا، كـ بـيـرـمـكـ تـؤـتـسـر
قـارـوجـشـدو، بـرـدـنـلا بـيـرـمـنـي قـوـجـأـقـلـافـي وـأـرـقـرـشـي، تـمـهـنـي قـلـمـشـبـدو،
كـهـتـمـلـسـرـنـي تـاـشـلـافـي قـوقـقـقـر خـنـدـهـل كـرـدـس، بـيـرـبـرـي قـجـقـشـبـدو،
غـرـزـهـلـمـن كـهـتـمـلـسـرـنـي قـشـلـرـنـي قـوـجـأـقـلـافـي بـيـرـبـرـهـ قـارـوجـشـدو،

قـاـيـنـق بـازاـرـا خـانـانـئـا بـوـغـان هـاـشـار تـلـقـق بـاـجـمـعـر يـلـمـشـکـرـلـر
هـمـاـيـسـدـه تـوـخـتـتـلـسـلـسـو، نـاـوـئـيـنـدـن نـان، گـازـرـچـدن گـازـرـ، بـيـغـب
هـاـشـار جـلـالـرـي بـاـدـاـک سـبـيـمـت، تـاغـلـارـا تـؤـئـي بـوـغـان، قـاـجـلـافـي مـاـکـمـئـا،
بوـؤـنـتـاـؤـلـق قـلـفـغـلـانـنـي لـمـشـکـرـلـر قـاـمـجـلـسـمـئـا.
بازار مهرکین‌دیکی تبکری سوییگا تاکیدالی نمسرددن گامدقی، توستعا
تاشکنش خانسک سالاپیگان لهشکه‌سری، مولکی نهمه‌ اللبری قپقدو،
نمسرددن غمیدن پینیکی خانسک جاکارچسگا شارادت قلددو. تو
جاکلی تورون بار سالددو.

جاکارچی: خالایق، تاکلمسددم دیمگلار، خانسک پیکی یارلیق
چاوشی، نامیوش‌هوری 18 ملک تالشو ظور کمککن دانشمن نمسرددن
نهینندی شاه تالیمرندک نهمیری-پردسلیری بیلیم موفقیتی ناچوقجی
شدویتادو. تو خاسیتیتک تاکگوش‌شت تمشک شیپنیزیا. نمسرددن
شیپنیدق مزکرو تاچوقجی تاققدان کپیس تولوگ ساهمدماه تقدم
قلدلدو. شوکلاشفا، تاچوقجی تیپیش توجین نمسرددن گامیندی
خانلوقمر تفوسسده بیمه شا قلبیمین دبیر دحلسزدورو. شوگا، مزرودس
باشلاپ نمسرددن غمیدن تاچوقجی تاققدآه پریرادس تبلندگان

72 خل پاج، تاولاق-یاساق که جوروم قلنندی!
قالَ دارُ الْكَلَّابِ: بَرْرَةِ بِهِ خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ، كَبْرِ كَلَّابِ، خَالِقُ الْمَوْلُودِ
سجدة لله ونعم السعدية، مهد البحر، ناقله للدك، نهرو لشبكة يانقان شاهدك
فؤد القلعشي، جوهر الباي، تقدرك تعود كمشهد.
بمردوفلا، مورسني، جاكا، خاصه، سمو، جوهر، ثول، ثول.
شاهد: (ساقلني قاملا) خبيث، تولت، تولت، يهان يهانه، يهانه، يهانه.
دينك نهرو لنقان هامان بوبو، هلسن، يهانه، يهانه، يهانه.
كلن علماها.
تسبقه منك من نمر، مستبدن، يهاني، بوستانيق، نهندي، ناهضا.
ثورب ثورب.
لشكتب، شاه ثورسدن، قاثبرتي، نورثروب، س-u-u،-H-، يهانه.
قيدو.

11

شهر كل يد، نسبريدن، يهان، يهان، يهان.
ثورب ماهيدو.

12

خان لماشكنرزي بوستانيق، نهندي، يد، نورثروب، ثورب، ثورب.
13

كؤولم چوشکن چاغ، تسیربدن ثپیندی بینکلاک کبشتهنن،
ئوستبهشی چول-چول، قاساق بیر توغول بالاشک ماسخت تالیدندا
بوینسی قسبب چیلاپ تولنورونشینی کورهدو. ثو تبیهکن چوشوب
بالاشک بینکسی سیلاندو.

تسیربدن ثپیندی: بالام، چیلاپ تولنورونشین چاکتودو، قابیتون.
بولسما نائانادی چنسرهمن قالدندو.
بالا: مینک نائانام یونق.

تسیربدن ثپیندی: نامس، ماگا بالا بولامن؟
بالا بارماقی چشلپی کولهدو. تسیربدن ثپیندی رازینلیک
بیلیم بالاسی تالددیا ثیلبی بینکیکن سندندو.

14

تسیربدن ثپیندی بالاسی تینکیکن تالددیا سندورونپ مسیلتیک
یان کچیسیدا کبنتواندندا تالیدنن قبری تمام تاحونوم باشلق چاماند
چیقیدو، تسیربدن ثپیندی بینکسی چوشکن چوئسیمی چاماندکه سالام بیرهدو.

نتسیربدن ثپیندی: نپسالامو نتوکیکوم، مسیلتیک.

تمام باشلق چاماند: ئوکنکیکوم نپسالام، ثپیندی.

تمام: ثپیندی، تورولنه تادل تادیم چیکمک، ثادلیلکیلریمو
چاوشکی. نتوچین چیلدن بیئان سینسی دومسیدنی کارمی بیارگی
خویدانکی بیئ جانوریغنا شیجندی تاغرداي ییه بیئ بیالنیمو سندورونوایلا.
بیچاره بینکیکه ثیلبی کلیلیپ تولیپ کبیتیپو. نیوان بولسیمو زولوم.
سالبايی تونگکا.

نهسربدنسیم بهندی: گویند قلمشسلا، جامیهت. پیبر کم تغلقلقمدندن تشابل بی بهربرنی گیبولپ کهیجه میمت. هبر قابلسری کادشفسکه هدمسنی ماگا چارتب قویجاندکه، مهندو نقدمربینی بیشکمکه چارتوبیپیمین. فارگانیا، بربریسکه لاپیدا چارتساق بولغؤدهک، دمیلا بیشکتک تچوشدو. بالنی بیشکه‌نه مندورؤدب، نؤزی چوشکی بیشلپ ماقنددو.

15

نهسربدنسیم بهندی شو نه‌رقده بیشکنی بیشلگننمه ناواینده تالندس تچوشدو. نان بیچوقان هی‌نایینی تچورؤپ سلام بیرردو.
نهسربدنسیم بهندی: همسالامهوئه‌ییکوم، توستام.
ناواخی چوته‌بیکوم هی‌سامالام، چوته‌ندم. هوی، بی قانداق کبی؟ په‌قیتلا قامیشلاییین. سلی یاشانگان تادم تچورؤب بیشک بیشلپ، بی بالا بیشککه منشوالا قانداق بولغؤنی. بی‌سانداق هماچنادا بیوق تش سلیومکه تچنلیا سوپهت دانشمه‌نکه په‌قیتلا یاراشاییدیو. بی‌شکنی تچوئلری منشب‌ماؤدو.
بالغای بیشلپکه‌نلری تچورؤکسکین، چوته‌ندم.
نهسربدنسیم بهندی بالغا قاراب مهندلک کولمسرمیدو.

16

نهسربدنسیم بهندی بیشککی بالغا بیشلیپ بیچی‌هی جویونلاز جاتی تچگری‌بیفوقان مهعلمبدن تچوشدو. جویونلاز تچورؤلبردنسین تچورؤشوب.
نهسرددن نهپهنده سلام بپرددو.
بهر نال: تالنون بویلدری کمالری بولنیا، نهسرددن نهپهنده ساقال. 
کهستاینیورالانا بیشپ قالغاندا، موسئتهک بالسی ماگنورژپ توزلری مومیادهک
چیتته نشکته تولنورغلری نجسه؟
نهسرددن نهپهنده بالغا قاراب قاپکسی نالنابل، خجنلچق
بلنن کولووسرریبدو.

خان لمشکرلری نهسرددن نهپهنده پیشتر بالسی تیبیوالغان
مکسیشتئک تالدلدن شددیت بلنن گات چاپیورژپ توزوب، تو ماگن
یان کوچیغا کرقب کبشدو.

قنزب قهکتن پیزا پازرپدا تولنشؤوالغان منغ-معه نادهمله گارسدا
بهر مهدکه جیگنفر سؤلنمیکته. کورنزی نیکنشؤالغان دارمی کاسبان-پیلاک
دارغا چیقمانکا. تبیون کوریؤ والا نوب ضچسن بخر بالالا وارقریبدو:
باهل: ثابو قنزنق چنشی کورگلار.
بیشکمکی چنیکی هارونغا چچربب توششکه بالسی مندیورگن
نهسرددن نهپهنده هارونی سویپ پازرگا کرقب کبیدو. بازار تغلی
قاقنلاب کولوشدو.
بیک کوریؤنللی کلیا یاکلافاب شیپوروزر بیکارسدن کوروئنلدو. زامنی
بیزمکن تئییده نهسرددن نهپهندهک کبلشکن تالایی تولناشری تئیج

۹۷
ياشلقي قری نؤوكرتیا بہلن نہیں نہوروندی یوقر قشرلئی کوروب ققامةقیب کولؤشوپ کیتشدیو، نولقاشی نؤوکریا نیا دیخبری پہسی سؤرملدیو۔

نولقاشی: قزنم، دادگزئیک تفسری قزینسمکن؟
نؤوکریا: ہینے قزیننکن، تلیا، بچاپی داکیم تفسئک بلئن تاؤو تپکئنی قفنداق شویکئندو؟

نولقاشی: قزنم، دادگزئیک بونداق قزینق تفسری بہنک نیا، نؤوکریا بیرؤک کوریپ–سؤرملدیو نؤوکریا بیولیمایدیو، بوندلخصان واقعکئن بولئی۔

تمقی قزین، ہینے قزیننکن، تلیا، بچاپی داکیم تفسئک بلئن تاؤو تپکئنی قفنداق شویکئندو؟

نولقاشی نؤوکریا پیسےیا نیا جبرایاکی نیا لوسریا تکریپ کچیرک،

کاربنشا یابقوقیدیو۔

نولقاشی: قزینم، جؤداق ٹاہنئئن، تاکی قوزکئ کوریکئ۔
نؤوکریا: مین بہنے داکیمئی قزینق تفسئکنی قؤریمشی داکیمئی کوریکئ۔

نولقاشی: بولئیدیو، تلیا گیپی تلئق قزنم،

نولقاشی نؤوکریاکئ نیا لوسریاکئ تفسئکنی پیسی تارکسیا
بؤرولؤنشا نؤو خلالسپک کیوگان، سبہی مہئیلاہ مؤدرونکئ قویچیکا
کیاکئ–قальнداکئ، نولقاشی نیناکی جیجیپوپ، ہاکی–ناکی تقالداکئ۔

نؤوکریا: مؤدرون، کچیہہ بؤ نؤوکئ قفنداق کریکئ؟ نیبیانداک

سیتیکی بؤیرسی۔

مؤدرون: نؤوکریا ہاپ کیتکئ۔ یالفوؤوشا سرزگمی قوین نؤوکریا کین

تکس نمسریدئن گیہندی شرکتئیک تیسی بہنک بہن بچیہ کہنئے،

ناپلا نؤوکئ کیلدی نہ نہلرہد کؤکسی کورؤپ تیسی بؤیرسی، سر نؤوکئ۔
باراپیوئنگا دومنسی تارتبی قینیلسمز، موشی تویا موشی كوئلهي ده هالکیبرغا
من بهتمسک کم يستدو. تادمني قینیماک جبنم، چندبند. مسؤد تولگاشاپا تو زکه تارتبق نویبکیچی بولندو. تولگاشاپا مسؤد هري کاراکات سالم دوده، مهمانخانا تویگه قپچی كرمه نمسردهن
تهپندشک نامدا تبسقلق توچان قیلدیجی قولعی قولعا پیچمالدی. مسؤد هجایهنچه مهمانخانا كریبدو.
تولگاشاپا: خوئنون-بامبرمکر تورونی نبنداق نهمسی، يوزی قبیلس کادهسر، چپک تؤیبدن، بولمسا وارقراپدی.
کورکیئور نیبرنوز تیکراونگا پارکلندو. بازضا تو زکه تولشؤولغان تادملر تارسدا نمسردهن تمپهندی قبری داروز بسمن قوجالشپسی
کورکیئودر. تاندن بسندنی يیتم بالنه تویندفا تالمیبدو. نمسردهن تمپهندی: مانان يوز توپولیلی خدآ سرگه هومنتی. يوز
تمپهندنی بسس کوکه بهنوز قلدیگان شوقتار بولمسان.
تیبرپنوز تیکراوندیکی يوز کورکیئور نیبرنوز بیراقلاپ، تیکراونگا نمسردهن
تهپندشک تویندیکی میشلار کورکیئودر.
تولگاشاپا قیلدیجی غلابتنی سوغوربدو. مسؤد شههاونی هچچیب
تولگاشاپا بیشناشماق بولسد.
تولگاشاپا: کورکیئودرنی يوقال داپ يوز توغری. مانان يیقتن کبلنخان
بولسقال چوئگینگی چوؤؤوؤینسی;
ممؤد: تامیرکیگینزی بؤمهاك جبنم. من تن بیچینی سر بدلن
کورکیئور نوچون بشم تورادق قیتشپ، ناکطر قؤلینگیزفا چوئشدنخان يوز
تامیرکیگی ناهایتی تپنده قولجا كورکیئور. سرگه كورکیئور کول بولسدن،
تأنک بیربیسي بولسدن. تادمنی قینیماي ماقول داکه، بولمسا...
ممؤد تولگاشاپا يیقنیلدیدو.
تولاغاناي: ييقتن كىكؤچى بولما!
كۆئۆزۆش تەپۆئەزۆر بەکارەگە یۆتەپەسە، تەئەللە خان لەشکەرلری
بەزارە بەبەس کەرێنەوە.

جاکەری: شاش ثالەبەریئەک بەرەمان بوبیچە نەسەرەدەن چەندەدی
ئۆردەگە بەڵە بەرەبە کەڵەسی تەنەدەن چەندەدی خەڵەکە تۆرەپەسه.
تەپۆئەزۆر بەکارەدنەکە بۆ
کۆئۆزۆشەرە پەراقەپەر، کۆئۆزۆش نەسەرەدەن چەندەدەن کۆچەگە
توەرەسەدەوە.

مەوەدەر تولاغانایە بەقنیبان بەکەڵەدەوە. تولاغانای قەڵەجەئە موەدەر
شەلەسەدەوە، مەوەدەر یۆنەک قەڵەسە بەغەشەدن تۆئۆزۆسەدەوە، قولەئە قەڵەپ
قەڵەجەئە تەرتوەڵەدەوە.

کۆئۆزۆش بەنە تەپۆئەزۆر بەکارەگە یۆتەپەسەدەوە. بەزارەکە جامەتە
نەسەرەدەسەن کەپەدەنی قەڵەسە تۆبە تەرەسەوە بەژێپەسەدەوە، خان لەشکەرلرەیە
ئۆنگەخە پەقەنیشەکە قەڵەپەسەدەوە. ەوەرە قەڵەسە خان لەشکەرلرەیە
بەزارە بەبەس یۆتەپەسە بەژێپەسەدەوە تەڵەسەتەکە قەڵەسەدەوە. ەمەدەم دەگەمی
ئەچەدە خان لەشکەرلرەیە تەپەکەدەوە. نەسەرەدەسەن کەپەدەنی خەڵەکە توەپی
تەرەسەدەکە بەشەوەئە بەکەشەکە چەڕبەنیکەنەپ کۆچەدەن غەیب پەرەدەوە. تەپۆئەزۆر
بەکارەگە سەل پەراقەپەر توێی تەچیە بەڵەن تەپۆئەزۆر
بەکارەدنەکە تەشلار تەکە کۆئۆزۆدەوە.

مەوەدەر تۆفەناشینە تەپەقەڵەبەر سەوەئەسە تەوەچەن چەنەخەسئەدەوە.
ئەوەیە دەمی یۆنەکە تۆئۆزۆسەدەوە. تۆفەناشینە موەدەرەکە قەڵەسەدەوە چەپەدەوە.
نەسەرەدەسەن کەپەدەنی چەلەجەمامەتەکە قەڵەپەکەدەوە چەڕبەنیکەنە
ەپەدەگەنەکە تەپەدەزۆر بەکارەدنە چەپەدەوە. تۆفەناشینەیە بۆکۆرەب.
كلبٍ نسرٍ بدينٍ سباعٍ يذكّرونك بضربِ سهيلٍ يذكّرونك. مُؤَدِّر
بُرجَنِي في نشورٍ، كوراينٍ، وَصَحتٍ، كُلُّهمُ يذكّرونك. نسرٍ بدينٍ كُلُّهمُ
نُقَمْرَتُك بِقُولٍ عَدْمِ، نُغلِّبُك بِقُولٍ عَدْمِ. تولُّفُاَتْك بَشَنَّي مَهَابُانِ، يَلِدٌ
سيّاب، يَنِّي تُلُذُك نْدِنْك كُرَزْ يَكْرِمْ يَلِدٍ. تُقنُدُنْك تَدْبَّرَك
قَبْضٍ قَدْ تُقَبِّلُ قَالَتْك مُؤَدِّرَك تَلِدْكَ كَبْلَدَكَ.
نسرٍ بدينٍ كُلُّهمُ، مُؤَدِّر؟
مُؤَدِّر قَصْرٍ قَلْمِيَ قَلَدْكَه نُسَرٍ بدينٍ كُرَزْ يَكْرِمْ يَلِدٍ
بُرجَنِي في نشورٍ، كوراينٍ، كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر بَشَنَّي مَهَابُانِ، يَلِدٌ
تولُّفُاَتْك بَشَنَّي مَهَابُانِ، يَلِدٌ. بِقُولٍ عَدْمِ، كُلُّهمُ
كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر.
مُؤَدِّر تُجَرَّدُه، هُوَ تُجَرَّدُه، هُوَ تُجَرَّدُه، هُوَ تُجَرَّدُه، هُوَ تُجَرَّدُه، هُوَ تُجَرَّدُه.
عَلَّكُ، عَلَّكُ، عَلَّكُ، عَلَّكُ، عَلَّكُ، عَلَّكُ، عَلَّكُ.
كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر.
كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر.
كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر.
كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر.
كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر.
كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر.
كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر.
كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر.
كُلُّهمُ يذكّرونك. مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر، مُؤَدِّر.
سالی بولسپللا مودیردهک ناته هنریا نسیک ناناهنی بوزبهک قلغمی قلغمی.

تفسیریدن تُهیه‌نیی: تونک باپیه هالنی کوردوگنی، خوتوئی. بو تؤیده جین بار دِب بهمی ییسن بولسپلی.

توغلانایی: بو تؤید شامز تُرفنی بِرمبه دِب بولسپلی.

تفسیریدن تُهیه‌نیی: تُگری ییسه نپیشندن یانیسمی، مسن تُونکفا خطقشک خوتونیگا قاتام سوریگنه‌یک تُنهُنی تُونکفا تُوشدن تُوشندی قوبیمین.

۲۰

تفسیری تُشکندنکه تولگانایی تفسیریدن تُهیه‌نیی تُونکفا تُؤیدن تُؤزشک چقند.

تولگانایی: جوشته کِل لمسله، کِلیک اعرَیان بالدور تُمیاَر قلب‌یکه. غمزیا تُلگرهِی بالدور کِلله. تفسیریدن تُهیه‌نیی: تُنیکه مبَکش تَالِدی‌ا تیلبَنوْن قلقوشک بولسپا چقمن. شو جارا تُنیکنوْن قَلساکْکُو «چاقیان یارم» دیگن ناخشام تُؤگمه تُؤورج غزاییشک تُمیاَر قلپی انسپی، خوتون.

۲۱

تفسیریدن تُهیه‌نیی تُبَسل پیکاینی هیِیدمِ هولمسپیس دِقفندا دمرِئا تُؤورلگنک‌دن تُبِجَلِب، کَبیسه کِسیه تُؤورلگنک‌دن پِبلنِدوُ، پیکاینک تَالیدا تُنیک کُشکی تُهِغرا تُؤورلگنک‌دوُ. تفسیریدن تُهیه‌نیی پیکاینک دِچُهِمی تُؤورج تُبِشک‌گَه یولی تُؤورِالاسک مَننِسده تَشرَمَت قُلبِا، تُبِشک قِلقوشکی تُؤورج تُبِشکنی چاِبی‌نیاَدوُ. تفسیریدن تُهیه‌نیی پیکاینک
لمسك باندا تؤمن كبش تبذل رولى غلابة بورسيا، يشكه شو
يهروع بيربي يكسب كاذبي تؤمن بورب توربا هدوى. نمسربن يندي
سائسه قاراب جنديبلشب يكسبن تآشه، يسكة بيها
كبلبي نسهبه فلدون.

نمسربين دب ينديد: ثوبان تسكم، نيدي تالدنى توسمخن.

سمجدبندس تارتب نيجره تووراده يمين توتشهم يخرد بر ينديد تووراده
خزتمسبي قلبي كدلكلار. سينو شونج يبلدن ببري يمين توتشهم كده
يؤدب هربب هالكنب كتنك. نيدي كارام قلفن. مبنك بير قورپيم
هم سمبه قورپرور. ينبدن كيبن ثوبان كارام تلب، كورفلار
تارتفانبي يب، خالفانبي يغناي، نيه ببرفي مختير قلسالا
تكرن-زاراد بيربرور건. نيمي بني جاناد فلدن.

نمسربين دب ينديد تشبكنق قولقها بغرلادو، يشكه بيشن
قانتني خليافيدو، ثوناك قولقى نمسربين دب ينديد قولوقها
كلباتنرب تيكدو. نمسربين دب ينديد بر قولدا قولوقى توتشمه
سئسه قاراب جنديبلشب يكسبن تآشه تورى سنك. يشكه
موللقه يبوبورب تونى قولايدو، يشكه بلندن شنككسي يكسبن تاللبس
بسردم قولقيندن كبس، نمسربين دب ينديد بمر بلندن يكسبن
كسركلرب روتفا نولتوورواخدو. يشكة يكسب كاذبي يمكشه قؤولوقنا
حايااب قانتني هارايدو، نمسربين دب ينديد يمكش شابلقبن شنكك
موللقه توبورب، يشكة كزكق نولوقنى دوارب بولاكلشب قولاييدو. يشكة
چشمرتي يفگايش، قؤولقى يفگارغاهى يفگايش كسعكو نمسربين دب ينديد
بكلابى تالداى قوريغبد دب كسبى قولايب سالدوى، يشكة ينن بررى يطبب
ماشنشابى تالدى تهينكدن تورىورب تيچوزبدو. تيحمشو هودوقب

103
له كلكن نمسردن شهيدندي پيکاپي بر قورقانلا تالاغا هسيدس. تو،
غوريوداب تبر بيكب كلكن پيکاپي بر قورقانلا بانه بر قورقانلا قورقانلا
كوزلري چې چېچيب کېستده، روئي قورقيپي یورني توهن الديو. ينوه
کېستده کېلبي روئي توهنالديه، پيکاپي خمه لېد دوقومالدرين
چېقلانق بېله تګنلدو، پنکاپي بېلارديي دېشتاپلايي توهون،
کمپ-چېچيب، کمپ-چېچيب، پنکاپي سوديي قلملوالي ترې-بېلار ت\/س دوهڅاڅار
تېچده پومدېبلىپه هېره تومبېکه ېبېلدو.

22

نمسردن شهيدندي پيکاپي بر خڅ دوهڅادا سوارکوونو خودې دوهڅادا
دږوښه کېلپوستان پيکاپي بر دې نېلېنکه تور نېمېکه، برېږي نېمېکه
دږوښه کېلپوستان پيکاپي بر قورقانلا قورقيپي یورني توهنالديو. تو،
دوهڅاڅار نډېگيي دږوښه کېلپوستان پيکاپي دېفتديدي قاراکېڅومني قارار
چېېڅېکن هېلا رېلنی چېقلانق بېله تګنلدو تره. نمسردن شهيدندي پيکاپي
قلاپه بر دې نېلېنکه تور دوهڅاڅار دوهڅاڅار دې نېلېنکه نمسردن شهيدندي پيکاپي
تهبېپ نډېگيي دې نېلېنکه ترايي تورنکسپېديي پېيېندي چېېږېنپې,
دوهڅاڅار پر قورقيپي قورقانلا قورقيپي یورني توهنالديو. کوږه دېلهليکه تور دېږېنپې
دېغېنکسکي قلاپه سافجنيکنپه دېبايلاق قوډاندېيو سرهي،
په شهيدن سرېا دېغېنکسکي قلاپه سافجنيکنپه دېبېنپې دېغېنکسکي
کوږنده. نړي چېېډا چېېچيب ډېمېلار توېت نېډېځپا دېبايلاق
نېڼېبې پېلېپن قلاپه دېغېنکنپه دېغېنپې، دېډه، نړيېنکه دېبېنپې
دېغېنکسکي قوډاندېيو سرهي، پېلېبې تورنکسپېدنې پېښا توږېنپې دوڅاڅار
104
نقشی (نسرنده‌دن تیپ هنرمنک پیکاپ) گا هاگی‌چینه فارنیبی نسلود. 

نام‌نامی خوان‌نامه ناسکان نسرنده‌دن تیپ هنرمنک کورنی بازعلاب کولشند. خوشبین بی‌پولن ظوجویی شرکت. 

قانونی عقیده‌سنجی نسرنده‌دن تیپ هنرمنک قانونی شرکت‌بنازد. قانونی عقیده‌سنجی: هنرمنک‌نرک نسرنده‌دن تیپ هنرمنک، سلی قلم‌سر.

موشک‌بندی مانند؟

نسرنده‌دن تیپ هنرمنک: (هیتاپریه بازن هجیبیسی که دنیا توتلاب)

سافیت بولدان، بی‌پولن تشکشمک جوشی بی‌پولن لایسن هم. 

نوی‌سنجن‌کنار بازعلاب کولن‌شد. 

قانونی عقیده‌سنجی: کلوجی‌ناملا نیست؟ به‌سوی کشته‌کر ابوده بی‌پولن‌شد؟ 

گویند: چهارنقطه‌ئا قانون‌دومرماهی دره جا‌گر، بی‌پولن به‌سر بی‌پولن‌شد. 

سافیت بی‌پولن بازعلاب بازعلاب قراریت. 

نسرنده‌دن تیپ هنرمنک: (کاکارد، بولن) هنب، تشکشم یئینه می‌نمای. 

کولن‌بندی کلمن‌ند. 

نسرنده‌دن تیپ هنرمنک پالاکیب پالاکیب بازعلاب قاجاریهی. 

خوشبین کششکی قولکن‌دی بی‌پولن‌دی چسب‌کلمن‌دی. قانونی عقیده‌سنجی نسرنده‌دن تیپ هنرمنک قانونی شرکت‌بنازد. قانونی عقیده‌سنجی: چپ‌کششکی قولقون‌دی، بی‌پولن‌دی می‌گذاریم دمی بازعلاب نوبتا بی‌پولن‌دی می‌گذاریم کی‌بندی.
سالم الشمال بناغا كريم. 

خبردار خبرساردين نمر بيدمك سودا ساربين دين بحس - بسته
كيم - كچهک سبئنالاين. تؤلاقان كيسملرني نكلمه كنيهك تالددا
كيسي كويروب باقتفاج قرئارا سوزنچمدو.

خبردار A: دبگن بلخين بعليا ثي نيدمك قرئشك كيسملري
ياخشين حك. تكلشي پوختا، سپيدلک، باهاسي موزاليه، كهيه
يارشلمق.

خبردار B: پوئون بازارني ساختا مال بسبی كهتكن مسؤل كونلرهده
یپقات نسريدن گيئدنن كش كرشقلا دوکنگا ساختا مال سالندي،
شورگا خبردارلازتنا نشنيچسگه تبرشيپ ههمه ثادم گيئدننن كش سودا
ساربينا ثاقتي داکلا.

خبردار C: خطق ديگدن يامان. "بیاقع قازاندا برم قسم تاش
پيشدود. دبگن تمسنی تاقچیماقمو؟ خطفي ثالبدنم دبگن برم
سایم ساختحا توهشاح سودسی كاسانلشیب، جؤن قوروب تئئورندرغان
گچی.

23

هم حل كيم - كچهکلاه بلخين كولنگن سودا ساربيدا سایم ساختحا
خبردار یوق مونگدی مئئئورغاندا، نامت قاشاک تالدلراب كرمی كیلبدو.
نامت قاشاكون خوجاین، نسمريدن گيئدنه خودا ثانا قلغا
بر کلمن بار توهشايدو. بنزک سودا ساربيمزدا تويا بسبی سئئلماي
قاقلگان كيسملرني خفمر قرئنک ماکزندن قول-قولفا تهگمه
قبنارتندو. دوقاقع قرئجی، پهده قلغا چاي پؤئنک قاچئنی

106
به‌رغم‌کلار قالینان مبلگارانى قاینورنوُنمن، دائمىً
سایم ساختا کردنى چپ بامه قاشاگفا چه کچیدن‌ه.
سایم ساختا: تو جاویلداق قوچاچنهاک بردی به‌هنه قانجلماک تبلشی‌
بار شکن؟
نامه قاشاگ: یک‌برمه ماک سوم.
سایم ساختا: تو پؤلی واقتنا بزوئیتپ، به‌دنس یه‌نه مال تبلشقا
کوئندور. چای پؤلی بوروئقی همبس بویچه پولدرو.
نامه قاشاگ: دیکن‌گرزدهک قلمون، خوجاین.

۲۴

نمسرنددن گیپندشک سویبهت زالدا سچگی توکلندن کهگن
هرقایسی شرکتهیشک دریکنور، سودا وکالتهیلمه "پیچکاک،
"شاکلیه"، "گواگوژو"، "شبنجین" دیگن خنله‌ی بریزدگان تخت‌تار
قویلوقان سویبهت دوستلمنی جوْردوب پولوئردو. نم‌سپرنددن گیپندی سالاپنلیک نه‌ما تالدرتش هالدا کربب
کرلیدو.
نمسرنددن گیپندی: هوره‌نلیک بهمانلار، پنلدا که‌گیچه تازاق
کاشلگا بؤولوغوب قلیب، هرکایسلردی ساقلتب قوبودوم،
که جور وشکیل‌ه.
سویبهت دوستلندکله نورولرندن توئنرئوب نم‌سپردن
گیپندی بلهن سالامشندو. نم‌سپردن گیپندی دیولار بلادن قرزبی،
سه‌می‌ی، دولسه قوچاچلشکیپک توئنرئکندس کینی نوز جایگا کابلی
پولوئردو.
25

یعنی شؤ سوْحه‌ب‌ه زال‌دآ، "قازاقستان"، "ترکستان"، "قزاقستان"، "ترکستان"، "روسیه"، "تُیرْپولی"، "شیرکگان"، دبکن خانه‌ب بیاچ‌لی‌گان ناخن‌ر قوبول‌دی، بایران‌سی‌و قادگان سوْحه‌ب تُروْتالی‌نشه‌ب دُر و وویشان‌ک ایلدری نه‌سرو‌دین‌

tَٰٮی‌ی‌ی‌ب‌ل‌ب‌ب‌ن‌ق‌د‌ه‌ه‌ک‌وْتُرْه‌م‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌ه‌ک‌h
ثرور قنزابش بلئو كوره كنه. نعسريدونم كيتي مهمالارغا يول باشلاي
كبيمس- كبيچه كلهنئي تونوشتوړمانتا.

28
نملس كورگله كه، دوبیا كیگن، قررق كورولیموق تويغور قزلری
پیتون رهنی بلئو كيسي تکمه كته. نعسريدونم كهي مهمالارغا
فاترلنکی یکسکورسیه قلدوردومانتا.

29
تولگانسی کورگنات بازیردنس یونیاش یبلمولاندیا یوغان بر چهپرلوک
قول تونکن تایتاق بلیکنی تونتندو، تولگانسی چچوپ قاراب مودیرنک
پرکرک بلیئن ههجیسی تورغان جراینی کوریدو، تولگانسی مهدغیا
قاراب سمرلیم قوریپ بلیکنی توبیدومیا تونکن چچوپرلوک
پرکرک تاجیرندو. شهومتهه یکسکنو تیکمیری بِولگان مودیر تیسکه
کپلی کورنی تاجناندیا، ییندی تولگانسیانک یوفلوقنی کوریدو. تو،
بیازیرجلاه یارسگا بویپورندی قاراب، کپملاون تولگانسیانی کوریدو. شوکان
تولگانسییو یارسگا قاراب مودیرغا مفیلکی کورلسرپ قوریپ کپشی
قالیدو. مودیر تشنالق بلئو لپونئی بالاییدو.

30
نعسريدونم كيتي مهمالارغا يول باشلاي

. 109.
سؤل‌سازینه کته.

ن‌سربندین ته‌پی‌نده: بazarالره‌ئی ساختا مال قابل‌پ که‌توکن بو کؤتله‌رده، بز فابرکسی‌زدنا تکملگدن کبیمل‌پنک سپیتمه‌ئی تبخش‌په یوقری کؤت‌رئیپ مئلا سپیتئه تارقلق بزاار رقابتشه پهئه دمسسه تنوُش بلهن بر واقتنا، شرکتی‌زکه هره‌ئانداق سپیتئس‌ساختا مال‌پنک سکنپ
کردن وثیران قلمشدن تلایه‌ده هوشیار بولو‌شیمز کبرک. تابدورههم جلال (خزه‌ئی‌مله تارسدین کبیشنکن بر بیکت چیچوپ تورنُندن تنوُردو،) تولو‌رک، سر شرکتی‌زکنی قابل مال سیبتوالوچیسی. شونینگها هیری بولوگنکی، ناجار ساختا مه‌سول‌تالار تلمسری بزاار‌ریغا خویدی وابادهک یامرایلا قالماسدن، چه تئل بزاار‌ریغیم سکنپ کردن خبردارالره‌ئی مه‌قی‌پشتهکه بی‌گیر زیبان سمالیک‌نا. قارخانیس دوئلته تئجی وّه چهت ثعلب‌رده، سپیتئه کیاله‌ئتلمک قلمش بلهن داقق شجریب سودنسی رنقاچ نپب‌ئونه‌ئانتا کارخانا. "سپیتئه – کارخانیسک جنی، دیگه‌ئن قانونه‌ئته مه‌مرکز تنوُرتوغی قالماسیم‌ئیش، بهکی بو سوْئزی شرکتی روناق تایپوزندیگان دمستور قلمیم‌کیژن کبرک.

کچه.

هم‌هم‌متله هؤجردا سایم ساختا بمر نازنهن تیال بئّلاه
چرمش‌پ یاقتن‌پکه توُستگه نامه‌ئ قاشاختا کردنو.
نامه‌ئ قاشاختا: خوجاین، چهرهئانی کهلی.
سایم ساختا: باشلاب کر.
نامه‌ئ قاشاختا چیپک کیئدنو.
لا يوجد نص يمكن قراءته بشكل طبيعي من الصورة المقدمة.
چهارمی: نئلک تومهلک چندسمگز ثوپلاپ باقای. چهارمی
سرلک تهبسسوم بیلن ساهم ساختنک کوزیکه تکلیددو.
ساهم ساختن: تنشی مین دبکنده پوانتولوله، دبکنجه بولسون.
چهارمی: چاتاق بیوق (قولدنن قاس چقیربدو).}

۳۲

مهدی کاتنا سره مجنالاشتروولغان توپیزده تکلیمه تمهینه کالدیدا
پاکمایگاندا، تاالی قوندوز ثونبک کیمی پوکشکه یاردملشدو.
مهدی: پوکوگنی کچاگا جق کانتلار کبلدو، کچ قالم.
کبله مسلکم موکسین، تنسرپمه.
قوندوز: تمام بار قایتشپ کبللا.

۳۳

ناماکا تمسی بسنن چونالاشقان کیچلک بهزمخاندا بیرم یالداج
تؤسسولی قئز پیلاندک تونفسینی یالفوژ کششلک تؤسسول یونسپقتا،
قیزنک تئرایدا چوپ-چوپ مواد قئریکغتی، بردیم چریپشی، بردیم
گاجرای چاربلاشا تاسا-تؤسسول یونسپقتا. بینه برم بیرم یالداج قئز یونسپ
تئشتبایقی بسنن ناخشا تئینسپقتا.
بیرم یالداج کیوکی قیزنک تئولی پچلکمده ثاپیدوهم جلال، یونسک
فارسشنکی کربسیورا بهن به بیرم یالداج قیزنک تئولی پچلکمده نامه
قاشانک تئچکیوآزلق قلمیقتا، ثاپیدوهم جلال قولدنکی لق هاراق

*112*
تولد دولة لبنان رومانيا شركتية بيندزكي قزلارنک لبيوتته ته كوزب، قزلار تأزراق تجربة بدرگندن كيسن تولارنک مکزبگه سؤوب، تاندن براہم شجوبندو، نودملد كشوب تورنكدن تيروب تورنتوبا تيييسول توباوتان، قزرلنه بينغغا كيلبدو، سافرسيني تولقاب تاك تيييسول توثنبدو، كمترابين تسقربق، قنناس-جوان تيييسول توثنبدو. تاودوريبم جالاغا توليفت بولفان قزلار بلدن نامه قاشاك بير-بريمه مينكلق قاريشب كولوب فصكبد، تاودوريهم جالال قوينسدن بير توتام بول قيبربي، تاودول تيييسولچي قزرلنه زورلك تاملنذا، تاندن الينقاب تورنگان يكيردما فستوردو، تيييسولچي قر نهدنمرني تيييخمو لغيلنشيب تونقغنا تولخما تيييسول توثنبد بيربدو، سوريمنا نسيبى قنناس-جوان، جاواك، تسقربق تيييخمو تونجغجقه ججبدو، نامه قاشاك همدسن بانك جاواك جالبدو.

34

كچيچيه مؤدب نمسيلبدين هپميزدرك دوزاريس ثالاما كيلبدو، ثتروابيا نالاقردبلك بلدن قاروتبش تورنگه ياه بير خل جقانتلق بلدن دوزاريس كچيچ كتشكدنس كيربدو وه توننك قولوبا تاجيوج سالبدو، مؤدبندك هربكه تلمردن ديرزبدن كوروب تورعان تولعانتاي قولوندكي سمسير تيليفونباتك نومورني باسبدو.

35

نمسيددن ثيدييدي يكانني ههيمدوب كيشتوبب سمسير تيليفونبى
قولگا تالبدو.

نسرپدودن گمیشند: همه، همان، تالبدو.

نسرپدودن گمیشند: قوئیم، قوئیم، تالبدو.

کولومسرومیدو.

36

نسرپدودن گمیشند: نسبندی کونگولندی، تکنکنی قوقی، قوقی، تالبدو.

برچسبا نسرپدودن گمیشند: قوقی، قوقی، تالبدو.

37

قوئیندوز بلن نسرپدودن گمیشند: قوئیندوز بلن، نسبندی قوئیندوز بلن، تالبدو.

نسرپدودن گمیشند: نسبندی، قوئیندوز بلن، قوئیندوز بلن، تالبدو.

مؤدر تبلیغاتی: سریال، نسبندی، سریال، نسبندی، تالبدو.

مؤدر تبلیغاتی: سریال، نسبندی، سریال، نسبندی، تالبدو.

مؤدر تبلیغاتی: قاراک، نسبندی، تبلیغاتی، نسبندی، نسبندی، تالبدو.

تأوگانلی: قاراک، نسبندی، تبلیغاتی، نسبندی، نسبندی، تالبدو.

مؤدر تبلیغاتی: سریال، نسبندی، تبلیغاتی، نسبندی، نسبندی، تالبدو.

کاماردهک تبلیغاتی: قاراک، نسبندی، هاگبشا، قاراک، نسبندی، تالبدو.

نسرپدودن گمیشند: هاگبشا، قاراک، نسبندی، تالبدو.

· 114 ·
کولوب قوی‌تر، قوچق‌دکی نوختمایی یولتی‌برسی بوشنندگا توروئنوانگان
قوئنودنی قسمتی کوز، قوز قلیب سؤورگدنی ثلبووزر ثکراندان
سوئولویب چجب مدور بلق نولاتزانیک تالدیبا چهوشدو. قوندوژ
نسردیدن سیہندسک قوچق‌دکی بوشنند چچبیلا چهیرا چه‌ی‌پیقی
قاپار، چیپانق باشقی بر توی‌بگ کلبی قالانلشنی، توب یبحث‌ت بدل
نولاتزانیک نورنوشی کوزرپ، یؤزیی توئنی پیغلِنشچی چکورپ چجب
کیپتود. نسردیدن سی‌ی‌بندی چسبی قابلندسک قزوئنی یوقافان میودرتش
قبشنا سؤورلور سی‌ی‌لیزدیا قهدمیو قهدم قیستاب کیپتوده، تبخی ییجقلا
پولوپیلِنان یوجان بر باش سؤروئی چچبیپ کوزی کبلنیتلا یئنیبگا
کمیل‌ب تقریب‌تی‌دَو،

نسردیدن سی‌ی‌بندی: خفقگاب یوئنونیا ساقل ناشنئیندنگمز خقه‌مو
یؤزْوگنی‌کی کوزنگ‌زه کوزرستیب توروئپ سؤیبی قانائیق بولمدکن;
نیمکشی بدل‌هنسیز؟

مؤور تّبِسکه کلبی توئنی کاچالاوتی‌یاندا، چاقلِری چ۴ْوَل‌لپ
توسَیل‌شنکن قوندوژ کابلنسکو کوپوزرپ کربپ میودرِغا ثیبلیپ. میودر
سی‌ی‌بندیکی سؤورنیمو تالامستین، سک نسُه‌ت نشکنی تیبیپ، چچب
چچب کیپتود. قوندوژ کابلنسکی شلبنگان پِتی چیمدین قوغلایپد.
قوندوژ: (سَرتسن گَاواز) توختا، هوج رسْوِئ، مْوْناییق.

نسردیدن سی‌ی‌بندی نولاتیانیک بافرغا باسَدَو.
سوژه: لیست که.

بیشک‌که شهروی تامالسکه و هکالیتندن بر مویسپت قرخگئ تاقسال

نه سرددس تیپیدنی عارضاقا هندورودو.

نه سرددس نی‌پندی تورانک سودا ساری‌سدا رس خیردارلار

گگودکس ساختا کیبیلرگه پؤل قایتوماقنتا.

نه سرددس نی‌پندی شخشانسدا خوشخوللوه بلهن، بر دواراق

چهکی خشوجقللقتی یهیگه کربی کپنی دم‌ پؤلرورنگان تابدورهم

جالاگا تاگلیدو.

نه سرددس نی‌پندی ساینما ساحتا سرگه 550 مک سوم پارا برپن بربر،

شمارکشمرزه 3 میلیون سوم زیبان سالندی. سودا سیستانی تبلنی

بینلندخان سردره ایتیچن کرسب یهیه اکلیمدا کم بیلبدو.

عازمانه‌یان نام‌یاده یوق. دهنه دیگن تازعیجندو، سزمو، همیندی شونداک،

ئوئتکندنگه سالاویت. مهن سرنی توپری قلدیم. توشکری خاتیرهم

تشه‌یربینک. ساینما ساحتا سرگه 550 مک سوم بیرگن بولسا، مانا مهن

سرگه بیر میلیون برپن تپنوارلاب تشلیمین. قانجلانک پؤل لازم بولسا

منی توئز تان‌گذار ویتریا کروپ تارنباپ دویبرینک، بر هچیرنگیدین‌بینئهکن

پؤل بیبیلدو، نامبر تیبیلیماهی "دبیمن هکنیه‌یلک سؤزنی تونتوپ"
قالخنیمز توزیع.

شادیور بهم چالال: (خجالسخیت‌های موگرمه بغلابی) منی اهتیه کبجه کوندو توزیع تؤرفسا بی‌پیوپ یللان قلجدیدا تؤرسلا یاکی تکفا سوئیرفیب تؤرفسلو قلیبمشغا ببرلگن هق جازا، دم کورزه منس بمر تامجه یاش چهقیگان بولانیتی. منی بؤنداچ تفجیدان تایزابی بلعن جازالغؤچ موسیئلا تؤرفسلو مسله بولاسمیلی.

44

کمهته نمسروبدن مُیهندی تُشتئن ییسی، تؤوسنک تئشکنی چیکدو. تَشکچِلیشغیلا تُثو، تالداعا چیققان چیهرساینی تولغانئای دمب تویلابی قؤیچاقلاپیدو.

نمسروبدن مُیهندی: چیئمص تولغانئای، بیگوئن یئیدیان فاینداق خَوَش خَوَش میریلیب کارلیدم، بلسهنس؟

گچب شو یگه کاکمهنه نمسروبخین مُیهندی تؤزیی قؤیچاقلاپ تؤرگان تایالنامک تئارفسدا کؤلوئمسرم تؤرگان تولغانئایی کؤرؤپ تؤک تیبیه تکنه داگفیئیب قالدو. چیهرسای قؤاقلاپ کؤلونسجه علبنگلالاب نمسروبدن مُیهندیک قؤیققدین چیغندو. نمسروبدن مُیهندی هم زویلنجنی، هم هپیئلیق تُجیده تبرده تولغانئایی، تبرده نارب کردهبمه بلبن کؤلوپ تؤرگان چیهرساین قچاییدو. تولغانئای سئل خَجَل بولقات هم تؤرفسلا هالدا نمسروبدن مُیهندک تَالداکا کئیلدو.

تولغانئایی: سکچیئریز چیهرساینی تونئعئشترفی قویایی. تؤزیی چیت چُل تئل تئلی تئینستئئشتانک یئبگئز یئلی کمبی بَلبن سُهْئید تئینستئئشتانک مِوزیکا که سیئی بؤچوییپیکئن. بؤ قئز، بز نمیئیچ واقفیئن تؤرؤگنایا

• 118
نوروزْکنایی: دادا، قایاق، به تاجاچ ماذا كتاب بیدی.

نسرتمندین ثیم‌نده نوروزْکنایی مهلکی کلپ، باغری باسپی.

نسرتمندین ثیم‌نده: به تاجاچ هزار‌دن باشلاب سرته مگلمز

تیله وه موزنکندهن دیرسد بردی‌بان موله‌المکسی بولسی. سر موله‌المکسی گیپینئی تاکلاب، دیگرینی فیلس‌کر که کوًسدی نویذان تادم بولسی.

نوروزْکنایی: شو جاجدا تب جوق بوبامده، دادا؟

نسرتمندین ثیم‌نده: هیه قزمی، تب جوق بولسی.

نوروزْکنایی: مین جوق بولاشامجو، تامیکسجا توقوچی کالم بوبوب تابغا.

چپسین.

نسرتمندین ثیم‌نده: تابغا چپسکر قایبب جوش‌مشز؟

نوروزْکنایی: توقوچ قایبب قایبب چپسکر.

نسرتمندین ثیم‌نده: تاییدن نیمه تلیب چوشسر؟

نوروزْکنایی: تاکلشم، تاییدیکی تادامشانک دادشی کون، تانشنی تاکون. مین ثو نتاشا دنم، کون داداش بدلتن تای تاپاشنتی بر تبلمن توقوچقی تلیب چپسکر.

نسرتمندین ثیم‌نده: نبیتشقا؟

نوروزْکنایی: مین قایاق‌گردن بده قویچی‌ه. بدینک مهه‌لی‌لی‌که کچه بومشکسن دمی‌می‌ن.
نهسمرددن گَذِهِ ندشتَک تاثیرسِبب‌کنندگِر مهیا‌خانم‌سِا تاماق
شورسی جوهردر چَوَتَرودپ تِولْوَتَرودی غزًا بِمِه‌کته.
چِهرَتای بنِرُوکبنتایا تول‌وُرُوکبنتایا کُوپِرُوکبنتایا بِلَهِن تاماق بَیگژه‌کته.
نهسمرددن گَذِهِ ندشتَک تِولْوَتَرودی بِری‌بری‌که قاراپ رازی‌نئمک بِلَهِن کوز تُوُرُوکبنتایا.
نِوَرُوکبنتایا: هَم موهَتَلَه‌کته به‌ک تاماق. کِچَجه دی‌غَزَو تُوْرُخی‌ای بِدِک قویق‌قَدِین‌کره‌ن.
شَلِه بِلَهِ تُوْرُخی‌نَقْد‌کهن قویق‌قَدِین‌که‌ن. هَم هَم‌دی موهَلَم بِلَهِن یانِه‌ن، مِقاوَلِه‌ا داد، ثیابا؟
نهسمرددن گَذِهِ ندشتَک تِولْوَتَرودی چِهرَتای‌نَقْد‌که‌ن تَلَدَدَا تُوْرُخی‌نَقْد‌که‌ن.
نهسمرددن گَذِهِ ندشتَک: قرَیم، موهَتَلَه‌که‌که تُوْرُخی‌نَقْد‌که‌ن توز هَوْرِسِدَا
ئاتا قرَیم‌سِا دَرامُر تُوْرُخی‌دا. موهَتَلَه‌که‌که کَهِجَتْ تُوْرُخی‌نَقْد‌که قایِئَب بِرَمَسَا
ئاتا قرَیم‌سِا گَذِه‌رَم قامَقدِین‌که‌ن.
تِولْوَتَرودی: چِهرَتای موهَتَلَه‌که‌که تُوْرُخی‌نَقْد‌که‌ن بوْ شده‌رده‌ه خَس‌کِه‌ن.
تِجَاره تَلَعْان جَر ِبِْغَزَو کَوْنا تُوْرُخی‌دا تُوْرُخی‌دا. هَارِبُری‌چه تَبْخی خَرَمَت
ئاتا مَای بَهِک قرَیم‌سِا. بَلَهِن تَرَسَسیْا هَوْرَمْت قَلسَاء، چِهرَتای‌سِوْرُ،
قرَیم‌سِوْرُ، بِری‌بَوْدْا تَرَسَسیْا بَوْدْا. تُوْرُخی‌رُسِک دَگن‌شَا بَوْدْا،
چِهرَتای موهَتَلَه‌که‌که تُوْرُخی‌دا تُوْرُخی‌دا. دَمِه‌ن. بَهِزَده سُلْی‌سَهْرِکه
چِرَبِک دِک هَک‌که‌ده تُوْرُخی‌دا تُوْرُخی‌دا. قَلَد دَکِه‌ن. بَکار تُوْرُخی‌دا
مَهْنَی‌رَسیْا نَکُلِزِرُه تُوْرُخی‌دا قویق‌قَدِین‌که‌ن، دَمِه‌ن.
نهسرددان نيبندنا: (هایاکلاپسی) ناهایین توبدان توبلاپس، خوطن. بو قزنهنگ کلمکنی بیداک بنک بنک دویت. سکلم، هورگز قزونعناک بو توبهی سزنهنگ دوی ثوبیگزردهک. تاپکاک بنک بنک قزنهنگ توبیعیگریکن بولوی قالاسن. تکسی بوشنان چاکرهدما مهنمو سزدن تیگلدن تلشن دورس تالهن. همچوننکنی کاتنا توش بولدید، سرزینگ هرگیزم یانکوزری بزرگ.
چهجیزای: هرگیزم یانکوزری بولدید. هورقایسلیرنکز تاندادارگلی نییم خشمه، بایات، نامقدمی بویاقا ههل بولدید. قارادی بامع، بو توبیگریک ناش تاماق تیشنگان، کرگنک بویبدیگان دوی خزمه تلشن‌سدن. برینی بولمسا بولسخوددرک. بولدید، تاپکا چشلارنیم یانکوزری قلاتی.
نهسرددان نيبندنا: سز توبدان قارا خزمه تکه رازی کپنشز سکلم.
توولانایی: هرقاتی طیبی باقی سزمشک تالی معلوماتی قرنی تری خزمه تکه سالخورنی بولمسا. تادمنی تورندق تامخ، شو تیستنادا مههانخانگنا نمسیدندن گنهبدینک تیشنگانک چاره. نمسیدندن تیشنگانک: نیمه قلخشک بوی ثوبیدی مهنان تورسا.
شوندنگونه ساتش تش قعانان بارو؟ تیشنگانک بوی سازمان چاره، چهجیزاینک یانگا کلبی، تیکن بو رایدر. چهجیزای قورتمهنتن شومنشیپ کشنگن، چهجیزای: بو... بو... قانداق تیشنگانک؟ نمسیدندن بیینگدنی: (دودولئادا) بو... بو... سن مهلیمکنی قویومنکهپنیس بویان باک مهندگان کلبی کشنگن. تیشنگانک چهجیزاینک ییکی موهبدکی کوکلکنی چشلیکتی اشکنگنا کوکلکی پرتبلبی، کوکسی تیچلپ قالادو، برینی بالاکلنانگن چهجیزای بیوزنی چاکگالیمگننا چرقراب کشنگن.
کبیده هواپیما بر بؤولوجدا نسریرددن نهپندشک چک
 باغلانگان پیشکی چاپیچپ، یبر ناتلماقنا.

چهره‌ای نسربادن نهپندشک مهابانیسدا یوتون ووجودی
بلزن برپلی پریل جیلپ ناخشا پیشقتا، نسربادن نهپندی،
تولغانی، تؤوسکسیلار تشتیاق بلهن نتکشماقنا.

کچیلک نالاقتنا کپن، نسربادن نهپندی مهابانیسدا دؤتار
چیلپ ناخشا چپندو، چهره‌ای یلاتدک تولکسپ تؤوسول ثوبنایدو.
تولغانی، بلزن تؤوسکسیلار تؤوسولفا ندهکش قللب چاواک چیلپ ببرنین.
ناخشا پیشقتیب نسربادن نهپندشک کوزی تختیارسر چهره‌ایسک
تنهک کوئیورولکب کوکسی، تؤوسشنه‌ک ببلی، جیرایلک سافرسا چکوشپ
قیالدو، نهما چاندئرماستن ناختیسینی پیشپس، دؤنتینی چیلپبیردو.
تؤیوکسر چهره‌ای چیلپ ندکسکسی کوزی تؤجریشپ قللب، چهره‌ای
کوئیورولکب کوز تاشلیشگا، دشرند تؤونه تؤرگان چپشک قانتیق
هافردیدو، چچچوپ کمکنن نسربادن نهپندی دؤنتینی تاسلای تارنیسین
تؤیوکسرگا تؤوسول تؤیناوقتنا چهره‌ای برپریپ کلب سؤنی
تؤیوکسرگا تؤیناوقتندگا.

122
هاگراپیدو. نمسزده‌ی شمپندی در گنبدی بولوب واقع گردید.
نمسزده‌ی شمپندی: یوکالی، نادمنی، همه‌ی برخوردار 
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.
توله‌ی بیدگان قوتور.

۴۹

نمسزده‌ی شمپندی: شمپندی قلپ، بخشک قلی، زندگی بلان.
نمسزده‌ی شمپندی: قلپ، بخشک قلی، زندگی بلان.
نمسزده‌ی شمپندی: قلپ، بخشک قلی، زندگی بلان.
نمسزده‌ی شمپندی: قلپ، بخشک قلی، زندگی بلان.
نمسزده‌ی شمپندی: قلپ، بخشک قلی، زندگی بلان.
نمسزده‌ی شمپندی: قلپ، بخشک قلی، زندگی بلان.
نمسزده‌ی شمپندی: قلپ، بخشک قلی، زندگی بلان.
نمسزده‌ی شمپندی: قلپ، بخشک قلی، زندگی بلان.
نمسزده‌ی شمپندی: قلپ، بخشک قلی، زندگی بلان.
نمسزده‌ی شمپندی: قلپ، بخشک قلی، زندگی بلان.

۵۰

شوم کونی، کچ، چهارئی نوزرکلاینیک، همجرسیدا نوی قلوچم.
قبل يبتئي تنكرلز تلي تُوْكَهَنِيَكَهَتَهُ.

نمسرددن ُمُهِيِنَدِي بِلدِن تُوْلُفَانَيْاَيِوُ هَوْجُرَّسِدا بِيْتِبُ
باراَكَلاِشَقَانَةَ.

تُوْلُفَانَيَأَيِ: تَوْ دِيْكَنّ نَبْيَهُ فَلَسِمُوُ ثَبْشِهَكَهُ. ثُوْنَكَ تَُوْسِتَكَهُ شُوْنَيْهَ
يَلُ بَزَرَكَةُ ثُشِلَبُ جِنْسِيْرَاهُ َكَوْبُ تُوْسِتَقَانَ. تَوْنَجُوُّوُلَا قَلْبِ
كُتْبِيْسُمُوُ بَوْلَانِي.

نمسرددن ُمُهِيِنَدِي: يِقَنَّدَن بْوْيَان شُوْنَيْهَ يِلْدِن بَرَى
نِقْارِمْهَانُ فَعْلِهِتَ قَلْفَانَيْرِيْ قَشْرِيْبُ ثَادُمْنِيْ تُوْسِيْ ل قَلْفَلَيْتَ تُرْدِي. نَبْيَهُ
دِبْسِم مَوْلِيْسِيْلَق بِلدِن ثَادُلَايْدِنَانُ بَرُبُسُ ثَبْشُكَانُ بِرَبْدِنِا مُؤْشَونَدَق
يَطْيِلُ بْوْزِرُلَأْ نَبْيَهُ دِيْكُوْلُكَ. قَلِيْسِيْ كُونِيْ مَبْنِيْ كُوْرُلاِدُ بَيَرْبُلِ
ثُوْجِجُوُّو رَسُوُأ قَلْدِي. نمسرددن ُمُهِيِنَدِيْ بَيْشِكَ قَوْلُبَ آَبُ ثُوْرُكُوْدُهُكَ
دِيْكُن نِفْيِهِ جَانَغَا نَارِلِبِيْ دُوْسُتْ دِوْشَهَنِانِا ثَالَدَدْا مَبْنِيْ قَانَتِق
نُوْمُسَأَتَ قَوْبَدِيْ. بْوْيَنَ ثُأْر دِيْكُنَّدُهُ كُوْرُكُهُ كُهْلَكَنْ مَيْهَانَجَمْسُوُ بْوْنَدَق
قَلْفَأْنَا، زَاْدِي قَرْبَٰنْدَا ثَالَدَدْا بَوُْبُشَكُ. كُوْرِيْ دِنَ قَالْفَانُ بْيِشَكْنِ
سِبْتُوْنُهُي دِبْسِيْ تَبْخِي.

تُوْلُفَانَيْأَيِ نمسرددن ُمُهِيِنَدِيْ ثَادُلَايْدِنَانُ ثَادُمْنِيْ تُوْسِتَكَالْدُوُ.
تُوْلُفَانَيْأَيِ: تُوْسِيْ ل قَلْفَلَيْتَ. كُوْرِيْ بَرْ جَانَا سَالِمْفَانُ ثَشْمِر
قَالْمَدِيْ. مُهْمِيْدِي قَرْبَٰنْدَا تُشْمِيْلْسَيْ تُشْمِيْلْسَيْ، خَفْيَ قَالْفَيْأَ سَهَتْ ثُوْرُدَوُ
سِلِيْمِيْ كُؤُرُؤُبُ بَاقِشَانُ ثَادَمْلِيْ ثَادِلِمْنِيْ ثَادِلِمْنِيْ سَلِيْمِيْ مُؤْشَوُ
ثُبْشَهَكَرُي بَلَدِن بِرْكَ ثُوْرُكُوْدُُ ثَالَدَدْا كَوْلُوْنَدَوُدُ. بْوْنَدَقُ ثُمَقْلِق
ثُبْشَهَكَنَبِيْيْ نَبْيِهِ بْرِسِيْ تِبْخِي دُوْنِيْداَ تُوْرُمَرْمِدُ. بِزَنِدِيْ ثَوُ، سُلْيِيْ بُزَدِنِ
ثُمَقْلِق.

نمسرددن ُمُهِيِنَدِي: ثُوْنَكَ مُؤْقَلْفَنُوُ ثُمَلَدَنَ قَابِلَمَنْ. لِبْكِن
كُوْرِيْ دِنَبِيْ، ثُوْيَبَدِيْ مَيْهَانِيْ قَوْلُبَ ثَاْخِرُ ثُوْنَكَ بْيِشَكْنِ كُوْرُلاِثُرَكِنْيِ قَلْفَيْ.
قلب تومنگ سر مختصان نماید.
تولاغانی: بو جانوانک توئلرنسی قوقلاپ بوئرگنسی تبخه چوشه‌سیستم به‌حالی تو، نمدمی بنی تاشلاپ مؤصو سهت خرقرپ چایی‌دهاگان تومور ثب‌شهکه منه‌دمگان، پیگی دوستنی تایلند، کونسنی تاصلگنشگی بو، دم ددرگه‌زیکه که‌کنندو، هفچان.
هر بُکَکمی قافلاپ کلُوشْبُکبی‌شدو.
نمسرده‌تن ثمپندی: بوین مهندس‌کریسته قانداق بولسینی.
بؤکِنکی يوکسکه دومرچه زامانونالفاشیان مه‌نمی‌ bèم‌دنکه، مهندهک خاک‌رالق کارگانی‌خی‌بینه بُشک‌منسی بورسس قابثم‌ bum‌او.
تولاغانی: بایروی‌جا اکچرک‌سیستم اوئنه رامانونالفاشیان، هنترنا کیا شاری‌دی به‌تاو قفل‌اتاقان ملکه مه‌بندی‌بِلک سمل‌سیستم توزوژ، توئلر تاک بلخن قفل‌نی‌تاش‌ام‌یون یوق. سر هرزقانچه خاک‌رالق‌که کاکی‌کارگانی‌ بولوب کس‌سیستم‌مو، توئز رامانسی‌دا دووندیدی تُش‌ک‌بک‌کریب‌ک، تاریکان نمسرده‌دن ثمپندی دیگ‌یب تولاغ شوره‌راگو تالی‌بیا تو هیچ نمرگه چری‌ریدی‌دی، بز پیگِن‌کی تایلند کونسدن‌ وار اچ‌جی‌سک، توئز‌بِمگه تاسیل‌پک قفل‌گان بولسیر.
نمسرده‌دن ثمپندی: نادمله‌دی مینی دانش‌سین دی‌بنددی‌دی، توهمی تُغلی کامل توئل‌راین‌سک خوتوخونم تُک‌نلکنی بُلبمه‌بدو، بو حَفق، — دمی تولاغانی‌این تاریقلق بدلن با‌گُرفا بسب تُک‌نلکند‌دو، — بُئوژنی‌بی‌نات‌داده‌مکه پئنجوگالا قَلما‌سیتی بو تُش‌هک، چَجوشه‌ناگا نِسَان‌بچه تُوهلْ‌لاک قفل‌مگان‌دندو؟ پک‌بی‌شِک‌گُئورن‌سی تارتوالدی دمی تُوهلْ‌لاک قِلسْبْن،
چَجوشه‌گای تُوئنگ‌فا نِسَه‌بِی‌عام‌قلَیق قفل‌گان، — دمیدو تولاغانی‌ایا.
تولاغانی: تُو دئگِن تُقه‌قلِیق تُش‌هک. سلی بدلن مین بُلبم‌سیدن‌نی‌نه سر‌رملسّرالَرندی بَلب‌شی مؤسَمک، تَشْقلِیب‌ی، تُوئنگ‌بَرگه 125.
كويندنغان سادات جانوارلاصتي تونتوب قطالي، دميدو مهنيف
قليلب.

نمسديلن تهيندي: زادي توننک تروفک کلکن مهینائي
قولغناني قاندنگ کدب توزي. پو رسمسي تالجغتني، بولماي نبه؟ هالا
بجوگنکی کنوکه کلکنه، ثل-جاماسنتک تالدیدا تامدي مهن;
نمسرديلن تهيندسك تبشيک تروفيک کلکن مهینائي قوغلاپتو، دبکن
شو-شامانكلی کونچوب بورمدم.

توغناشی: ببئهک تالجغان بولسا، سلمامو تالجمای، تبئه کنسئو,
مهینائي رئیسميدنگان چاربدن برينی تابامدل؟
نمسرديلن تهيندی بونقندن پيرم سوفورولوب تولنورنچه
ساقلنی تونناماج خيلاغا جوکددو.

51

تئئسي تالمکنده بولدن تونکن کادهدلر نمسرديلن تهيندنگ
دروارينسک تالدینا تولشپ تاماشا کورکچ کولوشکنہ. توپ مهیکار
تبشيک ککن کونچوب شوتان بيلن تورکچ تبليب، جيکفتا. نمسرديلن
تبئیدی کنوگنی دتوکب تبشيک کچورونی تارشي مهیکارلاگا مهدت
بهره کنی، تاماشچیلا تارسنگ قستنمي کرگنی بر مويسبت تادم
تبئني جاپغیان هالدا سوفورنی.

مويسبت: تهئئني، بو نبه قلغانلری؟
نمسرديلن تهيندی: مهینائي تورقندان توغون بیکننی، شاپاچ
دروارينسک قایتو، تونک توستهک تبشيک قربانجی توغاچ بوبکننیکودو.
تگنرنه تلاباما قافتاج شاباقا توپؤلوالسون، دوامسدن.
موسيبت: تالیخفتلا نُمْهَنَّدِم. بَشِّهُكَنَّ نُؤُرْکُنْگَه لَبِلْبِ جُچْقَانَدِن
کُؤُرُه شَقَايْنِي يَهْرُگُن بَهْرَغْنَلْرین تَوْرَسَ، تُؤُرْکُنْگَه تُؤُسََّسُکَه،
تُؤُرْکُنْگَه جُچْقَانَدِن خَؤُدَانَک تَأْيِبَی بَهْرَغْنَلْری تُؤُسََّسُکَه تُؤُسََّسُکَه تُؤُسََّسُکَه!-
نَحْرَسَدِنْنِم تُهْنَدِی; مِنْ تَمْسَس تُؤُلْزَرْلی ضَرْنِی بَهْرَغْنَلْری تَأْيِبَی
چُؤُرُه نَمْ بُشْکِمْنِک تُؤُرْکُنْگَه شَقَای بِیسه هوْرُلْنَدْنِخان تَأْدَنَی
چُؤُرُه نَمْ بُشْکِمْنِک تُؤُرْکُنْگَه بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان تُؤُرْکُنْگَه
دَرْوَأْرَا تَلَدَّخا نُؤُلْنَؤَلْنِکَان تَأْمَلْرِی بَرِآفَلْاب کُؤُلْوُشْدُو.

52
چَپَرْشَاي نُؤُرْکُنْگَانی قَوْجَقَدًا نُؤُلْنَؤُرْگُرْؤْب رُوْیَل جِبلَشَی
تُؤُرْکُنْگَانی کَنَّکَه.
تُشْکِکْ پَنِی بَلْهَان نُؤُرْکُنْگَان تَلَدَّخاب، تَبِیب قَاتِنَق هَافَرِدَی.
چَپَرْشَاي کَدِیپْسَرْلِیب تُؤُرْکُنْگَه قَارَی.

53
نَحْرَسَدِنْنِم تُهْنَدِی نُشْخَانِسُادَا هَوْجَحْتِلُهَگ فَوْل قَوْبِرْؤْبِنیب
بَرِندَلَا تَوْحَتَام قَالَدَوْ، قَوْلَفِغَا چَپَرْشَايْنِک وُسَقَلْلِاب کُؤُلْگَن تَأْؤَرَی
شَقَای بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان.
چَپَرْشَاي کَدِیپْسَرْلِیب کُؤُلْگَن تَأْؤَرَی، قَوْلَفِغَا کُؤُلْگَن تَأْؤَرَی
کُؤُلْگَن تَأْؤَرَی، قَوْلَفِغَا کُؤُلْگَن تَأْؤَرَی، قَوْلَفِغَا وُسَقَلْلِاب کُؤُلْگَن تَأْؤَرَی.

54
شَوْ دَسَلَتْهِ چَپَرْشَاي، نُؤُلْنَؤَلْنِکَانی بَلْهَان نُؤُرْکُنْگَانی تُشْکِلْدِن تَلِی
تُؤُرْکُنْگَانی کَنَّکَه، نُؤُلْنَؤَلْنِکَانی بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان بَلْهَان.

127
نویسنده‌ی توزیع‌دهندهٔ نسخه بلن برم بلن بر تابلاد نمسی‌ندردنشک می‌دهد: جاهاز‌نامهٔ توزیع‌دهنده پویاقدها، چندرسان توزیع‌گار: روستایی که پیش‌تر به‌دنبال قوی‌بودن، دیوان‌نی معتقدان توزیع‌گار ... دمی‌شود. 

نویسنده‌ی توزیع‌گاری توزیع‌گار بر تهیه‌های هاکوییپ توزیع‌گار، تو نمی‌چه قبسم گلب قلمقاق بولوپ تافزینی توهم‌شهک چندرسان توزیع‌گار توزیع‌گار سوژه‌بندیو. 

چندرسان: نویسنده‌ی هم‌هاد توکذده هم‌هاد نرشه بولغان بلن نوئنی زامنا لاینلاشترودز چای-جای‌گا نامزسم باشکن رخته‌ی پاروشمگان کوییم کوییم قالی‌نگان فریور بولوپ. بودن‌دان قسمت باهاليق بدل جاهاز‌نامه توزیع‌گار قوی‌بودن چندرسان بولوپ قاپیشکه، توی‌دی قارنگا، 

باقی‌نظری چپ‌چلته‌بندیو. 

نمسی‌ندردنشک نمپندیدی کسری پوئیزنیک باشکه‌ی بولوپ که‌کتیکلنی کورب په وهم خوش‌اللیقه، هم‌هادی‌باقی نمی‌چه تافزینی چپچیلپا قاپه‌بندیو. 

نویسنده‌ی: نمپندید، نمیرستن بالدوزلای پنی‌پلخو؟

نمسی‌ندرد‌نمپندیدی: بی‌پاروشین نشش بالدوزلای توکذده‌بندی، سلر بلن برگه چندرسان بدل‌می‌چه، دلسش نتالی دمی که‌بندیم، توینی باشکه‌ی پاپوش‌بی‌فیسلخو؟

چندرسان: نمپندیدی جاهاز‌نامه بسیل بولغان بلن جای‌گا قوی‌بی‌پشن‌تну، کوی‌گوگلک کوی‌بی‌بزرگ‌یان تافزین. نویسنده‌ی 

۱۲۸
نهسا، دوستت همیشه بپرداز. همیشه به یاد داشته باش! 
باید بهترین راه حل را جستجو کنیم.

چهارمین درصد مسئولان دارای یک گزینه بهتری هستند.

در اینجا، یک مثال برای شما را ارائه می‌کنیم.

کلید: 

۱. یافتن بهترین راه حل
۲. راه حل‌ها را باهم مقایسه کنیم
۳. یافتن راه حلی که بهترین باشد

در اینجا گزینه‌هایی وجود دارند که بهترین راه حل را می‌توانند بیان کنند.

برای اینکه بهترین راه حل را یافتن گزینه‌هایی را بررسی کنیم.

در اینجا، گزینه‌هایی وجود دارند که بهترین باشد.

کلید: 

۱. یافتن بهترین راه حل
۲. راه حل‌ها را باهم مقایسه کنیم
۳. یافتن راه حلی که بهترین باشد

در اینجا گزینه‌هایی وجود دارند که بهترین راه حل را می‌توانند بیان کنند.

برای اینکه بهترین راه حل را یافتن گزینه‌هایی را بررسی کنیم.

در اینجا، گزینه‌هایی وجود دارند که بهترین باشد.

کلید: 

۱. یافتن بهترین راه حل
۲. راه حل‌ها را باهم مقایسه کنیم
۳. یافتن راه حلی که بهترین باشد

در اینجا گزینه‌هایی وجود دارند که بهترین راه حل را می‌توانند بیان کنند.

برای اینکه بهترین راه حل را یافتن گزینه‌هایی را بررسی کنیم.
جغرهندي: مهمناخذانها بمجبد کیستن، تولوگاتاسیوم مانفیاچی

بولغاندا نمرازوئن نی چنندی گلولعه وادیو.

تسرسدن نی چنندی: بولیدی، خوئن، نهیا نشستنی قلای

خوئنها گرب قلولی، نیسردن نی چنندی چاقانلیق بستن ثونی

قلعاقلاپ تاغرها گلوله.

جغرهندي گرب قلولی مهمناخذانها کریدو.

جغرهندي: تولوگاتاسیوم هده، بیانین بیری یوتکنه چاهازیلار توبا

بولوپ کیستن. بکار گلولعه سوئرکچ تورولکا بومبسا.

نیسردن نی چنندی بستن تولوگاتاسیوم توتاژیلنی دهراه

بیو-بیردن تاجراپو. نیسردن نی چنندی خجسلاقتنی گودنی

قاشلادو.
نسرین‌دین گیاپن‌دستان توپیدکنار تشتیها بدهن پولو یپکته.
نسرین‌دین ثبی‌نده: چهارشای سلیمان توپیدسه قارسا کتاب توپوش، توپینی پاساپتی باقیمانه بله‌پتی گیاپنداک، توپاغان بلهن، تاماقا قالاسی توپوشکن، توپی پرچدرنیز تادمیک بهک سوپیدوزیکدو، خوتوش، سنن چهارشایدین سنجنگ تسکنی تاکنی کالماي توپی توپوش، تاماق تیتششیک توپیدان درس قالاساک پولوقدک.
نلولغانتای توپگلیسپلندی، چهارشای مفرورلوغ بلهن نزالنی سوژلیدوی.
چهارشای: مین توپنگانتای ههدمگه توپی توپوش، تاماق تیتششیک.
تیمس، نسرین‌دین گیاپن‌دستان قانادق خوتوش پولوشسم توپکنیم.
خوتوش کشی دبکن گردنی قانادق توپوشنی بلهیم، دی‌ین خنک دیگن همه ماققامدا یورگلیدو، گیاپنکم، گیزخیمس طاقسیم نونی کیپی، چکلک‌هاد سالله طوراب، همخضومچه ساکمال قوبوب پوگنلیمی بلهن کوکمپلریده مکت بر مرغبان سدنم سالندهکن.
همه میلینی قاقافلاب کولوشوب کبیده.
نورگنکبای: مین دادنما گلباق، ههدی، شرموک تامیافکنیزه.

57

تاماقرتین کبابی نسرین‌دین ثبی‌ندهی بدهن نولغانتای هچرپساک.
بیش‌پا بارگلادماقاتا.
نولغانتای میهمان دبگن گنرتنی ساقلال سایلامفا سایگلکی خانه دبی توپاغانتای کورگنک.
کچک قن توپوراب نازا شبیدا بسقان ناسی جاییک.
نسمبریدین ثبی‌ندهی: نامی توپی میهمان فماد، توپیزینگیک
خزمه نچیسی، دیرس توپتو، توپی نشانی قلبدو، تاماق پیشدو، قولمرغا.
قول، يؤمننا يؤت بولدي،
تولاغانتي: دسلمه مهيان، تهمي يئي خزمه تشمس دميزها.
مؤشوناني مبي بسب، تؤي تشانناني تُؤوجو تبريدغان بولسلا، بر
يؤمبالانلا تؤي سلمخ خوتون، من ديني تشالاغا ثايلنيم قالمدنان
توخشمي، ثايلترق هابزلا يه، كؤششلونه مدلالو؟
نرسيدم نمي نيدي: يوقلاك خيالن قلشمجنا خوتون، من ساک
ئؤي خزمه تشمس تاب، دينيدنك، ساق باشقا بي سببج بُؤ قزمي تُؤؤزيت
ثُبلنج وبسنش. تيبدلكه تشمساي كوتولداواتسن، ببلي، تؤي، قولدن
هابجقاندك تئش قيب قوتولالايبانان كوب تُقتادرلاق تراكة،
تئسلشزناك خزمه تشمسكو تارا لايق كبرمكدن.
تولاغانتي: تُؤدون دينيدلري بللن، قورسقنا هونرلي بدك
كوشكن. صحري-جاهدري بللن تُؤزلدني بافلبانالدغوتاك. تيبدلا
شهدسكا تاهن دولسلا، سلمنك كوب خوتون قالمدنان دؤلريري
ثالقانان كليسكا كامك.

58

مئسي جهرملي ُئاشخانا تُؤليه تولاغانتيناك بوبنغا تبسيلبي،
هورغتنه ميئشي بيقب تْؤوة تُؤزميدو.
جهرمنلي: تْؤوؤال مبهانطناني تْؤزديوق. تهمي ُئاشخانني
تْؤزمي، تولاغانتي هده.
بوشاقنان، سؤلخون ُئراي تولاغانتي تُؤنلاك دينيدلري
تلاجسزم بلنن خوش يايسخ هالدا بجها قامبدو.
تولاغانتي: نُبدان ستلم، هبلسم نوجي كوندن بُؤيان تُؤى
تْؤزومين، دمب جن تئاملور بولديمز. قاراك، ُئاشخاندكي همهه نورسه
جاي-جابينا تْؤزامدو.
چهره‌نامه: ثوبدان هدف، همه‌هم‌نیک درآیدا نوسته دیگری بود،
یاخی‌های نیش‌پوش حنا چهارشنبه قابلک. هری‌سیر که خوددی توی هرهمگه
کورش‌بن‌دهک کوچیره‌ی بود، یوگنک تشکری تبیخی پول‌گوله‌ی کلسل،
دب قاپلگوتن. هن رشیدمانی توی ماکان‌ز قبیل، ثاج‌توق
قیبله‌ی سوقولی بیوره‌نده بیشمن سیلات پلیگ‌ینچک توی‌گردگیه،
کاتا نانمدن قاکا بی دوئیدا نمک کوچیرمان تامدر تیم سرلا. ققلان
توی‌گردگیه لاش‌ق جاواست قاپت‌ر مسام تازیکور بولمادم. کبک، گار قالاندا
چیداک. هن پکاریز، بی کشتی‌ها بی‌باناخ‌نسیو نیناک‌ین بی‌پی‌کستدو.
کبلگا، گاز توی‌خانق توؤق نیناکا، بی‌محلی‌ن ماؤه بی‌ول‌کونک، چینه‌ا کاچ‌ا توی‌کاپی
بی‌ن‌ری‌ارا کوپایلی.
چهره‌نامه: گاز توی‌نکی کورتش‌بن‌دهک بیشمن تندیپ توای، وای‌وناپ، ثای
توولاغائیینا کورتش‌بندو ده، هدامی توئی نشا بی‌پیری‌دیو. چری‌خیری‌ک
خوجالنارچه بی‌پیری‌وق سوقولی تولاغائیونا قاتنیک هار کلسمو
جاپورومستن توئینک بیکنی بورچی نشینیدو. توی تولاغائیونی توچیق
بیشمن سوؤتی‌شک بی‌پیری‌دیو. تولاغائی‌ی توچیق بیشمن سوؤت‌عیقتاندا
چهره‌نامه: یاراماییود.
چهره‌نامه: قانداق سوؤت‌نک‌نگنگ بیو. قازان‌قوم‌چیرگن‌ن‌نیسمو یاکر
بؤمایدکنسر. بولمی‌دی، باشکدوئین سوؤتوا! تولاغائی‌ی توچیق بیشمن قایتمدن سوؤردو.
چهره‌نامه: نمدوی تاشخانی‌سنی‌ه‌نوی‌رک.
تولاغائی‌ی تاشخانی توئینی سوؤرت‌عیقتاندیسمو چهره‌نامه به نه یاراماییود.
چهره‌نامه: قازان، سوؤرگه بی‌پیری‌وق شرافع اون‌دنق قولاشمک. سر
نامسته‌کا نا‌شکنک خوتونی کامس، جمی جباهان‌کا داکی توی کاتوک
دیا‌ی‌ودن نمسردیدن تیپ‌دن‌دنک خوتون‌سی. هیلسو گنپندم سنین
133
چهره‌نگاری شونداق دمیلا تاشخانای توپیدن چسبی کپتدو.
تواغنگانی هاگقبتش بردم تورپی قالمدوده، هؤوگرم پیغلمبندود.

59
چهره‌نگاری نایباقلاب کربب توپت تهربیگه قارنومکهندن کبسی،
مهمیتانانا توپیدیکی تبلبوننی قولغا تالدود.

60
نامه قاشاق هوجیرسدا بر تالال بيلمن جرمششب باتقاندا تبلبون
چرگتاچیدود. توو ددرال تبلبوننی قولغا تالدود.

61
چهره‌نگاری: (تبلبوندا) هو بیشکی یمیدیگان بوؤویقه، همن بوو یهرده
توؤردونکی مهیوستهک زرکشتی تیچم سقلبی یؤلیه دوؤلیسیام، سمن
توو یهرده توؤتونب تشبب، تئط بوشکنیمو یواپایدیگان بر جالایی
تهیه‌کننده: د. حمید تقی‌پور و علی‌اصغر قلی‌نامه‌نویس بنی‌صدر

62

نامه‌ها قاشاق‌های (تبلیغات) توانایی کاسی طرفداران، سبک نگه‌بانی قل. نیما

نه در واقع‌نامان سیزد، ناهماشی جایی، دیدنی. همه‌ها نشانی اجرای قوی‌بها.

یکی هر چه نبوده سه‌ن. توانالیک به‌همین توانالیک توانالیک، شنودن‌الا بولندی

بی‌کاریا گالامشک، سه‌ن جهدان. یکم

63

جهان‌نگاهی: (تبلیغات) هو، توان‌آرایان هم‌اندیش، بین‌گذشکی

قلقوتی‌های وسط، بولمسا بودن شنیون بولمسان.

64

نامه‌تا قاشاق‌ها (تبلیغات) کایش‌ها قلقوتی. توان نشیب‌لای بولدستاد

بولسک، جنگسکا هی‌زی بول، به‌نوسه کم‌جسته خاپورودومدا سببی سافلایه‌ن.

کی‌واک‌جودن کبندستان مال بار، خاترونه بول، بین‌بکی برد تولوشیک

کابراقل. نامه‌تا قاشاق‌سته مهی‌سنگه بی‌شانی قوی‌بی بانگان. تل‌ای جاقادی

قوی‌بی، بی‌شانی کواتاندی، توان‌اندیگان جان پرکه قاتانی دمسکن بی‌بی

کی‌واک‌سته قشوربی گشندو. نامه‌تا قاشاقی قاتانی وای‌جاتلاب تبلیغاتی

۱۳۵
ناامن قاشاق: خبر جالب، چانریگی بیروسا به یخان بولام.

65
چپرهنگی فاقدلات کولگنیچه قولدیکی نیلیگون توژیکسنی
سیبستو.

66
نوژوزکنای کچک توهتاباریک نسکیگنجی قولدیکا تسوپلی
سنگلرزه یادلاتانادا چپرهنگی کریبدو. نوژوزکنای چپرهنگب توپندن
توژیکسنی کپندو.
نوژوزکنای: توکنکی بوبدوم. شریکی کویشما قویقیدکه‌ی‌نیم.
چپرهنگی: (سه قراب) یوزومای نمودی، ظوزکا توکنکسذام خاقن‌کر
بولنی.

67
چپرهنگی نمسیک‌دن نامدن داسک مهمان‌خوانسیدا نوژوزکاییک داسک روبال
چپرهنگی بیزه کچلابک فلیؤاتانادا، هبرپ هالی قالیمان توچاتانای کریب
توژیکسنی دنوفنا ناشلایدو.
نوژوزکنای: (کاپسغا چیچ تاغیرتنی) گابا، گابا، نبه بویدگئر؟
توژوزکنای قاراب بیوکرگنده چپرهنگی قولدین توژیکسذام.
چپرهنگی: ندهه بارسره؟ کاپش چیچمه بولسید. هاوزر دیگن.
درس واقعي، جسم تولوزفول هو تركيب خليجي في القلب. مع تأخر الإصطناع في تركيب جسم تولوزفول، داعي تأبيني لبناءه، ينتمي تايزلايدغان كيمياء (نوروزكاني باكتيف، يغلويشدو) بغلاميك، تأبيني جسم تولوزفول موزنگرزني جبلک.

نوزنکاني قوریقتندن شومشیب کبندوده رویال چالدود.
جهتبای جیقب کبندگالا نوزنگیان بینی تولوزفول، کبندگالا ينبه تاکیستک.
فویویقگاه وژنی تائیدیه. تولوزکانی یونی بافریخا چاک باستدو.
نوزنکانی تاکیه، تاکیه نوزنگیان دیاب کوپیقاپانی. کوپیقاپانی بوجوداده کوپینویاندو.
تولوزکانی قوریقفارم، تبر دیگن سرناک مولالالمکش فوریا.
نوزنکانی: بمنی قوریقفارم دیگن بینه نوزنگیان به فری خواهان دیاب هائی تاکیفانی.
توخشما قایدگیر.
جهتبای کریبی.
چهرباتی: دیگنیمک فاری تاصلانمسیم هرهالدا بویتو. برده مدنی.
کبین هاجمختان ببلن مؤنجنی تاصلانمسیم.
توخشانی دیابی، ببلن روزنگی تائیدیه.
توخشانی: چهرباتی، سز بو توهیه خرمان تکار پولوی کرگلی تخی.
هیچقاتنی یوافت، نوبالا، تخلیف‌زی توهیپ قبیلوکسی. شونی سمجکی سیلیپ قویلکی، تواي ماکانسلخانی خویچی قبیلوکسی.
یپکوءک هالاکا کبیل قوبنکسی. وشک تافرسنی توهیه باشلازم کلاسی.
توویسیریه کریباتغیز پاختیکش بولای، توریبیکر بولای دیبیز. شیوه مکان دمب آفیئه یوزنیکرلینی قیلیق خویدگلی پری، بو توهیپ قبیلوکسی جیجربی، چوی توهیپ خوجاییزی توهینگی گجراد. کالکنی خویچگئینی سلکوبنی تاگلاپ قبیلوکسی، بو توهیه میناک بو توهیه خوجاییزی مین.
سز بو توهیه بیوریق چوجسورگلی خومنس، خویچگئینی کهکن. کمب قبیلسا بهک هیدیگدردن تیشب کبندگالا، ماکلا گنس، سهیبی
بالنسبة للتعلق قلبي، قورقشي جبيش تنائي ديدشدر، بولدي، سرني تؤوقيك تفكيرنيك بهندیات، خزمتشگز ييکتی، چیرايلتجه چقیچب کشیک.

جهشکی: (دال قیبت تنوور قابلیت، زورگا کولومسربی)
تئیگزگیزی زانگا لایق ياباییلی دیگنیم یامانی؟ نیماچه قایتآب کیتسمر، جیجیلماک. توغراء من تئیگزگیزی خزمنکار بولوب کیرگن. هورگزمو تنوورنی خوجاینس، سرینی خزمنکار دووافتسمیم یویو. بوندین کیپینیم هورفاجان سرینی تؤوین هدهمدن چارا بیلبتی قولومنی کوسمی، چیجیمنی سویرگه قلبتی خزمنگزی قلشقا تیباپرمن.

توولفتاپی: سزدهک تلی تنووک، دلی تنوور تادصی شیباتینی تنوورمو مورهیشکینمن. سز بیلون تالشبی تنووردوشا قاپلیبم یویو. بولدتی بیس، مرگ تاللفاجان خزمانگز یهتنکن. چیرايلتفچه کشگنری توعوللافک، خیریم.

جهشکی: مورینکا پلان تکلمیزچه تؤوگشنی داز کیشگنارا.
تیووگشاغو ساوائسم قارا تنووک تادهنم. هیچ بولیسی باالگلاحی بولسگو بهریسندی خالمالسلیر؟
توولفتاپی: چوکلیش یا ییکیمونی سزدن تؤوگزیمسکیچی، مؤهلم دیگن نولا. بولدتی، تولا گیب بورغلناتیی دورهال کورزومدن یووقدنکه

جهشکی: بؤنقداق تاسلیب نتش یویو. تیپنیدن پیلان قلشیتسدن هیپاسیرم بار، تبیخ. تیپنیدم کفسه ییساز-کتاتی قلشیب تاندن.
چقادسی-چقادسیه، شو چایدا بیر نیریم دیپرهمز قبین. تولفانتایی: خونانک تؤوگیک کوروبندی مؤهلمی میلک قلشیتسدن. سندهک بؤزی قبس دایشقو سو جاهانیا یهنه بیری تویلیماس. یست چیبدجا "کئی!" دبعه قیویرفونی قفسی بولیسها مانگدریو، "یوقلای!" دیگنبدنکس چقادسیه گئیدن.

جهشکی: (دوئوانتا تئولین تاشلیاب لالپیب یاندندو) دیو بالغون سونگنلا
لا يوجد نص يمكن قراءته بشكل طبيعي من الصورة المقدمة.
نمسرددن گویندی مشخانسدا کاتب قنوز ثکرگن
هوجیمه‌شته گویا قویؤؤواشاندا نبلفون جرگلایدو.

چهره‌شایی: (نبلفوندا دهلامسرای) هوره ملیک نبهندم، خوتوئنگز
بلعن تیشکپی برلیسپ، مبی بیرم یالتاک هالشته توؤیدن قوغلاب
چفاقدا. هؤو... هؤو...

نمسرددن گویندی: (نورونبدن تؤووپ کینسدو) سنز هازبر ندته؟

چهره‌شایی: (نبلفوندا) همن هازبر تبلفون بوکسغا سولنیبی
قالدم، تیشکپی مبی چیئرگلپ کهتمی پؤئاسدو. چافان کیلپ
قوته‌رؤوپلیک.

نمسرددن گویندی: (نبلفوندا) پیش هک تؤوکردنس قانداق
چؤشیه ندو؟
عیسی‌نیا: (تل‌بیفوندا) گناه-بالا شکسته بلبن تپشک‌گذ گیتنی
بغر قلبزابیژ. خون‌پاشک‌پ زوری تپشک‌گذ توگردند چوشوروبا، مبنی قوفخسعلی سالدی، قاراپ تورماي تبی بولوئک، چاقان کلبی هینی قوفخوروبیلک دیمی‌ن.

نیسپردی ندی: (تل‌بیفوندا) تختاب تورواک، هازنلا بارسند.

تل‌بیفون بوتکسنگ تهرابیغا تادهمه، تول‌شوئیلبلب چه‌رگیی‌نی مازاق قسلماقتا. تپشک قولق‌نی بوتوروبیلبلب ههدم بوتکنی تایلیساپ چارچپ‌فانتا.

نیسپردی ندی: بک‌پکل بلبن تپ زبان کیلبیئ، توئ، تادهمه، توچ‌پیند قستلب چوئوب، بوتکنی بیقنلیشقرفا بمر پیکت چاقچاق قیلیدو.

یپکت: گنه‌ندیم، تپشک‌گذر بو قیزگا تاشق پولوئک قالغان تپونوئیدو.

ئوئل‌پ قویسک‌گز بوخودک.

نیسپردی ندی: بوقداق چیرایلیق قرنی بو هاگا باتورغا ببروحتسگن، تپشک‌گذ همه تپشک بلبن توئی قلامسی؟

خلایق قافقلابلک کولوشدک.

141.
بوتكدى تايلينثاتراثب نيشاك نمسريدست ثينيدين كوروب جم بولدوب. رَو، توشكَجَك قارب قاتق هومبود، ناندين بوتكني تايدروآب كربب، سهيربناك يبرم بإلغاج تورغنسي كوروب، نومستين كورزن. بيني تويني يوهوووالدو. سهيربناي نمسريدست ثينيدين كورزن. تايشباغن بيني تويني ناجب قوثقاقلاپ يغلاب كبيساد، نمسريدست ثينيديج سهيربنايا برهسهم تونسي كيدروآب تيزانون بوتكسدن يتلابب يبلب يققدو. سهيربناي بئيشي سيلينغان، دوهدروي شومشيوهن هالدا يبكييات قارب ماجالدو. توشك بريدنلا قاتق هاكراب، قولاكارنون ييوبهوران بيني تويلاغا يتلابب يبلبدو. نمسريدست ثينيدين بللن سهيربناي ثالاقراداكل بللن يبكييات كيدريدثا توشكيني بيباوالدو. خلاياين ياراقلب كولوشادو. توشك سكابني ثالينست كيدلوب، سهيربناي سكابني يتلب بتوبلا يبكيانك يان ثينكاني سهيربناشدو. سهيربناي قاتق ينيرقواب، رولاي تورغوزان نمسريدست ثينيدين. سهيربناي ينك قوثقاقلاوالدو. سوثران يبكا بر قوذرليلا يبكييثدوب. نمسريدست ثينيدين كورزي ينيرسوب، قولي روقدن تاجراب كيديدنود، رستنناك قاتنناك ثرتب كولايقلابانشب، كيدواتنن ماسيلار، سيرب كوك توردو تورجويا، سيربي ثورسون ينيرسوب، سيربي ينيرسون راس كولاهد. قادمهم وناثب قويلاجيا، "قيرج-قش، سادنرب ينجهد نمسريدست ثينيديني بيسك يكلاب دهارل رولون يورايدو-ناد، شو قولايقاناجليفتا بيكاني بيرا يولاي قارب هيقيدو. توش قاتق هورندورو رولون قولايقان يورهاغليشن، يبكا يوربونديي دمirclesه سوكلاغن بيني بر تاچالامكناك نارسغاب بورسوب كسررب كبيساد، ناجب قوثقور بولسغان ناركاغا ييشت توشليادو. نمسريدست ثينيدين توكتيغنا جوريفو، توشسته سهيربناي يفكلبدو."
گوگوم چوشنکن چاغ.

نسروددن گمیدانهک تیپک پیرا یولادا چیهک که لگن یبیتی

چانقلالقنا کریب کبندو.

کبکهک چانقلالق تارسدنکی چشلیقنا لایدما سوزولوپ شبرن
نیقهیگنها که تدین نسروددن گمیدنی بلهن چهروشاینک وینهکا کبندوده،
تاگزینکی شالنی چهروشاینک یؤززکی تیقشیی، چهروشایی هؤرزولسی
تلنی نامشیدن. نامدنلا بی‌شماق قانتق یؤشکروپ، تؤننک تیؤزکورنگ
سالم ناریاش ماقتشنی چاجشو. چیرچون توبنعان چپرپای قانتق
چیرچرپوشدندو.

کبکه.

نسروددن گمیدنی یتگنلدا پوتلری کشمالیبی زنجبیل بلهن
باغئالعانگن تیشکنی دومهلههنهکه قانتق قابلسلاق. تیشک قولقینی
سالیابیغینچی جم تبیردو.

نسروددن گمیدنی (تیشکنی تورگال سوزولیدو) تبیرشت، تبیرشت
تؤوژن یلدین برهن مانهک سادینگ یولونان تیققلیق تیشکم، دمپ شوننچه
توبدان باقسان، بو کورنلرگه کلپ شؤنداچیم روسوا قبانهرا نادمهنی.
هو، باخشنلقینی بلمهیدنغان قوتور.
كتاب

نمسردين شمپندی تبغلنی چقپ، تولاغانتای بدلن نوزکتایا
قانش قاییدیو.

نمسردين شمپندی: بر توچون کوپاچپیشی خزمتسری
قلماوقان بر توبدان قراش با شژجانالا تسفر تهانانه قلماوقان تاز دمب،
منشگدن روپه نسس توپنی توپدن قوغلافه قشرتنهنگنا قایاق کاللاک
نماجیه پوینان یه تنکه سینک. تو کپیلیا توکرپرمسنی شونداق قبسل
یاسؤمئکشینی کوپمکی؟
نولاغانایی: تمخل. پاراسته دو تهکدانسیری دانشمن نمسردن
نهپینسانک کاللمسیو بوگولکی کؤنلکتی تئلمسیدیگان بولوپ قایلینشا
هیرآنمن. قنی، دمب باقسا، بر باکلیا، کوککنج قلهندو نؤونسک
قاییس تمه لوقائی بدلن بو تؤینی چیرابلیقی یاسپیتینی؟ تویسمرگه تو
سپیس تبننس باشا نیمسنی تبلب کردی قنی؟ بر تال چوکا چاغلیق
بیسات تبلب کرگن بویلا، بو توپرغینی تهل، پیاپشی نئللسنی قؤرؤب
بمرگن مسؤو، دمب ننجس نایینغا باش توؤرپ ناماز توؤرکئنلمسو
دیمیمن.

نمسردنن شمپندی: (بوکوؤرپ کیلکه) بوینی تولاغانتاییک ناغزی
بر شابیلا سالیو (کوئگنی پیو، هوئ نؤقیلیس.
نولاغانتاییک ناغزی-بوئزندیس توپقته قآن کئبند. دو توؤرپ بدلن
نمسردنن شمپندی قاراییدو.

نمسردنن شمپندی: بلبلی قوی، سهن مینک لتریدنیک
خوثوؤم. بو توؤبده هیرقاندنق تئس مینک بوؤروئییشک مدیرلشی بدلن
بولدؤ. سینی شونینه واقتنن بری، گیپه "خوش" دمب قول باغلاب
توزیع‌دهنده رایش یافتش خوئن درس، همدمی کلبد یافتش تالجعان قبری
بی‌خیالی کنی دوربی، چهنه‌ناهی یافتنی فکلاب دِن‌ی سیل‌کرپوکوی بولدوکوو چخی؟
بؤنی تقول‌سلز‌قلق یوچون جبه‌نیاونک تالدگا بربیپ، توقوفر تزمن بلهن
بؤنی تقولنچه قایتوهید کال.
تلوقا‌ئی‌ای: سمن بلهن، مبنک یافشو یالدک، زیقلمسی‌بوزندران
بولسا، قورس‌سکدا مگنیل هیله‌ده‌مکری بار یپته باشلش پیل‌نافوزی تیویگه
باضلاب کرکامی بولاوتوق. تؤنی تؤیچین بوسووی‌بوزنابیمی. ته‌گر
تؤنی تینی‌نی درک‌گوک کلبد کهکن بولسا، مبنک خیمومی
بریگی‌بیپ یال تقول‌یونی‌بی‌مل، تاندن تایبینی پالاسی، خالی‌گشته‌کی قل!
نرسرددردن تینی‌ئیندی تلوقا‌ئاینی بینه بر شاپلاق سالدو، تلوقا‌ئی
یبرگه بیقلیدرو، نورودکایی چالمکپی بیلغلنچه تؤننی پایشنک توستکه
بیتام شن.
نرسرددردن تینی‌ئیندی: تؤنادق بولسا، سمن بؤنی تؤیچه یافشو قبری پیشکه
بلهن قال. چبه‌نیاونک تؤنین کینگ مانکی کاتنب وو شنکلز تلی مئوه‌لیسی
بولوب شرکته‌بی تئم‌می‌یو، تئمی هدرگرم‌م کارلسی‌ی، تؤودنی بؤنادق
بؤنی‌سی، کچک‌که تگن‌ال!
تلوقا‌ئی‌ای (تا‌نگی‌بیزی قان، جای‌نی قوح‌ولگان هالمتی سکنشی
کوْنْوْلْوْپ) تؤورن تؤیچین خوئنن کسی ایامانی‌لی‌بی‌سی، بیوگونکی بیزولیگان
جمه‌هناره‌شته تئر کشی بلهن خوئنن کششیک تئوکی تالشبلش، ته‌لر
یامان‌لی‌بی‌سی قلفی‌لی قفادی. سندیک قیربادرنا گاینگنا ناجنس
بؤریقت‌سی بارددنی بیپه خوب، بوقال کورزودن!

کچچه شه‌هرنگک قاراگشو کچجا دوقوووشدا نام‌ه قاشانک بلهن
چبه‌نیاونک بیبی‌بیمگا قابل‌بیب تؤورپ سی‌لوج‌کسته، تؤیوقسی نام‌ه قاشانک

145 - 82
جيهرشايي تستهك بلمن برني سالندو، جيهرشاي قينغا تالايي قافقلاب كولندو.

جيهرشايي: جندا، يول تيبش تونجوين بر ناوارق قان بلمن بر ناوارق يرگشي قينجنيش كورهك، دمتساغو. سمن قلغانقا ينجب مين چهدايدسکي، مين قلغانقا سمن چهدايسي. چدنغانقا چيغاغان جاهان يو. يول تيبش تونجوين ناشلياج يو ناشليان قلغانقلامیني چوئنتوب قالبا. كي قلاس، ميني بلمييدو دم كيچيگي ياسكنا قلغانقلانى ييسي كيچي يوكسانگا ييسي يانشاك. نهر كشي ماك قشنم كيچوپقا جيتسا خوتون كشي چيدهيدو چو، نچوبا خوتوب كشنكدگي بمر قبسنسا كئر كشي چيدهيدسکنا.

نامهت قاشاک: بولدی، چافزگي ييغ، يانتم قوشتي.

83

شروع كيچه.

گلاپيلاندين جوشوب كيچونوش زالغا كيرؤاقان بولوجيلار قاتاردا گاوشتاسينيا فورمسني كيچيؤاقان نامهت قاشتاق بلمن جيهرشاي يوقلكر گارسدن تالي دمجلک بر قول چياداري بلندو. چولارا كوز تنكيب تؤونگان بلاشاقي، قارا كوزئيئئك تافخان بريسي باص لئشتشتندو. نامهت قاشتاق توتخاش بر چيادارني یيک کيچوپسا قوبيدو. يوک سويسي گايلسپي، قارا كوزئيئئك كينگاك تالدييا كهلكنه چياداري بلندو.

84

شروع کيچه.

نامهت قاشاک بلمن جيهرشاي تالي دمجلک پيکاب شيچده 146.
85

شُو كِبِّي.

هِلِّقِي قَارَآ كُورِمِيْهِ كِلِّكَ، تَالَى دِيرِجِلَكُّ پِکِابَاکْ تُجَّمِّدَه
چمَادَانِيّ يَأْتِیدُو. بِولاق-بولاق پَچِهَت پُؤلِارْنی كُورِمِ، چمَادَانِي
پَایِدُو-دو، تَالَدَمْکُّی قَارَآکُو بِوشلُوقِ نَجَّرَیدُو. ثَوْرِ بِهِرِن پَکِابٌّ چَرَاغِی
نَجَّر نَجَّرِ، پِکِابْ پِکِابُ کَلِسْکُمُو جَاْوَابِن پَکِابْ چَرَاغِی
نَجَّر نَجَّرِ، پِکِابْ پِکِابْ رَیدُو.

86

قَارَاکُو بِوشلُوقِ تُجَّمِّدَکُّی نَامِت قَاَشِلَاک، بِلَمْن چَهِرِهْنَاپ تُؤْدِلْدَن
نَجَّر نَجَّرِ بِایْنَانْ جِرَاغِی كُورِدُو-دو، نَامِت قَاَشِلَاک قُوْلْدِکُّی سَمِسْر
پِلِبْوْنی تُجَّمِّی سَؤْلِهِیْدُو.
نَامِت قَاَشِلَاک: دَادا، دَادا، نَافِلم سَاق-سَالمِهْت قَاَیْنِبْ کَهْلِدی. سَکْلم
بِلَمْن شُکِکْمِر تَالَمْگَا چَحَطْقَ.

87

سَامِم ساَخْنَا: (بِیوْتْفَنَادا پِیْتِنْبِ پِلِبْفُنْدَا سَؤْلِسَا کَتِه) هُاوِا سَوْفَقُو،
نَافِنِلار شَالَالِدْابِ فَالِمسَاو،
• 147 •
نامه قاشاکه: (تلبهوندا) خانورههم بولوکه دادا، ثاناینی توبدان
بیگنوده.
چهرتای، نامه قاشاکهنک قولدن سمسز تلبهونتنا تارتوتیلی
سروهتییدو.
چهرتای: دادا، ثانایا همینکه هستههم بارلتینی توئنگنی قالالمک.
نامه قاشاکه قافقاتاب کولنک کشیدو. چهرتای سمسز تلبهون
بلهنمو بارنقا یونی قوییدو، نامه قاشاکهنک گاغرتینی تاغری
ستت بولوتوب، کوری تالیبی کبیدو.

گهنسی، کئندوز، نوسرابدین گهیندی تنشخانسدا نت-نتلقاتتن
نمه قلششی بملهی ثوغی-تویان-بئیانغا ماشیدو. تلبهونی قولوغا تالیدئیوؤ،
نهقه تلبهون ببرششی بملهی یونه قویوب قوییدو.

تولغاناتیانک قزنشهسمی تورلابه، نوت-کئلاب بولوب یاتیدو، نوزؤرکنای
تاپسخا چای تچچورگنلوؤانکاندا، پیاله قولدن چئوئلاب کبتوب، قولی
کؤئلاب قالیدو، نو ثاغرفتا جندبای چئرقاراب یغلاییدو. تولغاناتای قزنشهک
قولوغا سئوئلاب قویوباقی بولوب، یهرقینه تومنتئسیو ماداري یهتمهی.
کوئلی بوزوزلوپ تارام-تارام یانش توکبدو. نوززنگن ایلیسغا باژوزرؤدو.

نوززنگن کسی: توبدان کسیا، داداشنا خورمی قلاپلی، شرنی دوختویغا

کاپاشون، هم بهک قوینشاقه‌انه.

تولغانیکی کوئی بسن "یاق" دبکن نشورنری قفلسط.

91

شور سانه‌نی نمسردندن گایندی ششمانسدا چپرگیانی قوچنشرا

نگلرگان بولپ، سویش شووجن نوشونقی سروژنگا چپرگیانی

نتبرئندو.

نمسردندن گایندی: چنین، تاحشمدن برى یوقاق که تستگز،

بمر پیشکه للنککه توچرگان توخسایدی، دمپ گئسربم پوئت-قویومدا گان

قابلبدی. سرینی کوئرگچه ساراق بولسلی تاس قافلد.

چپرگیانی: (نمسردندن گایندی چوککده برئی سویوبی)

دبطبغ، دوستسوم نئونذلیپ مانگلی قویومای قوندرؤپی قاددن جیب. سارارا

بولغان بولسکن چوپ بولاونی. ساراقلار دوخترخانسنا گلبرپ ببرین،

مااثا گتفرندا کوئیگن سرطانه گئادامشیند قوینLASTON گان. تارا.

نمسردندن گایندی: گئهنمینستی، بئونکمنی بینیب کورستبی

قویاییو سرکه؟

92

نمسردندن گایندیک سودا ساربی خیرداررریس قفاقمانقنی

برکارچکلار مؤگچیب توچرنشدو. نسکی بئونی قوینLASTON گان هالدا
نیمرددیند تنپندشدن کیسه تکمیل فابریکسدا مشهلالی سَشنین.
تبوتغانت بولوْب، برونشه پاش تتشجی قارت توسمائتا.

۹۴

ته‌رپایی: تریک‌بیانک مه‌سول‌لری نیمرددیند تنپندشان.
تکنیدت‌سانان باشناگا تولش‌شویلیس غول‌گولا قلب‌شامانتا.
تششجی‌ی A نیه‌ندیت‌نک نبه قلیقه بولی راوه‌ت تت‌شن تومش‌بات.
تششجی‌ب تاراکی که‌نه، دُوکان‌دا سودا بولیسیا، یه‌نه هیچ‌ناش بعلان کاری
بوق کوجدنتب‌نون باش‌نا خوتو‌ون بعلان مؤفل‌لی‌شپی بورگنی
نسبی.
تششجی‌ب: موه‌ششجی‌ول‌اچ‌واک تش‌ت‌ور‌ن‌ک‌ن‌نا کلم‌د شرکتی‌نی تاوش‌ب
بر جالاب بعلان بکش‌شون‌بری‌مان؟
تُسجِّل C: تُنشِّئُك تُولِّدُكًا كُوَّنَتى فُجِّهَك تَارِقُانَاكك تَشُّش بَلَوْدِيَّكِ،
تُشِّكُّب تُنشِّئِك تُولِّدُكًا تُوْذَلُكَّ شُنْجُوُتَكُّ تَأْتُكَّ تُشْنِْسِزَلُّكَّ تَأْجُ فِيْلَوَّاتَكُّ
زَادِي نِبْقَتَا كَأَرَي بَولِيَايِّكُ تُميِّدُكَّ بِندَمَك.
تُسجِّل D: شُنْجُوُتَكُّ زِيَانِيَّكُ كُورَنُسَكُنَّكُ كُورَنُسَكُنَّكُ قَارَاغَانَا، جَالَابِ.
دِبْكِين بِهَاك تَأْتُلِق بَولِيَايِّكُ تَخْشَمَامَدُوُّ?

95

نُسَرِبدْدُنَّ نُمْيَنَدَنَك تُشَخَّانِسَدًا جَهْرَتْيَانَ تُوْنَى تَبْشِكَ تَبْشِكَ
مِنْهُ كَنِتَّ، نُسَرِبدْدُنَّ نُمْيَنَدَيْنِي جِهْرَاتْيَانَيْنِي بَوْنِيْنَغَا سَنَدْرُوْبُ تَوْمَلُكُهَا كَنِتَّ.
جَهْرَتْيَانَ قَفَأْقَلِيَّ كَوْلَوْبُ: "خَتُن تَبْشِكُمْ، خَتُن" دِمُبْ تُوْنَى كَأَمَسْسَخَا
ثُؤُرفَتْا.

نُسَرِبدْدُنَّ نُمْيَنَدَيْنِ: مَنْا تُشَشْكَكَمْ مُؤْيُوُتَ كُوْلُوْبُ. كِبْيَمَكُهُ كَرَبْبِ، مَن
بَلْسَن شَاَذْخِيْ-كُوْلَوْبُلَوْبُا بَرْبِكَ، زَؤُوْلَوْبُا بَرْبِ بَاَذِكَ قُلْنِيَاً
مِهْسُوْلَاتِلَايْنَكُ تُشَخَّانَش تُهْوَانِيْنِ تَمْكُورُكُصَحْ يُؤُخَادِنْ قُفْقُوْجَهْ
ثُؤُوبَيْنُمُ.

جَهْرَتْيَانَ: (كَكْجَكِّي بَلَا تُحْرِكُكُلَكَ كَنُدْدُكَ دَوْمَسْيَبِ) بَأْقُ، بَأْقِ،
بَارَمَيْنِ، بَارَمَيْنِ. بَيْوُمْ بَلْنِ تَكُن تُلْتَوْن دَوْنَلْسُكَمُ بَأْرَمَيْنِ.
نُسَرِبدْدُنَّ ثُمِيْنَدْيُ: مِهْسُوْسُ سَرْزَوُجَنْ بَانَكُدَا هِبْسُبِكُرَا بْرَر
مِلَيْيْنَ قُوْبُوْبِ بَرْبِي. بوْتُوْ، ثُوْ بوْبِكُرْ بَلْنِ تَكُن تُلْتَوْنَغَا هِبْسُب
بَوْسُوْن. شَيْخُكَمْ بَرَيْنَقَا مَأْقُوْلُ دَأْك. بوْ تَرْبِهَاكَ بَأْدْ سَقْلِبِ كَهْنَمَ.
جَهْرَتْيَانَ قُوْلُسُغَا تُشَوْنَيْهِي قَالَدُوُّ. قَانِنْنَهَا يَاَيْاجُلَانَغَا بُوْسُوْنُ
جَانْدُوْرَمَايْنِؤُو.

جَهْرَتْيَانَ: تُمْسَه تُمْكَيْيْ شَرْبِمْيُ بَأْر. 
نُسَرِبدْدُنَّ ثُمِيْنَدْيَن: قَبْنَيْنِ، قَافَانِ دَأْكَ.

151
چهره‌نگی: بری، هزاراژول خوئت‌نگی‌نزی دالدم‌گنا یک‌گه‌نگ، تو‌قوقوز تعزم بعلی‌ن خوئت‌نگی‌زی‌ن ویویجورخان‌ن کیبن تلالق قلب‌، مینی نکارگی‌زنا تالسنز. من ته جووی‌نگی قوقولی‌تیب تاشو تو‌پرده‌ن تولوی‌نمزین.
نمه‌سربیدن گیم‌ن‌ن‌ن‌دی: بولدوز، گیم‌گریکه بوربی کابلیلا
دبیسک‌نگزده‌ک قلایی. به‌هنه بر دی‌نگه‌ی‌جوز؟
چهره‌نگی: بی‌پین بن مهن بی‌پین ایش‌ی‌ه‌ی‌ن دی‌خ‌نتری‌ن‌ن‌ تسال قووی‌سی‌ز. ماووس سے‌ل‌نگن بی‌پین به‌قیسم توون‌گن‌زی‌ن‌ ناشاب، جاج قوبی‌پ، کاستِن‌ن‌گو بی‌زولکا کیم‌ی‌پ، کال‌ل‌ن‌گا تاقاب‌ی‌بیرفسز.

96

سات‌ن‌اشهی‌ن‌ن‌. قبیر سات‌ن‌اشه نسربیدن گیم‌دن‌گه قاپس‌قاتنا.
سات‌ن‌اشه: نده‌گی بر سپسی جال‌ل‌ن‌اپک کیم‌گه‌که کربیب ی‌مل‌‌جامین‌
تارب‌سک‌رث‌ دن‌‌کاتن‌ تی‌ن‌زه‌ت گابومربر‌دیدن ی‌ای‌لب‌ب ه‌پ‌نو‌ا قسم‌ه‌ت،
بر بر بی‌ل‌ی‌ز گن‌ز ی‌کدل‌ل‌یل‌ب‌؛ بر طویدان ی‌ش‌‌ن‌ی‌وی‌ق‌ل‌رب‌بی‌ل‌ن‌ به‌ختم‌ک
کتیل‌ل‌ی‌رس‌س‌و وی‌ب‌ی‌ن‌ن‌ری‌ک‌ل‌دلا. ی‌ه‌ن‌ه شو هزاراژول تون‌‌سرپ‌بی‌ن‌ ناشاب،
سلم‌ن‌ی‌ موی‌س‌ی‌ت قل‌گن مس‌ؤوی‌ب‌ی‌ار‌شف‌‌لغاق سا‌ت‌ال‌س‌پ‌ن‌ چو‌سوی‌ن‌زت‌‌د‌س،
خوش دم ک‌ک‌ل‌دلا. ک‌خ‌شا‌ی‌ل‌م‌ سلم‌ن‌ی‌ مس‌ؤوی‌پ‌ب‌ی‌ی‌ل‌ب‌ی‌ ن‌ل‌ن‌
توون‌ی‌د‌و. نده‌گی بر باسق خوئت‌نگی‌گی‌ب‌گه کربیب ی‌ت‌س‌ل‌ی‌ب‌ر‌نی‌
توون‌س‌ل‌زآ، ک‌خ‌شا‌ی‌ل‌م‌ قان‌د‌ف‌م‌ سلم‌ن‌ی‌ بی‌ز‌ن‌اک‌ی‌ک‌د‌ن‌ه‌ن‌س‌ر‌ب‌د‌ن
ی‌ه‌ن‌د‌م‌، دم‌ ج‌وه‌ی‌ب‌ل‌م‌ د‌ه‌و‌ر‌م‌ت‌س‌ؤن‌.

ن‌س‌ر‌ب‌ی‌د‌ن‌ گیم‌دن‌گه: قاه‌د‌ن‌س‌ ب‌و‌د‌ر‌د، تولا و‌ی‌ز‌ل‌ق‌ قلم‌ای
ساق‌ل‌ی‌م‌ن‌ی‌ چو‌سوی‌، دی‌گ‌ن‌د‌ک‌ن‌ چو‌سوی‌‌ر‌م‌.ملا.
سات‌ن‌اشه: گیم‌ن‌ی‌ تا‌گم‌ای‌ی‌دن‌ ی‌ن‌ل‌س‌ل‌ل‌دک‌ گا‌ن‌ه‌م‌یو،
ج‌ق‌س‌ل‌زآ دو کا‌د‌د‌ن‌. مه‌ن‌ ب‌و‌ز‌م‌ ن‌س‌ر‌ب‌ی‌د‌ن‌ گیم‌دن‌گه تونوی‌زه‌ن،
پ‌ب‌س‌ت‌، پ‌ب‌س‌ت‌، تولو‌گ‌ن‌ ن‌ا‌‌ب‌و‌ل‌س‌ر‌ب‌زدن‌ ی‌پ‌ر‌چ‌گ‌ه‌ ت‌و‌ل‌د‌م‌ گ‌ف‌ل‌د‌م‌ ی‌ا‌ی‌ش‌اب‌.
کیلی‌ناتوان کنل دانشمندی نمسیردیدن هیچندی یوگونکی کؤئنلکته بر
سیسق جالاینک قولدا تولو، کاه، مینک جانیکر دوستوم تولیک
قبری ساتراش نمسیردیدن هیچندیک خجیکلک دانترقرب
چھچپیشتو، دوکانشک دشکنشک "کؤم" قلب تاقواندن هیچن,
ئونونی کورسغا تاشلاب هیوکرپ بیغللوشدو.

۹۷

نمسیردیدن هیچندی ساتراشخاننک دشکنشک یئوپد، بردم
یالیوودو، لیکن قبری ساتراش گیمایدو، تاخر تؤمدرلنمب یان
تایچیشدا وارنیرندو.
نمسیردیدن هیچندی؛ تاحمساق تاججا، بازاردا ساتراشتن تولا نمه
یوق. بولید، هندک دئوئنمند کچّتم.

۹۸

نمسیردیدن هیچندی یئهنه بر ساتراشخانغا کرمب ساقلتی
گالدوره‌توچچی بولیدو، بونی تاقنئلیک ساتراش هالقتنل قیلب تونسک
تالسینی رهت قیلدو. نمسیردیدن هیچندی ساتراشقا هوماییشنچه یامنلاب
چقمق کیشدو.

۹۹

برم یاش ساتراش نمسیردیدن هیچندی یئوؤزه بلهن سؤزلیبدو.
یاش ساتراش: مدن سللکه مسلبه‌ت نیردنخانا تلاق غللری
بولمسامو تؤرئولننوشمو دمب باقای، گدل-جاعنها تؤرئولنکی مئوشو
ئورقی-سیباقلری بیلهن تؤرئولنینی بکمکی خالیئنقو. شؤگا مین خالقی

۱۵۳
كُون تُولَّدُورْؤُنْطَقْانَ چَاغٍ، كَيْسَلِمْرَى جُوْلَ-جُوْلَ بِهِ مُؤْسَاءِرُ بَالَا.
يَبْرَقْ بُوْبِيدَا رَأوُابُ جْبَلِبْ تُولَّدُورْؤُنْطَقْانَا هِبْرِبْ هَالَى قَالِسْخَانٍ نَتْسُرْدِنَّ
تُوبَنْدِى كِبْلِبٍ، ثَوْزَنْدِى تُونْدِنَكَ بِيْنَفَا نَاشِلَايْدَوُ. رَأوَابُنِى بَالَا رَأوَابُنِى
توُخَتْشُبُ تُونْدِنَدَ ثُوْرُدَدَوُ.
راواشی بالا: سلنی گیاره خوشلی‌قوام‌سمن کوریومه خود‌دی تولوگ
بووام ترلرب کیلگن‌دک پولوپ کتنم.

نسخبدین نه‌بندی: (خوش‌بان‌سای) پندادق گیبگنی قوبوب
راواشگنی جاله.

بالا بردم راوگ جیلیب پیپرد. نسخبدین نه‌بندی یانچوقدس
بر توتام بولنی چقربی تونگکا پیپرد.

راواشی بالا: (کورنگه یانش پلپ) ممن داک‌خان‌دی‌سیب‌خیکن‌نلا.

اثمام رهمه تلک: "نادام خنی‌زرا توج‌رسا خوادم پیریدو دی‌دیتی. دانم
خپتر قان‌دی‌قیو، دم خیال پی‌قلسم، سلنگ‌ک موسو سی‌قلی‌بردیا کور
گال‌بی‌کا کلب‌تی. گال‌بی‌نک خنیز دی‌کی‌گن سلکن‌کنلا همه‌سیو، ممن
توی‌موده پندادق جمق بولنی کورهپ اباقی‌پکی‌نیه.

نسخبدین نه‌بندی: یانچوقدس یوسترا چقربی بالغا تگه‌یدو.

نسخبدین نه‌بندی: هاوا پدریدا ساقلی‌سی چو‌کروپ‌بته.

راواشی بالا: (هات‌تال کلب‌پکابقلاریدو) یاق، یاق، ممن... ...

ممن ساتراشقل قلال‌ایمین.

نسخبدین نه‌بندی: قلبس باقی‌مان بولسک کو‌کو‌گن‌م‌سن. هؤل
قلبلی‌چو‌کروپ‌سکا پولوپ‌پریدو.

راواشی بالا: (کینگ‌دی‌داجوردو) قولومدین کیل‌بیدگان تشقا
زور‌لی‌مسلا.

نسخبدین نه‌بندی: گان‌چه‌موته کبسب سال‌سکمو مهیلی، موش‌
پاده‌ستوهل بنن ساتراشقلقنی توک وت‌سکالاک مبجوب تمس.

راواشی بالا: یاق، یاق، تونداق قلم‌مسلا.

بالا راواینی گال‌بی‌تی‌تال‌دی‌کینگ‌کی‌قارس‌سای قاجردو.
آورندگان توره، قابل توجهی‌ای به قوی‌ترین قرارهای هنرمندان و نشریات نسبت‌های توره نسبت به نشرنده‌ها کرده‌اند. هم‌اکنون، نشرنده‌های معتبر، تعدادی از قوی‌ترین قرارهای هنرمندان و نشریات نسبت به نشرنده‌ها کرده‌اند.

محضوران هنگامی که به عنوان بار دوم به کشور هنرمندان فرستاده شده بودند، کاملاً پذیرش کردند. نمی‌توانیم در مورد نشرنده‌ها نظر بگذاریم. بنابراین، نشرنده‌ها و هنرمندان، شرکت‌کنندگانی هستند که در مورد نشرنده‌ها نظر بگذارند. بنابراین، نشرنده‌ها و هنرمندان، شرکت‌کنندگانی هستند که در مورد نشرنده‌ها نظر بگذارند.

می‌توانم از آنجایی که به عنوان بار دوم به کشور هنرمندان فرستاده شده بودند، نمی‌توانیم در مورد نشرنده‌ها نظر بگذاریم. بنابراین، نشرنده‌ها و هنرمندان، شرکت‌کنندگانی هستند که در مورد نشرنده‌ها نظر بگذارند. بنابراین، نشرنده‌ها و هنرمندان، شرکت‌کنندگانی هستند که در مورد نشرنده‌ها نظر بگذارند.

ناشرنده‌ها و هنرمندان، شرکت‌کنندگانی هستند که در مورد نشرنده‌ها نظر بگذارند. بنابراین، نشرنده‌ها و هنرمندان، شرکت‌کنندگانی هستند که در مورد نشرنده‌ها نظر بگذارند. بنابراین، نشرنده‌ها و هنرمندان، شرکت‌کنندگانی هستند که در مورد نشرنده‌ها نظر بگذارند.
مهمة: (خمرليداد كولندو) هن، راست، بزنگ بی تادمل برای نهایی ذکر یافتن سپاهی ساقلمجیک یا حمرات قلدوی نمی‌سوز. باید تنها جواب بپسماه که کمالیت.

نهم سرودن گهنل: گنته مسئله کهسب سالسانو سعیدی، ساقلمجیک بی چوشوروینه، گذشته یاپوشورمای.

مهمت: 10یل بورون سونه وقلماندا ودشت تکن تُسوَرام تسَوَری وکه چوشور نخستی، پُرَنْد گنده و پری تُسوَرام تالدخان پُرگا کوچنالدیم.

نهم سرودن گهنلی: مانا تُسوَرما.

مهمت: راست شکی بِه زم یوم برومسان؟

نهم سرودن گهنلی: گیپس گیب.

مهمت: گنمه هازینلا بهر. سنیتراشلقی تُسوَری کمک کنی پوساملو، پاینال ساقلمجیک گنکی سرپلارا چوشوروینه.

نهم سرودن گهنلی: تونگجا دیگنی پُرگیتی تُسوَردو. مهمت بهجیبی پُرگیتی تُاکِرّقُوک بَلِین گنلی پُرگید به تِبُکبِل. تُسکی. تُسوَرکان دَوُرِلِه تُگنک.

نهم سرودن گهنلی: تُسوَرگان پُرگیتی تُسوَرگیتی، پُرگیتی تُسوَردی گنک. تُسوَرگان پُرگید نِسیئان چالدخان لانا پُرگیتی. پِوسُنگا سیلبش تُوُجِنک. تُسوَرگید نِسیئان باسقان پُرگیتی تُسوَری گنلی پُرگیتی. تُسوَرگان پُرگیتی نِسیئان پُرگید نِسیئان پُرگیتی.

تُسوَری نِسیئان کِتبره تُسوَری کِتبرد.

مهمت: هن پُرگیتی شکنیا تَغَلَّعَانِیا وکهُنیا نِسیئان نِسیئان کِتبرد.

دوپ. کیپس یهنه هامان بی کویی نه‌قیبی قیلار، دبگن نبی‌تنه کیبلی.
تاشلانب قویغاندن، مانا یوگون نسربذدین گپیدنگه بغر تُوبدان لازم
بولدی تَهمَسَما.

نسربذدین گپیدنگه تالدرباب بقَسمَم توننی سبلب مسَتْکه
بیردوُ. 

ناسربذدین گپیدنگه: مانا بُوْنی تَالدیغا تارت.

مَسَت بقَسمَم توننی نسربذدین گپیدنگه بوینگا یوگگپ،
یوچوق بوتولکدا سوُ تُمکلپی، تشَرَبُ نُورْغان بِتهُشرُه قَوللری بِبلُن
تُؤننک ساقلغا تاجِدُو. مَسَت تُؤتَری نَهْگه سالسُا، شُوْیرِدن
پُلیلداپ قَان قَچُقی، تُغَرْقَتْن نسربذدین گپیدنگه چَشلُری
کرَشَبی کبَنژُدُو.

102

دوختُور خاناشاک جَنْدُبی قوتفوزُوُش ماسَنَسی سگنال بیربی,
ناسربذدین گپیدنگه بوینگا کرَدُو. دوختُور سبْسَترالار تُونَخانانی
تَاسا تُکوُل بُلُن ناسَلکشا یاقْقوُرُوب ماسَنگا سالبدُو. بر موْمای
بیخلیان نورْگانَایی بِزلَبی کوتفوزُوُلبدُو. یَهنو بر بر بوؤای ساقَالَرَنی
تُؤتَری تُمسََلُنَدُو.

بوؤای: هَیه؟... تَادم قوْرْگاندا بوؤَلْسَِهَزه...

103

مَسَت نسربذدین گپیدنگه بوینگا کبَسکدکی قانَگان یدرُگه یَهنه بر
تَال قَفِْغُر پارْجَسْسُنی جَغِْلابِیذوُدون، ثُؤننک تالای‌بر چَلایبر تُمکدَدنگ قَفِْغُر
158.
بارغلیزی چایلانگان بوزی وَد کانیبکه قاراب خریداداب کولند. 

همست: دیگن بلمن تُوُسَئَتا ساتراشکیفمن جَوما، مانا، کِپَندِگه 
خوَش باپیشندن بؤشکْنیکی دؤوقْتَکه هؤُزْرُلوسْب تْوُخلاب کهَنکَنی 
قاریبامدکان. شو نائیا بِوُف نِردی کورگن هُبهَنْدُم، کؤیسلا 
ئَئَسَتا کؤُزْرُنی تُبْیچی بِئَئَسی کورگن چؤُشْرُنی تُؤُوُسَلَهَ.

نهُسَرَنْدَدن تُهُبَنْدی قَهَزَبَ بِلَمْن تؤُؤُرُدی تِؤُؤُرُدی 
ْهُوبُوَسلَه. 

نهُسَرَنْدَدن تُهُبَنْدی: هَهَهَه، بِئَک تُوُبَدَان دِبَدَک، تُؤُؤُرُدی 
بِئَئَسِانَن بنَری ناهایشی تاَئَلَق تْوُخلاب، تَجَالَبِ بِر شَرْبِن 
کؤُرُذِپْنیم. چؤُشْرُمُهَد بِر غِالَبْر مُت هَدَمْب دؤُؤُرُمُنی 
بِئَشْک. کورگن قَانَغَا بِوُباَوْنْقُوِدَهَک.

104

پِوْلُوقِجاَلار گایرودروما تُؤُوُتَیزت بِلَمْن بِهُمْتَریک تَدَکْشُرِوْشَمْدَن
تْؤُوْشَنیه. تُؤُؤُرَنْک قَنِارِدا، ساَئَال-بؤُرُونِنی چؤُشْرُونیبَمَب، بِبَسْغَا 
بُؤُؤُرُد قِسْلَنْگان بِلَمْن چَاج، تُوُجُسْعَا کاْسَتَوم-بؤُؤُرُکا کَیِبَب وَرَمْانْگا لابِق
یاسانگان نَهُسَرَنْدَدن تُهُبَنْدی بِلَمْن مُوْدَا کِسَبِگَن چُهَرْلِهْ نُؤُوْجَرْت
کؤُزْرُبْ تُؤُوْتَیزت. نَهُسَرَنْدَدن تُهُبَنْدی تُؤُؤُر قِیاَبْشِندن قورونُب، خَجَل
پِوْلُوْنَدَک بِلَمْن بَهْرَیتِبَا خؤُزْرُونیبَم سَرْب قوُبیزت. کَاْسَتَؤَکَن
کُؤُؤُرْکا چه دِبْسَلا یاَقْتَسَنی تُؤُؤُرُدی. تُؤُؤُرْکه قارَخانلِکی تادِمِکه
هُمْجِیِبِ باَش لَگْشْتِندُو، بِهْرَی تادُمِلْم تُؤُؤُر سَالَم بِرْهَکن تُؤُؤُرْشایِدُو،
دِمْب دوستانِه باَش لَگْشْتِندُو. کیَبَب ناَتْوُنُوش تادِمِکه سَالَم قُلْخُنِمُسْدن
لوُقایلیبْنیب هومبیب قوُبیب تُؤُؤُرْ چکْندُو. بُؤُئَی کورگن چُهْرِگاَنیاَک.
تأجّجت كبلب، نسربيددين تُهينديسناك بقسناني قاتنات قُصتاق قُمدايدو.

چهیرگانی: تُؤرگانلکی تادهگه تُؤرگاندیفان لالیا تُنتنک قُلُفِقِنَزَدَن تُهزوم تُؤردو، ينِه شُوُنِداق قُلُفِقِنَزَن بُولِمسُن سِز بَلْمن ماکُماپِن.

نسربيددين تُهيندي چرایغا سؤرلوق تُوز بيريپ بُؤنتهاق قِبّتِب تُؤربدو، ته کَشُوُرُوش تُؤونتَي تُؤونَتَانا كَهلاَكَنَده ساچَسَا تَؤيروبَلاَن بَلْمن سَالاَهَيِت كُؤُؤُهَانِمِسَنَي تُؤرِبَوُرَدُو. نْزِوُرُندا نسربيددين تُهينديسناك قُرب بَزَرُْرُوُشَتَكَن تْاْيِدَنَبَشَن، ساقَلِب-يورِلْوُرَدُو، يبَقَسَم تْوَن كَبِكْحِن سؤرَتَي كُؤُؤُهَانِمِسَنَي تُؤرَبَوُرَدُو. ساچَسَا بَرَدَه سَؤرَتَهُ، بَرَدَه نسربيددين تُهينديسناك چرایغا سنجلاب قاراب، تْؤيروقسِلا تُؤونُكُ ياقُئسَدَن تُؤرُسَدو.

ساقِقِي: هُو، نُؤومِسِسَرُ تُؤُرُغ، سِنِن تبُخَن بَزَنَكُ هُؤُرْهُمِلَك نسربيددين تُهينديسناك سالاهمیت كُؤُؤُهَانِمِسَنَي تُؤرِبَلابُ، قاچَماقِیب بُولِدوُكِعُو؟ مالِكُ بُؤ يَاقِتا؟

ساقِقِي نسربيددين تُهينديسناك ياقُئسَدَن سُؤرَکَنِنچه تُبلب ماکَدُو. نُؤ ماکُتُلِلیتْؤُسَوُسَلی ساچَسَا بُلوُرِودُو.

ناسريبيددين تُهيندي: نُؤکم، مانِا تُؤونِدَق نَاوُرَ ال قُلِمِلاَک، مَن تُؤغَرِی نْهُمَس، نسربيددين تُهيندي.

ساقِقِي: هُو قْزَلِب کَوْز، قاراب تُؤرُنب دوْبِابُها جُنِّده سالاچِسمو سِنِن تبُخَن. مَالِکُ بُؤ يَاقِتا! ساکِا تاْدَم تْبِلْسِغَانِدَه كُؤُؤُخ نسريبيددين تُهينديسناك یانچوُقُنی کُولِنَبَْکُمُو؟

ساقِقِي دَرْعُوزْیِتْه نسربيددين تُهينديسناك سؤرَبِ تُبلب ماکَدُو. چَهِرُشَائِی: وَاي، نسربيددين تُهينديسناك شرُته، تْؤورُوشاسِلَق بُولِمسُن. تُؤ غُمَُؤُه قُلُفِقِنَنچه ساچَسَا تُؤگُشُدو.
ساقی نمسری‌دن تیپنی بلهن جبه‌شاینی بر قورث‌ی تاویکه
منتشر کرگزی‌دونده، سومک‌لرنه قوابلاق بلهن چروپ‌ تاشلایدو.
جه‌شای هی‌جویی بی‌خلخنجه چیلیکی، نمسری‌دن تیپندشک بی‌نامیما
بی‌ملیده‌ونه.
جه‌شایی: سزنتک کبیکارگه، گردب موشوش کوئنکه قالاهمد تهمدی.
نمسری‌دن تیپنی: یاه‌تی مه‌ندی. سکینگ سزنتک کبیکارگه گردب موشوش کوئنکه
قالاهمد، ساقالب موشوشگونی چوشرودو، موشوشگونی سینکه، سهله بلهن بی‌هسیم تونی
ناشسته‌ون بولسیام، مانگ‌بی مو خوردو، موخته مانگ‌بی.
نمسری‌دن تیپنی بلهن جبه‌شایی بوزنی چافگالاپ بی‌غلایدیو.

106

پیرم کچه، بالنسیا.
بوزنی سونیه نمی‌مسرندوروش نسیجی بیکشکه‌ن تولغتنایمی
دوخ‌تر‌لد جدی‌ند قوتش‌ماوندا. چویتش ثیاب‌راتشک ثیکرندقا یووه‌ک
هورکنی سزنتچسی‌کا ماجناکن.
جدی‌ند قوتش‌یوکه تونیه شرکه‌ن دنک گاپلیبمهم جالل قفآلیچ
برقانیه خرم‌سی‌پوسوئی گاپلیبمهم هادا کردی کبیلیده‌ی.
تولغتنایمیک
هالسی گور‌شک گاپلیبمهم جالل کزونه‌ی اپس تالسی‌یده.

107

برقانیه ساقی نمسری‌دن تیپنی بلهن جبه‌شایی سولانگان
تویکه کبریدیو. یاه بیش‌لُم ساقی نمسری‌دن تیپنی‌نی بولیب تؤرگی‌نویب
چابی بی‌ربریدیو.
پیشقدمه مساقی: هر یک از تالیفندگان، ناسیم‌الدین گیبی، توکیو، تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شده در تالیف‌شذه...
جغرایی جهان‌نما با بیرونی. قرار کردن ویکی‌کلاک: گوشه‌ها، گوشه‌گوناگون غرباندا موشک فلادیسمکی تؤویی شرده. مالی شو، چهارده کالسهام.

111

ناسرین‌دین نمینی تولوزان، تلیزیون سه‌گانه، شاگردان تلیزیون قوندو. قوندو.

112

تابوردوهناک گوشه‌ها زالی دا "ناسرن‌دین نمینی شاگردان"، که دبیر بی‌پیکید می‌باشد، تاکنون شکسته کیهانگیه که، چهارده شکسته. بی‌پاید نمینی، نمینی شکسته کیهانگیه که، چهارده شکسته.

113

تابوردوهناک ماسنا تولوزان گوشه. کاملی در ویکی‌پدیا تولوزاک که تکنیک، اندازه‌گیری می‌داشتد، گوله‌داد.
کاپرو-پرل، کوئنش زالدا کارخانجیلاری ببر توب مؤخرالر توئی، توئی گان، ببر مؤخر سوال سوراییدو.

مؤخری شنجاژنیکی نصرتی دوسته یاسمنت چکلک همسرداری شرکتی نمک باش لیبری نسیم‌پرستی نمک‌پرستی شافخانه کابلی، بی شهابیکی کارخانه ساهسکه قانداق پایداری یارسانه کابلی؟

پیشقدم کارخانجی: نصرتی دوستی شافخانه کارخانه ساهسکه دوسته کمک‌کاری‌یابی، سامسی دوستی، تو و نصرتی دوستی بپرستن، چهارنگاتی تولیز ببرن کورشکه تولیز

یوگریپ کابلی.

نسرتی دوستی بپرستن؛ کونا قیمت‌پرست، ببرنگار قیمت‌پرست، ببیندی‌الا جوؤاپ چی‌پی‌پلر، چی‌پی‌پلر، چی‌پی‌پلر که لیبری گارتن بولانتی.

نسرتی دوستی بپرستن، هم‌هی‌پرستانه قیم‌رانی، قیمت‌پرستی، ببیندی‌الا جوؤاپ و ببیندی‌الا جوؤاپ، ببرنگار قیمت‌پرستی، ببیندی‌الا جوؤاپ، ببیندی‌الا جوؤاپ، ببیندی‌الا جوؤاپ.
پیشنهاد کارخانجی: که چهارگاه، به‌رود. توزیع‌شدنی تونومایدکننگز
شکستگی بؤ یرگه کبل ساقل‌درگو و لین. بؤ سزنی هامس، نسربندین گیاه‌نگر قارشی تالسی قباققان. نسربندین گیاه‌نگر: چهارگاه، ماکا چاق‌چاق قلم‌واستام‌لر یاکی راست‌الا تلون‌واستام‌لر؟ نسربندین گیاه‌نگر ممن شؤ. یه‌دیت ساقل-بؤروتوم بلدن تلی‌بیشکیمنی...
کارخانجی‌نار نسربندین گیاه‌نگر باش-گیاه‌نگر قاراب، بر-برگه باش چای‌گاهان هالدا فاقات‌لای کول‌اکسپ کبادیو.

115

نیسربندین گیاه‌نگر یه‌ندی یاه‌کا سالیسپیب تلون‌واستام‌لدا سرتاپی چه‌ریا حوزش‌هالدا کرک، قول‌دیدکی Abstract کار‌واقنا ناشاپیدو. ته‌ونیسی‌دند داک، بارفان ساقل-بؤروت، بر دانه سبرق تونی تالا‌دوده، نسربندین گیاه‌نگر کهیمه چی‌چنی بی‌ولوب ناشاپک، یاکی‌که بشما داکنی سماله قلبم یوه‌کب، ساقل-بؤروت چای‌لای‌یدو، کاست‌و.بؤ‌ولکسی‌نی سالندروپ سبرق تونی کی‌بی‌ریدو.

چه‌ریا: ماه‌ئا تم‌می تب ش پوئنت. گسل‌دیدکی گیاه‌نگر کچرا.
تومان‌گی‌تار.

116

پیشنهاد کارخانجی خش‌خان‌سدا مبنون ددکنی بللدن هوچ‌پمیت کورزان‌قات‌ندا کاتب قنز کبیدو.

• 165
كانت قزة: خوجالي، نمسارددين نُهُپِندي سُرَب شَلَه نُكُورْشِكْلي
كِهْنَوُه.

بَيْشَقْهَم كَارَخانْچَی: هُبلْقیِّ يَالْقَان نُمسارددين ثُپُنِنْدَن؟
كانت قزة: ياق، نمسارددين نُهُپِنديَان ثُپُنِنه‌ک ْثُرْزیِّ كِهْنَوُه.

بَيْشَقْهَم كَارَخانْچَی: (هُهُپِرَن بُولُوبُو) بُؤ قانقانْدَه، بِزُ ثُؤنِّی
تَلیَوُرُومدَا كُورْشِکْلَهَو؟ ْثُو بِكْ تُقْقَلْلَقْ قُرْقُقْدَی ْثُؤِنِّی.
بَلْکم بَرْک بَرُق بَر قَلْلْق قَلَافَانْدَه دَمْ خَوْرِلنْدَرْوب قُرْقُقْدَی، تُؤْقَقْسِه‌زا كَْاَهْلْکُن بُولُوب
کُورْشِکْلُه قَلَافَانْ بُولُوبْمِزْ هُنْمِکْن. قَبْنی، ْقَلَافَان باْشلاْب کِرِبک.

كانت قز نُمسارددين نُهُپِندي باْشلاْب کِرِبک.

بَيْشَقْهَم كَارَخانْچَی: (قُرْقُقْدَیْن بُیِبلی) ْشُنْدْقُمْ کِافِجِق
قَلَاسْمْرِ، قَقنَمْسَد دوْسطُمْ. بَزَنی ْکَراْمْتَ كُولْرُلْانْتْکُنْدِه.

بَيْشَقْهَم كَارَخانْچَی بُلْنِن نُمسارددين هُنِيدي خُوْشَالْقِنْدِن
قَزْنِن قُرْقُقْلَشْشِب، بَرْبِرْشِک مِهْکُرْلَرهُک قَوْیَتْکِاَیْنَا مِهْکُرْلَرَنِی
بَاَقِدْوُه. كَانْتی قز كُولْوب قوُیْبَ قْحْثْ کِنْدْوُه. ْثُو مُنْکْیَلْنِن تُؤْقَقْلَشْشِبْنِ
کُورْشِکْلَشْشِب، بَرْبِرْنِی كُورْشِکْلَشْب قَرْقُرْشْب تَأْخُر يَهِ درْسْسِب
تَاجْرِیْگاْدِنَا، بَیْشَقْهَم كَارَخانْچَی ْسَقَالْ. ْبُؤْرُتْسُر نُمسارددي نُهُپِندي
فَقَارِب چِهْکِی گْنِیْمُهْ قَبْنی قَلَافْدُو. خُوْشَالْقِنْدِن تَنْخْجَهْ كُولْوْاْقْنَان
نُمسارددي نُهُپِندي بَیْشَقْهَم كَارَخانْچَی ْقْرَایْگا فَقَارِب درْهَال بَیِْسِنی
بِْگْبُ بُکْسْکُنی تَؤْتْنَدَوْدُه، ْسَقَالْ-ْبُؤْرُتْسُر نُمرْدُمْ تَالَافْرْخِیْلْکُن بَلْمِن
فَقَارِبْوُه. ْثُو ْسَقَالْ-ْبُؤْرُتْسُر بَیْشَقْهَم كَارَخانْچَی ْمُؤْرُسْدَه سَتَْاْگْلْاب
تُؤْرُغْلَانْقَنْی كُورْشْب، بُلْشْ تُؤْجُوْن قَوْلِیْنی سُؤْرُوْشْگَا بَیْشَقْهَم كَارَخانْچَی
کَارْقِسْمَا بَیْنِبْ ْوَأْرْقِارْیْدُو.

بَيْشَقْهَم كَارَخانْچَی: ْسَقَالْیَه.. ْتوْغُرْنِی تَؤْتُه!
نُمسارددين نُهُپِندي سَقَالْ-ْبُؤْرُتْسُر نُکُورْشِکْلُهُا ْتُؤْلِکْوْرْلِمْهِ
تشکرکه نویسنده ناتواند، یوگورپ کرگدن پاکار، سبب ساچنی بلمه سوقولوب تونکه توزنگه بیقلندو، ساچنی تونکه یوگورپالنوهی خویشیب قویپیم.

117

نمسردن که نه کهیدی یاندیا چهره‌سای بلمه تپوئنور کورپ

تولوئریا، مونداق خویفر برکتیه:

... شهله‌بمزدن، نمسردن که نه کهیدی بلمه تالوئریه برگو ققلشسنافقان کارخانچیلا، بالغان ساقل‌بیور، تاقلا، نمسردن که نه کهیدی قیبانشیک کره‌الدنان بر تالاداماکدن هزی بولوئگار، تونکه باین تورئی، تاوازی، مکش‌توئرسدری بهیشین نمسردن که نه کهیدی توشخلاییدو، کونا شورک کارخانچیلا، بالغن ابرکه‌رینک ته‌هوئالیشی حؤدی نمسردن که نه کهیدی کچینه، پیشش قبیلی، هبرگن، داسحا چینشوب نیل‌مال به‌گروچی بولوئگار.

نمسردن که نه کهیدی تپوئنوری غربی بلمه تپوئریبندی‌ده:

"نستاکی فروریا، ماوو پالاکتینیکی،" دِری کاچقی بلمه ساقلینی توناملشگا ساقل‌بیور، توقولگا قولغا، خشدیو، تا چاکشی دِری بلمه تاقنندا تئورگان بالغان ساقل‌بیوریتا نکورون‌بیچرگ تاسدی، چهرتنای کلبی نمسردن که نه کهیدی بولوئنگا تپسندیو.

چهرتنای: هیدی سویولمک‌هاینی، تاچپیشیما های بیرگه. بِز گوآکچوگا کبته‌یی. دِری ناس باسقان بیرده ببرسه کون یوقکه‌س.

118

کچه، گوآکچو تایروترومی.

167
سلطان بوروتلوُق، سهله بی‌کیپه، توئ کیپکن نسرددین
تُه‌هیدی بلهن مودا کیپکن چهره‌ای پولوچیلار بلهن گایروپلاندین
چوششدو.

119

نسرددین تُه‌هیدی بلهن چهره‌ای گایروپومندین قیقی، ناکسمحا
تولوزشوندو.

شوپور: سز نسرددین تُه‌هیدنشق سروشده تُلادامچلوق قلرب
یؤرکن هیلقبی یالغان نسرددین گمپنی شؤم؟
نسرددین گمپنی: یاق، یاق، ندیکی گمپنی قلربین گاشرمس، ممن
نسرددین گمپنی شؤزی شؤ. ندیکی بمر گمپنجی گمپنی که
تُشنبه‌ک.

شوپور: هم (کولیدُو)، بمر کارزایینک نسرددین تُه‌هیدنشق نامی
تُلادامچلوق قلرب، قانچلی‌خان رائوند-کارخنالارشک ملیونلابی پولنی
تُلاداب بلب قاچیشکن گیزت، رادم‌نو-تُبپوشورلاردا تُشوتوق قلربائن‌کلی
نامه‌او. سز نسرددین تُه‌هیدنشق نامینی گوافتُوجدی ساتاماس‌شگیز
مؤمکن، نمِسُی تُما گُوبونغزیتی بی‌گشتوئزیلک!

120

مبهمانخانشک باناقا بللهت سبیش تُورندا، بللهت کسکوشی
نسربدین تُه‌هیدنکه تُوئوقق بلله سوزلیم‌که.
بللهت کسکوشی: مبهمانخانشک بدُر باناقا یتریق!
نسربدین تُه‌هیدنی: بار نکه‌نو، باشقلارگا بهدرگیز تُنی.

168
بلهات کسکوچی: همراهان خانسردیک کمکی یافشی کامسازه‌گر

همراهانی یافشی گنجی، گیسما‌یالدیجی، ساختن غلمدار یافشی برمه‌پساز.

ساختن بودننده، یافشی مستقل بولمسو، می‌گردد خداین

ساختنی به‌زره‌بین نامس، دهنیادا نامی بر سودا‌سان‌تانیجی.

بلهات کسکوچی: همراهان تکه‌سازی‌ور نمی‌روحیدن نمی‌روحیدن کمکی نامسی

بولجع توربی، نمودن قلم‌ستی‌نین یافشی می‌روحندن قلم‌ستی‌نین.

نرسیدن نمی‌روحندن می‌روحندن توری گواهی‌نامه کابل‌گویان بولی، گالیت دی‌چسب

تالا‌ها‌میه تعزیت بی‌بکرمان بی‌بکرمان فریادی تالا‌ساز.

کرول‌گویه توربی کبیدن‌گویان گواهی‌نامه توربی نمی‌روحندن نمی‌روحندن.

پیامتی، بی‌بکرمان کمک‌زدنی توفرتوب بستان کبیدن‌گویان.

121

یامگوی‌نامه کبیدن نمی‌روحیدن گیسما‌یالدی جهانگی بی‌بکرمان نمی‌روحیدن

سرنده‌نکی پانزه بی‌بکرمان ناشنادی کبیدن یامگوی‌نامه

پان‌حلک‌نافتا.

سرتی نام تن سکنالی اکلی‌نامی‌دوب.

جهانگی: ناکسمکی، قارپ بی‌بکرمان توقیسلا چافی‌نامی.

جهانگی قوت چادی‌نامی بی‌بکرمان می‌کندوب.

نرسیدن نمی‌روحیدن گیسما‌یالدی بی‌بکرمانی کوپور‌نامه، چابک‌نامی

قوقی‌نامه تاکسفا بفکارا براقلا کالاماس.

جهانگی: ماکیدن‌گوی بولیب بی‌بکرمان Eagham می‌گردد، یافشی یافشی تاققی

کوپور‌بوب تاکسفا بی‌بکرمان جش‌یافشی کم‌بی‌بکرمان.
کمینه‌ک نرسیده بر بکاب توخاتید. چهره‌بای بکاب‌فا قارابی‌رو. پورزینه قارا نمک تازه‌گذاران بررسی چهره‌بای بستن جامادان.
تالاش‌توژردوده، بکابی نبر قوزه‌ای کبست قالی‌دو.

چهره‌بای کرگدن بیپت نسریدن سیمه‌بندشک بونی‌گا، بیسی‌سی، باگذاری‌دو.
چهره‌بای، ماهنگا ببکوهشقا قسمتی تونسیدی. نسپیدن
نمشجل‌ک بی، بی‌نهاد، شهرو، گیشهـبکه، بولیدی، گنیلا بیورترمزگا
کبستنی.
نسریدندن سیمه‌ی: سرینی موشونداق ناب‌ی منگه کونه قویدو،
توموج‌نوچوم، بینی نیپ قلمک.

روهی چوختن نمسری‌دنن سیمه‌ی بیله چهره‌بای تایبولاندا
سالیمب تولثوردی. یان روشکا قارا کُریم‌هنگ کلک. چهره‌بایا کری‌
قندید. قیمه‌بای نمسری‌دنن سیمه‌ی دنی کورستی "تولیسکن. ثانیدن
کهین..." دبکشی شماره قلیدو.

نون کچه.
سايسم ساختنا کاربردند پیژندیده، کمک کناره نازارندگی خروشی جیملاپ
پوششی خالنرالا به‌پایه کتی. بپیرم بالگری بر بی‌پایه تالیار توپ خالنرالی
پروپژر سافیجلا پینه به پر کریب سایسم ساختا بلهن پاهشی
تا‌اینی قولغا گاید.
قابلیت امکان نرم‌افزار
پشتیبانی هر سه نسخه‌ای

فساد

جهت تضمین باشکوهی نمازی بر اساس بهبود نیازهای

طبیعت و فنون

بهبود در بازی‌های خلاقانه

تولباهای نوروزی

در سال ۱۳۹۵

۱۷۲
دولانقلار

1-قسم

1

تبرکاندا غایبت زور قنان راک قویاش بالقسم، قویاش تچندین گسنا
کورفونش بلمن بر توب کپک یوگؤرپ چقدو.
کمیکلره نانک پوئئن سماسی قزل شهیه بلمن یوکرکنگن,
تایخدین تورنگان توریفارممو قزرل نهمن پهیدا قفلدلو.

2

قویاش چه کسزر قوم دبگری تارسدن ثؤز تئکسی بلمن کورفندو.
قومولوق دالا قزرل شهیقه پورکنگن. قومولوقنک ثؤز یه، بؤ یيریده
فوئزمهک تئسکان بولفون، فؤموج، توریفارممو شهیفنش نؤرسیسی، قزرل

173
نور پورکولپ نوراند. کیپلکر تپگد-پس قوم چوئقلیری تارسدن بولونته گ سوزولپ توشتمه. قومپاس تشجیدن شدیدب بلین کیپک قوغلال پر تاتلیک کشی چهپچ ققدو. تونک تشجیدن نارتب سالوان ساقال، تون-سپریلدرنفعه قزرل نورگن پورکولپ نوراند.

3

قومیاش شهمقی. دلا- تشالیق تیشاپگ تورزون تورول سلمقDenver کیپلکر لندیدند توق توراند. سلمقک نوچن قزرل توق چچچپس، برم کیپک مولاقلاپ بيققدو.

4

کوندوز. کور. سوگدنبل عازالی ناشلانگ نورگن پیزا پازنرا. قاییناق بابزر، هفر حل تون-توماق کیپگن کادلمر، کاولیجی، تشیبیز، باقیال سامسیه‌لرمنک قاپاونقتن وارقراشیری، قستسک نوچدن ثات بیتیلگند، تونکه سالوان کیپگن، بدقسم تونلونق، بومبا ساقال تییساپگ تهسته شلکرلسمه.کنه.

5

نات توشستدن شراققتگ توق سلمققی، نویسه، ثوقیا تارتب قوبولگان، بورندس قان تامچپ نورگن کوری توجوق کیپک

174
کوًرئنی. بزر کاوایچی کشیکی کشیکی کشیکی کشیکی تُستبرپی نهیسابه کنیک تُالدی‌دا

پُیگرئوب کپلَدُ. کاوایچی: نُمسالامو نَهلیکوُم مُؤسایر پالْوائُن.

ْنِهیسابهک: ْوَهُنگِیکوُم نُمسالام.

کاوایچی: کِبیک گوُنشدِه کاوایپُ تُستکُلی تُوت قلایاق پِنشیفی بولدید. کبیکِلِنِنی ماقا سِنیسلا، تُدل نُهْرِقی نُهی قویایی.

ْنِهیسابهک: نُهْرَقْنُده کیِلَشلیه سِریزمکی؟

کاوایچی: "کانَالِه بَنَازر—کانَالِه بَنَازر" ده‌کش‌ن، کیِلَشلیه‌دِنگان نِمسی بار؟ جُؤرسِلُه، چاَی تُِچکچ پُیئشهیلِی، کُهِکچِه سُرْمیبَی.

یُؤُرگِنْدین بَنک ثُورِه قُلْلُوُمکی تُؤُز چِنشِدِه گُهِ قِلیلَا دِه.

ْنِهیسابهک: مِشَدِلِلَا، قِئین فِانِچِه پُؤُل پِرْبِنْلا؟

کاوایچی: مَال سَلْمنک دِبلُسِله. تُؤُؤُچی دیگِن مِرِد کِبلِدْوُ. تُبِِلْسبِ

چَانِقشِنِن چَقِب کَمِتیلِا ها... ها... ها... ها... ها...

ْنِهیسابهک: بَمِش ْتَالْتون بیمْؤُ.

کاوایچی: بِنِمْه... نِبِه...?

کاوایچی‌نَکْ شَفْژَی تُجلْسِکِ قَالِدْوُ. کِبلْسُ. کَبیکِبْنْفانْ

پاُرْجَلِانْنُکْ کُؤُزی چؤِکِ تُجلْسِکِ قَالِدْوُ.

کاوایچی: چؤِلِه هِبگِنْسِنی سَالا ما یِمِؤالفان سَرائِغِنا یِولوُقنْمُؤُم تَائِماس تَائِدَا.

ْنِهیسابهک ْبَنِش کِبی‌لُغْفا قاراْیدْوُ.


مَسْچَتْنَک تَائِدَا. کونُدُورُ.

١٧٥
قب‌ری‌یاش، تِر گتیال تنهمجنر نیویاق، بویاقتا بوچوشپ
توتران گادمانه‌دن سه‌دهکه تلهمب بوورشدو. تاق لچه کلکه نه‌
جووگان گولپیپسیخان یوفان دمستخان کوتورپ کبیب مسیست
ئالدیکی میبدانغا قویددو. تنهمجنر گوزریده گولشپ کبیب
گولپیپسیخانی بوئنورغا گُتُمالددو، گولپیپسیخان دمستخانی
شكيپ قویاقلانزی تنهمجنر گه تارقشب بربردو. تنهمجنر
شتتیرشب بوئرنشدو، گولپیپسیخان دمستخانی قولتوفردلیب
تارقشب بربردو.
گات پیشلگنگ مهیسابگ مسیستئ تالدیگا کبیب تویقا
تنکلب تویدو.
تورب تراجیان سؤرولب، بویان سؤرولب مهیسابگنیک تالدیگا
کبیب قالامد. باش کوتورمی قوییاق تارقشاقان گولپیپسیخان
شکیکی قوییاقنی مهیسابگه نتکلبدو. مهیسابگ تالسیاندن
کبين بیشینگ کوتوردو. یاشلیق، گوزریک چاچراک توربان بر
جووک گوز بلمن یوییور قاش تاسچتیکی توئکور قارجوا کوز
توچوشدیو.
گولپیپسیخان: وتی جیسن... (قولوئی تارنیؤالدیو).
مهیسابگ: بهنوگنگ کهلی قالدمو خیسم؟
گولپیپسیخان: نِراغا توئیئئه مسیله تادئمی.
گولپیپسیخان جیانئئظه بلمن قولوئی تیپیچیب، بوؤرلوب نئئیک
کبیشو، مهیسابگ کهینیدئ تنکلگننیه تئورپ قالامد. مسیست
دوفرئوشدن قاپیلگاندا گولپیپسیخان کمیکه قایرلیب پینه
قارابدو. تنکی کوب کوز بهنه توچوشدیو.
کج، دمکنگ تالدی.

توالعق، پیاده تادهلر دمکنگ کردم-چهچپ توریدو. گانسایگ دمکنگ تالدگا کبلی تالتن چوشدو. تُبنی بیتلهب دمیزادرین کریدو.

کج، دمکنگ تالدی.

تُؤورُوکر چراغیلانر پلدبرلری کِریوپ توریدو. پیشاهان کُرامتی سپریلادا تادهلر توریدو. تُؤورُوکر قنار کوینشانتا. قالاییگان واقریسپائتانر، چای سپشوشائتانر، چهلی تازئائتانر کورینگدو، نبرسدی همی خس هزاراک، کالا، بَشقُبه کمی قالاییگان توریدو. تالخانیدا کاتیرن تُؤورُوکر قاتار توریدو.

بَوغُوز بیمه کشه.

گوله‌بنی‌خان: راخمان قنی سرین، مهیمان کُدلی. تالبِغا چنیق.

راخمان: خوش، مانا مهن بار خستم.
تاریخ تومانی قسمت‌های کمیتال‌گان، ثورون کوک یکنده کمیب و قزل به ثورون سوکتال سالیقه پچاق تاقنمن یا یارخان نمی‌گفتند تالدما کبیدد. راخمان: تویسالامو تهالیکوم میهمان، قبیل خانجرینی مانا به رسله، نمی‌گفت: تویسالام، مانا ماوو بر سدر سوییولنچه، ثانی تویدان بِقاب قوی. راخمان: مهشقالا بیکم، انگلمی‌ردمک قلمان. گولبه‌پیزخان کبیدد، نمی‌گفتند کوپ معاون سیستم بلدن پیکلیب سالام قلددو. نمی‌گفتند قاراب نوپیب قالدو. سیکی جوب کوز بِربینگ بهبشپ قالدو. راخمان ثانی پیشلمی کبیدد.
نمی‌گفت: خودنا بَزنی یانه قانداق قسمت‌نی تُوجراشتورار.
گولبه‌پیزخان: بزگه قالغان تکچمک مسئولیت.
گولبه‌پیزخان کمیتکه قایربیدد.
موسایی: خوش تاغیچی، تویسالامو تهالیکوم میهمان، قبیلی جؤرسیله.

شام یورون‌توب تورغان، کبیدم سپلیشی، برهایقا تاوآر بوتیان تُزویال‌نی یو. نمی‌گفتند جولیدی قوریبان قورای تقیرکه یانباشپچ جلد تارنیقانتا.
موسایی تویگه پهنُسیتا بر چنینک، پی‌یلو، ناوات، پیسش تَبلب کنیدو.
تولیرنگه خدا لا زیمک؟

もしابه: نبی غازی‌گلار بار؟
هوسای‌ها: همین نبی بار. تّوگره، جَوَّه، قرگار، گوشی باستان بولو،
تونور کاوی، درون چوپ، بیشتر ماند، ساسا، گوشی گرده...

تّویبگ: بولدی، واقع‌کرده. بر تّویبگ تّوگره بلهن، قرگار، گوشی
باستان بولودن بر جام بره.

هوسای‌ها: خوش، چایوا باقتاج تّویبگ.
تّویبگ: قُرگار، گوشی گردی کبیدو.
هوسای‌ها: مسالام مهمن.
تّویبگ: روسنبی، چازا فرورپ توتوردندو.

هوسای‌ها: کَفسله خنکم.
تّویبگ: مضارب نامه دشمن.
هوسای‌ها: چودرمانه ده‌ها داواه، مهری مسیس سارابیا چوشوب
باهاماکنه‌نیمن.

11

کچ، دمک هوبنلیسی.

بیشایَگ: تستدنکی سؤا. بّکن پرگی‌باینارِ نیک ساپال
پرگلاس پرورنْب تّویبگ نا‌پاکا، هوشوگلاس پالاس تّویبگ سکرپ
چوشوب تّویبدو، پرلاشگان قَه‌فره، پرلاس، کوموش نکثالرگه
قوس، نرک نیاپاکی‌بیا. قماراک‌لاس تّویبگ، بیشتر تّویب،
په‌کسکنک پیچوچو، چِوُب، مسیس، تولومه‌گ، قورسقی
بیچَلیب قَلفان گوش چوکُپ‌که‌د، سبّنیز، شاب بفرُبِ، رهپَبای
هوسوئتي قولغا تالدیم. بیشجکی سهیروش تنوافنی سیربی
بیلپ تالدینا قوییدو. مستهک پارقراق بیشجکش گنگه، قهفر
پولار سیربلب چوشدو.

رهسیمای تنوافنی نک همسیکه دو بارمو؟ مانا تائتم.

قماراژ A: چیمدانق بمر تاقلام یوگشنشقش؟

رهسیمای: قولک چلاچیق مؤسوندقی یامان. یا تایتنق مینی قروروق توسکه
بادیدهک قیلب همسینی تبلب کیتش، یا بولمسا مانا بدر.

قماراژ B: هالمرز یاتمیئق بولمسکی رهسیمای.

رهسیمای: هازبر یاتم گانام بولمسو مانا سالا قلنمسؤن. قینی قایبسک دو
چیقتک؟

قماراژ C: مرن چیقتک. هیساب، گانه. یا سایرمند، یا قاینامدن.

رهسیمای: یا دمتکام، یا پرمنم جمشت.

هممه قماراژ: چو چوشتی.

قول سهیروش تنوافنی تقسلمسدو. رهسیمای لاسنده تولتوردوب
قالدیو. کورنلری دمهشتلیک، فلحمر توس قالدیو. قمارازلار
و قماراژ جمارانی قماراژ بیکسدو. رهسیمای یالا سونیرلوب
چاقب، بیشی چاکرخا سامگلشگن هالدیز زاوک تولتوردودو.

رهسیمای: چلم قینی؟
چاکر: مانا، مانا.

رهسیمای: چوگیندن سال، مه کنیچکنی.

12

کچ، توی نچی.
کهچ، هولیا.

قسماروایا نژی سچنزر کیلیونقان وار-وئر تفاوتی نتگشاپید.

شان قسماروای: رهسماي خوئونسی تورضی تؤری، چیدماي.

قسماروایA: خوئون خاچی کیا نیامور قویسی خوئون بولماپید.
قسم‌وار‌الار: تنوُوجُوداب تئوش سون‌نات. تئوره رهس‌بای، تاج‌چی‌گئنى.
صحیرال. ختون‌نی نبی‌ده تالدود.

کچ، توی نچی.
بوشکتسکى بووْاق قرقراب يعلماقنا. رهس‌بای
گول‌بی‌زنخانکى تاج‌دن توْن‌و بئر قلب‌ئ تئوربی قارن‌ئود.
گول‌بی‌زنخانکى نؤر-کؤزی تئوشکان، تاغئى-پورئى قان;
کؤزل‌بی‌سدن غرهب تَیْب تئوربیود.

رهس‌بای: ختون‌نی تشی فرمان دوْشکسی، قررقی بئل توْتی تئوسا بئر تال
چئچئ تئل بوْلیاود. بیشئما کئن جتوْشکئنی، بئر تئهگئ چئقمارائی
مئوْشکئنک کؤزگئنى تئوْبب تئورسنا.
گول‌بی‌زنخانک: توْتی پوْساتئی، مینئ سات نمؤئى.

رهس‌بای: جاوْاب قلائسمن، هئ مکچئن جاوْاب باندئوْرخئدک بوارَدوْگمئ.
رهس‌بای گول‌بی‌زنخانکی بهئه یؤْمولئسب تئوْرئب، تئیِئدئ. بالا توْه
گول‌بی‌زنخانک چئقیراشئری تُئنئ بئر تالدود.

کچ، هويلای.
همئه تئوْز نئئشی بئلئن. قسم‌وارالار قمار دوْسپئقنا.
کچ، توپیساتئگئنک هوجئسی.
ئئئسی بئگ چئلئم تارئنئب توْئورئب جهئلاهچ قؤئلاچ سالدود.
غئزئبیئن قارجُقا کؤزلنری بئئئئ، ساقِنلری تَئرَبدئدو.
۱۶
کچ، دلک هولنیسی.
قمارازار تاکادا قلایمیان بینشپ، خورهک نارتشب،
نُنیزغوحا کبتشکه.

۱۷
کچ، گذگ شجی.
ربه‌سماپای یونقاندا توگدا یبتپ، خورپلماپ توخلماپتا.
گولبپرخان یونقاندن سوغفورلوپ چئقی، پم بلئن تؤییسین
چئقدو.

۱۸
کچ، نسیابهگنک هؤجرپسی.
شام یبتپ تؤردود. نسیابهگ خیالا چؤکفنه چئلم
تارتپ تؤلدرو. نشکل بچبلپ گولبپرخان کرپ کبلدود.
ئسیابهگ چاجرپ نورندس نئورپ کبتدو.

۱۹
کچچ، دلک گنالدی.
پولنپرلار جمپلایدود. دلک دمپالنیسی تالدی. کوجا.

۱۸۳
براقتسن خورازنگا خانلال میلاری گوثلسردود. دروژا قبا
بِجُلَب، گهیسه‌گا ثانئ تمتلخم بهم بلحن چنددود.

۲۰

کچه، ثؤُی تُچی.
رهمبای خوروزیادپ توخلماشنا. گولپیپنیخان کوزلردرن
یامخوردها یاش توکوب تؤوب، تؤوشکن توخلواتان بؤوفنیک
مگئنگه تاغزنبنی کابردود.

۲۱

کچه، دروژا کالدی.
دروژاندسن گولپیپنیخان چنددو. گهیسه‌گا ثانئی دوئنتب
کبی، سوزلونیب گولپیپنیخانک بلیسن قؤچاقلاب تانک
تالدانگا ثالدود. نان قؤونندمک جیبی کبنددو.

۲۲

سنِه‌ر، قؤملوَوق.
قؤملووقا گایبیت زور قؤویش باقیب چنددو. هنمه بهر قزلی
شَمیفقه بؤرکهنگن. قزلل نور یبغب تؤورغان گهیسه‌گا
گولپیپنیخاننی ثانئگا تالدانگا تانی، قؤویش شِجِکه ثان
چابئریک کربی کبنددو.

۱۸۴
تنامی‌ک تاپسین توزینگان چالاک ثابت‌وارد، ردپرسور و یک
باشقلارنک تنسی بولوپ چنکدو، موسیه دمبه تاخرتیشدو.

23

کوندوز، پیزا پارتری چای‌خانسی.
سیبیدا قبری‌یاش بر نوب بولوشوب، چای نچسب
ثولیوسندو.
یکش یکست A: موسیاگه بر کچک خونتون تبینب کپتش. بدل
چرایلیق دمیدو. نودس نیمه‌کندو؟
یکش یکست B: تاقلسلان ناچیپار توپوسیده پونداق چرایلیق قنز بوقیش.
قوشه‌گره قمح توبنغلی بربی، یاقنان سارایسند کوژیگه کپنش
قبلب، پهپیچیپ کپتش دمیدو.
قبری بیوعای: بنز دولان خاقثری چراغانسی، ناینی توشک‌انه قنز
بهریبنمی، قنز تالاییس.
چای‌خوردار: برهنگی کپ.
ثولتیئا پاش کشی: بهورت تانسی همسنی ببلب توریئو، یافا یورتین
قنز تالاییس.

24

کچمه، مهراب نچی.
چراغ‌پی‌لاردا سابل چراغلاپ پلدیرلاب بینسپث توریدو. نوئ
مولام موكچیبیب ثولتیروبدو، شمام تاچچیقلاب سؤزله کته.
نُصّم: هِمِّرَانِیه بَعِيداً دَولَانتَلَاردُن بَرَلَاسَم، ثَانِیَجَابَر تَهوُمَسَدِنْ شَهَیْسَابِگَه
کِچَک خوُتُنِتَلَوق قَیبرُدَهَك قَیبُ قَیقَمِسَدِنْ.
همین: یَهَّه تُوْکُون یَآیِت تُوْرُنَوْق کِچَک خوُتُنِتَلَوق بَولِفَان بِالاً مَن
ثَانِیَجَابَر نَسْیَهِشا تُوْرُنَوْق بَکَرَادَسِی، ثَانِیَجَابَرِنِک بَکَی مَن، دَمِ
یَؤُرِسَه بِرَنِک بَیَترُسِر، بَلَیلَرَیِن، بَرَم تُون سَیْکِر مَکَک یِئَافِی
تُوْرُنَوْق دَولَانِرَل دَولَانِرَل ثَانِیَجَابَرِنِک بَیَشرَلَیِد، یَآیِت تُوْرُنَوْق
خوُتُنِتَلَوق بَولِفَان نَاکَسَنَک قَوْلِیا قَالِسِزَما؟

25

کِچَک، مَرِاب بَدَگِنَک یَهَشِهِم مَتَلَک مِیِبِهِلَخانِسی.
کُؤُمَش شَامِدَانِدَن شَامِلَر یَوُرُبَی تَؤُرَدَوْ. یَؤُرِت
مُؤُتَئم کَاتِمِلِر تَیَلَدِدِکی دَمَشَخانِدِکی بَیوُن خَوِیْن لَانَ.
قَوَی کُؤُشَدَن پِچِقِلَرَدا کِبِسِ بَیِهْکَه.
قاَرِی: کَؤُوْال تُوْنی مِهِشَمرِپَه کَوْوَرْمِز.
مرِاب: جَرَبی بَر، یَؤُرِسَه بَقِالَیدِخَانِلارِدَن بَولَیْسَا تُوْرُنَوْق بَیوُلِنَسی شَوْ.
باَشَشاَب بَغْ: نِیِسَابِهِگِنَک مَاَکا دِیِشِشِچِه، بَو خَوِیْن لَیْکَ تَتَکِی تَقاَسِو
تَؤُاَنسِک قَوْرِوُیِلْدِرَکی بَیِهِمَش شَکِکی مَکَک یِئَافِی تُوْرُنَوْق
دَولَانِرَلَنْکِن. قَرَانَال دَولَانِرَلَنْدِنِمَش.
لَبَسْب دَامَوِلِلَم: نِیِسَابِهِگ کِچَک خَوِیْن لَیْکِ یَوُرُبَی تُوْرُنَوْق، کُوْوَرْمِسِن،
تَعَزِیم مِهِرِکِسی تُوْجِن، چَارِشَدِنَه کَکَیْنِی بَبِسِا مِهِشَمرِپ چَبِی
قَلِمِلْانِقِی، یَوْ کَوْوَرْمِس ِتَابِد مَهَمِس، قَالِسِنِنْی شَو قَجَعَادا
کَوْوَرْمِسُدِق.
کیچه، تخم‌های آنان که قورت‌سی،
کِویِوُ مُوُشُ شامداندکی ساختمان بی‌پروپ تُورُدُب تَیِمُبُه گَنَگ
هَشَمَهُ تِلْک خَام سُوُئِرُسی. تَیِمُبُهکی تِبَبِقِ تِبَبِسی سَبِلَسَنَگ
یاگِانِق تُوُسَتُمُبُدُه تُوُلَتْرُوب کَتَاب کُوُرَمُهُ کَنَه، خَام چَکََار
تَنَخْمَهُ تِخَان کَرَبِ کیِلَبُدُو.
تَنَخْمَهُ تِخَان: تَیِمُبُهکی تَنَهَلِیکُوُم بِبُکم.
تَیِمُبُهکی: کَمَ بالَام، تَنِغلَّب کُلَدِمْوکوُم بِبُکم؟ تَنَخْمَهُ تِخَان: بِبُکِی بَکِ یَامِن تَوُرِدُدُو بِبُکم، ہَرُبَکْنِی خُفنِک ثُوْکُنِی
بِسْتَقِائُدَا قِسْلَافِمُو کِبَجُکِمْ سَمِسمَیکُی دَمِ تُوُیِلَائِمُمُن.
تَیِمُبُهکی: نَحِايَالْشِنْساک خُفنِک ثُجْجُک ثُبْخِمُو ثُوْت کِبَثُدُو. قِلْمَوْرُمُز.
تَنَخْمَهُ تِخَان: چُوجَ خَبنِم غَرَا یِمِمُی دَوُم بِبَنُوَتْاَفْلِی ثُوْج کُون بُلُدَی.
ہاِزُرُر هَوِبُلَدَکی چَکارِلَارُدَس ِتَارَب یُسُوُمونْکِچُو ثُوْج
بِلُوُبُ قَالَدَی. ْتُوُزُرْلِیْکُه، کَجُیک جَبِسُیا بِکَرَک مِبُزِِی بَوُسِلَا
بِبُکم.
تَیِمُبُهکی: سَهْنِوُم ہِبْزِی بُول. بِر کُوُرِدُدن شِکْکِی کُوُرُز پَاخَشی.
تَنَخْمَهُ تِخَان: تَنَفَوُتْتُه بِبُکم.
کورلیار در چه کیستمی، ساقینی ترشب بوض وهم یاده چیزه‌که
سوزلیه کنه.

نیسابور: یاقینیترین بر کچک خوتوئن گلشودهک یوزوم بیجوم؟...چاکارلاز چه چچپی قاراپ تورندو. نیسابور: همینسکه
بربیرام قاراپ. نیسابور: کورلیارداز دملگلادیکی شؤملوقنی کورلوانه‌نه.
یاش چاکار: قرئنداق دبیسله ببگم، برگه یتشنه‌شه، سلیقه شؤملوق
تلسک توزکور بولمر.
قبیری چاکار: بنز تهرت گلیب یقتفوق، قرئن تؤوه قدسم تچمبر.
چاکارلاز: قسسم قلیب بیرمیرا...نیسابور: کشمارت قلیقدو. همه‌تخان قرئن‌نی ته کبلدی.
قبیری چاکار قرئن‌نی تالیدی. پیشنفسکه ته کورلوپ سؤیدی.
قبیری چاکار: بسمللامراخادره‌نهم، نسیا ببکمکه توزکورلوق قلیام
تاستمدن قرئن، تؤستمدن خودا تورسون.
هربیز کورلیار قرئن‌نی برمیز بر گلیب شونداق قدسم قلیقدو.

۲۸

خان باشکه‌ا خان. قاراگو.
نیسابور: توشکینی تاقایدو، چویان چراغی قولمری تترمی
نسته یاقیدو، چشلری کرپسی گاچچیدا تشریدو. چراغ
یوزودکا ته کچیده یتسلقیل هر خل قورالار کورنندو.
نیسابور: خسیر، تالا مهدته قلیگایسیئن.
رغوی ته کچیدن قفسا، تاق قاشتشی سابلیق، تاله قبر مس
تکهن تاریخ‌گذاری تولید نگارنده قامی‌نی سول قوی‌بی‌سالدو. کومنش سایلیق قسقا شمشیری چخک‌هراک تأوای تونکنگ تهجیه سالدود.

کچ، شاملی یورونتوپ توزعان گوله‌پیز‌خاننیک یاسداق

هوشیرسی.

توت دهدک قزر تاش کهیندکه کارل پلنکن گوله‌پیز‌خاننی پاسدغنا. تیساپی کریب کسکدو. توی قزر قوللئرینی کؤک‌سک قوییز گلچم تؤسی‌شدنه تنزلندو. گوله‌پیز‌خاننی بلنن تیساپی یوزی کسکن کئوریشدو. گوله‌پیز‌خاننی درهال تونکنیه توزیرپ دیده کئوریشکه قولنی کؤک‌سک قوییز تنزلندو. تیساپی کئیلب گوله‌پیز‌خاننی یولیشدو. تو گوله‌پیز‌خاننیک تالسماک قزریپ که‌کنی یوزیکه توکئولگن شاینی کئوریشدو.

تمیایناکه: مهشیریکه چیفتگنار، بکیم بلنن خبنم چچکانتادو دهگنار.

دبدهکه: خوش بیگم، خبنم.

دبدهکه جیقب کیشدو، بگی گوله‌پیز‌خاننیک بقیه سل قزرگن، توزکولوپ توزعان کسینکلی نارسکینی بیگر کئوریه نوؤه‌تو بلنن سؤیسیشدو. شاپ بیرک، بومی ساکلی نارسیدا گوله‌پیز‌خاننیک یوزی کئوریشکه قالیدو. توی بیشآب بهگانگ همدسگه بارگآنسری چوکیورپ توزکولوی. بیدنیکه سوسایر که‌چره، گلچم تؤسی‌توشکه دونلیپ چوکیورپ. بگی بیگان، تیماری توزرگن لمؤلرینی توزنان سلمنق قانون‌ی تارالگن جیچنگنک.
گورگرین: چون قورقان امسی‌سیز?
نمی‌بینم: چون قورقان، ثبیره‌ی هنجامه قلمی‌بته‌م‌پیدا، بو به دل‌بهرم‌زا
سپیدمی‌‌سیز؟
گورگرین: سر بله‌ن نده بوسام بولموئیدهو.
نمی‌بینم: همین بینه‌بیدکی چاه‌دیمی‌ه به ببسگن بولیدو.
گورگرین: به گنگک گورگن قارایدکه. به گنگک سؤلواک
تنکاسب توریدکه.
گورگرین: قاجانچیه بینداق جان قینارمزم.
نمی‌بگ: شک ساقلبانی سیلایدو.
نمی‌بگ: خودکا دویرانک کوگنگکه تنناس به دکوچه.

30

کچه، پیشایان ثانی، پیشایان تنووروکلبردکی
چراگیالاردا سمال دیرگن پلدلرلاب پینس توریندکه.
نمی‌بگ تکنیکی گورگرین پیشایان ثانی بله‌ن باغ
تکریکه مانگندو.

31

گورگرین بیقلابان باغ تچی. گورگرین باغ نچیستی خوئنی
پیورونپ توریدکه. داشقیالاردا قوینگک پیوئن تچیستی قاییمکا.
برموفه قادملر شوریا سورونی، گوش پشسرماقنا، تایالار کاش
بیست تؤگه قلبی، داش قازاندیکی شوریگا سالندو.
پیزهر بژر قبری یاشی، که تایالار مشریبی سورونی تؤزوپ
تؤولتؤوقشان. تؤولر سورونی تؤوا تهربه راسلانان، چاکار
پیکشته، تهربنمه، دهده کلر تایالارنک قولوغا سو بهره کته.
بیالار قبری تیولیک دم‌خلگره چپیولشقلان، تایالار
سورونیشک تؤرده کویتهک سبیم بهگنک چوکه خوتوئی هاوآ
خبنم تولتؤردو.
چاکار: یوش، یوش، یوئر تانتسی کرلی.
سورونیکی واره‌چوؤوله یپسندو.
تیسیابهک گالدهدا، کولهپیژنخان کهیشد سورونیا کریر
کیلدود، کهمه مله بولارغا یوئرین، تؤچمهئله بلنن سورولوک
قارایدو. کولهپیژنخان هوئدوقب بیشانه، تؤمشقیربدا تیر پیدا
بولیدو. کوزلری چوک چیپسیدو. تؤرده تولتؤوقان هاوآ خبنم
بلنن کوئرلری تؤچریدو. هاوآ خبنمکه قرای داچ باسقان یوزری
کوئرلری، یوئر تکودهک چوچپسیدو.
تیسیابهک: کسیالامه، کسیلوک کمیدم یورت، چاپاته.
بیک قولنیک کوکسگه قوبیب تفعزم بلنن سالام کیلدود.
کولهپیژنخانمو نهک تیکلدود.
چاپاته: کسیلوک کسیالام بیکم... خبنم.
کسیابهک یورت چاپاتهک نهپمته بلنن قارایدو.
بیگنک چوئری چوکه خوتوئنگا قمری بلنن تیکلدودو. هاوآ
خبنم بهرداشلیک بیرهمی یورگه قاراولیدو.
بیک قمری، کسیابهک یورت موئنئولری بلنن برمؤفر قول

• 191 •
کولی‌پرسخان‌تان گزینه تاریخ‌سدن یورت کانتی‌رتبا بیکلیردی
سالام ببربد ماهکدو. یورت کانتی‌رتی تایانک یو قلقنینی
یاقروهای تاریخ‌سدن بر ببربد باش چایقشدو.
باغ تُنی، تایالارنک سورونی.
بگی تایالار سوروئنگا، چرخ خوئوننک تالدیغا باریدو. هاوا
خبنم تشرید یهسو توروندن تؤرُوب تَبکلی‌دِو.
همهمه تایالار تورنلردن تؤریپ بیکلیرب تامنلق
سوراییدو.
بگی پروراسن، جاوایسز سورولک تیکلیپ تؤریدو. هاوا
خبنم پیشینی کوئتورپ قاراییدو. کورِی بیگنک کوری بيلمین
تُؤرچنگونه بیلدن تبدأ بیششین نیخمو بیگب تؤریدو.
هایاو خبنم: بیکم... مندن نایسه نتِلک تؤنتمی؟
هایاو خبنم پیشینی کوئتورپ مستن شتآرک تؤارازا سوزلدیدو.

توراچ جملق.
هایاو خبنم: کُنونامه‌دان تؤنسَلین، تؤنوژ تبلیق تؤرُونئنک ههقه-هوئسَتی تُؤچنگون.

ثیسا بهگ: خبنم ساکا ثامنئت.
هایاو خبنم: جبنم بیلمن.

باغ تُنی. چرجل سورونی. بهگ تؤرده تؤلتوبردی.
تُمسَلبل بر تآدم کُلیپ بهگگه تیکلی‌دِو.
تُمسَلبل تآدم: دات بیکم نتجاَسَت بترسِلی، مهشرِی باشلاشتن بزوئون بیگی
خبنم بیلمن نکه‌لبرنی.

ثیسا بهگ تانرِی، چشلِری کرنشبپ کیشدو.
کمیته به‌گ: کپسولی، کالئوس، موشون، کپسولی. بی‌رویگی، سوئا سیلیکی، رکه، نمکی، تاریخ، مهندس‌ها، پیاده‌نشده.

کمیته به‌گ: تاکلیف‌ها، بورون، ایران‌گرایی، بالای‌پیش‌شدن ساکلی‌ها، بورون، تاکلیف‌ها، پیش‌بردی، بورون، قیمت‌بین‌گرایان، نهایی‌ترین، قیمت‌بین‌گرایان، دوباره، پیش‌بردی، پیش‌بردی، قیمت‌بین‌گرایان، مصرف‌بین‌گرایان.

تماس‌بندی: دات بیگم، کپسولی، کپسولی، کپسولی، مبهم‌هایی، هم‌خوانی.

کمیته به‌گ: تاکلیف‌ها، بورون، تاکلیف‌ها، هم‌خوانی، تاریخ‌ها، 2000، تاریخ‌ها، 40، تاریخ‌ها، 20.

تات، شاکال، فاکتوری، برنامه، برداری، 100، بورون، گاندم.

لیست تمام‌الملی: تاسن، تاسن‌ها، مهم‌هایی، قویت تاکمیلی، قلی‌سوز، جامبانه‌های گف‌دانی قلی‌سوز.

هامو خنزمک، چناری‌گرایی، کپسولی، کپسولی، چه‌چیزیپ

مشگنا، بی‌پیش‌بردی، حویلی‌ها، افزودنی‌ها، بورون‌ده، کپسولی، تاریخ‌ها، حویلی‌ها، بی‌پیش‌بردی، حویلی‌ها، بی‌پیش‌بردی.

چندون. تاکلیف‌های چیزی‌گرایی، دره، نتیجه، پیش‌بردی. بی‌رویگی، بین‌میانی.

چندون خون، از برون‌های بورون‌ها، دره، پیش‌بردی، تاکلیف‌ها، قاراب‌ات‌های تاکلیف‌ها، بی‌رویگی، بی‌رویگی.

تاریخ، سوئا سیلیکی، بی‌رویگی.

کمیته به‌گ: بورون بی‌رویگی، بی‌رویگی، بی‌رویگی، بی‌رویگی.

کمیته به‌گ: کپسولی سوئا سیلیکی را بپسندی.
باتیاره بولوپ کره که کینا گالالار سوزونی.
سوزون ثواتریسا گولهپیژنخان نیمه قلارنی بلمه
تؤربه قالبدو. بگ، گالالار توئینی بیرب گوئدو سوزونپ یاققان
چوکا گالالار قالبدو. بگشک تونن کاله یاشهق یاتلیق بولوگان
قرزی شریبه خنیم گوئنشک تؤستکه تؤرزنی تاشلاب بیغلایدو،
بهگشک تؤیج بالنسی گائنسگا غتری بیلن قالیدو.

شرهیه خنیمسک چوئولوگان چایلادی گارسدنکی کورزلری
تئوللک بیلن گائنسگا تکیلیدو. شرهیه خنیم چاجراح تؤربوـ
گولهپیژنخانک چچیدن یالبدو.

گولهپیژنخانک سوئسر که مچی قاچقمب چچب کینبدو.
شرهیه: گتامنی تؤدروپ، گتامنک بیشگا چققان چادوگر جالابی...
گولهپیژنخانک بیونی تولمششیپ وایجلاب بیغلیدو.
شرهیه گولهپیژنخانک تؤستکه بیقاب بیوماقابی
تؤردیو.

بید قربنغا قول سوزیدو.
نهسا بهگ: قوریپوت ساراک.

بهگ گوئرقراپ تؤربی، قربنک چاج قیاملاغان قولنی
قاریب بیشتین قالبدو.

گولهپیژنخان چوئولوپتندو، قولی بیلسن قولنینی
چاینکالاییدو، قولنکی تارسدنس قان ساقب چچبدو.
نهسا بهگ قربنک چوئولوگان چچیدن تؤتوب هاییاق
بیلسن تؤردیو.
ceiveda به گ: مدن سینما نیمانت، سارای قانجه؟

شهر پخشاننک تاغالیسند قان کبدن، قولدا
گولپین پخشانک رزمنی کورندو.
گولپین پخشان قوللندی تاقنادی پ جمده تورندو، بوزلری
تاقانلیدی قیما بولعان، کورهگه. تاغاللین قان
نگه کلرندی، قولننی قان بوبن، مؤرملری بولیابدو.

نیسا به گ: گذیا قزرغا هسرهت بلهن تکلندو.

نیسا به گ: تودان قرزیم، مدن سینما نیمانت؟

شهریه کوردنن ثوت چاجرینی قاراب تورندو.

نیسا به گ: گی قله، مدن سینما نیمانت؟

شهریه تاغالیا بیغلان قانی "شلاق" قلب تاقانلیدی
یوزگه تؤکوردندو.

بگ قزیسک بوبنندن توتوب چرورندو.

شهریه بیرگه بؤملای کعبدو.

توپ تاقرندن سبلم زنجرلک چوایگی چقرب.

یؤگزیب کیلگدی.

سبلم: جنگنن تؤزیز باللرلین کچجورگین جادگرمنک قبینی
نچمین.

جامائته چسعورتیشی نکیته تهربکه فاجدود.

نیسا به گ: تؤلیم سبلم پهیلگدن یان.

بگ تؤلیسک بادئی تسوسیدو. جؤمیق بهمگی قولغا
تکرندو. بگ "واي" دم بر تولغنی، ثوایق بیلگی بلهن.
تؤلیسک بوبنندن پورگی پوکچی، ثوخرگ سؤگدکیندن توتوب.

نؤربالدی: سبلم تاغریقا چندیا بر یؤلفنیا وییجیالاب بیرگه

195
بهم‌م‌اود. سیلسیس‌ک ت‌وخرکی سون‌وب کیندد. به‌گ‌توظیحا لموئیئ چیشل‌ب قرای‌دود.
توب قارا توم‌بخ‌ن جوومن م‌وگ‌وئی‌ن ساپل‌ق خنجه‌ر کوئ‌ورگ‌ه.
بر قارا توم‌بای تادم بنتسب قینقدو. به‌گ‌توؤنک تالدین توسئیدو. توب تادم به‌گ‌گ‌ئنکی قبیم خنجه‌ر شم‌ت‌ای‌دو. به‌گ‌چیقانلق بلن کول‌هیپ‌ز‌خانگا ته‌گ‌وروبیندود.

بهم‌قون‌سدن شه‌شرینئی چین‌ریدود.
قارا توم‌بای خنجه‌رئی به‌گ‌گ‌ئنکی نشانلاب پیتستدو. به‌گ‌"پای‌ر" دم‌ب توه‌لاب، شه‌شرینئی قارا توم‌بای‌نک بملکگ‌ئه توه‌ریدو. قارا توم‌بای‌نک قولی بی‌گ‌یدندبی توه‌ریدوب ییره‌گ. چوئشوب سه‌ریدود. قارا توم‌بای وای‌نگلااب ییرده یؤم‌ولا‌یدود.
بر توب تادم کالنک، نمیژه، چوماق، خنجه‌ر، ثوقای توه‌قا توه‌لقان.
هالمته یؤیوراپوئ کیبیدو.
قون‌الرگان چیک‌ارلا بری بلهن کول‌هیپ‌ز‌خانگئی توراب.
جامانئکه وارک‌رای‌دود.

چیک‌ارلا: توختاش... چین‌ک‌ئها هیژی بولوئش.
توسیس‌ان قازیم بی‌گلامسراپ وارک‌رای‌دود.
توسیس‌ان قازی: های... های، به‌ملی شعیبانک دیپسگا تؤسسول گورین‌گئکان، یؤرت‌نیت تن‌ساب، دبیاهت قاجاحد، دل‌گل‌ارنئی قارا بؤس ببلسی که تهمو؟ سملر تیغ کیوئرگ‌ه کم؟ لبسب پوه‌للام تابیت یؤفودوئ. همیه‌ه جم‌سده توه‌ریدو.
لبسب یؤل‌للام کوئ‌ردنئی باش تاق‌وقودوب دوئ‌ئاقا قول کوئ‌وروبیدو. همیه‌ه قول‌ردن قور‌رگن کوئ‌شوب دوئ‌ئاقا کوئ‌وروبیدو.
بennie ناثرګان هالدا دوئغا قولمو کوئپه، توپ
توئنورسدا خلتیمی چاک توئتوپ توئبندو.
هایوان دیخم کوهشا کپلندو.
هایوان دیخم قوان توکومکلال... توئنی... بکمنی توئنومکلال تو موشتو
پورتیم قانون. دادم تایف باسینگن چول، جاناگندا یاولی
هایواننار بیلون بیلیشنی موشتو پورتیم قانون بورت ناتسی.
گوچ پشتروپاپنار، چوپ جبیلوپنار، یوگور پیتیسی
جناکنار تریذا تورنیپ قبلنندو.
گولنار پارسالبا کوئیوب هیانلقتین دیره ک بربندو.
بلاغ چیچی، نادملا جنیستینا جویمی.
یبراقننن نست قانون تاوارلار گولنندو.
بدين ساراکدے چیرقراپ، وارگراب خفقه تویا چاپندو.
نیسا بگه: یوقال... هیمسک یوپولوک نوبانسزار... نایلازلا... یوقال
یوپولوک کورته کورهم بیوق، مدن سنلیرنک بینک نیمسی.
سیننرگه بیرگم تورنی موشتو تورپاپی پسینن، نست پسیون... 
نیسیوسنان رسپ چالتیشنندو، قولغا چیقتان داب، راوی،
چالیما، تویا، غیبک، قولنو... هیمسک نادملا تویاگا گانندو.
نیسا بگه: یوپولوک نبسم کوراپ نورپشسند. بیو مینیک بیغم، مینک
یچیرم، سنلیر میشمان چهمس، توکور، ناینساب، بیدیمله،
خوپسلار... یوقال بیو مینک گولیم...
نادملا تاسناراسا تارقاب گیمتندو.
کچه، بلغ چیچی، نادملا سورون.
کولنار کورهم کته. قازنلازا گوس، چوهیر فاینماقات.
داسقانداکی بیوتون پشتروسی کوی گوشی، توپنار.
سامسا، کاوایی، هر خل میوه، فویقون توربیدو،
گولهپیش‌خان سورون‌نگ هسل بینه‌دا همیکله‌ده کتیب
توربیدو. هنگا سورون تونتورسدا نازلسیب تولنرولب تولنرولب، فولخا ترکی
سقم تونیتی سقмедابی قارایدو، همسه هنره‌پکه، ناسیانگا قاراب
وادقرایدو.

نیسا بهگ: یوقال!... بوه بننگ تونبرپوم، بننگ تورتوم، بننگ باغم.
تاواریه توکس سادا بولوب پولنرولوق تاسمانیا جاراکلایدو.
کوندول، گولهپیش‌خاننک هوژریسی.
مورلیق تُوچاقنا تُوت کوپیه‌که.
نیسا بهگ جوزپنسی پینسی موریغا پولنستی، ثبیط
تبرسی تُوستنده بهدهشان قوروب تونترولب، تونقا قاربختنیه
خیالنا که‌کنی.

گولهپیش‌خان گلهم تُوستنده تونترولب تنکش قلمقاتا.
تشکل چهکلدو.
گولهپیش‌خان ببری تشکنی تایچدو.
بر دبدهک ثابتو، چیلاچا، خام کونترولب کربدو، بینه بر
دبدهک توجو گوشی بسلغان بولو کونترولب کربدو،
بهگ چهچیچیپ فارایدو.
گولهپیش‌خان تولارنی چپرپیش تشکنی پایبدو.

کچه، شامل تورنریب تورنرگان هوچرا.
نیسا بهگ سوییدا توت قات تاورک کوپیه تُوستنده تونترولب

198
كؤنذ، هُؤلاء.

عَسا بَهْ، مُورِخًا يَؤلِنْسُ فُوُلْتُورُوبُ خُيَالِجانٌ صُلِيمُ تَارِمْبُ
فُوُلْتُورُوبُ. يَنْسَدُوْكَ يُنَوْسُسا فُوُلْتُورُوبُ قَالَضُانُ بَرَقَا شُوْرِياً
كُوْشُ تُوْرُودُو

بِيَنَغَا كُؤُلِبِيْزُخْانُ كَبْلُدُو. بِهِنَّاكَ مُؤلِسُكَهُ تُبْغِكَكْنَى
قُوْيُوبُ كُوْرُنُكُهَ يَاشْ كَالْدُو.

كُؤُلِبِيْزُخْانُ: خُؤُوداً يَالْغُؤُورُ خُابِلِقْنِلا بَهْرِيمِيْتُو، بَرَقَا بَهْرُكُنَ خُوْشُلوْقَتُا
تأاثا بَلْنَدْ تَانِسُوْكُ كُبرِهَ تَهْسِمَوْن؟

عَسا بَهْ، يَانِغا بْوُرُولُوبُ تَالِيْلَغا تَكِلْمُدُو.
هجر اخنات، خضایا بولمسالا، بزر ناماقول. کوردهک باللانی نهیو قلسلا. شهربه: فورداان ثاداد.. ممن تقلیلس قنزیکا نم گاقهنگان، بر تقضیم نادائلقمی شونگنوهالا کورگنیگه ثالارسفنو، بر ثای بولده سبنی کورسدوخ. متنکن تامقیزنسو بیمهسن، بر کور کورمسفک چکدایدخان ثامراق قنزیک ثامسدنم. بحید میئ کورگنیکن چقبرونهئنگو، بمنی قزمی دمسدنک ملعین کمئی ثادا دیمن. ثانئی یوق بیتم بولوپ قالمق کمیورنیک ثاددا خارنمشن. خلاج ثادیدا ملعی ناماقول ثادا.

36

هوچرا ثیج، بیگ جهیمی پوشنشدی کورزینی یموجن تسؤسی سپیسرقاتا، قنزیک ثازوئی تائلفنی ویرد. بهگنپک کورزینک قوریوجذن بایش سرگم ققیب سافاللری تارسخا دومولاید. گولپیبرهخان چپینسک توجنی چشمب تونسز توکسوب بیمخسقاتا.

37

کورندوز، تعیس بدهی قوروزی ثیج. لیبیلام پیار بافقکا، قوروئ چجگه پوتون بورت - قبری-یاش، ثور-تایل، باللان توبیانگان. سمب ثادیدا لسب. داموللام سوژناته کنه.

200
لیست دائم‌الله‌ام: یوزت‌یی بؤنراق تاشلون‌تامسله، هیچ واقتنا بولماق،
چاشقان ثابتی یوزت‌یک تاشلون‌کی شاکل قفل‌بوده، کؤیدرگه
کبسلی مال واردک‌بزمی قریراندو، تاغرقر، تولوم‌پیتیم
کؤیدرگه.

38

نیما بی‌گنگ هؤجورسی.

نیما بی‌گه موراگا یولنش پنلیم تارماسان. لیست
داموالان‌لماک تؤازی تاکلشپ تؤریدو.

لستب دائم‌الله‌ام: یوزری بالغان کؤییدی، یوزت ینکسر باشدماک هجر
تیرپکه تؤاقندی. یوزری تؤیراق سلمان‌مک مؤبارةک تایاگری تبکشی
بلان کؤولگه. تامبت سلدنکسن، سلما تؤاز ییکخندن بانشل‌پ
یوزرتنن دیمان، دیمانک کؤرولودی، به‌ربه‌ت، دمان کنّنی.
کؤنامسز تؤوجن بول یاسایی، کؤرولک سالابیل،
ممسخت‌م هورسر سالابیل، کول کولایی، ینمه ییر گاجلین...
نیما بی‌گه (بچک‌رایدو) هؤمسی تؤگنی. "سسؤنان کوزنی تؤرگنزنی
بولماست، بیانگان کؤؤولکی قایتیرون پولماست\.

39

کؤندوز.

بؤکندجه جیچه‌کلگهن بافددا کاککوک سایرایدو.
تپیسا به‌گناه هوجری.

تپیسا به‌گناه، به‌گناه تالیدا قولنی کوکسکه قوی‌پد. تپیسا به‌گناه، به‌گناه قاناده تکمیدو.

نهم‌سایه‌گ: توئن تهکن بیلئن سپه‌گه چقیمی. خلی تأتین بهشین تسبیر قفل. تنبا، تنبا. جن توئیسون.

تپیسا خان قولنی کوکسکه قوی‌پد. بیشینی تپیسدو. به‌گ توپه‌خانفا تؤراف تکمیددو. بیشیندو تاین‌رفجیه قارایدو.

نهم‌سایه‌گ: توپه‌گنی بیسواال تپه‌خان. په‌ختا تادمسن. ته‌می سین تاه سانسکا من قوم سانسکایی. بلندگندو؟

تپیس‌خان: مدن قلمیا په‌میدن‌ن تاک‌تری بکم. توپه‌سایه‌گ: تؤنعیسه‌ه، بیه بر تا قوشواال. ته‌می په‌نشایمان قلسامیو. توژنخا که‌میدو. به‌گکه‌گنیس‌مو مؤفدانش لازم. مه‌چنکاک تاچقاش توقیمگون بیشا ساقلاپ توئیسون.

تپیسا خان: خویا سلمنی بیقین به‌نهم‌دبکی، بیکم. به‌گگ کوش‌لودمی ته‌خه‌خانفا بیقین کبیدو. تؤوده قولی. بیلئن تاپه‌خانفاک به‌لوزغدن کندن‌کله‌پ دمس کوک‌تورپ. دمسسینب قوی‌پد. مسؤت بیلئن مه‌بنسکه بینک تپردا. همر.

نهم‌سایه‌گ: توئلولم بیه سپه‌ریماک نشانی کوک‌گلگوکه چوشکن‌ندو؟

تپیس‌خان: شوندانق بیکم، کوک‌گول‌رنی توختاصلان.
۴۱

هوُجرًا.
گُلَه‌پیش‌خان‌سک یک‌سی‌تُفْنلْلری تَارَسَغا
تَالَدَو.

۴۲

قاراَنْغَوُ تُّوَي.
تُهِسیا بِه‌گ سَبّال چِراَفَنی بَانْدُورُدَو، تَالَدَندِکی مُرْنَشَک
یان تَیمِسی کُوُچَه‌ب نَارَنْدَو، کِچِک بَر ْشَشَک ْبَلیلاَدَو، بِه‌گ
تَیْمِشْشِی تُشَکَّنَس کَرِبَدَو، تُشَکَّنی ْیاپَدَو، شوْتُان مُورا ْهُسْلِکَه
کَلیلاَدَو.

۴۳

یِه‌ر تَاتِسی تُوَی.
کُلَم بَلِن یِبِسی ْقُویْلَائِن دَؤْبَل. بِه‌گ گُلَمِنی
تَارَقانْدِن کِبِس ْبُنگَز بِر ْجُوب ْگُومَبِهْز ْکُوْرَسَندَو، قُوْلُندِکی
چِراَفَنی ْگُومَبِهْز ْسَوْبَسَغا ْقُویْبَو، ْگُوْمِبِزَئَی ْفُوْجَاقَلَابِ ْکُوْجِبِ
کویردودو، کمیZERO قانعیتی یافته‌تنی یاسالانه بولوب، تجئدد
سپرینق ساندوق کوردندو. بهگ قولمنی سیلب سک کوردنک
تاسمدن قانعیتی تبلب ساندوقی گچجدو. قاتار تمبلگان
ثالوتان-یامپولار کوردندو، بهگ یامبولاری قتل خویرجؤنگا سبلشقا
باشلایدو. 

44

قارانگو هوجرا تینی
بهگ بدنن گولپینژخان تهیهار هالته گتولبندی. سرتین
دهدمونک توچ هورنم بیقولدیگان تئاورازی کبلدون.
بهگ هوجرینک تهیهالاب قبؤلگان تئوشکدین
گولپینژخانی پیشلیب چقپب کبندو.

45

قارانگو، باخ بولگنی
بمخسخخان پایپالاب، ناتزنا تور سبلشان، بیکله
تارلپم توقولگان ثانی گتیبب توریندو. بهگ کبلدون، ثایالنی
بیولم ثانقا مندرمه کچچ بولدون. ثایال ائزو دئاکا هئاکالدون.
گولپینژخان: متن دولانق ثایالیمن.
بهگمو ثانقا منسدو. سپیر ثایالترایئی تؤوقیبیدو. تئالقلا
باغدن چقپب کبندو.

204
کیسه
قوامشلوق، دوگاه، تارسکی چپر یول.
تقویت‌های مسیرهای شترگون موجب تأثیرات ماکرفا. تانبلنار دوگه
یامشدو.
قوامشلوق تارسکی تانبلنار تالیدسا بنشی دامولام
باشگلندم یا بر ای‌یاد نامه تورن‌دادن توریدو.
لبیب دامولام: بگم، بذنی تاشیمسلا!
قوامشلوق‌های هم‌همه یپریدن تامدن تولبیب کبندو.
همنسنگ‌ها قیدا مشابه بوربیدو.
وسمان قاری: بگم ثعل-پرتنی چیپو قفلسلا.
شربه خیمن: گنش کا، بذنی تاشیمسن.
هوا خیمن: بگم یز هن نایپشتی، کوشیپتی کمکلیه.
ماموت، سیلم: گنش...

نهیبنگ بمنک مشابه بوربیدو تورن‌دان یوزی کوزکوز،
لژونرا، سافینگردی توریدو، قلیچ گوزکوزگی کولی گهستا-گهستا
په‌سلهیدو. قوللی کوکسکه قویوب، بذنی تامگ تورن‌دان
گداه‌برگه سنگبلاب قارایدو.
تامک تغییرن تای شکاکیه قلیچیه بیلاغبلاب توریدو.
بگ گهستا پورلوپ تامک تغییرن قارایدو.
تامک تغییرن تامه تبرپ جیشوب، قوللی کوکسکه
قویوب، بذنی تامگ،
تامک تغییرن گنگ تغییرن ماکا تامکی. تامک قولقی:
• 205 •
دره خمینگی کوزی بارکن. شما، وجدانم گوزاها، قارا
ساداتم.

نه خمینگی بنشینی کوزورپی به‌گه قارایدو.
به‌گ قافقان هالدا، تونگفا کوزنزی چهل‌دانامای قاراب
توربه‌بودو.

نه خمینگی: ببکم تؤرکورلوق قلغان، قلغانگی نسیمه قونئی
قابل‌رسال. رازی بولسلا.

نه خمینگی نای شهکل‌کی قلچنگی قورسقفا تقدو.

دیسیا به‌گ: نه خمینگی!

به‌گ ثابت‌نی سه‌کوب چؤشدو. نه خمینگی به‌گنک
قوچنگا ببلكدو. به‌گنک، قوچنگی قاغعا بولیدو.

نه خمینگی: ببکم... هم قارا پهپنی توژ به‌وب‌بیادم قاتارخا قوشتلا
... جاواپ قایرجورشفا توکورشمد. قفسم قلغانمد، تادا
قلالشمد... شناچنگی شئیت شئیلتورلشمد... بئ سلیکه
قیدغمی نهمس، ساداقشندی ببلدوروش توجوون...

47

کوندوز.

نه به‌گنک قورسی. به‌گنک توژ نه کوزی-جهمهی
قارلبق باغلاب، هازا تاجیقاتا.

48

کوندوز.

یشل بتبزدا جنایا قوریلوپ، هسلگن راهمه‌ی لبیب

• 206.
دامولامنیک کهینده توروب ناماز جوشورمه کتن.

کوئندوز، یول.
جسنارا کوئندوزن جامائنت. همیسابهگ جننارا کوئندوز
ماثیاقتنا.

کچ، هوجرا.
همیسابهگ تسوؤی سیرنب، دوئریت توقووب تولنوردود. تونساک
چرایی فمکن هم میخدنه.
تشکئ تبچلوب خزمه تکار لیبئی، قولنئی کوکسکه
قویوبی، نزیم قلنند.
خزمه تکار لیبئی: ببگم سویونچه بهسرنه.
همیسابهگ جاجیارب تورندسی نویردود.
تهیسابهگ: قسپه، نویربل.
خزمه تکار لیبئی: نؤلون نایدهک قئز.
تهیسابهگ قوئیندن کومهش تنگه نغلب ناجیندو.

کوئندوز، یوجرا.
کوندوز.
نوغرافیق جانگال. گنبدگر زاکسنی قرنیزی بر قولدا تسوپولیبلی، بر قولدا نهیزه تسوپوب باو توگژولاریئی تاکلم قوغلایدو. توئنکی بیندا گولپیرزخان تاکلمق کبسپیتی توگژولاریغا ثوکیا تاندو. بر توگژولر چرقراب مولاق تاندو.

کوندوز.
پولوون باسقان قوهلوق. پیشعا تولغان زریوه خنستی.
تاشنک تالدا چایبولاغان گنبدگر قولدکی چوماقی کت چایبولوب کبسپیتی، تالدکی توشقاتا تاندودو، چوماق بیلمن توشقات بیلروسوپ چوشدودو. گولپیرزخان توؤیقی بیلمن قرغاول.
تاندودو، زریوه خنست وئلقلاب کولدو.

کوندوز، قوهلوق.
توئت پاشلیق زریوه خنست بر ثاقب یالفوژ سنگکن. شککی

· 208 ·
کچ، بلخ.
مه‌شهر سدورنی. سورونی‌گولخان پورتوب توزیع،
نیسابور گولخان بدلن بی‌نشان مهره‌پ توبیاودو. تالته
پاشمارندکی زرده خوئن توزی بدلن ته‌که بر توزیع بدلن
مهدئ‌پ توبیاودو.
مول داستخانان، تادمله. گولخان پورتوبدا خوشال هالا همر
خل نهرسلو رنی پیاکه. پورتوبدا دوشه توبیاودو بولاقتا.
هایا خوئن ته‌سا بهگین دمیرگه تاریندو. نیسابور گه هایا
خوئن بدلن دوره توبیاودو.
برددم توبیاودن که‌بین هایا خوئن دمیرگه نیسابور گه
بیرب سدورنی چوشون کبندو.
نیسابور گولخان پورتوب توزیع، سولی کوکسه قویبی
ته‌زم قلبی توزر توزیع. بهگ یناله تکلب قلبی توزریالدندو.
گولخان پورتوب قده‌ملرنه ته‌سا یوتکه که ته‌سسؤم بدلن
سورونی‌چوشندو.
نیسابور گدولرنه پینک توزرچوگرلیمیرو. گولخان
تسته نوگنیبی چوگرلیمیرو.
تادمله توزیدنه کاله سابلق بر نمی‌تو‌چوپ جنگب
به‌دلیل توّرده بولوگان گول‌پیز‌خانم‌که کورکسکه قادملدّو.
گول‌پیز‌خانم "پاین"، دمیّا بیقلّدّو.
پای‌رهلیلّق بولوگ کبیدّو.
به‌گی گول‌پیز‌خانم‌که بیشین قوّّقیقّغا تبّلیس تونّکه قانسر
چهربّکه تؤّسّر تکّلیف تولّتّنودو، بر توّب تادم تّشّرایّتا تّمّلاس
قاراب تؤّردنو.
تّوّت که‌کار قارا تومیّای موسّا بورانّی سؤّرده کبیله،
بگنّگا تالّدّنا مه‌جّریبی نزلاندوّنیدو.
توّسّم قاری؛ بؤّ سیلّم به‌گرادّنک قوّشچّسی موسّا بورانکه‌نگو؟
تّهسّابهگ؛ بینّی شؤّ بؤّریگانه‌نگو؟
موسّا بوران؛ بؤنّی سورّاب نبه قنّلّا بپّکم؟
تّهسّابهگ کورکه ویؤّمّالّدّو.
توّسّم قاری؛ نائّه لهّنّک جازّسی چالّای کبّسه‌ک.
تّهسّابهگ؛ قورّیوزیگّنرّ... به‌دنبّیه‌نّهرّنّک جازّالّعّچّسی تّلالادّر.

کورنّدّوّ، هازّارله.
بّسّل، یپّیک گوّبه‌گ تالّدّنا کولّنگان گوّرّده که تّادملّر
توّبیسی بلهّن قوّمّرّکه کلهّنّ قوّرّمّه کورّچّنی قوّبیدّو.
سهّله، تونّ-سهّریسّیلّق تّهسّابهگ یؤکّنّسب تولّتّرّوب تایّت
توّقّودّو.
قارلّق کیّگکن چچّککنّه زّهّرّه خنّسی کچّیّک قابّقّنا سؤّ
کورنّرّکه کبیله گوّرّمّه تؤّمّکه سؤّ قوّبیدّو.
کوئندوز.
قویوق توغراق، پیاویون چاققالقی.
ئنون توئت یاشلق زرههی خبنم بلهن ساقلی نافارقان
ئهیساهک بییر-برهک قاریشپ قویوب چاققالقا تهگلا تات سالدؤ.

2-قسم

کوئندوز. مازارلش. باراغان توئزمه دوبخی قهبره کومپزکه
سایه ناهلاپ تویردؤ. کومیزکه هشقبیچمهک کوللری بامشب
بیچاغان. کومیز بیتاربیدا هشر خل یاوا گولله تبچلیب تویردؤ.
زرههی خبنم گوللری چاقیتا سو تهکلب قویردؤ.
ئهیساهک خمتهی قریتان قفلدؤ.

کوئندوز. بیپایان قویملؤق. تاق تات مسگهئ زرههی خبنم
بر پالغؤز کیپکنی قوغلایدؤ، کیبنک تک تبهگز بیر قوئمشن
هالقپ کپرخسن غایب پولدؤ.
زرههی خبنمئک تپئی قویما پامشدؤ.
کسندو. قومشک کاراک. چالهفسه دیولوو قوزوقغا
مخلصین قاپان کیسکی هاموت شیخ بلن همهز تاریپ
چنارماقا، یییندنکی سککی قوش بیشدا کون یوسما
کییورگوکن سککی قوش تُولنوردو.
کؤم قوچنقدا تاثرگر ژوهه خیسم پیما بولندو.
همزه: قارا، قؤم قوچنقدا بر پیرابات کیسکتک تکچنیاتدؤ.
تُولار چوئنک قلادها پارندو.
ماموت شیخ: نامسالامو تعلیکووم چانان قن، ژوه کوندن بیری تُؤو
قلمامایی سرسان بولوش بورگنذدؤ، خؤداغا یازیسم بیشپ
بؤگوئن بر جئپ کیسککه بولوشتؤق. براق برسی چارلغوکه
چوئوچوپ ناماییتی تچنندشکتی چان بئردی.
ژوئره خیسم: نامردنکننک تسیشتی تچنندشکب بولندو.
ماموت شیخ: سئنک تسینداق بولوشدؤکنغا چندسایم.
ژوئره خیسم: بر تشم یاه رمزدنمو بخک تکچلنپ تؤوردپ قاوایدؤ.
ماموت شیخ: شؤنداق بولوشقا یاه رازی، مرن باقیبیاه بولغان
تُؤورچوچوقاک دمل تؤری تشکنسر.
ژوئره خیسم: خویهور.
ژوئره خیسم ماموت شهیخکه قامچا تؤردؤ.
شیخ قامچسی تؤوردالدؤ.
حیسایگه تاثرگر بیشنپ کئلندؤ.
ماموت شیخ: نمسالامو تهلیکوم، چوئانندشکن نائنسی سیسیا بککم.
نأسیا بدگ: قفیدرلیک، کئمکنک یؤشتنسین؟
• 212 •
ماموت شیخ: یانقلیه کربم هاجشنک بالغ نوزن تونظ ماموت شیخ مسین.

تهماسبگ: یانقلیه بیکت بیشی.

تهماسبگ: تونظ مابش-گایگو قاریب قرزی تشاره قلب قایه ودل.

تهماسبگ: هوشگونی بستی خاشی، نانانغا سلام ده.

تؤلار کبیسدو.

ماموت شیخ بمین همین قوم چوقنقدا قاریب قالندو.

قرزیناک تعلس کورگوندوک ماموت شمیخناک کورگونک توت بولون،

کورنندوک.

همه‌ه‌: برم پارچه توت کبیسنداقندک کوئرندوک.

ماموت شیخ: توت ککسی، بزو بهره قالدی.

61

کورنندوک، ماموت شمیخناک نویی.

تئلس کورگونک بمین باش-کورنی پوئگولاتفان ماموت

شیخ دوم باندود.

کورگونکی بیشیاب پوئرایدو.

کورنک زره خنمشک سیمسیک کورنندو.

نپیک ماموت شمیخناک ثایالی قهبرنساسان کریب قول

باغلاپ توررپ بوش پوئئیلبدو.

ماموت شیخ: نیمه دیمیس؟

قهبرنساسان: تاثام...

ماموت شیخ: راحمین دوگها ده، پیشینی توقورق قوشی تهیبار قلسون.
پنجم رفسخانه: ثاتام...

ماموت شیخ: یکن ولاغلس دا کچک تنستی نوزادش‌ان.

ماموت رفسخانه بیشگان بی‌نشر وولاغان کوشک‌که قراره.

کچیراده‌ن یاکن قوی‌لاغان هالدا جقیب کبندو.

نویگه ماموت شیچنکه تانسی کبیره شاهی کب‌کبندو.

کبیره شاهی: بالام ماموتان نبیه کارامه بو؟

ماموت شیخ نورپن‌ن چاچراپ توروب، بی‌شدنکی

کوکل‌کنی بیولپ بی‌بیغنا نتشادندوب. بی‌شدنکی دوبیسی

یؤوملاب تانسندک بوتمندا توختایندوب.

ماموت شیخ دویسنسی تلکمکجورهت قلالامای قول

باغلاب بیشنی گگن تورندوب.

کبیره شاهی: یورت هم‌می سالام بیکری، بایمسن توغا تونه‌له‌یمی‌یان،

یانلاق دوئنندربی کبیره ماجنیک بی‌بیغور تونلی، یانلاقنک بیگت

بیشی ماموت شیخ خونن کششیک کوکل‌لکنی بیشگا سادله

توراب، غرا بی‌می دوم بی‌بیشتری دیگن گبینی...

کوکل‌ر، باگ، گنری تورونک شیخ‌نا تارنگان سنه‌گوچته

روهره خبنم توگدا یاندة. تو ماموت شیخ‌که قامنا تورودی، شیخ

قاچمکشک توچندن توکولیلیب کولندوب.

روهره خبنم پسکیشنه کولندوب.

یانندن گنار: 

روهره خبنم: یانک تانی، قولانی چشندتی دیگن نبیه گ‌گ؟

یانک تانی: چوکه بولنادا تسمانل بیک بلیرن شکمت‌لارنیک تویوی‌لارنی

214
قلب قوی‌تر دیگه‌گن گم‌ب.
زه‌هره حمیم قابقه‌نی توروب دوم دیش‌الدودو.

63

کردم‌دوز، ماموت شیخ‌نک کُنی.
کبّرم هاجی قامل‌نا بیله‌ن ماموتو شیخ‌نک بیلی‌کُنگه
توّنی تورندو.
ماموتو شیخ چهن‌نی چاتک چشنم‌ب، قول باگلاپ تک
تورندو.
کبّرم هاجی: کوچوگکنی، تقلگنی نشله‌ت، بولیسا خوّد اولنی
تشلش‌دیگان بندندسکه نِبلی بیبردّو.
کبّرم هاجی چقنپ کچندّو.

64

ماموتو شیخ‌نک هودی‌سی.
ماموتو شیخ قوشنی قولغا قوندوژری‌ب، بیشنا سنگی
هودی‌سن چقنپ کچندّو.

65

کبّرم‌دوز، تّوی. کبّرم هاجی قامل‌جنسی بّوراب چقنپ
کِشّونان تُوفّل‌نا دریز‌دن تکلگن‌نی‌ه قاراب کُرّنگه یاش

• 215 •
کاندیه، قاچغسدن کمال الدین مایدی گلپایگان کرده. خلقیه کمال الدین مایدی

66

کوندورز، قوموش-یائتاق باسقان دوک: هم‌مذ تامنک تؤستنده بر قوغوؤنی چشته به پی شاپشینی تؤکوره کته.

پرافقین میومت شیخ ثات حاکمی کیلدی. هم‌مذ: همچنان چنان قرزینک کوگپکک، تامبلینی تؤفرک کل دمب قیچقیراسن. جاهاندا مندمک چویریک به بارمدو؟

ماموت شیخ؛ قانیکنی تیشکلمس؟

هم‌مذ: بر کیمیسکی تؤراچسی نیستبه پوراب پوساک، قرزینک تئیر کیسی قاچغسدن بولدی.

تاکار چاپیتینه قوموشلوق تارباردا غایب بولمدی.

67

کوندورز، زوحه خبنمک هواجرسی.

زوحه خبنم مینه کته قاراب تؤلوئرچی توزیع کته. خزنمه تکار ثایل کرکب تهزیم قلیمدو وع سبلب تاشکنگان کیسیئنی تبلب ماغندو.

زوحه خبنم: بهنه تؤفری تبلب کهتمس.
کؤندوز، توغرافی، یولانیلار کارلسدنکی توپنلیق یول.

نادلیق، هارپوشیق، تیشه‌کلک، قبیری یاش، گنر-تایال، پیاده

نادمیلار توپیلیقال بته قزشیب دوشیب ماقمانقیا. سالاویق، تؤرُن ساقال

هیپیزی بهگ هاجی، نبیاز بهگ، قاسم بهگ هاجی، کبرزم هاجی;

خاتیم، مراب قاتارلقیار سهب تالیدیا تئلیق ماقماقاتیا.

هارسدا تولوْنوْن موقاچیلر دولان موقاپیب یاگترشیب

ماکندیب.

تؤرُن سهب دمیبی بوبیغا کهگنده تهخیادیب.

نغمَموِ تهخیادیب.

بر تئلیق سهینک تالیدیکی دوگگی جهیب سوزریب بوارغا

ثارتُریب.

69

قارشی قرغرافی، نهیاسانک بااشلیق تئلیقی، پیاده سهب.

نهیاسانگیب دیبیدیبیب تئلیقیت تالیدیگا جقهیب بؤرگا

ثارتُریب.

یاتنافلشیب سهبی، ناغیز-سونایچیلار چهققان هارزی دمیب

برهجگه کربیس سهینک تالیدیا ناغیز-سونایچیب ماقِئدیب.

ماموت شهیخ قامیسینی شلشیبدیب.

پئوریب سهب دمیبی برهجگه کربِئدیب.
قورفغان چمیق دالا،
شکیلی یوئرت کانتلردی مول نیمه‌تلر تولفان دامستخاندا.

پوئتون بی‌شورفغان قوی گوئشسرنی بیجناقا کیسبی
بی‌نشوه‌کنه.

باشقا نادمله، گل ثوئسته، هارفیدا ثوئره ثورماقا.

ثونتنریا شکیلی ثت نالاشقانتا. قارا ثت ثالا ثدئی
نالوئسندو.

جورفچی: قارا ثت ثالوئنسدیکی ثوئجون پوئتون بوبیچه دیسما ثادئی،
بهزی بهک هاجی باشلق پاتئقنا برر هپملیک فنشق سوئ، پوئز
قوی، پوئز جکک پیاک، ثوئج پوئز دنم پاتئا ثوئنتوریب قویدی.
ماومت شیخ توب گارسدا زوئره خبنسی کوروئی جوئنور
نکسندو، زوئره خبنس کولندو، شیخیو کولندو، زوئره خبنس
توئنشوئنی پورورب شیخنگی سخت کولهشینی دوراپدیو.

71

کولنری، سوررن.

یانتئق تهریپیت ماموت شیئی برم قاقل قوشقاتنی پیدلیم.
کردن.

تاوالئ ته‌ریپیت نسمانه بگ برم پوئز قوشقاتنی پیدلیم.
کردن.
کیچه، بهره‌های سورمه‌ای.
مامورت شیخ ددریسی کوثرور و کلیس، تک‌令牌ی توربیل.
زهور خیمنسکی به‌کلیس قبل‌دوز. تک‌令牌ی به‌کلیس، نمک‌بلیسی.
دوزه در قب‌ایلی.
تولد‌ورعان تسنیات به‌گناه کوثروری‌غرمزی‌با مسند. ثلث‌ورعان
تیماسبگو شنگ‌نامه‌غرمزی بلمین‌هومسی‌دی. شنگ‌نامه قورونسدن تئ‌دوزی تسنیاتی‌تیوتوپ‌قالی‌دی.
کچه، مهدوی سورونی
کسماهیل به‌گ، زه‌ره‌خبنم بلهن دولان تؤسسول
توینماقا.
کسماهیل به‌گ زه‌ره‌خبنم چیکیچه تینمیخه تینپیدا باشقا بر
قیم تبلن تؤسسول تئینافائتان ماموت شیخخه قازایده. ماموت
شیخخه دمل تئینفنا قازائافانا توغرا کینده.

کچه، باغ تونتۆرسدنکی بیکز رئاچ.
زه‌ره‌خبنم رئاچ تؤرۆکنکاک دالدنسدا هامینی کۆرۆپ
تۆریدو.
خزمه‌تان کاییل بر بویچا کیپمینی ماموت شیخخه بیردۆ.
ماموت شیخ کۆمۆش ته‌گنی خزمه‌تان کاییلاک تاڵقینغا
سالدۆ.
کچه، رئاچ.
زه‌ره‌خبنم موهیبه تلبه کۆلندۆ.

کچه، بیول.

220
كئلقلار تُبَتني چایتُروپب كُبَندو.
كؤنؤدؤ، قارلَق دَلاَّلا، قَار لِمسَهد بِيْغَب تُؤرِدؤ.
بَر نوُب كئلقلار تُوغِلاق تارَنشاقا، تُبگُر دوُنگُدُه تُهِسِابِدُه،
تُؤنِاك بيْنَدَا زَوْهَرُه خَينمي ْثَوُيْر تُكاَنتلُرِي ْثَات تُؤوَتُدُه تُؤرُبُه
تُوغِلاق تارَنشاقا، تُوبِغَا تُكَلُب تُؤرِدؤُه.

77

كؤنؤدؤ، يَنَه بَر دوُكَه.
هَبِزيَ بَهگ هاجي، كَرَم هاجي، نَبياز بَهگ تُوغِلاق تُوبِغَا
تُكَلُب تُؤرِدؤُه.
تُوغِلاقُي نَسِائِل بَهگ تُبَلُب قاجِرُدؤُه، ماموُت شَيْخ
تُوغِلاقَب كَبَتْوبَيتش تُون، كَرُوَلَگُه كُلَرُنُي سَبِلُب تُشاَلاب يَبَرُم
بَالنَتاج بَوُرِبِل، تُآتقا قامَجار سَبِلُب جَان جَهَلْي بَهگ تُغَلَيْدؤُه.
بَاشَقا كئلقلارْمُو تُغوُلاب كَبَنُدؤُه.

78

كؤنؤدؤ، قارلَق دَلاَّلا.
يَبَرُم بالنَتاج ماموُت شَيْخ تُغوُلاثُقَي ْچانراَقلْمْاَج هالَدا
دوُنُدُه تُؤوُثُرَنُه تُسيَبَه كُلَرُنُيك تالَدَنَين قَوْيُونْدْهُك تُؤوُثُوب كَبَنُدؤُه.
تُؤنِاك دوُمسَدُه قَالاَيْقُماْي قَامَجار تُبْنِرِدُن قُان تُؤوُثُوب قَُلالْنُه.
زَوْهَرُه خَينمي ْثَوُيْر تُوبِغَا، نَسِائِل بَهُهُ باْشَلِق
كئلقلار كُمَيندُن قُوغَلاب كِبَنُدؤُه.

221
فوسمان قاري: ماموت شيخخلك يهيلدس قارغاندا توغلاقني تؤنفوؤزماي
تُلبب قاجندهاناك قلَّدلو. توغلاقنا تؤنفوؤزب قويسباق، بؤرتشاك
يؤزى كيتكندرن باشقّا، برت كيتيق قشلب سوني تؤنفوؤزمر.
"يهرنئ قشتنا سؤغار، بولسا بيلنك سونار" دميسكن.
لبنب داموللام: بو تقينم بؤرنسز كتسه، كاج قالغاندنمبو بيهنر بولنُدو.
تُبّيبهگ تَنُغَا قامجا تُوردو. هميه كاتئقلاز كاتلزني
قامجلاز تُوغلاقجلاز توبني قوغلاب كبددو.

79

قارلاق دالآ، كوندوؤ.
تُبّيبهگ ماموت شيخخلك بيتتشؤالغلل كار قالددو.
تُبّيبهگ كتبي مُدُدؤب موللاق تاندُدو.
زوّهره خيسنم قوغلاب كبددو. ماموت شهيج بيلن كارلؤن
قُسقرااب تُلله قولاق بولنُدو.
شكيس ببر بنرُبة مؤوهبيئل تشَبُشدَدو.
زوّهره خيسنم قوزا كورسي يهيلدس قولنن جمَّرتب.
ماموت شهيجك قان تويوب قاليان دومبسنن سيلايدو.
ماموت شهيج كورللنني خومارلوب يوبمدو. قدر توغلاقتي
يؤنفوؤزب قاجمدوؤ.

ماموت شهيج هاتوؤقن قزنداك تارقسدن قاراب قالددو.
تبيت تاستلال قالددو.
قرم بيرافااب كبددو.
كاتئق، بيماده خالايبلاغ هوشُوقؤيَب توماقلزني تاسماغا
• 222 •
کوئندوز، یاسداق هواها.
کبرم هاچی هاموت شهیخ‌نامه کندی‌گیکه مؤشت بله‌ن
برنی سالندو.
ماموت شهیح توق‌دیسخا یقالندو.
کبرم هاچی هاموت شهیخ‌نی راتنی توق‌وزری مؤشت بله‌ن
یهنه برنی سالندو.
کبرم هاچی، بر خوئونگا توق‌لقاتی نتاقوزی یویوب، یالخوز توق‌وز رگنک
شمس، پوئتون یاناتن‌نک شنکی بولن‌دک. پوئوندن نارسی
یاناتن‌نک سندک یبکت یبکی یوق.

کوئندوز، یوق‌وز توق‌لقاتی جاگکال.
جهن‌له پوئتون کوچی بله‌ن چانتی‌کار نارسخا قاجانتا.
سوژک کاسی‌ندا بر بورکوت شکمه‌کته.
ماموت شهیج برنه‌ن هموزه یانالنی بوس، یوق‌وز یویوب بیریب;
قول‌ئری نی پیشانسکه نوئه‌بی بورکوت نک مگشکه قاراب ماگ‌فیریا.
همه‌بن‌نک قوئندزا کوژنک یوکسما کیدوزن‌گه بر بورکوت
توخن‌بای چییرلداپیئ.
کاسمان‌نیکی بورکوت یه‌گه قاراب شدیده بله‌ن

223
ماموت شیخ، همیشه ثناها فرماجا سالندو.

۸۲

کوندور، قوی‌ترینیِ یولونِ جانقاله‌ی‌ی.
تاتسلقلارین‌ک تاددن به‌کورکوت چپرچراغ‌نچه تاسمانگا
شهدت بله‌ن کوتوردئو. تاتسلقلار تزعکنی قاشتن قاریوشد.
تادئو قالده یولسرنی تبگز کوئترودئ قاشتن کشنه نوختائیدو.
همه‌نه: داپلا، جبزن جیقالا مکوئچایندو.
توئرار تاسمانگا قاریود. بیکورکوت ناهاییتی شددم بله‌ن
چپرچراغ ناسان قهریه‌ک چپکب کبیدئو، کورکه تاران
طلسنگودئ قالاغا تاتسلقلار توستند چپرچراغ تیگیدئو.
همه‌نه: چاتاق بولدی، ساراغلی تئتنی، فاج!
همه‌نه بیشتری قامجلاب توغراف تورمانقلغا قبیح بکربه
کبیدئو.
ماموت شیخ یولون شبخغا توشقانئک گورشمن کانجسی
تبگز کوتوردئو.
ماموت شیخ: گاه... گاه... گاه...
توغراقلیق شیبندن همیشه غزه‌پ بله‌ن توئلایندو.
همه‌نه: ساراغل شیخ، یولکوت کاملسی، یولکوتندی دالیگا گال.
بیکورکوت چپرچراغ‌نچه چاقیق قیزلکیده شیخکه نیتلتی
چوئسندو.
ماموت شیخ ناتنئک ثساها تووزمنی گئانئد.
83

كوندووز، چاقاللاقی چخیر یول.
یولدا قان ناجملخان نژ.
همهمه شیخنی یول‌کهن حمدا قان هرزغا قاراب محضدو.
ماموئت شیخ لبؤنی چشلیمدو.

همهمه: تؤزوکدوئن که تی.
ماموئت شیخ: تولا و‌الاقلما خوئیمر، تؤخرکم سئنپوب که تی.

84

كوندووز، چملق دالا.
تات پؤتهرنی سوزران هالدا قان ینجده یاندود.
ثانسک
تؤچیلیری سوزرانی پورده سئئولوب تؤردود.
پؤرکوت تؤنک قیچیلیب که تکن سئئولوجده خاتنرجم
مؤگدپ تؤلونردود.

ماموئت شیخ بلدن همهمه قاراب تؤردوب قیچیسدود.
ماموئت شیخ: نسبت، پبسل تات‌ندک.
كوندوز، تبودت شهينك توبي.
قهري تبودت ماهوت شهینک هورمسدن تاغندو.
تبودت: قرنیک گوئن پیازلی قورولغان تاماق بیمهیسز، شکنی یبل توثبلاغ.
نوبیسایسز. توؤو قلمایسز.

كوندوز، چسمک زاوا گولیک تارسدنک بولاچ.
سۆروئىک بولاق سویده زۆرىه خبننیک چاج تاراوتلفان
سیساک کۆڕنەدۆ.
بولافتا ماهوت شهینکن سیساک پەیدا بولمەدۆ.
زۆرىه خبنم تورنەدن چایراپ تریۆدۆ.
زۆرىه خبنم: یەنە کەبڵەرەمەنی تۆغڕە بەڵەخە گەڵدانکرە?
مەمۆت شەبیخ: بۆ قبڵە سەزی.
زۆرىه خبنم: شەبان چۆشئەنی کۆرژۆرە مەک.
مەمۆت شەبیخ: تەلە کۆرەبێلە دەبە کەڵەم.
مەمۆت شەبیخ قرتشی قوچاقڵەمەلوەدۆ. قەر تێبیەرە کەڵب بیۆقۆنەپ
بەچەوێبی قاچەدۆ.
قەز بر سەوەڵەسەک تەوەیەک بەرەپ تەوە سەتانە.
مەمۆت شەبیخ یۆگۆرەدۆ.
زۆرىه خبنم: یەر قوچاقڵەئەکەز کەلەسە کەلەبێرەک.
قەر توەقێانی نەگەڵەمەدۆ.
* 226  •
محمود شهیخ گرندبا توروز پالندو.

هیچ چه جسمی چونه شکوهی در کبی یوک، قسم قلی‌الدوله تولیدی.

دوزاختا قوی‌کوند.

قزنهک قویدان چونه چهشوب کبندو. یوزنی توروز بر غلخم‌نیچه قبیب کبندو.

محمود شهیخ: چنین خالیا بولماک، چانجا قبیب قویدوم... قز چنله بر مارد نارسدا گایب بولندو.

محمود شهیخ: مدن سرزمگده نلیه ته‌میتیمن!

محمود شهیخ قزنهک قارسدن توولایدوم.

محمود شهیخ یهوددن قوی‌کانه کبندو، پورایدوم.

کورزی قرگه‌پناه توروزدکی بر بوناکا کیسه چوشدوم.

کبسمی کورچ اقلاب پوراب، چنله کنکه دوسلایدوم.

سوگهت شخشا بر چرب توروز چقوق سویشدوم.

87

یاز، کوندوم. به‌سایه‌گانه کلیزان ساربی. سارای توروسدنه

هیئزی به‌گه هاچی نیاز به‌گ، قاسم به‌گ هاچی خانی، مراب

کبرم هاچی قاتارلیک پورت کانتلری باشته بی‌یافسط مهسا‌لار

توروزرشدوم.

دستخاندانه هم خل بموئله، پورتون پوش‌کرنگان قوتی

گوشی توقاج‌لر تیزلنن.

227
قوی‌پژوهان گلاه‌های دستخوشان دانش دانه تالوت تام‌پایایی ، بوقو‌ها و دوکره‌هایی ، پیروزی تبرسی و جهاد دوبلیری و پیاده‌بردیت گردانند.

نیاز به گم: بلکلنه بس باز قاچاق قلعه‌های نوژلری تهرک تازه‌کوبی شده.

کنار سبیا چاقی‌های نه‌کوه‌پر و کوی‌پژوه ترک‌پردیلی.

کویندن، در این خصوص، فیلاریز قزلار چوئکوئشینی.

.+: قاچاق قزلار تسمایل به‌گراده کل‌پناه‌گشی.

بزر: نیامده، زه‌وستی کوئرگسی کل‌کنش.

قزلار قاچاق‌کی‌بوجب قیچی‌کبوده. زه‌وست خانم تسله‌گذاری بی‌سره چوئکو قیچی‌بوج. تسمایل به‌گراده تالدما.

زه‌وست خانم جنده بی‌سره قاچایی. تسمایل به‌گراده قوئن‌کن بجود.

بیشترین قوئن‌کرد.
قسم تالیف‌ها، پیراقدا کتابی بفرستید.

نسمال به‌گزاره: خنده پویه سرخه...
روهرا خنده قایرلپی کولندو.
روهرا خنده: هازیر نامه‌هرم بولدو.

نسمال به‌گزاره خجل بولوپی کولندو.

89

کوندو. گریسابه‌گنگ تایوان سارای هولیسی.
هبزی به‌گ هاجی: یورت تونترسیدا توغلای سالایی. تالا، خانزمشنک
رسقی‌شی کم بلن تالیجان بولسا بیو تُگِلْکِس تُوْنِداق
فَوْتْوُلایی.

کپرم هاجی تمندش بلمن گلرندی تُوْمِلَلُهی قَالِدَو.
گِری سی به‌گنگ کوُژْلَری نورلندی کبیدو.

گریسابلگ: خوْدا خالاسا، بیو لِمؤْلِری کوُگِلَِّجْک تُوْبِ خَوْب کُلْدِ.
همهُ خوْشال مافولُلمْشْدَو.
نیاژ به‌گ: مُؤهِلِتی قاجانَا بِوْتْشْمسَزِ?

گریسابلگ: ِناسدُسْدَا کوُژ کِجلْمْاُنْدَو. کوُژْدَه ثات تالایِ قِشتَا باِقَسَا;
ثامنَت قاَیِسی بیوْرتنَا بِوْلُسا خانقِزْ شوْنِک بِوْلُدو. نورْوزْ تُبیدا
پولْسُون.

90

کچ، شام بیوروب توروان کپرم هاجنیک مبهمانخانسی.

۲۲۹
کروبم هاجی هبزی به گه هاجی بلهن سوهبت قلیباقنا
کروبم هاجی: موشگُ یشتا زینیشیزغ دممسدوقیم نبه؟ "موشگنیک پولی
یوق، به هزگ کامراق" دم، توعلومنگ نوجریکی سوئئی کهندی
توعلاقا بازالیابد، قمرما ببخی چندسایدو.
هبزی به گه هاجی ساقتنی سقیدداپ خیبای سوئیدو.

91
قص، تومنلهق سهمه، کروبم هاججیک دوزاریشی تالدی.
دمرهخ نوتلمربق قرونی کوئنورچیکی تبکلیک توربندو.
ههمه یتات چابیروپ دوزارا تالدیفا کبلندو. یفتانی تؤومگه
باغیب قوئنی مورداپی، دوزارتی تؤرندو. یفت قاولیبدو، دوزارتینی
قبری تؤرک تؤکور تاجدیو.
ههمه دوزارتیدن کرگرب کشندو.

92
کوندوز، هویلا.
همه: نمس قبری، شیخ کوندوزهیدکیو؟
تؤرک تؤکور: هؤ تالا کوئسک. یالفخ شیخ تهمس توافتاز تام
یؤرت یؤرتکیت تالضلی کهندی. شیخ کهنبدن خبیا پارسون
دبی کهکلی تؤچ کون بولدی.
همه: نبیشمک؟
تؤرک تؤکور: مین قبری تؤنیب کالدیک، نشنبه سالسی.

230
همزه: کلاته.

تهگمه ببریدو.

همزه: قبری توباک کذپ قلن، شهیخ نبیشقا حبُنیافا کهنتی.

ثورهک توکور: تاناکسدن سورا خُرمه‌یه.

دبندک قنز تُوارانک بِن‌نگا کِلبدو.

دبندک قنز: خنیم بِن‌نگا کرسون دؤیدو.

همزه: نبیشقا!

دبندک: نبیشقلقین تورن‌دن سوراک.

ثورهک توکور: کره، بُؤ قَسی پایِنالنک دمردی جهن.

93

هوچرا. ماموتو شیمختک خوئنونی قمه‌ی‌نرساخان چِجُلری.
چوئولانه هَالدا بیونقاندا یانددو.
ثوریکه همِزه کُرَبدو.
قمبه‌نرساخان تاکیبند پیشنی کوئنُرُوب، مخاره
بلَن همِزناک باش-تاَیشقا قارایدو.
همِزه: باَنداق قاراشارگا تاشق گم‌سمن خَنَمن.
قمبه‌نرساخان: تاجایی چِزرابلق بولوب کبتشین.
همِزه: تورُنوگه تَوشَقلوق گادهمهِن.
قمبه‌نرساخان: سنِنی تادنیبی نُر بولوشتین براق دمب قالبدم.
همِزه: هَوِزپُتن تنَرِمب کبِبِندو.
همِزه: یَنه زرده‌منی قاینَشِدَگان بولواسِک.
قمبه‌نرساخان: سنِن بِرْجَنِ، دَلَالَلهْتِنی تایَلاْلاْر قَمِلَدِغَان، نبرمنی بِر
 noktasه: سبيس جالاب، فوتهورريپ قويه مهندس كوردست. بلب قوي مهندس، ثاقش نحوليا بولاكموع خودادين باشقنا قدردار.

قهبه نسخان: يالنان، ثو ساکا دوست همس، سیني دوست تونمايدو،

سترغبنتا كين بايدلإسمانده كيندن بايدلإسمدو، کوهنکی تو سیني ثادم قاتاریدا کوردندو. سین تادمنک ست. توشکه بلمین دوست بولفنیکی کوردندو؟

همزه: کورندوکنن مقاتلونہ نیپسیسدن. دمیي ثامنیه کمولما دره کرتن باشقنا ثامن بیوق، ثو هرکنر سین دیکهندک همس.

94

کچه، توفرلاقق. کولخان یوریع توریدون. ماموت شهیخ
کولخاندا کنواپ بیپری پیکه که. تاتقا تبسقال قابئنی بچپ
سو تچچه کصولدو. کافریگا سو چوشمهیدو. قابئنک تبکنی قاراب
توشکی کوردندو.

95

قهبه نسخان: سین پقعت توننک غالچسی، دیرالی، ستی، بنشکی.

همزه: توشکی باردن. قبه نسخان تورندنس چاجنر.

توریدون. بهرام پالنگان کورکسی کوردنیپ قالدنو.
ظاهرپور پژوهش قسمی رسانه‌ای توانست
بی‌بیندین قوچان‌لاب هم‌کرمیت بی‌غلاب کبیدو.
ظاهرپور مهین تادم، مهین تادم، سن می‌سه‌دی چوئیلوانتسوس، مهین تادم.

96

کوئیندو، گمی‌اپس قوئیندو جول. قوئیندو قوئیندو
کوئیندو، هم‌کرمیت کوئیندو کوئیندو، هم‌کرمیت کوئیندو.
ماشون بانک شهیدنگی بهارکرالپ، بازخورده قران.
هالدا نات توست‌ده توالت‌ردو. تنات سالابیگان، قهدملردنی نسته.
یوئینده تاران شلکرل‌رنه کته.

97

کوئیندو رسانه‌ای هدف‌گری.
ظاهرپور کوئیندو هالدمته یوتفاندا یاندودو.
قهمبر رسانه‌ای چند کوئیندو بلمین کوئیندو بهشا توالت‌ردو کوئیندو.
بایش کوئیندو سبیلاکی. مهکر یم‌کوئیندو پیشانی‌گر قویدودو.
قهمبر رسانه‌ای: راست سدنمُد ناده، مهندک ناده، سن بلمین مهن توست‌دا
تودخش ناده. بو دومبیا پیه‌هت خورلاغلی توئر لامکنی.
کوئیندی‌بلیکنک دمردی تاریک‌هی توله‌ی‌م. تئما مبنا به جهل
توئلکوی‌می‌یوک. مهن بلمین سن مهنوکی کوئل، دیدنکی ندمسم.
تو نیمی مهنوکی چوئیلوکی قلبدو. سن بلمین مهندکو؟ بزم‌رک توئ
قلیدانی قلبدی کادم قاتاردا توئیلی... هم‌زه، سن توئلیم.
تئما سدن

233
هنوزه کُرُنُنی چُوک چُبپپ قَمِیه رَنَُسَافا تَکْلِمُدْوَ.

98

کُوُنُدْوَ، چُبپپ قَمِیه بَابِری. هالدِن کُهْتکُن مَامْؤْت شَمیخ سُورُولُوب یانِدْو. تات کُونُنک یبدُندا سَلپیپ تُوِرِدمُو. تُمْتَرِایتْا قُوْرُوق تُشکلِنْتْقا تُوْخاش قَهْدَسی دِوْغَاشقُنک قَافِشاخِلِرِی قُوْرُونْجِلْوق سُورُولُوب یانِدْو.

خُوراْزَشم سُورُوب چَنللُقن تَوْاْزَی کُاتَلْنْدْو. مَامِؤْت شَمیخ کُرُنُنی چُبپپ دِبْقْقُتْه بَولُدْو. یِبِرِلْغَن کَاتْلْنَکُنْی بَالَیِدْو. مَامِؤْت شَمیخ پُوتْوْن کُوْجِی بَلَنَن قَوْم چَوْقْقُسْنُا یَامْشِدْو. چَوْقْقُسْنُا تاْزَ قَالِغَنْدا بَهَسک سَبیرلِی بَیِندْو. بِرِدْمُ دَوْم بیِنْبِی

بِنِه یِامْشِدْو. قَوْم چَوْقْقُسْنُا چَنْقِب کُرُنُنی یوْمْؤْب بیِنْبِی قَالِدْو. کُرُنُنی قَالِغَنْدا کُوْر تَالْدِنْدا کِچمک بَر دَرْیا بَوبیدْکی. چَاکْسُر کُهْتکُن یاوْا کَمْدِرْزِلْق، جَگْدَه، جَیْگان، تَارْجِلَر کُوْرُنْدْو. تَارْجِلَر کَارَسْدَا بوْقْلَر بَیَلَاب پُؤِردْو، کَهِتَر قَرْفِاْوْلَ، تَؤْخِلَر بِخَارِلْان دَانَلاب پُؤِردْو.

مَامِؤْت شَمیخ: خُوْداْفَا شُؤْکری.
كُونِّدوُنَ. هُوَ كَاتِبٌ دَرِيْمَة بَوْبِي. كُولْخَانِدا قُرَهْنَوْلَ كُوْشَي
كَأْوَّلُ بُوْلَانِيَة. مَامِوْتُ شَيْخُ ثُورَزْدِنٌ ثُورَزْدِن ثَورِجِرْغا قَارَانِدِوُنِ
يَسْرَاقُ تَوْغَرَافْزَارِقُ ثُورَزْدِن سُؤُوْلُوْبُ قَمْمَوْتِقَان تَوْنُوْنُ
كُوْرُوْنِدُوُنَ.

قوْبُوقُ تَوْغَرَاقُ جَانْقَالِيُّقُ. مَامِوْتُ شَيْخُ جَانْقَالِيُّقُ ثُورَزْدِن
تَمْسِهُ ثُلْجُرِلَمَاءٍ كُتَهَ. يُوْفَانُ ثَالَثَة نُت تِبْيِدا بُوْلَوُبُ، جَمْشِدَهُ
ثَورِزْدِن مَامِوْتُ شَيْخِنِي قُورْشُوْلِدُوُن.
شَيْخُ جَارِقَلُيُّ قُوْلِعَا رَبْلُشْما قَوْلُوْلُوْقُ قَارا نُت مَامِوْتُ
شَيْخِهُ ثُبْنُلِدُوُن.
خَبْنَيَا سَابْتُ: هَایٌ... هَایٌ.
نُت تُرِنِدا تَوْخِتَيْدُوُن.
تَوْغَرَاقُ ثُورَزْدِن برِيْدِقَ فُوْلَوْقُ ثات مَنْكَنُ، قُورْوُنْجَلُوْقُ،
بَوْفَانُ خَبْنَيَا سَابْتُ نَهْيِهُ ثُوْنَتَان هَالا بَهِيْدا بُوْلَوُبُ. خَبْنَيَا
سَابْتُنِكُ مُؤْرِسَكُهُ ثُوْنَتَكُن فَارا بَاخِمَطٍ جَبْیَهُ، ثُوْنَتُ قَارا
سَاقَطُلُوْهُ ثَمْشِلْكُ بِيَبْضُ ثُوْنَتُ ثُوْنَتُن كُوْرِزِنٌ كُوْرِزِنٌ، مَامِوْتُ شَيْخُ
ثُوْنَتُكُسَبُ كُبْنِدُوُن. خَبْنَيَا سَابْتُ مَامِوْتُ شَيْخِهُ ثُوْرُوْنْعْجُهُ
تُكْلِبُ ثُورِدُوُن.
خَبْنَيَا سَابْتُ: جَوْشَهُ ثانِنُنِ.
جَّهَنَّمُ سَيْبَاتُكَ كَمَسِى ِتَالِدٍ. ِقَوَانِلَارَا قَوِيٌّ،
تَرَى كَان، كَانَ قَوَانِلُ، تَرَى كَانَ قَوَانِلُ، تَرَى كَانَ قَوَانِلُ.
ُقَوَانِلَارَا قَوِيٌّ، كَانَ قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ.
حَبْيْكَ، قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ.
ُقَوَانِلَارَا قَوِيٌّ، كَانَ قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ.
بَيْنُكَ يَافِيِّكَ وَقَامِلُكَ، كَانَ قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ.
بَيْنُكَ يَافِيِّكَ وَقَامِلُكَ، كَانَ قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ، كَانَ قَوَانِلُ.
102
كَبْصُ، قَوَانِلُ ِتَالِدٍ.
مَامِوْتُ شَمِيْخُ بِرَ كُرَآ قُبَيْنَى كَنْتُ تَرَى بَيْنَهُمَا رَاهِتَاتَنِى.
كَبْصُ، قَوَانِلُ ِتَالِدٍ.
مَامِوْتُ شَمِيْخُ بِرَ كُرَآ قُبَيْنَى كَنْتُ تَرَى بَيْنَهُمَا رَاهِتَاتَنِى.
مَامِوْتُ شَمِيْخُ بِرَ كُرَآ قُبَيْنَى كَنْتُ تَرَى بَيْنَهُمَا رَاهِتَاتَنِى.
مَامِوْتُ شَمِيْخُ بِرَ كُرَآ قُبَيْنَى كَنْتُ تَرَى بَيْنَهُمَا رَاهِتَاتَنِى.
مَامِوْتُ شَمِيْخُ بِرَ كُرَآ قُبَيْنَى كَنْتُ تَرَى بَيْنَهُمَا رَاهِتَاتَنِى.
تالِشلاَب ته كُلماكَانُا كَربِي كَتَكُنْ تَاشَقَ، تَاشَقُكَ دَرَدِكَهَ
بيِّدُو دَبْكَنَ.
مَامُوَت شَيخ قَوْبانِيِن بَشَ دَانِه تَالَّوُن يَامَونُي قَوْبَدْوَ.
خَينْيَة سَايْنَىْكَ تَالَّغَا قَوْبَدْوَ.
خَينْيَة سَاينَىْ: هُمْيَسُي شُؤُونُ؟
مَامُوَت شَيخ: لَا يِقْلِبُكَ بَلْ مِسْنُوَٰ.
خَينْيَة سَاينَىْ: سَانَالَدْنَىْكَ تَاَشْقَ قُورُسَ دَوْدَانَيِدْوَ، چَسُح كَأَوْنَكَ بَرْنِمَكَْ ّْبَلْمَهَّ
خَينْيَة سَاينَىْيَ خَينَايَدْن سُوُّرِمَ چَقَبَ، پَاسَق يُؤُروَقُغَا ّْبَلَبَ
بَارَجَيَنْ دَمْبَ خَيَل قُلَّمَا.
مَامُوَت شَيخ: قَانَّجَلَكَ بُوْلَا بُوْلَا؟
خَينْيَة سَاينَىْ: مَنْ بَوْلَدِي دِبَّكَوْنَهَ.
تَارَبَي جَمَّوُت لَقَّي بَاَسَدُوَْ.
خَينْيَة سَاينَىْ قَافُلَقُقْ کَآَوْنَيْنْ کَبَّسُ ْبِيِّدُوَ
خَينْيَة سَاينَىْ: مَاَكَأْ قَارَأْ چَوُْکَا مُجِّرَ ْسَحِیْخَ، مَنْ نَأَدَمَلُهُوَ دِنْ ّْبَنَيْنَ ْبَلْمَهَّ
کَوْرَمُهَنْ، شُؤُوناْ ْتَبَّ بَلَنِنْ ْپَاشَاوُتُمُنْهَنْ. ْتُوْ نَامَرَ، ْْْوَايَسُرُ
ْمَهْمَٰسِ.
ْتُوْ يَامَوبُرَنُي ْچَالَا غَايِلَايِنُ ْتُوْسَخُنُ بَلَنِنْ ْقَوْسَوُبَ
چَوُْبُسُ، ْتَبَلْکَ تُوْغَعَلَقُنَانْ کَآَوْنَكْدُن بِرَمْؤُنْهُ بُتْلَارَ سَهْرُبَ
چَوُْبُسُ ْتُوْسَخُنَانْ چَشْلِمَدْوَ، ْيَامَوبُرَنُي ْبُوْرَبَ بَيْقَبَ بَكِسُنْدَوَ
خَينْيَة سَاينَىْ: ْتَلَلْرِمْ تَالُمُنَانْ مَنْ تَالُبِابُمْنَ. ْتُوْ سَاَکَا لَأَرَم، ْْْوَانْ
تَبَرُوْنَلَ.
مَامُوَت شَيخ کَلِیْؤُکَنْی فَاتَّنَقْ چَشْلِمَدْوَ، کَلِیْؤُکَدَسْ قَانَ
چَقُدْوَ.
خَينْيَة سَاينَىْ: ْتُوْغَعَلَقُنْ قَلَّاْنَ تَآَرْسُنْنَ؟!
• 237 •
مأمون شيخ: نوروزدا.
خنفيا سايت: تاگل شمخ جوکان، ونکچنی بلهمسن؟!
مأمون شيخ: بلهمسن.
خنفيا سايت: مهند نوزفا چماغلی چوگ یل بولفان یولخون ونکچنی بار، خومرا بلن خلا کینپسی.
مأمون شيخ: داتساک دولبدنکی تافاق سوگوسکه نویفان ییگریغا.
خنفيا سايت: جوکان مجهز بولفانقا نامرد توغلافچیقتن جموخینک بارکن، مئئ نیمشقا چنلايسن؟
مأمون شيخ: هبرسی بئگ چاجم سلنی بولمسا بولمایدو، دمیدو.
خنفيا سايت: چئ چابارفوئی یچیفت شو چادهملای بلمسه.
مأمون شيخ: چئن نئه چشلارنی قلسمن؟
خنفيا سايت: مئئ سايت مأمون شهیخناک کورؤنکه قاتنیک تکیلیدو.
خنفيا سايت: مئئاواوغا ییت.

103

کوندور، خنفيا سايتناک کهمستنک رالدی. مأمون شهیخ
کون کیسیمنی کیدو. کون چشتش توبوزچی کبیدو. خنفيا
سايت گمسن بر جوپ کورؤنکببلپ چیقب شهیخناک رالدیغا
تاشلایدو، توشکندنک باشاها هم چوچیساکی نالدن بکمردیک
مخلار چیقب توریدو.

104

کوندور، دمیا بویی.
خنفيا سايت ببلن مأمون شهیخ گاتلق دمیا بویغا
238
كبلدود.

خبيبي، سايت: ًّوغلائي قولداشقاندا ًّشملب قورساق، بقص، يونيكس تاپاندا.

ماموت شميخ: قولارمو بو هيونري تشلستي فالرمو؟ خبيبي، سايت: قولار تشلته بيدو، بيسا بغي مهرد ثامم، بو نامر دلاك بمردن ثامدلك تارقالمسون دم قسم قلنغان، ثو مبنى كويرمسه بو تشني قلمايدو، ثادنتقى بلي كولفميني زيبارت قلبك كنكين، شو واقتها تشكي كون قالغاندا مم بارمن.

ماموت شميخ: روهيت خبيبي سانكتا، خودا تومريغبني ًّؤزوون قلسون.

خبيبي، سايت: ثاغينجا بوق، شووم ببغي مخلوق.

105

كوندؤوز، جوقكاتال بولغان سوگهت تؤؤيديك تاجنان ثامدا بابهاك بوقودلاديدو.

106

كوندؤوز، چاقث نوزان قالبلجان توبليق بول. قهينسي ياليج هارؤولار، بشيكمه مينكفيلاه، كأتملاار نوزوندين-ئوزؤوضوع سوؤلغان سمب بولوب، نافرلا报送دي جيليشم ماكفتا. ناث مينكم نعئ نوزؤوضوع بلمن ييكملر كدي بنيم قوشاق نوؤوضوع كولكه جاقجاق قلشودو.
کُنندگان، دمیرا بوبیه. دمیرا قوَّرُون پُرِّاَشَنَه سو تاراملاغا
بُولسپ کامیاکتا. هاموَت شَیخ بَهن همَّه دمیرا بوبیه
کلیدو.

ماموَت شَیخ: یوریکم سلِسپ کبِنتاندو.
همَّه: مه دمیرا قوَّرُون پُرِّاَشَنَه بولاستی.
همَّه: خیالْچان بِرَاقا تاکلمدو.

همَّه: دمیرا قوَّرُون پُرِّاَشَنَه تَوْگِنْشپ کبَتسِمِن.
ماموَت شَیخ: یبِّسْوی؟
همَّه: تارِقان تَارامب تَارمَؤ؟

ماموَت شَیخ: یبِّسْوی ییکَنْدست بِرای باشْقِیچه تَادِم بولَوْب قاَلِدِک.
همَّه: یورِون تَادِم تَمِسِسِمِد!

ماموَت شَیخ: تُوشْشش دَنشِم، شُکلْچه کَتِکِک، لَبر تَهْرْسِنی مِنِدِن
یوْشْوْرُونِدنک قَلِسِمِن، دِمِسِمِدک مِهْیلی، هاَمان بِر کوْنی بِلْب
قَالِمِن.

کَبِچه، کاُسانِدیا ساناقُسُمی بِولتْوُلاَر جَمْلَرِایندو. دمیرا
تِجَسِمِو یولتْوُلاَرِنک تَکَسی کْوُرَنْدِنُو.

نِسیا بِهک تاقْ تاْعان تَیک هاَنَدِه دَماَنْیا قاراب تُوْرِئدَو.

تُشهْرِابَیا ساناقُسُمی گَولْکاْنارِ بِنْسِب تُوْرِئدَو. تَادِمْلِه گِولْکاْن
تُشهْرِابَیا تَامَق بِبیشِمکْتی کَهْ. نَغْمِه قُلِماکْتا. قاشِی قُرَگْانقُئمُو

٢٤٠
ساناقلسر گولخانالر پيشلغان یاناقلقلارنکه مشرب نه‌غمسي.

cمده‌همنک فوغالمري گاهليني توريدو. گممه، شاختا قفلشان.
چيدرلار گورنوپ توريدو.

109

کچه، چراغ یورونلوخان روزره خينسنك هؤجرسی.
روزره خينس جانيازدا یوكونوپ یولنورپ دوتا قلماتا.
روزره: خينس خوذا شهیخه نوسروت تانا ققلاغشان.

110

کچ، دوريا بوهی.
قماجا شهیخشک قولغا تبکشي بلن قوجچوپ تورندن
توريدو. یاق تالیق، سیرق سماله، بدقسم تونلوق یاق ساقل
قادم گوروندو.

ماموتوت شهیخ: توی خینیا ساینکا.

111

سايال چراغ یورونپ تورغان گممه. خینیا ساپت هبزی بهگ
هاجی، کپرم هاجی، قاسم بهگ هاجی، خاتم، سراپیار بللن
قوچاقلشیپ گوروشدو.
نانلاز پاغلاناق جولاق گممه. چراغی چراغی گورنوپ

c241
آدلدا ماکندو، گلدندا خبیسا سایت، کهینده کبیری بهگ هاجی،
کبیری هاجی، قاسم هاجی، خاتمه، مرآبیار ماکندو.
همه میلمن بر تات پیندا بردم توریدو.
هبزی بهگ هاجی؛ جاهانی قبرپ، مؤشه تون تاثنی تالیدو.
همه مه گاتنک دولسدن زمرداب تاقیب تورغان یارا
کورندو.
خبسا سایت بر تولها تاثنی کورندو.
خبسا سایت: مؤشه یامان تهمسته.
هبزی بهگ هاجی؛ بهک تهلمنک.
خبسا سایت: همشو شونداق کوردو.
نیازیهگ: نویقا قبیلیای تئنی بوزماس؟
خبسا سایت: شونداق بولسلا نش توله بولدو، بونک دورسی بوزما.
نشه پورکوش.

112

کورندو، دمیا بوبی.
دمیرانک گمکی قرغمیا گمکی بورتسکله نوغلاچیلمهک
سببی توریب بر بوربیره قارمو قارشی توریشدو.
یانتاق تبرمین راخمان دوپگا دمیا تئچگه ثال سبلی.
ئوئن قدبمه نوختاب، نوئیب قبیم بوزما تارندو.
یانتاقن ماموت شهیخ قاتارلق قارا توماق، قارا توملق،
کچیئک تاث مکچک تون ثالیچ پیکت تئالریئی تاثک قولاق
یورگلسیپ دمیا گچگه ماکندو.

242
تائید تهوروشین تمساحل به گی باشگلقدا توخشان، ثاقب منکش، تُؤماق، ثاقب فنلوق، قزرل توون‌توک کیگمین تون نپیر یپکسی دوگلا دهیگا تات سالمد. تَسکی ترگاقتکنکرم چوقان سبلشندو، نافـرـسـنای یاگرایدو، مومیلاردیچینکانه کبیوجکی چَنشلیمسی هوقیشندو، بَرَواَیرل قُولِّینی بَپْتوئلِی تاثلا سالمد. تَسکی ترَenosک َنالَقَلرمسی بَر نارامگا تون گُوز تاربلق قالفاندا تهگل توختایدو.
یانانسمک یپکسی ماموتو شیخ شیریق پهروازلوق قزرل یپکسی بَشَلیق تهلمیسی هوریسکه تَاسقان. تَسواوت توریشن تمساحل بهگی َپهروازلوق کرک تُله َمسی تهلمیسی هوریسکه تَاسقان.
تمساحل بهگنک بینسدا توزْعان شیریق ساقل، کرک کرَز، تُوْستْیخانق تَاسْقان، ماموتو شیخکه سنچلاب قراییدو. ماموتو شیخکه بینسدنی خَبنی سایبنی تمساحل بهگنک تَکلیدو.
ماملّت شیخی: تَسسالمو ِتَلِه‌ی‌کَوم. تَمساحل بهگی: تَوْه‌لِه‌ی‌کَوم تَسسالام.
تَسکسی گات تُوْستْنَده تَیگلکپ سالام بَربرشدو. ماملّت شیخی ِبَن‌غا قامِجا سالمد. تَمساحل بهگنک ِبَن‌غا قامِجا سالمد. تَسکی تات نارامگک تُچچده سَرو چَپَریِیسِ دَریانِک یَوْقَیرسْغا قَارَبِ چاپیدو. قَالْفانَرل تُوارنَک کِیِبَدن قَارَب تَؤْرْشِندو. قارا لاِبا مَلسِنگن تَنالقَلرِ قاپِنَپ کِلدِندو. بَؤز یپکتکنگ َتَیرُه‌بِرْنِگِه قاپِنَپ کِبَنِشندو.
کوئندوز، هژیزی بیگ هاجی‌شک کبضمی. هم‌مسی شواک.

تولترودسدو.

خبنی سایت: دات نابلیبالی‌سالر. هم‌سالیه بیوش نادم نعممس. بژی تولترودسدو بیکار ناتاچاپارلیق دومی‌کدو. تئشوش توئلات بولسدنک‌ه نئش.

جاوات.

خبنی سایت بالعدلیا توئغان برم کورالی قبشقی کوئترودسدو.

بیجستود.

نسیاری‌گ: نشمس جمات بولس، توئلردنی تویدکه بئولنیچکمزر دومبلمز.

خبنی سایت بیشدرکی نومنقین اببلچچ قیروشسدو.

خبنی سایت: نامرد جاه‌دانا یاپینسا، نامرد لیلک بین‌تی بیغشگا تویرناب کبندو. هیبلقی هیپرلی تاقش رودیری کارگا یابلامدو؟

هژیزی بیگ هاجی: تئشمسله بولسدو.

هم‌مست کررخ خبنی سایتدسک توئژولجا کیبلچ تولترودسدو.

خبنی سایت: نامرد لر دوپیالسدا تویرنابقی قیرانق سایاآ قاییئدو. توئن تئحگیچه یبلقی توانتنک قورونوپ قولاچ، یایلینی کپسپ کمال، توئنداق درات مهیدانگا جویروشولیمدو. توئتولپ قیلسک، سبئنک قویولق، قویلقادی، بیورنژکی کبسرتیسدو. بژی کونا قاییده. نمس باسسا توئردنگه هیسابل. ماموئت شهیخ یبلقی بیش یابسونی توئننگا بهر.

کچه، کم‌ه طالی‌دی. هم‌مسی کم‌ه طالبغا چچنددو.

هژیزی بیگ هاجی: تاریسزیا نترا چروشمس-هه؟

خبنی سایت: بژی قدیسن قالاغان کونا نامردلیک، بژی نئش قلدن‌دیگان.
تملاکا بی‌پیمان‌پذیران تصنیف یوشورکلار. نادملره، ثانیه انتخابی نوپذیرنی بافسون. به‌نیه پایلاقی ناگچه‌رینی گبتراین، ثانی آر گمسکه قوبوکلار، نمی‌سی باهی نوقلیق ثادهم.

115

قارافگو گمه سچی. کسی‌سمه قاتاری بااقلقلیق ثاق بادار توریدو.

116

کچه، گمه سرتنی. کسی کسادنیا نکنی ثادهم قولخان بیلب اموگدنی ثولنوریدو. ههمزه یه بپرولاپ کلب، گمسی کورشدو.

117

کچه، گمه سچی. ههمزه توروسن تنوشک تچیب، کسی نچه‌گه چوشدو. ثادارنها رکاراک تکاردار قاراب بفرق بیه‌لهی تکردایدو.

118

کچه، گمه سرتنی. تکاردارنیا قاتنیک کشنگدن ثاداری چقددو. ههمزه کمسنک تنوشکدن چقب، چاغلال تسارگا کرسب.
غایب بولدود.

مؤگدختانقلالر گوییندندو. چانقلم تاریسدن گیبسابگ
باشلق برمونچه یادم پیدا دویورد. همزه کهکن ترپیکه
قارایدو.

۱۱۹

کیچه، کمیم نچی. گیبسابگله چراغ بورجتوب گیتالارگا
قارایدو.

یاتالارسک همتیسندی تشیرو م، یابی، قویقی
کبسپسکنی، یاتالارسک قبیقینس قنن تیقیب تورمند.
هوسان قاری: نو نامردندق قولیاق، بورننی کبیب تاشیابیان گمبیتی.
گیبسابگی: قورار گوئگنی خوش مینه تورسون.

۱۲۰

کیچه، چانقلم گاریسی. گؤلخان.
خنیبا سایت گؤلخان یوندا یانیاشلاب یانتیو.
ماموت شهیخ بيله هزمه هاسراب کبلدیو.
خنیبا سایت تورندا تورتیبیو.
هزمه: چاناق یبلدو.
خنیبا سایت: نهق گیپینی ده، هیچقیسی یوق.
ماموت شهیخ: قلنقاتا چوشیپیتیو. هزمه، یولنیا قنلوهتیکهی یاتالار
باقیکه. بر مهنز، ثون تالیه یامبیه بهرطلا نات بار یرنی.
کورستنب، بزرگشن، دهبدو.
همزه: گاندنک پیشنه کپشی بیمه که مدیر یا؟
خنیا سایت: ثبلاس میشلوق! چوجوئمکین کنندر یعسفا شور توبا
نیلوستور.

121

کچه، سوکهولک مهه ها.
سوکه تؤینده بمر چبرق سو تیمبز تؤیندود.
7-8 ثادم مههلئی کورستنب پایلاب بیورندود.
باینپیشخا ماي قابلیت قاپسان همزرچال تارسدن
مههلئی کورستندو، تختانوسن ئایلئنب هوشیار بیورگن
ثادمه هرگه بردم قاراب تارقسا یانسدو.

122

کچه، بالغوز مهه ها.
همزر هوبلا تمسا بامشپ چوقدو.

123

کچه، هوبلا.
همزر ثامدن هوبلا سبیرله چوشه، سوپیدا تؤریان
نپسکین کنگدنی کورنیو، گنراپیا قاراب، ثامدنکی قوروقنا تپسیلعان

• 247 •
ماي قابقني تبلب، قابقتي مایی كم‌گرگه توگوئندو.

124

کچمه، سوگنه لیک مههلله.
تادهمله مههلل نیلی نایبنبی یوردو. همزمه چنانگال تارسدا
پهبدا بولوب گترابقا قارایدو.

125

کچمه، توگنى تچی.
توغوره باعلانگان سوتهک تاق چات بوغور بیمه کته.
نیسیابهگ، توسمان قازی، بنشهب دامومام گاتخانگا کریبدو.
سرتنس غوغذا گاگلندو.
ئولار جندیبلشب تالاغا چیقبا کیندودو.

126

کچمه، مههلله سرتی.
چانقل تارسدن برش توش شارچیسی مههلله توربیکه
بوغوره کبلندو.
نادهمله "جن کملدی" دمپ هره توربیکه قاجیدو.
توسمان قازی، بنشهب دامومام کورنی توؤمپ تایب
توغوردو.
بستی‌های قلب‌چینی جنوبی کمیسکه یاندو.

کهچ، تختخانه.
تَسهابه‌گ تختخانگا کرچپ، همه‌هی یارنی کوزنندو.

128

کهچ، سوگکه تلک یبرق بوهی.
هم‌هم دوم‌بیسکی کوژوواتقان کنگنی یبرققا تاشلایدو.
توت یبرققا گاقدو.
هم‌هم جاققانلا سوگکتکه یامشب چچب، سوگکت
بادرسنی نبکب تَوَکنگه چووْؤالیدو.

129

کهچ، تختخانه.
ته‌سهابه‌گ تختخانگی تاخنورهاقان. سرتین نَواز تاغنندو.
"جن یبرققا تَبَچب چهتَی. جن یبرققا تَبَچب چهتَی".
توگره غرسلایدو.
ته‌سهابه‌گ توروسقا قارایدو.

130

کهچ، تَووگره.
۱۳۱

ناده‌سوز قاراکنو تؤی نچی، کونا مورا.
قانقرا، قورقوینچاق بولوب بهتکن همزه موربدس چپستدو.

۱۳۲

کیچه، ناده‌سوز گاتخانآ، گات تووقود. 
همزه پرم بلدن گاتنک بیننگا کلیب‌سافرسنی سپیلاپ
پربرد. 
ثاقا خوش بپس قوروقوتسی کوتوربدو.
همزه قویندسن پلکجنچ چپری قایاشفکی مای بلدن
گاتنک کوتتی مایلایدو.
قایافنی نچچی، دوغلایدن بر کاللکت تبلب، خوش بپس
نورغان گاتنک کوتتبدن بارمکی بلدن کارگورتبدو.
تایاغ تؤشی کبلدو.

۲۵۰
133

سرت، كچه، هم‌ه موزه توکه تبسدن په مبلن سپدلاسب
تیریقا چوشوب، سوغا چوکووالدو.

134

کوندوز، دریا.
مکاکی ته‌تَبیت همجه سوینای ساداسی تجیزه تئکندیدن
کوئل قچقپ، دنیا تجیزه بربرکه قاریا قات سبید کلب،
بیچن کمک‌نده فوختاب سلام قلشادو. توانتن کوک گهلم
تاسقان تسمائل بهک مبلن سپدل ساقل کوک کوز هابز
چه که‌دا، بیانتالن خنیا سایت مبلن قرزل فلله تاسقان ماموت
شیخ بربرکه توئنسز تکنلشادو.
هم‌همی توکلا کانتن چوشودو.
تسمائل بهک و به توکلا بنتی خنیا سایت تائختوروب
ته کشؤربدوز.
مامله شیخ و به توکلا بنتی هابز چه‌که‌دا تائختوروب
ته کشؤربدوز، خنیا سایت تسمائل بهگنگا چوماق، قلیچ.
Authorized English translation by Google
ناغرم‌سونای چهلسندو.
شکنی بیورت مؤسسه‌ی تاریخ توسنداده چپ‌رسپ‌توسنداده.
توغلاف سببی برده بر ایردیکه، برده یکه بر ایردیکه
سوزنلوق گنا چپ‌شدودو. برده سرد گنا چپ‌شدوده بردهم قوروق توبلوق
نومان گنا چپ‌شدوده کورونه‌ی قألدود.
توغلاف‌چنارنک باش کورننک کامدخا تزاریق دن قاتلاز تقدندو.
سوزنلوق سوزن ایریدوده، قاتلاز قارا لاپا ملدندو.
تاده‌مودنک کبیسیلری بیرتقلب، نیچکسی تری کیشکنشی
مولاق کانبندو.
توغلاف یانتاقلنک قولغا گاوتسدو، قارا تاده‌م توجلافنی
ماموئت شیخکه بیربدو.
ماموئت شیخ تبلب بولقیچه یهنه بر تاده‌م تارتب یبلبیه
شسمئل به‌گکه بیربدو. گوننگن‌ن یهنه برسی تارتونالدود.

136

کوندودو، رژه‌ره خبنسانک هؤجرسی.
باختی خوتون بوغولوق تهکدا بیشپ سوزنمه‌که.
رژه‌ره خبنم بیرمونیه قزلار بیلیت گوننک یک‌تراویدا
کولنوردو.
باختی خوتون؛ رژه‌ره خبنما دویلپانک تهقیق‌دندن خوتونی بار بیم تادهم
کیونب قاینچد. هازار تالانش نوئسندودکن... هه... هه گم قله
... رژه‌ره خبنسانک شور کشکه میلی بارکن، هه... نکاه
چؤش‌سیدودو، گووجوق نحمه، خبنسانک نکاهی یهنت

- 253 -
قلسیئیینتو. بر پاچشگا تویتوپ کووشینتو. رپه چوبن تورننین چاجراپ تورنپ، پوزنی توتونپ پیغلاپ نچکمرنیکی توویگک کربی کبندو.

137

کودیز، سوسرز دهبا، توگلاچیبار توبی. قارا لایپا ملدنگن زانللر چایماقتأ، باش-کورنی قانغا بویالفن تادمهر وارقرشسد زانللرنی قامجیلماقتأ.

ئسسئل بهک تووگقاتنی تبلب قاجیماقتأ. دئاوئقلاز تووم تووغداپ، تئتراپدکی ییاتافقلقی قامچیلاب، ییقین یولاتهای بآگماقتأ.

ماموت شیخ تاغزفا زاپیا چشلگن. غالبرلیق بلین قووغلماقتأ. تووزنک بئینسیو، همهارلرناک بئینسیو قامجیلماقتأ، ییاتافقلقردین، دئاوئقلاز چجمه تیچینک تیلبن قبجیماقتأئنئسسئل بهگکه پیقسلاقنی ییات تووغا بؤوسی کیرکملی تورؤناقتأ.

ییاتافقلقر، ئسسئل بهگکی سپیلدهک تووراب قبجیماقتابئنئاوت توویگا هرم ترمینپ بؤوسی کورسکه تورسندو، کوبرمیریدو.

ماموت شیخ تاغزندیکی زینچین گاتنک دولسدنکی بیگوغا سانچیذو، یات قاتنیه یکنلنی تویجا تؤزینی تورودو، برناقیه یاتئقلق، یات بهگن پئپیزوپ چوزشدو.

ییقلگان تادمهر توپیچا جاکی یات تاییقبدا ناله-پیرهای چیکدو.

ساناقاقز قامیا ییاموت شیخینگک باش-کورنگک نیکدو.

- 254 -
کیسلری نشوشیده، ناتلار سؤنا کرده قالدند. ماموت شهیخ نسته نسسائیله بهکه بیقلشیدند. 

سسائیله بهکه کورلری غورپنی پوروشوبا کبندند. 

پوئنگیه تاغنی رزقی چشله کلک. 

ماموت شهیخ ساناقتس قامجا تارسدنا قزنی قانغا بویالانه قولی بلهن توغلافقا گنگشیب بر پوئنیلین نونمؤلادن. 

سسائیله بهکه پاکچرکی حقلیکه تونکی بلهن ماموت شهیخ. بیقین بویتسنا تایانادیوژ. تاپی نبسته کبندن. 

ماموت شهیخ چیزملن کوچپ تارندو کوچی یستشبیدن. 

پوئستدلی تبگنوازان قامچدن قوللری تشبلب تشتریدن تاجزلاپ. تاجاراب کبته دوپ قالدند. 

قالنلق یینه بر قول شهیخه قوللوشوب تارندوژ. شهیخ قانغا بویالانه همزمینه کورلدند. 

شکچیکه تارندیسو صسینیله بهکه کوچی یستشبیدن. 

همراه تاکنشن سکرهپ چیپن صسینیله بهکه کاللا قوبیوب. 

توبیزی ناث تاکنخا کبیلیش غایب بوهند. صسینیله بهکه کبرنی مسجلی توقتهک قان کبندن. 

سسائیله بهکه بر قوللدا پورنیه توندند. 

ماموت شهیخ صسینیله بهکه قولغا نابان باسند. تونکور. 

سئکر صسینیله بهکه قولنمه قونلیه دومیسهکه قالدلند. 

سسائیله بهکه بارماقلدیه قان چنجده بوشایدو. 

ماموت شهیخ پوئغلافقا تاریب یلب، چاترالاب دوم بپیشالدند. 

ساناقتس پیشیا قامجا پوئنسکه همیر تیریسهکه تبگندن.
بسر قانعه: نادات قواننها كلا قوامش توجيه وحجوب

سهكل: نادات قواننها قوامش كبتيدن.

برقانيه قابلق قولار شيبكه قلبندو.

كمسائل: برككن قابلق قولار قولي توحلافن تونندو، تاننه
تهتالماي تاجراي كبتيدن، ماموت شيبخ دوم بينقلق هالدا
نافزيديكي رقيئني نسمه قولاغا تيني، نانك دولستديكي

يضرفا ينمون قوفي بلبن باتورنودن.

رنينه بارقانيه قوكفرن پانندن، نات قابلق كشتبن،
سوؤلوپ، همسنی بوسوب، تانمهرونك باش توسندين توجيوپ
توننودن. تانمهرو هم تومهكه قاجردن، بينقلدند.

ماموت شيبخ تانمهرونكن قاماللغان قولدن تاجرايدن.

يتشلمنی بانتو بولوي بهبه توزلنننلدو.

قانجا بنشولار تازبنب بوقنلدو.

138

كۆنەترو، خەلمە دەڵا.

مەمۆت شەوە خاجەنواتا.

بەسەوەلە بەگ شەهدەت بلەن قووگڵەن كەلەمەنی، كەپەنەن

برقانيه كاتلەلار قووگلادو.

139

كۆنەترو، قەمۆسە یانتەن باستان دوگڵەکە. مەمۆت شەوە

256
قاجاق‌تان

کنستانته به‌گی یالغوز قومنساقاتا.

140

کنندوز، قونفورق.
ماسوت شمشک‌نکش تَبكس قومنا پاتندو.

141

کنندوز، قونفورق.
بر قرارد گاتلنق قومنا یامشندو.
قومنا کونمورب یابقان تسمنسل به‌گی بر سدکرب، گاتلنق‌قا
یامشب‌پ کالا قونفورپ یامشئتسپ، توْزی ическا منسپ چیپب
کبندو.

142

کنندوز، توغرافت‌لق.
ماسوت شمیخ قیچب کبندو.
تمسامل به‌گی جان-جهلی بلمن یابقا قامچا سیلبین
قوغلایدوب.

143

کنندوز، ماموت شمیخ‌نکش مه‌هالمسی.
قانتا بیوجولوب، هالدیدن کهن‌کن ماموت شمیخ گاتلنق کبند.
نوغلاقی توکرگی کنند،
توغلاقی توکرگی به‌شکلی تام توکرگی چوشوپ کبندند.
ماموت شیخ هالسرلنپی پیده بیقلبدند.

۱۴۴
کوندوز، رؤهره خبنمنک هورجنسی.
رؤهره خبنم دوم بینتن بیغلمنانا.
دبده قرز یگورچوب کیردند.
دبده قرز چنین خبنم، خبنم مؤادگنر هاسیل پولیدن، توغلاقی باناقلیک.
ماموت شیخ تُم پچیمتو.
رؤهره خبنم دبده قرزنک بپشگا کوموئی تهگه چاجیدند.

۱۴۵
کوندوز، ماموت شهمخنک هورلنسی.
هالسرلنکان ماموت شهیخ توغلاقی قولاوقلاب شوتا بلن.
توکرگی یامیدند. شوتمنک تاخرقی بالداردن بیفتند توکرگی.
تُلامای توگرگه لبزنه دوم بیقلبدند.
تُساملت بهگ نات بلدن هوریغا کرپ، تامین سهکرب.
چوشوپ توگرگی قاراپ قارلدند.
تُسامل بِگ: سِنم، سِنم توگرگی، ماموت شهیخ به‌اختلاق پاشا.
تُساملت بهگ توگرگیک قونچسیدن بر خنلجردی.
چقیرب توگر قورسیمغا تشقو.
• ۲۵۸
یقلمدَو。
تَّوْنَبْک کُوْرَی تَوْجَوْق قَالَدَوَ
تَّوْنَبْک رَه مَامْوَت شَهَیخ کُوْرَی بِمَوْلَعَان هَالَدَا تَوْجَاَق
بَینْدَا یَتَّبَدَوَ

146

کُوْنَدَو ز مَامْوَت شَمَهَیخَانَک هَوْجَرَسی.
مَامْوَت شَهَیخِه بْیِغَی تَوْنَبْک تَوْسَتَدَن بِبَیِشَل بَهَلْوَعَ بَالَفَلَاَتَ.
تَوْجَاَق کُوْرَی بِمَوْلَعَان هَوْجَرَسی کرَبَدَوَ.
همَزه: نُهُمَسَالاَمْو تُهَبَیکَوَم.
مَامْوَت شَهَیخ: وُهَمَسَالاَمْو نُهُمَسَالاَم.
تَنْکَسَسی قَوْجَاقَلْسِی کُوْرَشَدَوَ.
همَزه: خُوْنَی مَهْهَ قَلَامَدَوَق، بَر قَوْلَوْق بَوْجَمَس بَلِعن هَمْشَرْبِیته
تَوْنَمَتْقَنی بَیِگَمَسی.
مَامْوَت شَهَیخ: نُهُمَسَالاَمْو نُهُمَسَالاَم؟
همَزه: نُنْجَمَدِه قَارَزَق سَانْجَق بَار، نُهَمَسَا تُوْجَجَهْقی قَرْنَتاَلَیمَهْ.
مَامْوَت شَهَیخ قَوْجَاقَلْسِی تَکَلْبَ قَرایَدَوَ.
مَامْوَت شَهَیخ: بِاَک هَمَزه، صَن تُوْیُوْمَا بُوْلَاماَسَن. سَلْر کَبَغَلَار.
همَزه تَنْثیرِب کَبَدَوَ.
تَنْکَسَسی بَر بَرْجَگَه قَرَزَق تَکَلْبَدَوَ.
مَامْوَت شَهَیخ: مَن سَنَدَن سرَای هَمَزه، صَن بَوْشَوْرَدَوَک، مَن هَمْشَنی
بَلَدِم. بَنْک یَان چَوْجَر دوْسَتَوْسَن، مَن تُوْجَجَهْقی جَبَنْگَنی
تَلَیمَدَوَک، نُهَمَا بَز بَوْنَگَدن کَبین بَر نَرَد، بَاْشیبالَمَایَمَز.
259
مамوئ شهیخ هرمزه که مینی قلموالمدؤو،
ماموئ شهیخ: بونهگنا هر شکمزم چپادامز. هم مئین نالاق قلموالمدؤو.
همزم: همئ....
ماموئ شهیخ: سین گمب قلما، سین گمبجین ناگلا، همزم، بینئ تؤرزگر,
دبمیدمن، قیامه تناک رازمن، سلمر مئین بلمهیدگنام،
کهپسخنان یرد رهگ کهپگنر. جونکی سپنک مهندس پولآک
یپسق نادسمک یووق. همئین بئز بر یرد ره پاپپالیامز. پسی
خسقلر بر یرد یوسا قلمب پاپپامیدو، بر-پرمسنزی
نؤجینگوپنوندو. پنگسگا تؤمئور بویی پهپکیدهک یاردم;
ماموئ شهیخ بر قل خؤژننی ههمزگنک مؤرفسه
سپلیپ قویبدو.
ماموئ شهیخ: بو نهرلمر تؤمئورگنرک یئنسن گاشدؤو.
همزم: یاق.... یاق....
ماموئ شهیخ: یاق دمئ همزم، کؤگوئیی باقلاب یایکی قعیمگه سویاب
قویبلی پولیابیدو. سنجیو، تؤمئورگنردو، تؤمئور قیبنامة. بو تؤت
کؤمئورک تدلنده بری درسثار بر-درسیرنک جبنگا پاتئاق سالامی
پاشیلو. سلمر یاربر کپگنر. تؤ سپنی ساقلاب تؤمئورانیدو. ساکا
نئمئو تؤمئور بیمیارلپ قویبدو، کئل بئز قویچافلشیپ
خوشلیامیلو. تاکی قیامه تکیجه ماموئ شهیخ ببلن همزم
قویچافلشدو. همئین سپنی دوژوازنا تؤزهگنپ چپالابین، همئین
خسای پولیا، تؤنی تاشلما، تؤ یاھیکه ثرگنک خوئنون پولوشا
یاربیدنکنگ تاق کؤگول قاپال.
همه‌ریز قارا تلاقا حسن‌دو بلهن یانه بر قارشیب
دو گواردن چپسدو.

148

کیلندوئ، دمرداولدا دنیکی یول دوقیوئیتش.
ئاق تلاقا منگن قمبه‌رساکان چیهبرد یان نور باغان هالدا
قاراب توریدو.
همه‌ریز تارقسغا، دمرداولدا قاراب بیتیغا قامقا سالبدو.
بر جوپ تاقیلق چیپپ کیتندو.

149

کیلندوئ، تهگره.
ماموت شهیج تولارنک تارقسسدن قاراب فالبدو.
کورده پیش پهیدا بولبدو.

150

قزیل قویاش باقی‌گان قؤملوق. ههمره بلهن قمبه‌رساکان
قوملوقنا قویاشقا قاراب گات جایتوروب کیتندو.
بر جوپ تاقیلق کچنکله‌ب "تؤگنی" دیگمن خانه‌که
تاییبندوئ.

۱۹۹۰-یولی ۱۳-ئیکتبر، مهکت.
پورتنگا قایقان ستودبند

1

کمچ، هر خل زینهت چیراغ‌لری یینسی تؤرمائتانا.
دمروازا بیشدنکی "ییکی خرضتم تورنوغلارغا بیربی، مؤمؤمه‌پیویت قازننشگلارنی تؤسد قلبنزا"، دیگن چؤک خشتلمک لوزونکا گایامه کؤؤگه نیلیبدو.
دمروازدن مئخت (26 یاش) بپلن 22-23 پاچار چامسدکی گؤزل هؤسونلؤک مهراهبا بربرگه بیقن یاندشپ، توُن-تنسیر هیگی
چیچکدو.
دمروازنکی یان تربیسه "شنجننا مدنسنا تنستنؤتی" دبکن تؤوسکا کؤؤنندو.
مئخت تُئژیدا توتختپ تارقنصغا بؤرولؤپ دمروازا بیشدنکی لوزونکنقا چؤگچؤر هایاجان شلکرد تنکاردو. مهراهبا توتختمان تنکاردو. کئچ.

2

کچ، قایاق چیراغ گئترابینی تایباق یورونوب تؤردو.
چهمر شکنللمک گؤزلارلماق تیچیده بر جوب تؤوگچؤش هؤیکلسنک.
ناغزدند توختاویسی بیشلبی نه به ضیافتان سویره هک سو پوره خیل ای هک بی‌بلغ

هر خل گوکر روستمیه مه‌رایسته دی چی‌بی‌بلغ

مه‌خاهت بلبن مه‌ریا فوناگاه تون تنسق قاری‌پی ری توراوشدَو.

کوکراندا بر تبل هی‌شپی‌چه‌ک به‌رسمی چی‌نملک روستمیه لپ‌لدم‌
چی‌روشده، مارگانده لغیرلاب توراغان بر تامه‌ه سو کویل به‌رسمی روستمیه
بنشته داس تبدیل‌ه. کوی‌کر توراوش ناست‌رسمه تغییرالشیپ‌، تون‌ک
تغیرها مه‌ریا‌نکل کویل به‌رسمی‌دهک قنیلت مه‌گرده لغیرلاب توراغان تامه‌ه

پیاش کوی‌روشده‌.

مه‌خاهت مه‌ریا‌نکل مه‌گری‌نکل یاش‌نک تشریبی توراغان قونل‌ری بلبن
نامیمچکی حاجی‌آی دری دن به‌ننک قونل‌ری‌ک لپ‌لدم روستمیه
تغییرپذیر مه‌گری‌نکل با‌سم دن، تون‌کل کوی‌رودن بیشی تغییرگیرن مارگانده یاش
قونل‌نیما. مه‌خاهت همسرت بلبن توه ناتب‌ سوی‌نک‌یم‌:

— قه‌ده‌رلکم، پارگانده کیبس خت بی‌زیک، بر‌بر پری‌نک‌یم‌

تنهال‌نکن حرف یک‌لب‌دی تغییر‌ی.

— نبی‌سری‌ی بارم‌نک، توهی نیمه‌‌پای‌در کی؟ بارو‌رلکم‌

کی‌پزو تابی‌ن‌رام‌نک مه‌مکن‌، — دمیدو مه‌ریا‌ب

— هم‌ب بوش‌‌ینگاندا تاهم‌ه بی‌لی‌ق ساوا‌دامالشیپ پروتی‌سدن بولسم‌

خه‌ت بی‌زیاراسب. تینگ مینک پورونگما سردنک بی‌رشگن‌نک یوه یاکی
سردنک پورونگما سردنک بی‌رشگن‌نک موه‌مکن بولسان بولسان، موه‌بشن‌ن
موفق‌ی خول‌‌لی‌سا‌ی‌سان‌گان بولان‌نی. ندن‌برانا توؤوئل، سزوم‌‌بر‌ناوئز بولوئ
قایمص، شون‌ا بی‌‌شک‌‌م‌زن‌نک‌ا بان‌ن‌ن‌‌ه‌‌ت‌ه‌ن‌‌ک‌‌ی‌ب‌‌ی‌ب‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌ب‌‌‌ی‌b,
لا يوجد نص يمكن قراءته بشكل طبيعي من الصورة المقدمة.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أخرى، فأخبرني بذلك وسأساعدك بشكل أفضل.
مهمه سازگاری و نشان‌دهی کازوالردنی به‌هنه یا‌ش شگردد.
— همه‌ی هم‌ستارانه سازگاری سلام متعاقب کازوالردنی تودان تاساخ.
— همه‌ی هم‌ستارانه کازوالردنی مهدن سلام دماق.
— خیر اخوش، سلامه سازگاری بولواد، تاق بی‌باید بولواد.
مهنقد کایتوپوسقا چپستی، ۲۴ یا‌ش‌لی‌چ باز سازگاری نوری‌نک
پی‌نی‌سدن، نوژن تالی‌دی، نوری‌ه سیست‌ه قلی‌کان‌دیک ناتری‌ب، نوره‌نک تسنرف
نوژن‌سدن توری‌پ داردک تپنوئنی مهعت‌که بی‌باید. مهعت دیر‌بندن قولئتی
بولولکست‌دی. کایتوپوس قوز‌پلدود، سوز قوذنا کوتورولوود.
مؤله‌لیسم، مهره‌بابا و ن. باشا قزت‌تپنوئن سازگاردیام قوللردنی
بولولکست‌دی. قالاوود.

4

کودنوود، کایتوپوس ماگ‌ماگیتیا.
کایتوپوس هم‌میت‌لیک کاری بولولق تافل‌نسک خم‌تاریک
تای‌لی‌لی‌سیربودن تگ‌گب رونته‌که. کایتوپوس میت‌چشده مهعت جوک‌کتوور خیال‌گا
غیرق بولولق تولوئرودو. نوری‌ه تونک خیال‌پان کازوالردنی قاراب میقدا
کژولیپ:
— هسم، نه‌چه‌پی‌پی‌ولی‌پ که‌سگه‌ریا! بولدی قلیک، کال‌گریز
پته‌لی‌پ که‌کد‌ندود! — دمیدو.
مهدید کا‌نشا بوزولی‌پ نوری‌ه‌گ قازی‌یاپود.
— نوری‌ه، سزمو تا‌لی‌ست‌دی‌ن تای‌لی‌لی‌سان بولولک‌ه، مهدن‌نک بی‌ه‌نه، رهگ
خیال‌گا چوک‌کب قانون بولوئاتشرس؟ — دمیدو.
— و‌اپی‌ئی، قوذن‌گس نائیری‌پ قالاس مهین‌مفسؤ کبی‌پ قوی‌پایوود.
همه‌ی تادهم سرز هم‌س. یبتکا، هزار کالنگ، تلخ‌نشینی، نهگه کتیبه
بارگذاری‌نشوین بدل‌پی‌ها. نهگه کتیبه بارکر؟ دمی سورام‌دؤ نوربه.
هم‌خیت نوری‌نک شوخلوق چقمب‌ن تورگان جرایغا قاراب، غمک
کولؤو:
— یزنن‌نمغا، ثانیت‌نامز بین‌نام — دمیدو.
شوگان کورنوش توختاب «یومن‌غا قاینقتان ستودبنت» دیگن کنو
تسمی چپدؤو. ثانیتوش که‌گری سای‌شک شافالت پولدا تولقاندیک
ماکدؤو. بو کورنوش تۆستنکه کننو تشلگوجی‌لرینک تسملکی چپدؤو.

5
کونچؤو، چوشئن کیین.
ثانیتوش ساپ یولدا چوچاندیک چاغ‌کرملمکه کنه. مه‌خیت چوچئور
خیال چمچده تولچئیدو. تونکه قابلی‌دکی سؤز: "هی هایات، هایات
سن كارامه فرستکمشنه، بجاره مهراباهای... من تونکه بلمن
بیشچئمئو مؤهبه تلخ‌نشینی قافاندیه؟!"

6
تسلیمیت.
کبچه، مه‌کتیب تومغوجی‌لر دی‌نای‌تی بنپنسمک کارگردی. قولتونقلغا
کتاب‌مان ارپینرلرکی قستروئوئی‌لشکان قرزی‌ن تومغوجی‌لر تۆستئنکی
قهوئی‌که چوچائگران بلی‌مپیدین چوئبی-چوشئوئبی تۆریدو. مهراباه، کتاب
 قولتونقلغان هالدا بلی‌مپیدین چوئشکه کته. تومغئوئسج چراغ نوئی چوئشمهی
قالغن بولوأكدن بر تُوْغِرَى مؤشّرك "شَارَتْ" قِلبٌ تُؤْنِكُ تَالددِن
تُوْغِرَى كِبَشْدُو. فَاتَشَقَّ قِرْقَوْبُ كَتَكَن مَهَرَابٌ "وَلَّا"! دَمِيْلا هَوُدْقُوب
بِبِيَلِبْسِي، يُحلِيْحِيْدَن ِبِسْكَهَ دَوْسَلاَبَ كِبَشْدُو. شَوْ جَفَذَا يُؤْنُوُن زِيْنِي
بِلَّلَيَنَ كِتَّابٍ تُوْغِرَى كِبَشْدُوَن مَخْطَتَ بِهِيْدَا بُولُدُو. شَوْ، وَارْقَرْقُنَ
تَأْوَارَنَّي نَاكِلَايْ مِهْيَكَ يُؤْدِرَبُ كِبَشْبَ، يُحلِيْحِيْدَن يُؤْدِرَبُ قَبْسَدَا
تُوْغِرَى دَوْمُ يَاكُن مَهَرَابٌ كُوْرُوَبَ، دَمِرْ هَالَ بَيْنَهَا بَرُبُّ تُؤْنُوُن يُولُيْدُو.
قِرْنِكَ بِبِشْنَاسَدِينَ قَنَ تَأْقَدُوُ، مَخْطَتَ ْيُؤْدِرَبُ كِبَشْدُو.
مَهَرَابٌ! مَهَرَابٌ! نِبْهَ يُولُيْدُو! ؟ دَمِيْدُو.
مَخْطَتَ قُوْلَ يَاكُنْنَي قَبْسَدَا قِرْنِكَ بِبِشْنَاسَدِينَ ْيُؤْدِرَبُ قُبْسَدَا
قِرْنِكَ دَرْسُنَ كُوْرُوَنَ يُنْصُبِ "ٌوَلِيْجَانَ" دَمِيْلا مَخْطَتَ ْيُؤْدِرَبُ قِرْنِكَ
بِبِشْنَاسَدِينَ.

نِبْ، نِبْهَ ْيُشَ بُولُدِي؟ مَخْطَتَ مَنْدِيْكَبُ سُورَيْدُو.
ْيُشَ... مَشَهْدٌ بِر نُهْرَة قُرْقُوْرُوُنَتُي، وَلِيْهِيَ، يُورُكَمْ تَأْفُرْنَا.
تَقْبُلُ قَالْدَي، دَمِيْدُو مَهَرَابٌ هَاسْرَبَ.
مَخْطَتُ كُوْلُوبُ سَالَدْوُ.
تُوْغِرَى مَوْشَكَ قُرْقُوْرُوُنَتُي، يُقْنِدَنَّن بَرَى بِر تُوْغِرَى مَوْشَك
يُميْدَا بُولُدُو قَالْدَي، رَاسْتَنَا قُرْقُوْبُ كَبْتِيْسُزَ، يُورُكَمْ مَهُديْهَكَ
بِوَلَوَدُكَ بِكِنْوُانَدْوُ، دَمِيْدُو مَخْطَتُ كَوْلُوبُ تَأْزِبَشَ.
ثُوَيِ، مَهَرَابٌ شَرْبَ تَأْرَسَب، مَخْطَتُنَّي دِمْرَال قُرْقُوْبُ يُنْصُبِ
تُوْغِرَى دَوْمُ، مَخْطَتُ قُوْلُوبَ كُبَنْدُو. مَهَرَابٌ دَمِرْ دُّوْسُنَ تُوْغِرَى;
دُوْسِيْبُ، يُحَلِيْيَهِدَن ْيُؤْدِرُوُنَكَ ْيُؤْدِرُوُنَكَ قَحْبَ كِبَنْدُو.
ثُوَي، خَبَأ بُولُامُك، مَهَرَابٍ تُوْغِرَى ٌرِسَتَ، كُوْلُوبُ يُكْسَكَنَّهُ سُوُ
يُورُكَمْ مَوْشَكَ يُورُكَمْ تَوُخَتِيْدُو، دَمِيْدُو مَخْطَتُ قِرْنِكَ تَأْزِبَشَ.
قَنْدَنَّي جَاَوَبٌ ْيُرَقْمَايْدُو، مَخْطَتُ بِهِ كُوْلُوبُ كِبَنْدُو.
7

تاپتونسیا کولوپ تولونرگان مهخت، تؤمناک بیاندا تولونرگان نوریبه
مهختنیک خیال‌پردازی کولکسکه قاراب، تؤمن‌میتی توش‌لابیدو.
هم، شیرین چاغ‌گرگلار تُستگرگه چوشپق قادی‌ده، دمیدو.

مهخت خمس‌مللیک تاریلاش کولوپ قویبدو، تؤمن نوریبه
سومای‌نش نین‌ندیدوه.

— نبه هستند قلنسم، سرمز تابلست بله‌ن بولان شیرین
کوندزسی‌زی تِس‌مم‌هی مسی؟ تاش‌نداق شیرین خیال‌سو‌همه، یوه یولارنی
قانداق تؤگه تکلمی بولدو؟ دمیدو.

نوریبه همسرت چه‌کصن هالدها:

هم، تابلست، تابلست دمو‌برزسی، تؤمناک بله‌ن بمقه بولان
کوندزسیکه تسلیکچیکه بوق. گُنه سرداک، ناق کُنوپلیکه بنک‌ده
نمسمه، موم تَنین کیپسی چوش‌نه‌نمی. بر یونرولوپ بولان‌نیمسی
پَردی‌کل‌لَی چرین‌ندا باغ‌نشی‌پَری‌کُنمجر. تیست، گنه بر یل
یوکوپیدو تَنی‌چ. بر پَل‌خیش‌چی تَنو قانچِلَک تُزگری‌رسیدو، خوُدا تُؤزی
بلیدو، دمیدو.

8

معلوم تانسخنیا. لفران وَلَس موزیکسه یاهردیاقتا. رمگارهک زننمت

268
چراغ‌لمری واللاداب کرنی فلامشتوئیدو. هر خل کینگیم جوب جوب قزر یکنلر ئالس توینیختان.

چراغ‌لمری پاپرتنی مایلاب، پوکوس چرکب تارپولگان؛ کلسترپ-پرولگاکی کیگم، کچک فریقا بوروت توینیولگان 24-25 پیشلاردکی تابلست زنلسا بوي 21-22 پیشلاردکی پچريه بئلمن ئالس توینیختان. قزر نازلنبی: شونداق قفلسب هبلقی بر یورتلوق، توچکه تووشوق.

سویکنشنکی بولغا سلبی قویدوم، دمک، دمیدو.

تابلسی، قزمک خومالق کوزکه تکنلبی کولومسبرکن هالدا: 

سویولولگوم، هئمی بهعوزرو توینیداگان چافلریمسي کردی.

هئمی برهگه کوز سالسیگان چپکه تکسدن قونوللوق، دمیدو.

هئه تکنکسی خرلندشیب کولولوچگی چیشیدو. تابلست تنزفا تنزانی، ییقین نئیکلادو. قزر بیشني نازلق بلمن نپئاجیدو.

هو دسلا مؤشونداق قفلشقا ثامرفکنسی. تویچی پوئنینگنده توئولمچیده قفلشقا چوچجیت بهرمهیدکنس بدندن کیپ ییقتتوینیمین، دمیدو قزر.

تابلسی کوللوق، قزنی توئزگه تارتیبی: 

قهرلرکم، قانبه قسم وئهدو بئیرگنلکنی سنابی بولالامسر؟ قاسلمن دئگنندکن قالسیم. فاکولتیت مؤدیبی بلمن تاللماچان بیوئشوش قویدوم. تو نباتندرقا ئئهی بهری، دمیدو.

هو، راستما؟ یئھپینگک کورلی توینیپ چیشیدو. تابلست باش لئجشتقان هالدا ییقه توئزنی ییقین نئیکلیدو. قزر ییقه توئزگی قاجور료دو.

براق یو یو سئنی کوللوق تویسما، دمیدو پھریه.

• 269 •
هُمَّ خَاتَرَجْهُمْ بِوَلْوَآ، ثُمَّ تَاللِمَقَّاجُان مِنْدِنِنْ تُؤْسِدَسْرَلْهُنَّ.

جَوْنُكَي شَكِّسُرْنِكُ تُشْنِئِي بَلْبُ قَبِيْتُو. "خُوبُ" دِمْ قوَبَيْ دِمْ

يَانْقُعًا كَرْسْمًا: "تُؤْسِ بِوَلْوَآ مِكْهُمْكُنْ، مَا كُنْ خُوبِ دِمْ قوَبَيْ شَكِّسُرْنِكُ

حاَجَتُي قَالْمِدٍ، دِبْرَيْدٍ، بِيِّشُمُ ثَانِيَانَا تَأْقَلْشَدُكَ مِنْ بِوَلْوَآ قَبِيْتُ

جَقْوَالْدُمْ، هَا، هِيْ، هِيْ، — دِمْ سَتُ كُوْلَدَوْ قَابِلْمُتْ.

يَرْيِحُو تَأْقَلْشَدُ مَيْلُنْ تَقَلَّبَ بَعْدَ ثُوِيْخَوْسَيْ شَجِّدُهُ كُوْلَدَوْ، ثُكْكُي

تُبْعِضُ بَرْبِرْكَهْ بِيِقَنْلَشْدُوْ.

9

كُوْلَدَوْ، تَأْقَلْشَدُوْ شَجِّيْ، نُؤْرِيِّسُكَ كُوْلَدَوْ يَيْشُ تَجْعِيْدُو. مِهَقَتْ

نُؤْرِيِّسُكَ ثُجُجُانْ هَلْدَا:

— شَوْنِدَقُ قَنْبِلُ تُؤْنَكْدِنْ ثُؤْسِدْنِي ثُؤْرَدُومْ دِمْكَ، — دِمِدُوْ

نُؤْرِيِّسُ هَمْسَرْتُكَ بَلْهُ لُكْشَدْدُو. مِهَقَتْ جُوَفْقُو ثُؤُهُ ثَارْتُي

ثُؤْلُوْغُ كِجَّصُكْ تَنْسُدُوْ.

— مُؤْهِبَتُهُ تُؤْرُدٍ زَادِي يَاخْشِي نَرْسُهُ ثُوْسِسْكُنْ. بَكَارَدِنَ بَكَار

بَرْمُنْهُ تُؤْرُدٍ تُورْكَكْتُكُ بِيِقَنْلَشْدُو، سَاقُ تُورْكَكْنِي ثُوْجُحُلْكُنْكُ ثَارْتُي

يَوْقُ شُكْكُنْ، — دِمِدُوْ مِهَقَتْ جُوَفْقُوْ. بَعْدُ شُكْكُنْ، قَبَلْدُوْ كُوْلَدَوْ، مِهَقَتْ يَنْهُ خَيْلُ دِرْبَاسَغَا

شُوِيْخُوْدُوْ.

9

كُوْلَدَوْ، جُوَفْقُوْ دِمْ بِيِقَنْلَشُ وَاقَنْي. سَنَسِبُ تُجْجَدُهُ مِهَقَتْ يَلْغَوْز
تولّدروپ: يتونون زهني بيلن جولة مؤقاولطت كتانيين برم تحرسلرني خاتميسه كچوجميه كنمه. تونباق پارتسسني برم بورجسكه تانقليغايان سووفق قالعان بر قاچا لهگم توريدو. 

تشاك ثامنا بچيلبن سنينا مهراها كرجي كيلدنو. نو مهشندك مانيبرال تچيجك جگوپ كه تكنسني كوزرپ، قاتنطق تمسسيلب نژيدا توروب قالداء. بر سنئت قاراب توروندان كيين، مهشهباق پارتسننك بينمغ ثامنا كيلبن باکيز بويؤوب قاتلانغان قول ياغليغبئي تونباق پارتسخا قوبوب تارفسفا ياندو. مهشتو تننئ تويرمليدو. مهراها ييئم بللن دمسارد تارفسفا بيوئرلهغا يتبي باشقأ بر پارتعا يوتلشب تارافلاي كيشدوب. 

مهشتي شونان بيشنئي كوزرودو. 

— توئي، — ديميدو جددي قيامتته. 

ميهراها توكليسلسبي، خنجل بولوب توروب قالداء. 

— كي جهيواه مهخت، جمجستلقتفسني بوزروب قويدوم. ياغليغبئي نه كرگنندم، — ديميدو. 

— قائيسي ياغليغبئي؟ — ته جهيلناي سورايدو مهخت. قيز شيرا تارب. 

هودقوروب توروب: 

— تونبتر قالسدركزما، ياغليغي بيشانئي تيكيب قوينان بيلقسي ياغليغبئنجزو... — ديميدو. 

— هه، ها... ها... ها... نهدي ثبسيمه كملدي. مكن تبخي... 

— جوزشلك تامينکريني ييمه برسردنه؟ — دمب سورايدو مهراها. 

— قاندنك، ييمهكنندةك توروبمهنهو؟ 

— شنه تورمادو؟ 

مهخت قافنيكي سووفق قالعان ثامنئ كوزرپ بيشنئي تانقليغايون. 

— ماؤو دوتلخدمنئي قارمالسزو، تامينئي ييب بولغان تبسيمه بار.
مانا هاپکرلا قورستقیمینک بهک تبچی که تخته‌کنکی سرزمین‌تمن.
— تیونکلگ قورستقیمینک بهک تبچی که تخته‌کنکی سرزمین‌تمن.
— قافلات قاچردن برافلا کوستوربلدیو، مرهابا قافقاتلاب کوستوربلدیو
ممخت معلی ستکلیک قافلات قاچردن برافلا کوستوربلدیو، مرهابا قافقاتلاب کوستوربلدیو.
ممخت معلم خلائلق قارلابش کوستوربلدیو، مرهابا:
— بولدی، بو تاشیبی بیضیلا قوپیولک، مین سرگه باشا تاماک
— تکربن بیری، — دمیدو، وی میشتمک قولدین قاجری تالدیو
ممخت مرهابانک قاجری بیلشکی سوزنگ قولینی نوزولیمک
— بولدی، گاواه، بولماک، پیکره، — دمیدو، ممخت.
— بولدی، بو تاشیبی بیضیلا قاچردن برافلا کوستوربلدیو، مرهابا
ممخت جوکوتوه هورهامت هنری بیله، مرهابا قافقاتلاب کوستوربلدیو، مرهابا
لبیبی چشلیب یبرگه قارلابیو.
— بیشی، سرناک دبکسه‌گنج میلدیو. تاماک تکربنمن دمی گاواه
بولماک، تاکشیگفا چپک بی، تککرمز بیرگه بیلبی، بولماک؟ — دمی
سوراییدو، ممخت
— مین تاماک یبر بولماک، — دمیدو، قنف خنجل بولماک
— یبر بولماک بولستقیمیو، یمین مین بلهن بیرگه تبچرک، بیمهمیز
هیچبولماک دامارق تاماقشگری — بیلیق شورسپدین تچه مسری
— بینک دیلمبیق شورسپگا دامارقلیشگی قادنیق بلمفرادی
سوراییدو، مرهابا تچجبلمنی.
— مین توبزوندن بیری سرناک نیسهک دامارقلیشگی بیلبسه بهک
تشرشتم، یپورافا! ـ

• 272 •
همه هنگوکسی کولوشو پُورنده نُوربِندو.

11

کِونةَرو. مُهجَت بلَهَن مُهرهابا مَهکُب: هنگوکسهی باردوگان،
پَوره کُلُِب تُکْلَفان کُولِر بلَهَن قابلانگان یُولدا هنشنگان قاراپ ماگندو.
پَورلوشنن یِنی مَهکُب با‌مختی تَوْرهِشیئن تَابِلیست بلَهَن نُوربِنِه
یِجَملشیش چَقِب کِلندو. تَوْلارد مُهجَت بلَهَن مُهرهاباپی کُورِپ
بَر برگه هنِلیک قارِشبی، مِبِقِندا کُولوشندو.
— هِه مُهجَت، سَحَثارِ جایِدَنگه: پِرِسی بلَهَن موهَبِدی بِعیلا
دَبه، تْوْیرُولدابِی پُورفِنُک. هانَا یدمی دَارا تَبیِشب قَپِلِنِر,
بَر برگه‌نِگُرَا چَارا بَلیْه، ها... ها... ها... ها... دَمِ، قاَفاقِلاب کُلَندو
تابِلیست.

مُهجَت بلَهَن مُهرهابا تُوْگِاپیِلیئنپی بَر برگه قیَا بَاقُدُو;
— تَابِلیست، تِلَمْگنی چایِنِمساغ قانِادِاق؟ — مُهجَت قَزِرُبی
تْوْیرُوب، کوکِنسچه تَابِلیستن نِشَم قَلِیِئنِدُو. تَابِلیست نِبُخَمُو کُولُوب
کبِندو. تَوْیرُوب بَر برگه مُهرهاباپِی قوْچُاپِمَلدِدو ظَهَر:
— چَارا سِبَنی، مَهندسپی تْوْیرُوب، تْسا تَارَنیب، قِننْغرِنُک نَبِمُسی;
سر ساقِلِشاپی یامانکْسَن جَمَوَو! — دَمیدو.
— نُمْنُسپی مَهندسپی تْوْیرُوبِپیئنپی؟ — دَمیدو مُهرهابا
تُوْگِاپیِلیئنپی.

— مِهَمَبِیتْسِگنِچیئو، کُورِخذ چَارا تُوْنکُورِنپ، بُوْ قُورُوُینُی لاْجِنْدِمُک
سوْقِوْلِیْسِپن. راست، هن مُهجَت بلَهَن بر مَهْهِلَدَه چوْقُ بُولِگان;
بِیراق، تْوُبُ مَهْنی پَیاْرانِمیدُو. بُولِسا... دَمِ تْوْختابِپ کَلَندو نُوربِنِه.

• 273 •
بَوْ چاگدا مهخت گاللیقاتان ثولاردن یراقلاپ کبندو. مرهابا
حجل بولاغهتسین نبیه قلالادی، نبیه دیبشنی بلیمی توروب قالدو. 
سُابلست بلسن نوریه قاقلاقاب کُولَعکشُنامه کبَنی کبُنیشَدَه
مراهابا یا تارقتسفا یانالامی، یا مَختنک تارقتسدن مبِکشقا یپشْنَلای
قیبن نمُهِعَالدا قالدو. چَوْ چاگدا مهخت تارقتسغا بُؤُرُلُوب؟
– بُوُ چَوْفِزی یپاَملر، یدانک تُلهِبَسین جهاندَنیک مَهَمی سُؤُرُ جَشْدَه،
شْوْنَتْعَشَنَو رَجَسِب تُؤُرَامَسِز؟ بِؤُرُلُوب؟! دِمیدو.
مَهَخَت مرهابا یا چُوَکُفْوُر مَهْری بلَسِن قارایدوب. مرهابا شِرا تارقُان
حالا مَهَخَتکه قارایب کبَنیشَدَو. گَسَلَمیهِ تُؤُگَییدو.

12
کُوْنَدُوْر. گُلَیَبوْنُس نِچی. مَهَخَت بلَسِن توریه چاپقلب
تُؤُلُورِشـَدَو.
– مَهَخَت، سَز مَبَنی تُولَوْقَ چوْشَتْشَسِ، شُوْنِداقْمَو؟ دِمیدو.
نوریه کُزِنْدِکی پیشِشی ناهلِی بلَسِن سُورَتیوب.
– قَدِیر نمُهِعَال، دِمیدو مَهَخَت.
– یولَدی، چیبَنی قوْوای، بر مَشِشی سِزگه دِمَبو کُچْدِم، کبیبن
پُهَیبی بُولَوْب قالار، هَازِر کُوْتْکَلْمَگ هَازیا جَاییا ثَمَس تُؤُخْشَایدوب.
نوریه کَبِنی تَاخَرَلاشْتُورُب، غَمَکَن گُولُنِرَگان مَحَفْتَکه قارایدوب.
مَهَخَت ثُوْنِچْقَیمَایدوب.

13
چوْشَتْنَ کَبِین. قُلَیَبوْنُس قازاَر تُؤُکِسَکن سَؤُواَدان نِبَرَ کْلَر سَایا
تاَخَلاب تُؤُرَگان بول بلَسِن بِبَکَتْکه کَرِبی، سوْگَهَلْمَه سَایا تَاخَلاب تُؤُرَگان
سُویسکا دُوْدُولُگا کَلَبی تَوْخَتَابِیدو. تُوْدُقَانُرَسی کُوْرُوْبُلْسُه تُوْجُوْن
چَقَقَان بِرْمُونْجِه پَاشِعَان کَنْشَلِر، بَلَالر، قَرْنِیکَنُر، تَوْدُوعُسُقا قَرَاب
یوُگُورْبُ کَبْلِشَدُدْو.
— تَنا، تَنا، تَلَابوْسُتْنَ تُوْنِجَی بولْوَب چُوشْکَن مَهْخَهت ۶۵
یاَشاَرَدْکی تَنْسَی تَوْئَلْخَانَی بَلَنَ۰ ۵۰ یاَشاَرَدْکی تَنْسَی پَهْزلْه تَخانَنَی
غالابا یوُگُورْبُ بَرْبَدْو. دَوْنَیلَاقَتْا بِرْلَا بَلَالِسُنْک پَرَافْدَا کُوْرُلْرُی تَوْت
بَوْلُگَان تَنا بَلَنَ۰ تَوْنِجَی تَهْگَلا قُوْجَقُلْبَیِدْو. تُوْجَ گَمْوُدْه بَرْلَشْب
کَبْلِشَدْو. هَمْمَسْنُنک کُوْرُلْرُدْنَی بَاَش تَوْنِجَیدْو. پَهْزلْه تَخان تَیَبْعَزُ نُورْسُز
کُوْرُلْرُی بَلَنَ۰ بَلَالِسُنْک بَیِشْدَس تَاَیغُغْشِه قَرَابِدْو. پَهْزلْهَنَی سِیَاَیِدْو،
— تُوْلَوْمُ وَسبَنی سَبْحَبی بُوْلْوَگَا بِوْلَوْمَوْ بَاَرْگُوْدْک
بَوْلُدْو، شُوْگا گُوْدِنِرِاق قَارْوَالَادِی، — دِمْدِوْ پَهْزلْهَتْخان تَاجا.
— تَاَخَر کُهِلَدْک بَلَام، تَنا، تَنا بَلَن مَتْکِسْم سِن مُوْلُوْشْقَتْنَی
تَوْؤَلْخَانُه بَوْ دَوْنِیا بَلَنَ چُوْشْلَشْبِ قَالَدْجَن غَوْخَشِابَیِز، دَمْبِ هَسْرَت
چَدْکَنَسْدُوْق. خَوْدَابِیم مَوْشْو چَافَقِی مَعیِلْلَمَت قَلَبِذ. سَلَک چَمْتَرِه شُوْکُرُ;
— تَوْؤَلْخَان تَاَکا چَار ساَقْلَسْنَی تَنْشَرَمُی، کُوْرُلْرُدْنَی بَاَش مَعْقَفْرَگَان هَالَدَا
خَوْشَل سَوْلُهْیِدْو.
— تَنا، تَنا، سَلَر نَاهَابَیتی مُوْدِنَ تَوْؤْلَسْلَر، خَوْدَا یوُوْرُؤْگُلاْری
تُوْنِجَی فَلْسَسُن، — دِمْدِوْ مَهْخَت سَوْجُبی داَواْمَلَاشْتَوْعُود، — مَانَا یَمْدَی
یوُوْرُؤْگُلاْر بِیَبْشَلْرُنَ مْأْنِرْلَمْبَیِدْو، — مَهْخَت تُوْنِجَرُنک بیَسْنی سَوْنِرْتَدْو،
— سَلَامَلَم، تَوْؤَلْخَان تَنا، بَهْزلْهَتْخان تَنا، — نُوْرِی بَوْلُوْرَگَا یَبْگْلْب
سَلَام قَلَبْلِدْو.
— هَوْی، نُوْرِی بَوْلُوْرَگَا بُوْلُوْمَت کَهْلِدْشِیْرْمَوْ قَرَبِیم؟ — تَوْؤَلْخَانُه
بَلَنَ بَهْزلْهَتْخان نُوْرِبْنیتی کُوْرُلْ خَوْشَل بَوْلُوْمَدْو.
— سَلَامَلَم، تَوْؤَلْخَان مَهْخَتْکَم، مَهْخَتْخان، سَلَامَت کَهْلِدْشِیْرْمَو؟
• ۲۷۵
نوریه ملک 26-27 باشلاردیکی دیفغان گاکسی نوراخذان مختلیه
سالام ببریدو.
- چالندیکی قربنداشتری؟
- خذافا شکستن نام کام، هممسی سلامت توردنونه کیاوناخوانیتی. سزوئی کوروب بردهمک نچیدیل
یاشراب کمتهندکی کورونسدو.
پژوهیدنگان گانا بلدن نوریه قونقاقلمیشی کورونسدو.
تولار سومکا، جامادناتی ناث هاریسغا بسبی، تورلبرمز جقشپ
بکهتن یولنا بزوریندیل.
بولوچلمار گاندیما چققان توروق-تؤخفانیری بلدن توب-توب
بولوشوب، بزری سهاردی یولن هرزی پیاده یولنا چقسدی.
قوشولگی، دیگران سوز، هزاران زبان سامل به خارج از فصل کتابی می‌کنند. حواشی هرگز تولید شوندگی‌ها را می‌پوشانند. هر گروهی تولید‌کننده سپاه، بخش‌هایی تولید نمی‌کنند. براق هم‌لی تهران‌ها، جهانی به‌طور معمول سیاست‌های تولید نمی‌کنند. سیاست‌های برخی مول. شوکا تولید‌کننده محصولی که محدود بیلدن تولید نمی‌پذیرد بیماری به‌طور معمول تولید نمی‌کنند.

جلال سوزلولی سه‌تنکه قاراب قوبوپ:
شونداق بولسون، یک دوگان جوهر، سیلار تولیدگان بارلاق رسمی تهرانی شنیده، یک کشتی تولیدی، موشنه به آن‌ها شکا قوشولگی‌ها. شوکا یافتا سلخنی مدن خزه‌های تولیدگان بولسون، قوبوپ قوی‌هان، مقاله، شونداق بولسون! — دمیدو.
مه‌خت بیلده نسیبی تولید‌کننده تولید جالا بیلده خوش‌لشپ.
چقپ کبیدو:
— سیر توانیاب تولید کنی — جالا بیلده گل‌پیکر تالان‌دک تولید.
مه‌خت بیلده نسیبی تولید‌کننده کریدو.
— قزمن، سیر قابل‌کننده بولسون. ماؤو پرکتی شکیک تَب‌بَز کَیسی
بار، — دمیدو جالا.
نوریبی چقپ کبیدو. ماهر، شنای بی‌خنایی یک دردک تولیدو.
— تولیدکننده، نزدیک بی‌تغییر نیست، است.
کَچ‌بک بی‌خنایی خاتم‌سکه به نورسلخنی یازدودو.
— ماهرت تأووتو.
جلال بیشنی کیتولیک، ماهر، شکیک قایتا سنگ‌بال قازاید.
— نسیج ناپلی بارمری تَب‌بَزه‌های.
کچه، چراغ‌گرایی یورهب تؤریدو، نازاده هشمه‌متبلاک پزه‌گن ثوی.
ثویگه هور خیل تشكاب، چوکه کچوک لوم لوم سافالار قوبیلگان، ثویت
نامه یپسلغان و یوره سبلبانان نیسل گلملار کورنی چافنشدودو، 20
سؤولوق رقوق تبلبلور، قوش کنایلیق ثوین ثالعولار تالاهدی کوره
چبلققدو، جلال بلنن ثؤنک باداف قورساک، سبیز، 55 پاشلاردکی
تاجیسی شمساخان تاق کشاک سافادا تؤریدودو، جلال شهستخانی
قان ببسمرنی ثؤلجیهدو.
قان ببسمرنی یونه برثاز ثؤرلی قاییدو، دورولنی بیپسدنگدو یاکی
بایشی ثارام ثؤلددمگوس، نارازی قیاییته سوراخدو جلال.
وای، ثؤری ثوکام، فهش یخلایم برهگن تنفوک قزنوزک

کاسلا تئیجا — دولانقلار قوبینی پئوری پئوری بمیدو، قوبینک پئورین ثویجین

8 | شوندانی یئاراپیودو.
خاچرخه‌ای دمهمست؟ شننک کوئندی توپلیمب قاپیتمسسکی تو توریبیک قرزی، هدفتی‌تی توپلیمب قاپی‌مای نمود نه بی‌ثوربی تانسا بلم بدل ئوئسول توگندی. هم‌مونی، بی‌ثوربی کبسلم بار دمب، تهستی پیتی‌پیکا چنقبی، مالیه نسادریگک توئونها گنونیا توئولیش‌نورسا، پادیسی مئشننگمو هود‌دندسدن چنقالای مشلداپ کیلدی، توگن دنب داسی کالامافا چوشنیدی دمب، یم‌نوده تانسا بولسای شو یامدن کمله‌بندو. فششوده گنچه تاپم‌نگی بلم تاپوریش ستمبیا توپولیمب کلبشکه تئی بملکلپیکنی، نئشگنو بولفا سالدم. توپولیمب توئونک توئئه‌می چالاقناتلار بدلن تانسخانیا قاتارپو، دمب نئوری توئولونیمن.

جالل یاچنپ‌چنچدن تانداکا چنپری توئولیش‌نورسا،

— توپکه توکنش قانلدی، نیبرینی‌ای‌بیقا قیلایی بیسم، بر قزر دمب کوریگک قارانگیلار، مانن توپم‌نی...،

جاللما گیپی تاپریش‌یا شمسخان سوزلیپی کیشندو;

— وای توبم‌نی، بی‌ثوربی توپیلم. قم‌بیلا دبکن موئشود قامسگولیداک

بولدنگان بولسای بی‌شوریکده بی‌ثوربی توئولیش‌نورسا نبیسکنی!

جالل تاچپشچلدی:

— تاجا، گنوناه باما ئامس! سین نیتری‌پلگچجده. بر

مه‌دین‌ی‌نک دئاوت خامسی توئوبی، بو گینپی قلمسکا قاندان بولندو؟

شمسخان جوقدوز گولیپ کچپک تیئب:

— توکام، سین توپماستین، بو هم‌روزنگا مئشئی نبیکه! واقندة

بیشئی باش، پاچالاچکینی تاش دمب لایی چسقا بی‌ثوربی‌مسم، خلیق‌لالم

قالمدا رسوا بولدنگان توپماستین. هیلسم یاس قانلدی، دمیودو.

جالل جوقدوز کینپنیدو.

— نیبی، قامسگولیدا برمر جاتاق جمقده؟
کچه، شمسخان گندشته چیصدیده یادیدو. ثونابا یبنداد یولدشی
غونیزور خورک تارتشب توخلساقا. سرتئی ثوناباک نشکی تارافلایدوج.
شمسخان ثورتندن یورآواب نشکی تاجدو. 20 باشلق قرئ قمکسکول
مشلدابی یغلیبان هالدا یاندیکا هوجرسرا کرچب کبندو. شمسخان
ثونابا تارقسدین نگشپ کرندو. قمکسکول کارپوتاکا نوزنی تاشلاپ
یوسیوب یغلایدوج. شمسخان هودفوق: 
- نبمه بولدکا بالام؟ موئشی کچچگچه ندگه برغسی، ندیده یوزواک؟ 
- برسی بلنئ بی نرهس دیبشپ قالنگیویه؟ گم گلماسین؟!
- دمی سورایدوج.
شمسخان قبنی یؤلهیدوج. قمکسکولناک کورز باشنری بونزینی
یؤیدوج. ثانای قبنیکا یاشلشئی سوئرتندو وه برم نمرسینی سهگندنه.
- هه، هاراق یوزرابنغوز قزم؟ - دمیدو هیران بولوب.
شمسخان سهسکنشب تارقسغا داجیدوج. ثوناباک یوزرابنی قرزقا
نه‌پرکسکانلیکا بئلشندو. قزم بیشنئی نئئومن سالندو. ثانای تاجنچقا
چیدمای قمکسکولی برم شابلؤق سالندو. قمکسکول یوسیوب بغلاب
کارپوتدای بینه دوم یبئنؤلندو. شمسخان غرفتن لاغلاب تشرمی
کبندو.
- هو شرسمی هابنی بئله‌بیدنگان نوموسیزرا! نبستقا ناچچک؟ قز
زایی سفنداک بهگیاش بولامدو؟ بئیته، یبئه مشلدابی بیئن‌بیدنگان
280
بولاشف بُيّ قلقلقعني تاناگنا نيبنيس، تيرهغي نهنوئ سويغورنيمن! 
قهمسكول شوتان تورندين چاچاجا نوروي تانسنن قوقاقلادو: — نوبدانن داذاو، چيسم تاذا! ديردنن سزكه سيبيايي. سردن داشقا 
كيميه نيبنيه! من سزكه همسين نيبنيسي بيري، نااماها نيبيلمل! هچچيمگه نيناک. ههگره سرزدن باشصنل بيلپي فالسا من توهکشمن 
... منه... من سوديگن قفيسير بللن موهامه تلشسي بورگلی نعککی 
بل بولدی. بؤگونن تويني قولفاي تيستي توپئیتو، — دهيدو. 
شهمسبخان تونديکي کوندیئو: — سودينگر قفيسير، — تختياراسن ته کارئلدیئو، قابيسبر قهيمر 
کيمگن نيبشه تالالمايدو. شهمسخانسک کوز تالدنگا شوتان منوداق 
بر سوردئت کیلدیئو.

17

تُسلسه (قوشنمچه) .

کوندیئو، بازاردا کشلر قستنلسبغ نوئنومييکته. تانايلارغا تُسفلغان 
هر خليل نيسيل، قسمله باهلاق مالار قویبوق بَرَده هاصل قفلغان. 
شهمسبخان گوزلجه مالارنين گيزنپ کورتوب کامله کته. توشغليکی 2-3 
میتر کهکؤودق پھسکه ساگمیئشب قلاتاری تارنتغان قوش قهوئت دوجوا 
نچبنن جیقنن سوردئق شعیمسختانشكي دقفبنن دارئندو. (گیکران 
سرئندين پرگنگن تاوئيز) "کهيسير بو یئرهد تئنداق قلماک، بو بازار. نونئک 
ئؤئشگي..." "بولدی، گنب قلما، بو یئرهد هچچگم کورتوبیئدو..." 
شهمسبخان دومآئنک بئر بوچنجنی ناستا قابیرپ قرائیدو. 16 — 
17 باشلاردنکی بئر تاق بوئسملاق قرفغا بئر ییکت چیک پیپشوفالگان.
دۆخؤا قايرنشی بلهن قۆزق چۆری ئەمسەخانکەل کۆزی بلهن تۆچریشەپ قالدۆو. قرئ قاتئتی سئیکشەپی بیکەنس تەجارەپەدە، دۆخۆنکە بینە بێ بەر بۆرچکەئی قایرپی تێزا چەقی کبەندو. بەدۆحۆب قەڵەنان قەسەر، بۆرەوەشا ئەمسەخانکەل کۆزی تۆچریشەپ قالدۆو.
ئۆ کەدەنسی قاشلاپە کەچیلدۆو. ئەمسەخان فەژمی بلهن "هایوان" دەب
ۆەدۆرەب دۆخۆنکە ئۆبۆتەپەدۆو. ئۆوەمەچە کۆرێنەوە تۆگەیەدۆو.

کچە، ئەمسەکەئینگە، ئەمەسەخان ئەمێرپەدۆو:
– سەن تەشۆ ەیاوان بلهن مەوەبەتەڵەکەنەوە تەپەڵەسەر?
– قرئ تۆکسۆب بیگلاب بیشئنی لەگەنەیەدۆو.
– ئەمسەخان تەدلەم بلهن قەژەنب سەرەپەدۆو;
– خۆب بۆپێیەن، قولە نەبەڵەیەکەن، شوەکە بیگلابەیەنە؟
– یاقە تەئان تەڵادەکەیە بیگلابەیەن. ئۆ وەبەنیەن سەئنی تەڵادەپەوە?
– سەئنی تەڵادەکەئی تۆچۆن قولە نەبەڵەیەکەن؟
– بر تۆپۆفەچی قەژەپا... چەقەلیشەکەن...
– ۆەسەکەئینگ تەخەمە بەپەسەمە بیکەڵۆبەتەپەدۆو.
– ئۆ تەپەڵەسەر دەوە! سەککی ێڵەبەن بەری سەن...
– چەبەنە تەئان تەمەندە بەنی قەئینە کەڵیسەکەزەمەوە، تۆرەسەکەزەوە کەچکەکەکە. بەنی قەئینەوەیەکە، بۆلەسە مەن، سئرەکە بەخەنەس تۆرەسەکەزە تۆگەشەوە مەنەک...?
– ێبەم؟ بۆیەکە دەبا چەمێ؟
– قرئ تۆرەنی تۆتەڵەیە بۆوەڵەداب بیکەنەیە. تەئان چەبەسەیە تەپەڵەسەپ.
بیقتلو. قه‌سکول مودووقان وَه قورقان هالدا گانسکی یولپیدو:
— گانا... گانا...
فسسلمه نوگهیدو.

19

کچ، شمسمخانشک تُیّی. جلال غهرم بِلهن تُوْرسن تُؤروُب کبیدو. تُو تُؤنک تُچِّجه تُو یاقین بُؤ یاقتنا مینگپ تاماکسکی قاتنق شورایدو:
— قُر بِلهن مُؤشنجلالُمو میلیکه قویوَه تکن بارمُو؟ — تُؤنک چشلری یوْجوُرلایدو.
— بُؤ تُنشنی هِبلِیچُجو سَنَدنْ یوْشورُوب کلَگنُسِسم. تَنْسَسمَو بُؤ تُنشن چَحورِرسِز. تُنگ در کانشی بِلهن قالِدنُخان بولُسآ هَر کَنکسْنی تُؤیدن هُیدْم پَچریدو. یاهشی، تُیَالِک خُمؤُخان دوْحتُر بویاقیشکن، بُؤ تُسکی تَبلِه کنی پُؤُسِنی چِقفِرَی یِغْشَتْرُو الدوق. تِننسی تَمُحَلِدَار بولِخاندِکن خُنْمَمْخت بِلهن تَالِدِرَاش، تُؤنک تُؤشَتْکه بالُلازنِک کِچکی دَمِی... تُؤَر مِلیکُهو... بِلَدی، تُولا هِسوْرَتْ چِکِیْکِن. بُؤ قرَزيْنَکُ تُنشنی مَاکا قویوَه تکن! تُؤنک تُنشنی تُؤزْرُوم هِلَم قِلِّی. تُؤوُال تُؤُر تَای تُؤقوُب کِلسُن!

شْهُمِسْقِان خُؤوْشَل بولُوب:
— مئْنْمُوْ شَنْنَی دِمِیْسکِن دَمْ تُؤرْگان، قول تَاستَغَدَا یِحاشی باللار کِوزْقُو؟ — دِمیدو.
كما، منحنين تفويض. ينزللتن كانا يوعشاق كريسودا تولنتوروب.
مهختننك كمر يؤيوشغا رولتشدئد.
قولوننك عوچي بولغايقا كربني توبدان قلشيكنسن.
مهكتيب سايما هبمسني، كمر يؤيوشنمو تويكتينتو، شونداقمو بالام؟
مهخت تاننسنا كولمسرب قارابود.
هيم، هبمسني تويكتينتو، دومود موخت نيبقملق كولوب.
بالام، بو بيللهن ببردم بول يورسم بوت قولومنك جيني قالامبدو. كمر يؤيوش، ناماق تيششكمو مايعدورم قلالمدي. شونكا واختنوا تويلاسكا، تويان. بويان تشيي كيبلسن قلسما، مهنبو كوزومسك توجوقدا نفوهر كورسم.
ينزللتن كوزنك ياش تالدو.
كانا مؤوشنداق توبدان تورؤناستسكس، نيسلهن دمي يورسم؟
كمرفقات يؤيوشقا كمرالفودين برني تالالي. نامافي مهن كهتسرم بولودو نيمسو.
كانا هيران بولدو?
كرنني نبمسه يوييسي دبديك بالام?
مهخت تيوكسديكي تارنئي قولونسك دومبسي بيلن سوئرتنب توروب.
تايجه سو لقلاب، سويون سبلس، يوييدمغان نرسلمروني تشيكي سالسا، كرنني باكر يوييدمغان بر خل ماشنا بار. شوني تالالي. دومود.
بوزونرق دبمهجو بالام. بهلن نمرسه تويوشابيدو، شوني سمئوالألي، تاناكننك كييمسي يويعمن شونچه تس، نيرنگ قارسا قان.
ماي... — ديمدو نانا.

تَوَأَّفَكِ بِبَشَّا سَالِه تُورِانَ تَوَأْوَخَوْن كَرِيب كِبَلدَوَ.
— مسجَّتُهُنِ بِبَنِي سُعْبُو مَا نَا — مَكَّتُهُ دَادَسُنَّا فِي، نَجَّيُن
تَالَامُ بُلَوْبَٰبِ، تَوَأْوَخَوْن كَرِينَ قَوْيُوبُ تَالَامُغا بَاَّبَدٍ، تَوَأْوَخَوْن عَزْمِبَ
بَلْغَن چه‌کچ‌بندٍ. مَكَّتُهُ نَزَبُدَا تُوْرُبَ تَالَامُ.
— سِئِنَك بَلْنَى سَالِمُانَ تَوَأْوَخَوْن تَشَكِّ تَالَامُغَوْ تَمَّدٍ? نَهَدٍ
تَوَعَّنُرَ بَلَا كَرَ تُوْرُبُ تَالَامُغا تَشَ بَارَ? — ديمدو تَوَأْوَخَوْن.

پُرَّلُهْتَن جَّرْنَقُم ِسْرَابُ تُوْرُبَ:
— تَعْلَى مَن يَوْرَاخَاتُنِم، ثُوْنِسُمَاي مِن يُوْبِي فَي دَمَبٍ
تُوْرُبُ تَلَدٍ، — ديمدو پُرَّلُهْتَن.
— شَوْنَدَقُ قَانَا، مِن يَوْسُم نِمَّ بَيْتُوْنُ؟ — دَمَب سُوْزُ قَسْتُوْرُبَدَو

مَكَّتُهُ.

تَوَأْوَخَوْن تُوْلُغَوْن زَرْدَه قَلْدَوْدٍ:
— كَرِقَات يُوْبِي، تَالَامُ قَبِّشَ، ثُوْي سَوْيُرُوْش ِمِزَلُمُلَارْنِئَك
تَشٍّى، هَيْبَهُهُنَّ ثُرُّ خَلِق كَر يُوْبِي مَائَدَوْن. مِن سَتَّا قَبِّشَ بَيْتَب قَوْيَاي تُوْلُغَوْن،
سِنَن چَوْلُ شَهْمُهُنِ ثَلَاثَهُ بَيْلُ تُوْرُبُ، سَتَّا قَوْلُ شَهْمُهُنِ بَلْغَن مَجُرٍي
سَكَبَ قَلِينَوْن. بَلْ آنَبْيَشُ سَوْيُرُوْش، گَیَايْلَارْنِئَق تَشَقَّي قَلِينَوْن جَوْدِاَيِمُ مِتْشُو
تَالِبِلْارْنِئَق قَانَا قَلْغَان. سِنَن ِدوْلَان ُوُدِيْسُدَا تُوْؤْسَكُهُ. شَوْکَا دَوْلَانَلْقَتَهُ
بوْلُوْشُوْلُ خَوْبٍ.
— مَأْقُوِل قَانَا، — مَكَّتُهُ شَوْنَدَقُ دَمَب بَیْرَب بَيْشَّا دَوبِسِنَنٍ
کَرِيْلَادَوُدُ. گَتَّدَن تَانَسَی چَایِقَاتُنِ خَرَنَي سَقَمَقُ بَلَوْبَ بَیْلَادَوُ
— مِن هَارِنَ سَتَّا تَوْأَخَان گَهْ بَابِشَا کُبِّ شَمْسِ، تَشَ تَالِبِلْارْنِئَق
بوْلُوْشُوْلُ ماَکَا قَوْی سَوْيُرُوْشُوْب بَیْرَ، — ديمدو تَوْأْوَخَوْن يِنَهٍ.
تَوَأْوَخَوْن شَوْنَدَقُ دَمَب قَوْرُخَاتُ یَبْسَلُان قَاسِبَلْقَ پَیِّنَقَنِ تَبْلَبٍ

• 285•
گویند:
مهلت نامه‌ای بگذار که هنگام خانم به من بگوید که هنگام خانم به من بگوید.

۲۱

کمک، نوریه‌نک تُوینی. نوریه سافادا ثولنورپ کَرَز بیشى قلماقتا.
۴۸ یاشلاردنکی هنگام خانم، نوریه‌نک ستگلی ۱۵ پاشلی.
نورخوُنار ثولنورپ چشگخا مَچ تافرتنان هالا قارشندو.
هنگام خانم نوریه‌گه تسه‌ئی بیرندو:
بولدی، یبلغُوُرمکس قزم. قانداقلای بولومسُنُ ثولنورپِک.
تامام‌لنسپِ خزمه ثولنورپُ مؤسِلاشته. خُذاییم به خشنگی بیرم.
گل‌ستانک ثولنورپ دُنِبَان تامام، باخشی تامام‌رُنک بالسی.
نَشْؤنِداق ثالا کوُکول چیبی قالمِدکمن. تاقیلسم هازبر هَدِبسه، پُول
توگیِدی، مانِچَه بوزِ کوی نَشْؤنِدیار، دَبِ تبلگِراما سبلسپ، تُوْلارنِ
چَندن جاقِ توبُغُوُریئیدک.

۲۲

کوئنوز. دوخت‌نورخانَا چِجی. کَرَدُرد. نشک بَشگا: "تاشقی
کبِسه لِنَکِر بَؤلومی باَش دوختُر نَشخانسی، دِبِگن َنْؤسِسَکا بَبِلگان.
نَوْسِکِدنکی خَهْلار کُرُکِه رَهْشُن کُرْنُسْنِدُو.
نَشخانَا چِجی. ۴۵ یاشلاردنکی باَش دوختُر ِشبلِه‌هَت قارشُسدا
تُولُنورپِن مَهْخته سؤْلشِمَا کَنِه:

۲۸۶
که لکشن تکنیکی تراکم در زمان برقی بپذیریم،
قرنیوسنی تلمی به لیسکن‌های مولفه‌ای انتقاللندی. شوگا چه مدل
سرچگی ماتسه‌ی مولفه‌ای خشیرگی قلیش تکنیسیارکارایی ثانیه دوختنر قاتاریا موثر
سلیم ۵، ۷،۰ چم‌الله، یا نقش‌داشته‌که ۱۳ قاراآت که به لیسه‌ها موثر
دوختنر قلیش بیکشتی قوار قلی. نوریه به بلهن قاراقلیک‌زیباردا
نامه‌یی چوک بیقلار بار شکن.

۲۳

کوئندوز. کبی‌الله به تانقی. مهخت بر قریر بیواینک قبیلی
کوئرهکته. تونینک بهللی مولفه‌ی قبری بیواینی قاتینق
تسرلندوزشو. بیواین وردوز قوالیشی بکنی کوئرةک پیچعته دوئا
قلیدوز.

۲۴

کچره. توبیراتسیه تونی. توبیراتسیه کبیکی کبیگه بر به تنی
دوختنر، مسسترال‌تیک پارانی بهلهن مهخت توبیراتسیه کبیکه‌کته.
تونینک چینکسیه مونجاکتهک نه تچیgearبیمی.

۲۵

کچره. جراع یوروکی. مهخت بر دروه کتابال‌تیک تچیده تولنروبی،
پوئنن زهیه بهلهن کتاب کورهکته. خانم‌ه بیارامتا.
26
کوندوژ، نشخوانا تُچی، برفانیه دوختور بر همهم کبسل تَوْسته‌د
مؤهاکمه تُبیپ بارماقنا. مهخت قاّر تختی‌ایفا هنالو سَبیرانْی سرپی
کُورنه‌که. دوختور‌لر باش لَوشندود.

27
کوندوژ. دوختورخانا دوِروناستیْنی قالدی. هبلبی دوَّن قلگان بووای
مهخت بَلعن قول سقیشپ خوششندود. خوشتالفندی باشمردی‌نی مفره‌نی
پُویدوَد.

28
کچه، مهخت تُوخلمقاتا. بر سستریا ببری تُونی تُوپندود. تُو
شَشک تُورنندن تُورپی چَسپ کبستدو.

29
کوندوژ، دوختورخانا تالدیدکی شره‌پ تختی‌سادا مهختی‌نی رسمی
چیلاخانه مه تُنوُنک پَتالیُه تلَری پَسَلگان. بر توب کشمر بَو پُرَکه
نَروشُنالفان.

30
کوندوژ. چوک بَغی سنهمسدی باشلق مدخِتنیکه تُقدِنرامه وَه باشقا
خاتمه بؤؤس ومواقف مهات قاتلة. بعده تولوز وervised برقاية حزن كشال...

31

وأخرين... ورجل دائرة مدينة تُؤسس تكوينات، دينها مكة. تابلوزاردا ودخت نامك جددي توبيرانسيه تكوينات، كسماة مركز قومي تكوينات، بيرجل سوريسية تكوينات كوزناني تيرلند. مؤلف للمؤسسة تُدْعَم، براماك جملوسدرو، تُونص كوزناني تيرلند خُوَشاملق...

32

كودر. جالاشاک يُؤْسِبُ. مهبت كرسنودا قوزناني تولوزرودو. تونانك كالدنجي تاماق تُؤسس تره ناروني وتر تيزعلان. جالان... بارايزطلوجوم، يبكي دبجره مانا شونداق سرغي توجهاش بولوشي، چجشك جوب قاسلا بولبايدو. كسيرته، بولوشي توبيرانسيمدسي، تشاد السابق، وشرجان، جورخه كلفت كنزة مؤلفة قابض شرستنک تاموچي بولوشي هاباسبندو... دوماردو. مهبت خشجيل بولوشي:

31 دوماردو... بلاغوش تليز germinal مامس، يبشت دم نُؤسٍزرة. يشلندن يارو نون لوغوشي كيئا جمکن تنشبرما زور مؤلفه قابض... تانا شقي، دوماردو...

32 دوماردو... كميت لرکمُو تامد نُؤجوش بروف زندانه. براق نُؤجوش هوباسبندا...
بولندی، باشد. بولندی، هیچ‌چیزی گویاک سایبانی سپرده که بولندی تشکیل کرده. قاره‌ایان در قلبی بسیار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده. قاره‌ایان در قلبی بسیار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده. قاره‌ایان در قلبی بسیار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده. قاره‌ایان در قلبی بسیار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.

نامه‌های بانک خودکار بولندی سپرده که بولندی تشکیل کرده.
— ثانیا، سرگه تلفنون، دمیدو. جلال تورنندیس تروری:
— نسککنی داراکاشق تورنو، تورنگلار، قنزنم، دمیدو
فیمسکول.
جالال توریسین چاقب کبدندو. فیمسکول مهختن که چای قویش
توخورن تونک تالدنکی نستاکانی قولما تالددو.
— بولوی که اوره بولماک، دمیدو مهخت. فیمسکول تورکلیم
تورری:
— ثانیین چای قویش بپری دمپ کلسه، ثادمهمن شرا تارتافتوب
روت قلامسی؟ تنکاکچی! دمیدو.
— نستاکاندیا چای تورسا! دمیدو مهخت.
— تورنویبرب موژرلاب قاینپز، فیمسکول نستاکاندیکی چاینی
توکوکیش چایندندین چای قویبدو. نسکی قوللاب مهختنگه سونندو.
— رهمهتن سرگه! دمیدو مهخت.
— تبکی رهمهتن دبگودهک مش بولونی یوک. سزداک زیالپوهک
رهستنی یللایق شرمب، برناک تسکپکن دمیدن.
— ثانیه تنمس! مهخت چوشنکسیز جاواب قاینپبدو.
— مدن کچیکسندن تاریبی دوخشور بولونی بپک تاروز قلناتن،
برنار بولانسیم. شوکا مندهدی دوخشورلاگا نسبهتن تالاهمه هورمهت
هبسبیاتی بار.
— ثونداقان، سرگه تورمیده تپتساق بولقودهک.
— مهخت
جانلندودو.
— قویشی، ندهبکندی، ثانیگز سنزی رهمهت تورمیکه توقانادهک
روهمهتن کوپ دمیدنیئس. رهمیستگی مبنی خجل قلنیئندو.
— رهمهت دبکین بؤ سؤر، مبنبک نوربربیده نستاکانیا بولونی
محبه - موهبیشانی، شبیشه‌گه بلدوگه، هوّرهامنی، نپادلندید.
شورکلاشا بو سوزنه تولیغ ظاهری دمی بلدو کویروک باغزها تالیمن.
- سر بلدن تونشیش شخص تقویون بهد، خوشحالمی. بلدمک تادم
بلدن تونشیوب، سوزنه دیدن بولوش تماق تبسعل یهبلون دمی
کاکلخانتم. شوگا هازر توزونی بهختیک هپس قلیممن. کچته
«مهم‌بیهت موشبو یوردین باشلاگان» دیگن کنوه قویولدنیکن. من
سریگی کنوها نه کلیب قلیممن، نه کلیپینی قویول قفلشکون، باشذجو
فویلاب قالاسققزی نؤمدد قلیممن.
مهمه قریسک تاغزغا قاربندی دی چیب قالمند.

33

کچه، مهه‌نتشک یاثقی. مهه‌ت بیرق توئسنیه موقیمیبم
دولتیورب پئونی زهینی بلدن بزر افسه بازماتتا
نُشک بهکبل کیکلبلی، قمسکول کربپ کبلدی:
- وای-ویی مهه‌ت، تارا تؤگنزش مستانسکننسز جووموا! بایانی
بری ساقلاپ تؤژورب پآخر تؤژورب کبلدی.
- مهن چپکیمسکی دبوزدم، - مهه‌ت خوجملقینی بلدونیود.
بهمسکی کولداک تبلغان جنایی موئسلوک تؤسگه کریبد.
- بو نبه دیکنشگز مهه‌ت؟ فدهنه ویبارا قفلشی یکنلرهنک باش
تارالمایدیگان موقع‌ددمس بورچی ندمسی؟
مهمه ناچیلاح خانیرنگنی بنوشگئورب تتشکیقا سالندو.

34

کیچه، کنوخانان تچی، بُکراندا بر جوب تاشچ-مَشوق-بر-برنی

292
مختطت يوؤوتن دنققتسى بيلن تنكسلب كوؤردو. نؤونك كورز تالدى
قوغلاشاقتا

35

ياز، كوندوز. مه كتسب باجمسى. كؤل بويبدا يوؤوتن زهنى بيلن
كتاب كورؤورزتان مختطت، قولبدكي كستنبى بر قول شارتندى قبلىودؤ.
مختطت جىوجوشين دوززغب بولوب تورندين چاجرپ توروب تارقتسعا
بوؤرلوب، چچچب كنبجيب بارغان مهرابانى كوردو. مختطت مهرابانى
تارقتسدن قوغلايدو.

_ مهرابان، توهاذاك! بو كمو موهىم يبىنگك كىكىندم. توهاذاك!
مختطت ىالىوؤورب مهرابانىك تارقتسدن قوغلايدو. مهرابانا قوبوؤق
دوزخبى، تارقتسدن ثاق بوؤوجندهك موؤکولىك قبلىي قاجيدو. قاقاقلىب
كولودؤ.

_ جبنم مهرابان، توهاذاك! بو تىشگنز بولسدنى. ثو كنبب بهاك
موؤىم!
_ كنبابىزنىك موهىم تىمسى بىرى يوق. ثىمما، توتالىسنز
جرىبىسمن.

ميهرابان يبىمه قاقاقلب كولوب قاجيدو.
_ بوؤبوت نىمسى! _ تاچجىىك كىلگند مىختت قوغلاشىىن توهاذاك
تارقتسعا قابينبى كىندو. مهرابانىك خوشال چزابيني ىۇشىمانى. هىسرت
قاجيلابىدو. ثو مىختىىك تارقتسدن ثىستا بىگلپى كيلبدو. مىختت كولىگ
تكتب برفق تزيردوها، يسجد لها كولويا تياسه كبيره قايئدود.
- مخت موهاندشیم، مهن سنزن خیا بولماش دیم... "ویلیوک" قلبان تاوار بلمین تهگلا مخت کیپینی سالمستین.
کولود سه کریدو، کولودن چاپرخان سوز مراهانک مگنزیج چوپشدو.
سوران مراهانک سوزولول یغلمیستاندو. مراهانک قلبندیکی سوز: "تورب کتاب توقیوک" تاچانی دار شهیه دیجننی بؤرسا غرمهستینی، لیکن مهن
بلب تورب... بریا، چو مانا کتابانک بیرسچنیک شیشا بهرهیدو.
"ثاها!..."
مخت مون کولود بردم چویولیب تورکیشدن کیپین کولودن چسدو.
"تورب" کیپیمیزی به دننگه چاپلیشک که چکدن. چو تورکیشک سنین چپنتی
تورب مراهانکا:
- مینی رنجدی دمی توللیمسی؟ - دیدو.
- مراهانکا چویولیکارینه چیزگه قارایدو.
- مینی که چویولی مخته! مهن...
مخت ییچمینکی کولومسپيودو. چو مراهانکا چویولیدکی کتابائی
بلب کولوک تاشلماچی بولودو. مراهانکا تونکس قولنغا تیبلسی:
- سز... - مراهانکا تؤکسپسیبیلایدو، چونی تاشلمیکی مهن
سلابی قوثینی، - دیدو.
- سزومبی مینی که چویولی، تؤیوملولک مراهانکا! تاشلماچیی بولمن
- رونچگونلیکمدین تهمس. پیچین..."مخته هوئل قولی بلین مراهانک سوزولک مگنزیجکی باشنی
سورتوب، چونی تؤزکه قاراندی. مراهانکا چیش نتگس توران بولاقته ک
کولوکہ تکلیددو."
- مخته، سزر...
مهره‌ها با شوکت انتفاضه‌ها بامداد sprawling تیم بسیاری نهایتی دو ماه‌ها بود. خوده‌ها با قولنامه‌ها، پشتیبانی از واحدها، به‌کمک بعضی به‌کمک
پشتیبانی‌های پزشکان، پزشکان مدافعان تازه‌آموزانی، تا زمانی که تا زمانی که با کمک یک
بولونی که ناهنجاری باوردهت، سه‌ماهه‌ها، دو ماهه‌ها، مهارتی که پیشتر بوده، با کمک یک
پشتیبانی به‌کمک، مدعی نوازندگان تصمیم‌گیری کوشش و نقدها که تا زمانی که
بی‌درک باشگاه بررسی
بی‌درک باشگاه بررسی

مهره‌ها ناراحت قولی بی‌درک باشگاه بررسی تا زمانی که تا زمانی که
پشتیبانی نوروب: 
بی‌درک سوزنده، بی‌درک.

بی‌درک نوازندگان باوردهت، چهک بی‌سب، چهسند دهادک لب‌گته بی‌طبیعی
بی‌طبیعی. تعلیم تیرگیه.

36
کنون داوام درآمادی شاقانتا، قدرسکول مهیوس گاه‌ها: 
نیما‌چه شوکسیپ تولوزیپ کبتنی؟ گنوی کوروزانتسیز
مخته؟ — دری سویریدو.
— پیتی یک‌نیم بی‌رهنی کوروزانتسی！ — دمیدو مخته.
— بدک براپ پشتی پارادو، چیز نازلی پی‌پشتی که سویریدو،
— تانچگو‌ه‌نیمس！
— یونداق بولس‌نا یانچه‌منیچه کهپ قللب ببرپ تولوزمانسیز؟
چیز مخترکه تبخیسی پیقنیشنب بولوزمیدو، مخته داجیدو، مخته‌گی
که‌بی‌سکی سوز: "نام... مهره‌ها هاوازب نبه کش قللبیتی‌خیانسیز؟"

37
کچه‌یه، قشنگ‌ره‌ها بژاده، باکر بولی، جوئل‌کچچه مایهرس
• 295 •
قانونای قضیه‌ای ماقبلتی. سازندگان لبق ثولت‌ورغان بر ماهندس تونی‌ناتوقیسی شارسیاها. برو ماهندهک تالدیکی کچک جیب کوزل زننده‌کن بمن هر خلق توکس ردیقویت‌وری‌دیو. تونسک تچجه‌ده چومن‌ه‌که ثولت‌ورغان تویی بولغان قیز دم قبول‌دیشی بمن هر ثولت‌وری‌دیو. تیکراشا چومن‌دی سویسیکی قرنیچک کهجی‌ای روش‌تلیش‌یی، برو فرنگیک مهربانبا تکنلیکی بستندید. تونسک کهی‌ای هسرملکی توسیکه کرگن. کارزنده خیبی ثؤربوک‌ها مارگن‌دهک کیش قیروفیل‌پی تؤربوک. ثؤربوک قولننک تونتورا بامقندنکی پالتیا ثولت‌ورگان ثؤربوکه تکسی‌دیو. ثؤربوک بارقر‌اردیو. کبیس ثؤربوک‌شدو. تعسلدیه.

38

باز. کوندوز. ثؤربوچنگیک ثؤربوک تاوات باربری. مخخت بمن هر مهربانبا قبول‌فلاغن‌ران هالدا بارز تاربلسیقا. ثؤلار بر مزرگ‌درک دوکنی کالخدنی کهک‌نده مهربانبا هر خلق ثامن‌ون، یافوت کوزل‌ولک زننده‌ده بوملمرگنا زوقولنی قاری‌دیو.

مخخت ثؤربوک قولدین تارتبی جرگ‌درکنی تالدیگا تبیس کچلدیو.

— قانداق نه‌ره چراجنیچ کورونت‌وانتدور، تال‌راکا! — دیدو مخخت.

— چرچنه، — دیدو مهربانبا قزمربی، یبرگه قارب.

— چرچنه دیگننیش نمسی قرم. یکگنتنگنیک کوکلی توجون بولسیو برسری‌پا تالاب‌ی کوری‌مسزه‌ی مانا مانوی هرهمینک توزوکی سرگه خوییم‌ی پاراشتشی. قاراکا! — دیدوی زمرگه.

مخخت سودلیشکی توزوکی کالسدیو. هیم ثؤر‌ورن قونی بمن مهربانباک.
بارمنگا سالمدو.

بؤ مبننک سرگه قفلان تنینوی هرم تؤووو، لؤ بایدنکارم بولسون!

تّوقدّر قسمه تّویکر کلیّب مبنین سبگنیگن موسّتو تؤوزکنی مبنی
کوّرگن کوّرگنی، مبنی سوّیگن قلبنگر بیلمن سوئیرس. بؤ برتنک
مؤوه بستّننک توّچجمعّسّ کوّوّاهچّسی بولسون!

تّوسله تؤگهیدو.

39

مهرابا تؤوزکنی چوّکرّور مهّری بیلمن سوّیبدو. کوّزینی چّاک یؤّمدو.

40

کنوغنا نیگی. مخّخت بیلمن قهمسکوْل یاندشسب تولتوّراپ کنو
کوّرکنکه. قهمسکوْل مهختنک جنیگت تولتوّرگنیغا قارابای مهؤسلنندو.

— مخّخت، سّرزوّن بّر کّشنتی سورسام بولامدو؟ — دمپ سورایدو

قهمسکوْل.

— قبّی سوارک، قؤّلّقّم سّرزوّن!
— مخّخت سهّمی جاوّاب بّبرک. سّر موؤهمبّهت باّغلغانمو؟

— باّغلگان!

— قهیّرده؟ قاّجّان؟
— کالي مهکเทّهایا!
— هابزرموّ موؤه بّستّنک بارّمو؟

— بارا!
که، مهیخشک بیاتقی. مهیخت بر بوتولکا هاراکی پوئتولکسی
بله‌نان کُرْن‌پرین تُچّمک‌هن، تنمای تِچّب بوتولکسی یپرم قللب شرُهگ
قویندود. توّ قُلوب دینکی توّ قُلوب حتی بزیگان بر وُراق قُقُرَدگه همسرت
بله قلایدود:

تاّه، مهره‌ها، پُئوتون قللباسی، تامام به‌گوی مهره‌ها! شُنّدان
قللب تُوی قلیدم، دیگن، حفن... مه سَبیّه یپری‌که‌یه، مانا، سَبیّ
به‌تعلّک بولوشِواَتهُ تُوچّن‌هایانمسا تُونْجِی قَبّتم‌شُرَادُ‌مانه خلاب‌هالدا
هاراق تُچّه‌یمانتم، قَبّی، خوشه دَمُه‌تِکن، خوشه‌شُه‌سما!...
مهمه هاراکی یهنه تُچّدُو، بارا‌بارا خُنِدُنی بَلَمی قَلایدود.
تّشک چیکلبی یاتاقا نُوری‌ه کُریب کُلیدود:
توّ، مهیخت سز هاراق تُچّه‌یتَشُک‌زَفو؟ توّ یاقنس بر بُخَر
کب تَاقِلِبلا یو یاقنس یو پیّگی هُنَری‌کُریه، چَقَرْنْوایِسَزده.
مهخت سپری‌رولوپ ثورنسدن توری‌دوان: 
— کامل، سوی‌یولوک نوری‌بیه! مهختنیک دردی هالگا بی‌هی دمب
کاردگی؟ پهپادت... پهپادت سیئنلا رینی... چوئننسدن... هه... سیئنی
بیورکینگمو... مینابک... ماها تُوختاش زیده...
مهست بولغان مهختنیک سوئزی کوکلی نازوک ثوری‌بینی ثربستیدو?
ثونکاک کوژدلبده باش تُچگیکدو. مهخت یینه سوژلیمدو:
— بیرون بؤ نرسنی سمن تابنش باقی‌یان بولوشهولک مؤمکن.
براقل، سبیناک تانچی، موسنجی تِجش‌دنگینی بلتهتم... مهن سبینی
هایلد، تونجی هی... وه تاخری قبیلم، هرق، موسنجو... موسنجنگا
ته کلید پرگشی. ثابسمت دیگن خووسمو سبینی دافدا قودی...
مهرهابمو تؤی قبیتو. بِز... تاخری‌دنا هر ثیکلمنز دافدا قالامدو...
قاملیمنی چوئشنبپ ثودیجیده!
نوری‌بیه مهخت تُچگیکدن بوثولندن قولدا بُلیم ببر کُوژنگیچه
همیمنی ثونکیشدو. ثونکاک کوژدلبده غایبانه ثوت چاپنایدو:
— یارایسین! سوی‌یولوکوم، مهن... سبینی تبریکلیمین! کله!
نَکی مهست خؤدنی بْوقشی، ببربُری فوْچا‌قلشی کِلیوتا
بیگلیدو.

42

کوژنگز، چوئش واقتی. دوختورنگان. شخشانا کاردوری. تُخشاندیک
چوختن مهخت ییاتاق تمریپه کِبیش بارگان نزوری‌بینی کُوژنگی قادلیدو:
— نزوری، نَکی بِغمز سوژلشکه واقتناکی بارمی؟ — مهخت
سورایدو.

. 299 .
نوریه تارقسا بئورلووب, مهختنکه کولومسرپ قارایدو:
— بارا!
— مهحسه تئشخانغا کرسکر.
مهدفه تارقسا بئورلووب تئشخانغا کردود. تئوروندوغ تؤستنده تئونلوغو, یاچیقودس پاکستان تاماقسدن بر تال قليلب تئوناشتوغو. کويا کونا به گئگه دوک بئورنسدن قونثوک تئس قچریدو.
نوریه تئشخانغا کردپ کئپلدو. مهختنک قولدنکی تاماكنی کئورپ:
— بئومو پپکلقو. بئوسدو دوست تئونیسزو-ده, — دمیدو شوخلوق.
بلهن.
ماهخته چؤک برئین تئنپالاندنس کپین.
— تئوریه, یاخشام بولاند، سهچچلیکه قانداق قارایسزو — دمیدو.
— قانداق قاراینتیم, یئنداق قئلفشقا هئلقلقمز, دمپ قارایمن. مهن تبختی.
— نوریه نئزا تارندو, — کیپنسکی کئلله تئئلبیئنی قعیلاواتمن!

ماهخته چؤچؤپ کئیندو:
— یاچ نوریه, بئونداق دبسکر مبینئ قؤومؤر بوبی تارابیتا قویپیسزو.
یاخشامچی تئشلار بئیونتلیه کیپیچپیلیکه چؤکقؤره هیایجانلششتن کئلپ.
چققان. ققسقیسی, شؤ چؤگدابه هیر یئککلمز, بر نئرسیئی سئرزگودمک.
ئومسهکینسیز. یئبه تئش قلعمنیپیئسزو بدلمهپتئسر, یئئشلار شؤ سئیومتبس.
بولاندکین هایاره, کیپئئمک, بئئلهدلکی کئپک.
نوریه تئئسقؤفتی تئئشلاب همیوسیئندو;
— بولدگان تئش بولوپ بولوید. بئومو سئزنک کهئشخگؤر بوبیچه.
بولدمؤر؟ ههمه تئش سئزنک دبمگندرمک بولوومرهیدو-ده.
مهمت غزه‌پیمان تترپ کبیدو: مهمت سرگه شنوی تترپ قویایی. تئو تئاره ملستیکی بولغان، بلسم شونداق بولاتسیو؟ مبیش نیلخ کوئشئنسر، دوستخوا حیانهت قبیل مایها تئولومدن تکخبر. تئبلسیکی مبلیس نیلخ تئسدن ایلودلاک بربرس تئو بیش تئیمبی. جریچ موئه بیستگیارا تئو سرگه وئجدانسرلیق قئلخنیبلدن دوستلوقتنا مایش وئجدانسرلیق قئلخنی بیوق. شوکا مهن دوستوم تئالیدا ییهکه قارای قابلسلق تئوچئن بو تئشین قئلیا تئبغرگا تالمساق. سرزمون شیرین خیالدن وار کهچیسگری، بلسپکی، تئولسوم قئنادی قئلماین! مبیش وئجدانسری، مبیش تئیبت قئلغان هملوق، دنب غزهپلیمرسیسی، بربرس مبیلیس. تئوچئن گالاسیچی بولسکرا قئلنیپریک... خهیر کیپم تؤگیدی.

نؤویبیت بیسهدمی بیغلزان هالدا نئشخانسیس چقیب کبیدو! مهمتی یینه بر تل نامیاکا توئیئاشرییب چپکیدوی بیرگاردن کیپم کیسمل تارکی بیغلزان خانردنی تئیمی نئشخانسیس چقیب کبیدو.

کچی. تئوئئاچون قاسایسچک تئییبی. تئوئئاچون بیلسن مهخت یانداپی قیبولیگان تاق کمشیک سافادا تولئویردیو. مهخت ییهک تئکلگنیجی بمر ندرسنی توئیهیدوی. تئوئئاچون توئلیما کیپ قئلماقنا: بالاام، تئوئئاچون بپوئوب، خرمنت قئلخیی توریلی تیویم بیل بولیدی. تئورومش تئشیسدن هچ تیگنز تئیایی دیمیسیس. بزدسن تارتسنالک باشیلار تاریقلق بئورئوتوب قوبیار دمب نامیا قئلدوی. هچچیر گاهب پولسیسی.

مانا تااخر توئزئگگه بیزئورانه دیبیشکه توغرا کهلا. توئزئگ بیلسنی، بیز ...
باشنبش قالدوق. ثالبدخان ثاماننینی توْبَلپ بولوغویه په رینی ثادا قلیمساق بولسائدو. بز سبین "پلاستینی تال " دم مجهورلایسیز. توْرَگوکمو ثاقللوق بلالا. شوگی موشدو بوردیچه حینه نگینه کسمی ثالبدخان بولسالاک شوینی ثیبیت. نوب تهیارلینی قلیب قویغیلی برم پلدینن کاشی. بز ثمیدی ساقا قاراب تورالمایسرا! بالام.
په‌زملتخان پهئنجستا تککی چئنه میژلماک جوجوره ثابلپ کرپی
ناماق نوئستلدنینی داسخان نوئستهک قویبدو.
بدرقانیه دوختورلاز نوربندی جدیدی قوشومچه‌ای دارد. سوئیتوی نوربندی ندهی‌سدنهمکه. ثالثا دوختور کتاست، رشمه پچ کشمهکه. قان بضم تولیچگوچ نوستونکی نوستورنکی بر چوشوئی بر دوختوراپلگ توربند. تابیه‌هاه تئور قوی، بلمه دوختور سالیوئی. نوربندیک تانسی، تاکسی، سکلیسی، سکلیسی کوز بیشی قلبی توربندو.

– تئور تئور زه‌رنهکه، دیده تابیه‌هاه، پس تاواردا.

مهختننک تئی شورکنش کبندو، تئورینک چهکسدآ پیورجاقتهک تئر تامیسی بدیدا بولندو.

بولومگه جلال کریپ کبندو، ثئورینگه چهکتوئر ثبیتشنخ نه‌زرین بلمه قاراییدو.

نوربندینک جراپی قوشومچهک تاریخ، بؤرین، لبؤلره کوکرهگه، کوکرهگه دوختوراپلگ بولیدو، تال-تال کریپکنری دوختوراپلگ توربندو. چراپی

خاترچم، چشلره کریپکن. ثابیندین کوکرهگ چهقپ توربندو.

قان بضم تئور آپرودنلیا چوئسیب کشتیدو... همه‌سیلین کوکرهگ چهچهیتشتی قاریشدو.

– نؤرینه... قرزم، نؤرینه...

ثحنا قریمک تئورینک چوئسیب یاخچیبیادو، یاغزتو، یاپری باغ‌سیتی بیگلاپیدو.

بولوم چجیئی بی‌هار قابیلاییدو. مهختنک کورده‌دن تامچه یاس دوملاپ چوئسیدو. باشکلارنهک کورده‌نه باش نگه‌یند.

مهختنک قابیلمه‌دن سوز: "خیره، نؤرینا، قابیلبه ساواً فشیش!

سدن مینی همه‌سیب بن‌اخشی چوئسیبیشنک! براق مهن..."

مهختنک کوز گاینادا هریداف بر دوختورآپلگ هاسیل بولیدو.

نسیله (قوشومچه).
یاز، کوندوز، تنبیه، نویستنیت، باغچا، مهخت بیلن توربیه
گولزارلکتا ثاستا باندشبی مامکتا، مهخت توربینه، معنای خوشال چیزگه، قاراید، چونسک گزول هبوستی جامالی مهختشک مسلمکنی تارتیدو.
– نوربیه، سز موشک چیمه لنکته سبله قلششک قفوئنلا یاخشی
کورمسزغوز دیمهم، بیکوندمو چراییگن تیچمیلا کشتیتو، دمیدو
مهخت.
نوربیه خوشال هالدا:
– ببولونیمو بیغونن گداک بهک خوشال بولادوم، دمیدو.
– نمیشقا؟ مهخت قستسنت سورگاندداک نوربیه گقاراید.
– چونکی، سز بللم بارکه سبیله قلددم–د!
– مین سرینی خوشال قلالایمینیو؟
– مهخت، سز بمنی تبخی چوشهمهیسمر، بو سرینک ماقا
قزیقیماقلینمکش شوینداکلا مین توفرسدا بیزمو گولانامیدهینلاقلینگزن
بولفلان، توفریمو؟
مهخت خجنل ببولونب نوربیه گشیسکرانه تنزیری بلین تکللیدو.
– بولنی، قایلگیدندکی بشورماراک! قانیقه نیریماسبیو سردم ماقا
نسیبت ناخشی هیپسیقات نوگدولامد. نفلومته، تهسیلی هیپسیبات
سونسی هیپسیباتن ساب بولادو، بینی گاریقیچه سوزرلاشک هاجتی
بیفیفو دیمهم... بهاکم، کیبین چوششک فالارسر...
۴۶
که ج، نوریه‌نامه نویسی. نوریه‌نامه گانسی قارلیک باقلی‌گان، قایقرولوق هالادا نولیوریدو. نویسک ناواری یوتنکن، قایقلیری نیشکن، پنجایی سولونکن کوریوندی. تاق کششک سافادا نولیوریون جالاغان وریلنک سولونیدی!

برقانیه کوندن بیری نوریه ناهایی‌می چیزیرون قلاک که کنندی. مه‌ئی بونگشا قارنیه واقعی قلب‌پی‌هی‌سی. تاخشام قارسام

...

که‌سی

که ج، نوریه‌نامه نویسی. نوریه‌نامه نویسیدنکنار که‌چلیک تاماق چوسته‌ده. نشک جالاه قلابی بچی‌چلبی چولری چوورولگان، یافلوقی بونگشا قوشورپ قالاغان نوریه سنتورولگن هالادا تویکه کربب کبیلدی. نویسیدنکر هالادا قالادی. نوریه‌نامک تورسدن هریکن هریکنکن بلسندی. نوریه‌نامک گانسی "تو" دم بایگنی توریناب چچیمپی قالادی. نوریه گانسخا قاراب قاقلی‌باب کولوریبدی. نوریه‌نامک نوریه‌نامک گانسی قوئیدنکی چنشی کلیده‌وب قویدی. له‌یکن داستخانیا تورکولیدی. تو نوریه‌نامک تالاغا برب تویکه مورسدن سلکشلیبدی. نوریه بی‌کلیداب کولوب گانسخا قاچالی‌باب قالاغان بر تال چوپیتی ببیب چتیسغا کوئورسندی. یبندید کولولیدی. نوریه‌نامک نوریه‌نامک بوزیگه بر
50

نوربيهناك تانسي قايفو، بلمن سوزلكجه كنه، نوربي كوزيلبردين باش تاراملا قويوليدو، جلال جوكر هيسداشليق بلمن نوربي سوزريني.

تألفمقاتنا.

_ شونينكسن كيبسن تانسي تونى هوجرسغا تـكربب ياتغورُوب قويدي، نتشكن_ ... دم نوروب قايلدو نوربيهناك تانسي.

_ نسلمه.

51

نوربيهناك تانسي، نوربيهناك هوجريسناك تشكيني چی کهکته.

تـشکینی برئالس چی کهکندن کیبن "نوربيه!... نوربيه!..." دم چاچرابدو. سادا جمیسیغاندن کیبن موشتلایدو، تـشکینی بهن پچلدایدو. تانا نوربيهناك تانسینی چاچراب تـشکینی مورسي بلمن تسترشپ تـویگه کریبدو.

نوربيه یجرد دوم یاندردو، توشیبک ییندا "DDT" بوتولکسس توربدو. تؤلار یوکوروویشوب کیلب نوربیهنايی پولهیدو، نوربيک تـسمینی چاچرابشدو.

52

کوندوز، نتشنکن. ناسلائت یولدا جنبدی قوئفغورُوش ماشننی.

.306
53

- تهدئة مانا مؤشرونداي بولدى. - دمیدو نورهمانك قاتسی
بغلاب توروب، قز بالنما هرارق تیجشی مانک قاتشک هار کولدی. شُو
سهو بیلمن کاچچمدا...
- هن نورهمانک بونداق قلششی سرزمین ببر کاچات سپلشندز
سهوبدن دمہ قارسایم. ثُونک کوُرُلنک رنچکتن بابقا تُشا
بولوُشی مؤمنک. بولسَا هرارق تُجمس! - دمیدو جلال.
ثانا چُوْغُنُر نمیس گَالدُو: نُوْبیدنگُو بُونگکدن باشا تُونک کوُرُلنک رنچکتدُجک نُش
بولمگان، - دمیدو.
جلال بِشنی لِنشتندُو.

54

- کوُنُدُز، تُوْهُتَاخُنُون قاسِلاَینک تُوْبی. تُوْهُتَاخُنُون پُهْزِلتهُتاشُنگا
سُوْرِزَابِدُو: 
- هن کوُرُلنکدُه نوریبی قَز تُوْغُلِسُرُگا نارا باب، برگه تُوْسکِن،
برگه تُوْغُلِسُرُگان دمپ شو قَزنی تُوْغُلِسُرُگا لاَییق کوُرُبُ بِوُرِمتم. رُهمه تُلِک
قِرَز... 
پُهْزِلتهُتاشُنگا کُوْرُ بِشی قلِبدُو: 
- 307
— بچاره هنرپیشه خمدی قزیکه دومیده توکاتپ زنشیده
بولنگ، دمیده.
— تاق تمام بی‌پنده بزنشک بالسو هزارق تُچنگز، تاماکا
چکندگان بولنگواست. مدن توانگدن تنسریه قبضه‌سمن، پز رامانسک
پاش بالبَری نیمه بولنگ که‌تی تُمدید؟... دمیده تْووناخن.

۵۵

کچ، مه‌خستنک یانقی، مه‌خت هرارق تْنشیّکه که. تمام اکتوستلمه
توخو گوششه سوگشه کلری، قالدوق گوشه‌ر، برمه‌چه ته‌سه تالی
سیلر. چچیلبی یاندود. تُو گنه‌تیپ شاازان شقیقی دبکن ناخشنی
تُبیماقنا. گوزنیک‌فنش بیکند. کَوزُّ تالدی‌نگ امره‌بانک کلوشسربم
سِروغاز سیمباسی کیلدود، مره‌با بردس مه‌ختنک تالدی‌نگی هرارق
بوتولکسنسی، تامکنی کُورستنب مه‌ختنی تُبیماقنا. مه‌خت کُوزنی
یوومو‌لادو. کْوزُّ تالدیدا نوری‌نگ لک تِزینگه‌ه غمکن قرارب تُوزان
چرایی پُسیدا بولنگ. کَین مه‌خستنک تْوونگاک هرارق تنگلکن کُوزنی‌نگ
کیلدود. نزیبی هرارقی تُبلب حَوْشال تْچ‌ژیم‌بدو. مه‌خت تْوینی ماختیاود;
— یکه برم کُوزنی‌کم!...

مه‌خت تالدی‌نگی هرارق بوتولکسنسی تُبلبَ تْوشن‌بدو، برم قول
تْوینی تالدود. مه‌خت بردسن تْوزنگ کِلبی‌ه هالک‌تک بِتیکب تْوزریب قالدود.
هرارق بوتولکسنسی تالفان قمه‌سکون بولنگ قچ‌نتم. قمه‌سکون خومالی
cُوزنی مه‌خطکه تْکِشب، نازلیک کلوشسربم: 
— سرنگی ساتا قلگان نوْنچی شلْتبیوبنکُ تْوْنچیوْن تْچ‌ژیوماکم!

خوشه... دمیده.
قهسمكل ببوتولكني برب مكتوبة فلا نغور لدستي تعيشه باشلايود. مخت كاغزني تاجكيه تولوثيل قامدو. قهسمكل قوروف ششري قوبيدو.
هارانتها كوري قهسمكلها كهر قلب، مخت تاك قيشغا كيلرب توندغها جاهليشبي تولوثيلدو. تدر ككميدو.
قهسمكل مختانك بوبنجا كهر سالبدو. مخت قاتوروب ق_ARRAY_0، قهسمكل جهنستيدك بوبني تونك مهكرنها تهج كروسيدو.

56

كوندو. توشكن. جلالسك تشخانسي. جلال كريستوغا جوكره تولوثيل كورزني يويمان هالدا خيال سورمهك. مخت تيشربب. مخت كرميدو.
هيني جافيرانسكله؟ دمي سورايده مخت.
هم! جلال كورزني كاجاستن مختاته تولوثيل شناديس تقليدو. مختت تار كمشلك سافا تالداي كيلرب جلالانك قطرنشدا تولوثيلدو. جلال تون-تنسر، كورزني تاجاستن تولوثيلدو. مخت جلالانك تافيزغا قاراب، سوولدنشنك كوري تاكه. بر منوث... نتكي منوث...
سمره ساسننك بتمن ديكندشكي كرچيددو. تخشاننا تجيي سورره توس تلبدو، مخت سمال قورونغناشك جالافا تكاملدو. جالال خاترمجا هالدا جسمده تولوثيلدو. مختصا نينكيسن تير تامجلايدو.
مختت! ديميدو جالال كورچلك تناز بلعد.
هه، مختت ثورندين ثوروي كنبودو.

• 309 •
— يا تولثوروك، تولثوروك! نبادجة هودوقوب كبتسر؟
— مهخت ناهيانتي ثاستا تولثوروك. يتوزری قزبریپ جندبيلشذو.
— تأخشمل نجوب قادعمسغدو دیهم؟
— مهخت كورلی په کچپپپ کبتسر. ثو نبخمدو هودوقوب قالدول.
— مدن سرگک نؤی خنتی ثلب قویدود. نتهبارلوق قلسکمپ بودلدو.
— نیبو؟ — مهخت سه ریوپ تورندس توریدو.
— تولثوروك، باشچیه پیرکتشر بارمود؟ — سورایدو جلال.
— جلال تاکا، ثوی خنتی ثلب قویدوم، دیدکمز؟
— شوندنق، سرگک غیری، تسامپیپ توبولومامدود؟
— ثؤلوانته، مدن تؤی قلشنپی نولیاب باقیغانه مدن تؤی قلدنخان
قرمزمو بیوق!
— بؤ تثوقیچه سؤرلره تؤولوم. ثوی قلدنخان قزبرکیم بیلن تأخشمل
توبدان بؤتوشکه قاجکمیپ کبسکمیس چسپیپ قویبیپسردده؟ بؤنکدم
خوؤر نسبیپ ناهاییپ خؤجال بودلدو. سزیپ تهیرکلمت بؤنکسدیپ تؤی
خپینئ ثؤرودم ته کلیپ قویدوم.
— جلال تاکا، بؤ قنادق گیپ؟ — مهخت غزیبتین تورندسین
توروپ کبتسرد — مبناک نکاه تشلبریجا سرزناک تؤچیپکی کزیپونشگن
هاجاتسر. مدن هیچنچان ثو قز بلنن تؤی قلنکسنی بؤتوشکنمش بوقا
— تأخشملی تشریکردوین تبناوالمیچیسؤررس فؤولوم. هؤیر
تاکالزاک قانؤنی وقوقي دیپشئد قلدنقفا بول قویبولامیداغنامسین
بلشکم کیرهک. ثو قز ثؤمدی پؤتوتندی سرگک تهیمیلوق. مدن تئاتلق
بؤنکسدن شونچیپک سؤزلسهم بؤلار دیپ تؤیلايمن.
— جلال تاکا، سز...
تششالرئی سرکه دیبه کیچی گهمس گذنیم. در این دیمسه بولسیدی. سرکه نوری‌نکه توئو بولشگا "مین چپنششقات گهمس، پهنی هچچکه بلمهیدو، دهم تیبی‌لم‌سر؟ یاق. همدی بو قرزندوم تاشو تردیه گر تالسون دمی‌شین، بیکنتلک ویجدانگرم چنداروم؟ بولسیدی، کیلیر چوومه کونی نوي مویاسمگنر بولسیدی. بو نوشنی تانا‌گان‌گرکنتک خفوو‌ری بار. تولار خوشه‌للمقدن نبه قیلاشتی بلمهیلا قالدی. سرکه پیقت سرلا خوشه بولمایوانتسز. گیپم تؤگدنی، چققی که تسکنر بولسیدی.

مهخت بیشینی تؤومن سالگان هالدا تیشک تره‌پکه ماستدؤ. نو نتربمی تورگان قویی بلمن ثوشک توئقوقئینی تؤتیدون، نو نیارب قلیب تارکسغا بیورچول جالاغا قارایدو. ثونک چه‌ره‌ده غزره، نهلام، خوزلوگی تالاه‌ملی‌ری تهکس بیشیدو. کورونفوس توختاب بکراندا "نامام" دیگدن خشت جققدون.

۱۹۸۵-یلی ۳۰-مارت قسمه قوزشلدلی، قشقره.

(مهکنته نؤز بهرگون هوققی وفقه راسیدا پیشلدنی)
پدرختم تفاهمن

مخصوص زبرین

نشر قلم‌خویجی: ملل‌تلر نشریات
و تاریخ‌گری،
(بیجار شهری خبنگل شمالی کوچا 14 ق.ه)
پوجتا نوموری: 13000، تبله‌نوموری: 0764222-010
تنزیل‌گری: "بؤتغرا" کومپیوتربری
باسقوی: دنسین باسما زاویتی
ساتقوی: گیلادیکی شنخوا کتابخانه‌مالی
1999-یل 10-گابلی 1-قیمت نشر قلم‌خویجی
1999-یل 10-گابلی بیج‌گدای 1-قیمت پبلساید
باهاسی 80: 11 یهون سالی: 0400-1000
图书在版编目(CIP)数据

悲哀的大地;维吾尔文/艾合塔木·吾买尔著. — 北京:民族出版社,1999.7
ISBN 7－105－03554－4

1. 悲… II. 艾… II. 电影文学剧本—作品集—中国—当代—维吾尔语(中国少数民族语言) IV. 1235.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 29927 号